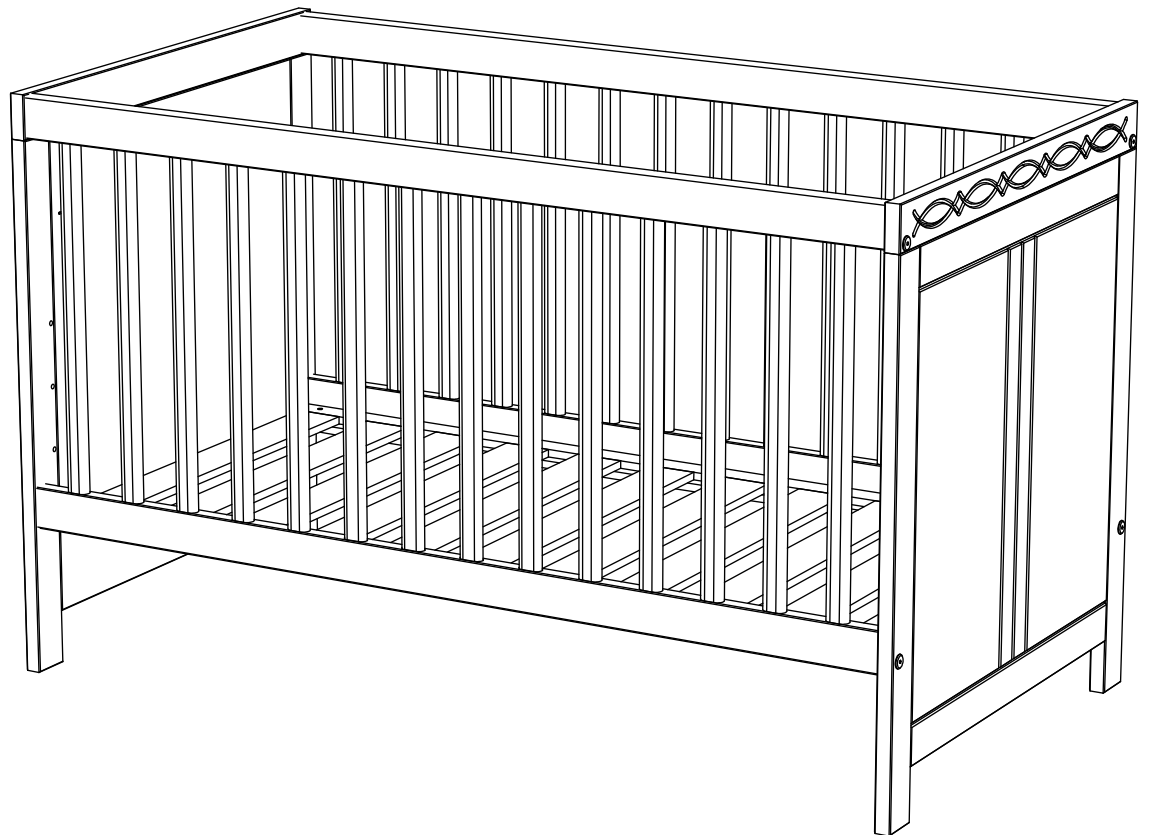
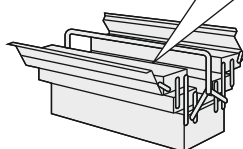
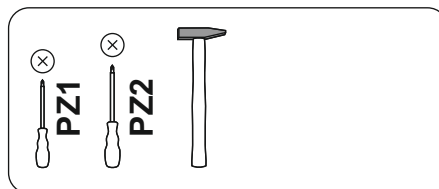
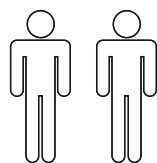


Art. Nr. 81087412, 68036947, 30423837 (1-7)



Issue: 20240805



LKZ 75008
LKZ 043169

D Montageanleitung

**WICHTIG. FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN**

GB Assembly instructions

**IMPORTANT. RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.
READ CAREFULLY**

FR Notice de montage

**IMPORTANT. CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.
LIRE ATTENTIVEMENT**

IT Istruzioni di montaggio

**IMPORTANTE. PRENOTAZIONE PER FUTURO RIFERIMENTO.
LEGGI ATTENTAMENTE**

NL Handleiding voor de montage

**BELANGRIJK. BEHOUD VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.
LEES AANDACHTIG**

PL Instrukcja montażu

WAŻNY. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ. PRZECZYTAJ UWAŻNIE

CZ Montážní návod

**DŮLEŽITÉ. DETAIL NA BUDOUCÍ REFERENCE. POZORNĚ
PŘEČTĚTE SI POZORNĚ**

SK Návod na montáž

**DÔLEŽITÉ. PODMIENKY PRE BUDÚCE REFERENCIE.
ČÍTAJTE POZORNE**

HU Szerelési útmutató

**FONTOS. A JÖVŐBELI REFERENCIA RAKTÁSA.
OLVASD FIGYELMESEN**

RO Instrucțiuni de montaj

**IMPORTANT. REȚINERE PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ.
CITEȘTE CU ATENȚIE**

TR Montaj talimatı

ÖNEMLİ. GELECEK REFERANS İÇİN RETAIN. DİKKATLİCE OKU

RU Инструкция по монтажу

**ВАЖНО. СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО.
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ**

D	Der Artikel ist kein Kinderspielzeug! Lassen Sie Kinder auch nicht mit der Verpackung spielen. Sie könnten an der Folie ersticken oder sich an der Umverpackung verletzen.
GB	This product is not a toy! Do not allow children to play with the packaging. They could suffocate in the foil or injure themselves on the packaging.
FR	L'article n'est pas un jouet ! Ne laissez pas non plus les enfants jouer avec la feuille d'emballage en plastique. Ils peuvent s'asphyxier avec le film plastique ou se blesser avec les moyens d'emballage.
IT	L'articolo non è un giocattolo! Non permettere ai bambini neanche di giocare con l'imballaggio. Rischio di soffocamento per via della pellicola o di lesioni per via dell'imballaggio esterno.
NL	Het artikel is geen speelgoed voor kinderen! Zorg ervoor dat kinderen ook niet met de verpakking spelen. Ze kunnen stikken door de folie of zich verwonden aan de verpakking.
PL	Produkt nie służy do zabawy! Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem produktu, gdyż mogą się udusić się folią lub skaleczyć opakowaniem.
CZ	Výrobek není hračkou pro děti! Nenechávejte děti ani hrát si s obalem. Mohly by se udusit fólií nebo se poranit o přebal.
SK	Tento výrobok nie je žiadnou hračkou pre deti! Nedovoľte deťom, aby sa hrali s obalovou fóliou. Mohli by sa s fóliou zadusiť alebo sa na vrchnom obale poraniť.
HU	A termék nem gyermekek számára készült játékszer! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolófóliával játszani. A fóliába tekeredve megfulladhatnak vagy sérülést szenvedhetnek.
RO	Produsul nu constituie un obiect de joacă pentru copii! Nu lăsați copiii să se joace cu folia ambalajului. Există pericolul de asfixiere cu folia sau de rănire cu ambalajul.
TR	Bu ürün bir çocuk oyuncacı değildir! Çocukların ürün ambalajlarıyla oynamalarına asla müsaade etmeyiniz. Çocuklar, folyo nedeniyle boğulabilir veya ambalaj nedeniyle yaralanabilirler.
RU	Не допускается игра детей с изделием! Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Дети могут задохнуться в упаковочной пленке или пораниться упаковочным материалом.

D	Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile, wie z. B. Muttern, Abdeckkappen oder Ähnliches in den Mund nehmen. Sie könnten sie verschlucken und daran ersticken.
GB	Ensure that children do not put any small parts such as nuts, caps or the like in their mouth. They could swallow and choke on them.
FR	Veillez à ce que les enfants ne mettent aucune petite pièce, comme p. ex. des écrous, des capuchons ou similaires, dans la bouche. Ils peuvent les avaler et s'étouffer.
IT	Assicurarsi che i bambini non portino alla bocca le parti piccole, ad es. dadi, coperchietti e simili. Potrebbero ingerirle e soffocare.
NL	Zorg ervoor dat kinderen geen kleine stukken, zoals moeren, afdekkapjes of dergelijke in de mond nemen. Ze kunnen ze inslikken en daardoor stikken.
PL	Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się lub też brały do ust żadnych drobnych części mebla, takich jak np. nakrętki, zatyczki itp.. Mogłyby je połknąć i udusić się nimi.
CZ	Dbejte na to, aby děti nedávaly do úst žádné drobné díly jako např. matice, krytky a podobně. Mohly by je spolknout a udusit se.
SK	Dbajte, aby si deti nemohli dať do úst drobné diely, ako napr. matice, krytky alebo podobne. Mohli by ich prehltnúť a zadusiť sa.
HU	Gondoskodjon arról, hogy a gyerekek ne vehessék a szájukba a kis alkatrészeket, pl. az anyákat, a fedőkupakokat stb. Ezeket lenyelve megfulladhatnak.
RO	Supravegheați copiii pentru că pot să introducă în gură piesele mici, cum ar fi de exemplu piulițe, capace sau altele similare. Ei pot să le înghită și se pot asfixia.
TR	Çocukların somun, muhafaza kapakçkları ve benzeri küçük parçaları ağızlarına almamalarına dikkat ediniz. Bunları yutabilirler ve boğulabilirler.
RU	Следите, чтобы мелкие детали, например гайки, крышки и т. п., не попали в рот ребенка. Дети могут их проглотить и задохнуться.

WARNUNG, WARNING

D	Warnung: Seien Sie sich dessen bewusst, dass eine Aufstellung des Kinderbettes in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, wie z. B. elektrischen Heizstrahlern, Gasöfen, eine Gefahr darstellt;
GB	Warning: Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.
FR	Avertissement: Tenez compte du risque de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, telles que les incendies de barres électriques, de gaz, etc. à proximité du lit.
IT	Avertimento: Prestare attenzione al rischio di incendio aperto e di altre fonti di forte calore, come incendi di barre elettriche, incendi a gas, ecc. Nelle immediate vicinanze del lettino.
NL	Waarschuwig: Let op het risico van open vuur en andere bronnen van sterke hitte, zoals elektrische barbranden, gasbranden, enz. In de nabije omgeving van het bedje.
PL	Ostreżenie: Uważaj na ryzyko otwartego ognia i innych źródeł silnego ciepła, takich jak pożary prętów elektrycznych, pożary gazu itp. W pobliżu łóżeczka.
CZ	Varování: Buďte si vědomi rizika otevřeného ohně a dalších zdrojů silného tepla, jako jsou elektrické požáry v barech, plynové požáry atd. V blízkosti dětské postýlky.
SK	Pozor: V blízkosti detskej postieľky buďte si vedomí rizika otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, ako sú elektrické požiare v baroch, plynové požiare atď.
HU	Figyelem: Vegye figyelembe a nyílt tűz és az erős hőforrások, például elektromos bár-, gáz- és egyéb tűz veszélyét a kiságy közelében.
RO	Avertizare: Fiți conștienți de riscul de incendiu deschis și de alte surse de căldură puternică, cum ar fi incendii de bare electrice, incendii de gaze etc. în imediata apropiere a pătuțului.
TR	Uyarı: Açık ateş ve karyola yakın çevresinde elektrikli bar yangınları, gaz yangınları vb. Gibi diğer güçlü ısı kaynakları riskinin farkında olun.
RU	Предупреждение: Помните об опасности открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электрические прутки, газовые пожары и т. Д. В непосредственной близости от кровати.

WARNUNG, WARNING

D	Warnung: Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile;
GB	Warning: Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer
FR	Avertissement: N'utilisez pas le lit si une partie est cassée, déchirée ou manquante et utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
IT	Avertimento: Non utilizzare la culla se una parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo parti di ricambio approvate dal produttore.
NL	Waarschuwig: Gebruik de wieg niet als een onderdeel is gebroken, gescheurd of ontbreekt en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant
PL	Ostreżenie: Nie używaj łóżeczka, jeśli jakaś część jest zepsuta, rozdarta lub brakuje jej i używaj tylko części zamiennych zatwierdzonych przez producenta
CZ	Varování: Nepoužívejte dětskou postýlku, pokud je některá část poškozena, roztržena nebo chybí, a používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem
SK	Pozor: Nepoužívajte detskú postieľku, ak je niektorá časť rozbitá, roztrhaná alebo chýba a používajte iba náhradné diely schválené výrobcom
HU	Figyelem: Ne használja a gyermekágyat, ha valamelyik része törött, szakadt vagy hiányzik, és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon
RO	Avertizare: Nu folosiți pătuțul dacă orice piesă este ruptă, ruptă sau lipsește și folosiți numai piese de schimb aprobate de producător
TR	Uyarı: Herhangi bir parçası kırılmış, yırtılmış veya eksikse karyola kullanmayın ve yalnızca üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanın.
RU	Предупреждение: Не используйте кровать, если какая-либо часть сломана, порвана или отсутствует, и используйте только запасные части, одобренные производителем.

WARNUNG, WARNING

D	Warnung: Gegenstände, die als Fußhalt dienen könnten oder die eine Erstickungs- oder Strangulierungsgefahr darstellen, z. B. Schnüre, Vorhang-/Gardinenkordel, dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden; das Kinderbett darf nicht in der Nähe solcher Gegenstände aufgestellt werden;
GB	Warning: Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind /curtain cords;
FR	Avertissement: Ne laissez rien dans le lit et ne placez pas le lit près d'un autre produit, ce qui pourrait constituer un point d'appui ou présenter un risque d'étouffement ou d'étranglement, par ex.cordes, cordons pour stores / rideaux;
IT	Avertimento: Non lasciare nulla nel lettino o collocare il lettino vicino a un altro prodotto, che potrebbe fornire un punto d'appoggio o presentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, ad es. corde, cavi per tende / ciechi;
NL	Waarschuwig: Laat niets in de wieg liggen en plaats de wieg niet in de buurt van een ander product, omdat dit een houvast of verstikkingsgevaar kan opleveren, bijv. snaren, blind / gordijnkoorden;
PL	Ostreżenie: Nie zostawiaj niczego w łóżeczku ani nie umieszczaj łóżeczka w pobliżu innego produktu, który mógłby stanowić przyczółek lub stwarzać niebezpieczeństwo uduszenia lub uduszenia, np. sznurki, sznurki do zasłon / firanek;
CZ	Varování: Nenechávejte na lůžku nic a neumisťujte dětskou postýlku do blízkosti jiného produktu, který by mohl poskytnout oporu nebo představovat nebezpečí udušení nebo uškrcení, např. struny, šňůry pro slepé / záclony;
SK	Pozor: Nenechávajte nič v detskej postieľke ani neumiestňujte detskú postieľku do blízkosti iného produktu, ktorý by mohol byť oporou pre nohy alebo predstavovať nebezpečenstvo udusenía alebo uškrtenia, napr. šnúry, šnúry na slepé a záclony;
HU	Figyelem: Ne hagyjon semmit a gyermekágyban, és ne tegye a gyermekágyat egy másik termék közelébe, mert ez lábú lehet, vagy fulladás vagy megfojtás veszélyét jelentheti, pl. húrok, redőnyök / függönykábelek;
RO	Avertizare: Nu lăsați nimic în pătuț și nu așezați pătuțul aproape de un alt produs, care ar putea oferi un picior sau poate prezenta un pericol de sufocare sau strangulare, de ex. corzi, corzi orbe / draperii;
TR	Uyarı: Bebek karyolasına hiçbir şey bırakmayın veya karyola başka bir ürünün yakınında durmayın; teller, kör / perde kabloları;
RU	Предупреждение: Не оставляйте ничего в детской кроватке и не размещайте детскую кроватку рядом с другим продуктом, который может обеспечить опору или создать угрозу удушья или удушения, например, струны, шторы / шторы для штор;

D	Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt
GB	Do not leave the child unattended
FR	Ne laissez pas l'enfant sans surveillance
IT	Non lasciare il bambino incustodito
NL	Laat het kind niet zonder toezicht achter
PL	Nie pozostawiaj dziecka bez opieki
CZ	Nenechávejte dítě bez dozoru
SK	Nenechávajte dieťa bez dozoru
HU	Nu lăsați copilul nesupravegheat
RO	Produsul nu este adecvat utilizării în aer liber.
TR	Çocuğu gözetimsiz bırakmayın
RU	Не оставляйте ребенка без присмотра

D	Erklärung, den Hinweis, dass ein Reisekinderbett nur dann gebrauchsfertig ist, wenn die Feststell-Mechanismen des Klappsystems vor Benutzung des Reisekinderbettes eingerastet sind und dass dies sorgfältig zu überprüfen ist;
GB	Statement that a cot is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged and to check carefully that they are fully engaged before using the folding cot.
FR	Déclarez qu'un lit est prêt à être utilisé uniquement lorsque les mécanismes de verrouillage sont engagés et vérifiez soigneusement qu'ils sont complètement engagés avant d'utiliser le lit pliant.
IT	Dichiarazione che una culla è pronta per l'uso, solo quando i meccanismi di bloccaggio sono innestati e per verificare attentamente che siano completamente innestati prima di utilizzare la culla pieghevole.
NL	Verklaring dat een kinderbedje klaar is voor gebruik, alleen wanneer de vergrendelingsmechanismen zijn ingeschakeld en om zorgvuldig te controleren of ze volledig zijn ingeschakeld voordat u het vouwbedje gebruikt.
PL	Oświadczenie, że łóżeczko jest gotowe do użycia, tylko wtedy, gdy mechanizmy blokujące są włączone, i należy dokładnie sprawdzić, czy są one całkowicie włączone przed użyciem składanego łóżeczka.
CZ	Prohlášení, že dětská postýlka je připravena k použití, pouze pokud jsou aretační mechanismy zapnuty a před použitím skládací postýlky pečlivě zkontrolujte, zda jsou plně zapojeny.
SK	Vyhlasenie, že detská postieľka je pripravená na použitie, iba ak sú zapnuté blokovacie mechanizmy a pred použitím skladacej postieľky dôkladne skontrolujte, či sú úplne zapnuté.
HU	Nyilatkozzon arról, hogy a gyermekágy csak használatra kész, csak akkor, ha a reteszelő mechanizmusok be vannak kapcsolva, és az összecsukható gyermekágy használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy teljesen be vannak-e kapcsolva.
RO	Declarație conform căreia un pătuț este gata de utilizare, numai atunci când mecanismele de blocare sunt cuplate și să verifice cu atenție dacă sunt complet angrenate înainte de a utiliza patul pliabil.
TR	Bir karyola kullanımına hazır olduğunu, sadece kilitleme mekanizmaları takılıyken ve katlanır karyolayı kullanmadan önce tam olarak takıldıklarını dikkatlice kontrol etmek için hazır olun.
RU	Заявление о том, что детская кроватка готова к использованию, только когда запорные механизмы включены, и тщательно проверьте, что они полностью включены, прежде чем использовать откидную детскую кроватку.

D	Erklärung, einen Hinweis, dass zur Vermeidung von Stürzen das Kinderbett für ein Kind nicht mehr verwendet werden darf, wenn dieses Kind in der Lage ist, aus dem Kinderbett herauszuklettern;
GB	Statement to prevent injury from falls that when the child is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child.
FR	Déclaration visant à prévenir les blessures dues aux chutes que, lorsque l'enfant est capable de sortir du lit, celui-ci ne doit plus être utilisé pour cet enfant.
IT	Dichiarazione per prevenire lesioni da cadute che quando il bambino è in grado di uscire dal lettino, il lettino non deve più essere utilizzato per quel bambino.
NL	Verklaring om letsel door vallen te voorkomen dat wanneer het kind uit de wieg kan klimmen, de wieg niet meer voor dat kind zal worden gebruikt.
PL	Oświadczenie, aby zapobiec obrażeniom spowodowanym upadkiem, że gdy dziecko jest w stanie wyjść z łóżeczka, łóżeczko nie będzie już używane dla tego dziecka.
CZ	Prohlášení, aby se předešlo zraněním z pádu, že když je dítě schopno vylézt z postýlky, dětská postýlka se pro toto dítě již nesmí používat.
SK	Vyhlasenie, aby sa zabránilo zraneniu pred pádom, že keď je dieťa schopné vyliezť z postieľky, detská postieľka sa už pre toto dieťa nesmie používať.
HU	A zuhanás sérüléseinek megakadályozására vonatkozó nyilatkozat arról, hogy amikor a gyermek képes kiszállni a kiságyból, a gyermekágyat már nem szabad arra a gyermekre használni.
RO	Declarație pentru a preveni căderea vătămării că atunci când copilul este capabil să urce din pătuț, pătuțul nu va mai fi folosit pentru copilul respectiv.
TR	Çocukların bebek karyolasından çıkabilmesi durumunda, bebek karyolası artık o çocuk için kullanılmayacağını düşmesinden kaynaklanan yaralanmaları önleme beyanı.
RU	Заявление о предотвращении травм от падений: когда ребенок может вылезти из кроватки, кроватка больше не должна использоваться для этого ребенка.

D	Die Mindestgröße der für das Bett zu verwendenden Matratze. Die Größe muss berücksichtigen, dass es keine Lücke von mehr als 30 mm zwischen der Matratze und den Seitenenden geben darf, egal wie die Matratze positioniert ist. Diese Information ist nicht anwendbar auf Reisekinderbetten, in denen eine Matratze durch einen Matratzenboden integriert ist, und darf dort nicht erscheinen;
GB	The minimum size of the mattress to be used with the cot. The dimension shall take into account that there shall be no gap more than 30 mm between the mattress and the sides end ends in any position of the mattress. This information is not applicable to and shall not appear for folding cots in which the mattress is an integral part of the product through a mattress base;
FR	La taille minimale du matelas à utiliser avec le lit bébé. La dimension doit tenir compte du fait qu'il ne doit pas y avoir d'espace supérieur à 30 mm entre le matelas et les extrémités latérales dans n'importe quelle position du matelas. Cette information ne s'applique pas et ne doit pas apparaître pour les lits pliants dans lesquels le matelas fait partie intégrante du produit à travers un sommier ;
IT	La dimensione minima del materasso da utilizzare con il lettino. La dimensione deve tenere conto del fatto che non ci deve essere uno spazio superiore a 30 mm tra il materasso e le estremità laterali in qualsiasi posizione del materasso. Queste informazioni non sono applicabili e non appariranno per i lettini pieghevoli nei quali il materasso è parte integrante del prodotto attraverso la rete;
NL	De minimale maat van het matras dat bij het kinderbedje moet worden gebruikt. Bij de afmetingen moet er rekening mee worden gehouden dat er in geen enkele positie van de matras een opening van meer dan 30 mm mag zijn tussen de matras en de uiteinden van de zijkanten. Deze informatie is niet van toepassing op en verschijnt niet voor vouwbedjes waarbij de matras via een matrasbodem een integraal onderdeel is van het product;
PL	Minimalny rozmiar materaca, jaki należy zastosować w łóżeczku. Przy wymiarowaniu należy wziąć pod uwagę fakt, że pomiędzy materacem a bocznymi końcami w żadnym położeniu materaca nie może być odstęp większego niż 30 mm. Informacje te nie mają zastosowania i nie będą pojawiać się w przypadku łóżeczek składanych, w których materac stanowi integralną część produktu poprzez podstawę materaca;
CZ	Minimální velikost matrace, která se má použít s postýlkou. Rozměr musí brát v úvahu, že mezi matrací a bočními konci v žádné poloze matrace nesmí být mezera větší než 30 mm. Tato informace se nevztahuje na skládací dětské postýlky, ve kterých je matrace nedílnou součástí výrobku prostřednictvím základny matrace, a nevádí se u nich;
SK	Minimálny rozmer matraca, ktorý sa má použiť s detskou postieľkou. Rozmer musí brať do úvahy, že medzi matracom a koncami strán nesmie byť v žiadnej polohe matraca medzera väčšia ako 30 mm. Tieto informácie sa nevzťahujú na skladacie postieľky, v ktorých je matrac cez základ matraca neoddeliteľnou súčasťou výrobku, a nevádzajú sa pri nich;
HU	A kiságyhoz használható matrac minimális mérete. A méretnél figyelembe kell venni, hogy a matrac és a matrac oldalsó végei között nem lehet 30 mm-nél nagyobb rés a matrac bármely pozíciójában. Ez az információ nem vonatkozik azokra az összecsukható kiságyakra, amelyekben a matrac a matrac alján keresztül a termék szerves részét képezi;
RO	Dimensiunea minimă a saltelei care trebuie utilizată cu pătuțul. Dimensiunea trebuie să ia în considerare faptul că nu trebuie să existe un spațiu mai mare de 30 mm între saltea și capetele laterale în orice poziție a saltelei. Aceste informații nu se aplică și nu vor apărea pentru pătuțurile pliabile în care salteaua este parte integrantă a produsului printr-o bază de saltea;
TR	Bebek karyolasıyla birlikte kullanılacak yatağın minimum boyutu. Boyutta, şilte ile şiltenin herhangi bir konumunda yan uç uçları arasında 30 mm'den fazla boşluk olmayacağı dikkate alınacaktır. Bu bilgi, yatağın bir yatak tabanı aracılığıyla ürünün ayrılmaz bir parçası olduğu katlanır karyolalar için geçerli değildir ve görünmeyecektir;
RU	Минимальный размер матраса для использования с детской кроваткой. При выборе размера следует учитывать, что между матрасом и боковыми торцами в любом положении матраса не должно быть зазора более 30 мм. Эта информация не применима и не будет отображаться для раскладных кроваток, в которых матрас является неотъемлемой частью изделия через основу матраса;

D	Falls der Bettboden in der Höhe verstellbar ist, die Angabe, dass die niedrigste Stellung die sicherste ist und der Bettboden nur in dieser Stellung verwendet werden sollte, sobald das Kind alt genug ist, um sich aufzusetzen;
GB	If the height of the cot base is adjustable, a statement that the lowest position is the safest and that the base should always be used in that position as soon as the baby is old enough to sit up.
FR	Si la hauteur de la base du lit est réglable, indiquez que la position la plus basse est la plus sûre et que la base doit toujours être utilisée dans cette position dès que le bébé est en âge de s'asseoir.
IT	Se l'altezza della base del lettino è regolabile, un'affermazione che la posizione più bassa è la più sicura e che la base dovrebbe essere sempre utilizzata in quella posizione non appena il bambino è abbastanza grande da sedersi.
NL	Als de hoogte van de wiegbasis verstelbaar is, een verklaring dat de laagste positie de veiligste is en dat de basis altijd in die positie moet worden gebruikt zodra de baby oud genoeg is om rechtop te zitten.
PL	Jeśli wysokość podstawy łóżeczka jest regulowana, oświadczenie, że najniższa pozycja jest najbezpieczniejsza i że podstawa powinna być zawsze używana w tej pozycji, gdy tylko dziecko będzie wystarczająco duże, aby usiąść.
CZ	Pokud je výška základny dětské postýlky nastavitelná, údaj o tom, že nejnižší poloha je nejbezpečnější a že základna by měla být v této poloze použita, jakmile je dítě dost staré na to, aby se posadilo.
SK	Ak je výška podstavca detskej postieľky nastaviteľná, vyhlásenie, že najnižšia poloha je najbezpečnejšia a že základňa by sa mala v tejto polohe používať vždy, keď je dieťa dosť staré na to, aby sa posadilo.
HU	Ha a kiságy alja állítható, akkor nyilatkozson arról, hogy a legalacsonyabb helyzet a legbiztonságosabb, és hogy az alapot mindig ebben a helyzetben kell használni, amint a csecsemő elég öreg ahhoz, hogy fel tudjon ülni.
RO	Dacă înălțimea bazei pătuțului este reglabilă, trebuie să menționați că poziția cea mai joasă este cea mai sigură și că baza trebuie să fie întotdeauna folosită în acea poziție, imediat ce copilul este suficient de bătrân pentru a sta în picioare.
TR	Yatağın tabanının yüksekliği ayarlanabilirse, en alçak pozisyonun en güvenli olduğu ve bebeğin oturacak kadar büyüdüğü anda tabanın her zaman bu konumda kullanılması gerektiğini belirtir.
RU	Если высота основания кроватки регулируется, указывается, что самое нижнее положение является самым безопасным, и что основание всегда следует использовать в этом положении, как только ребенок станет достаточно взрослым, чтобы сесть.

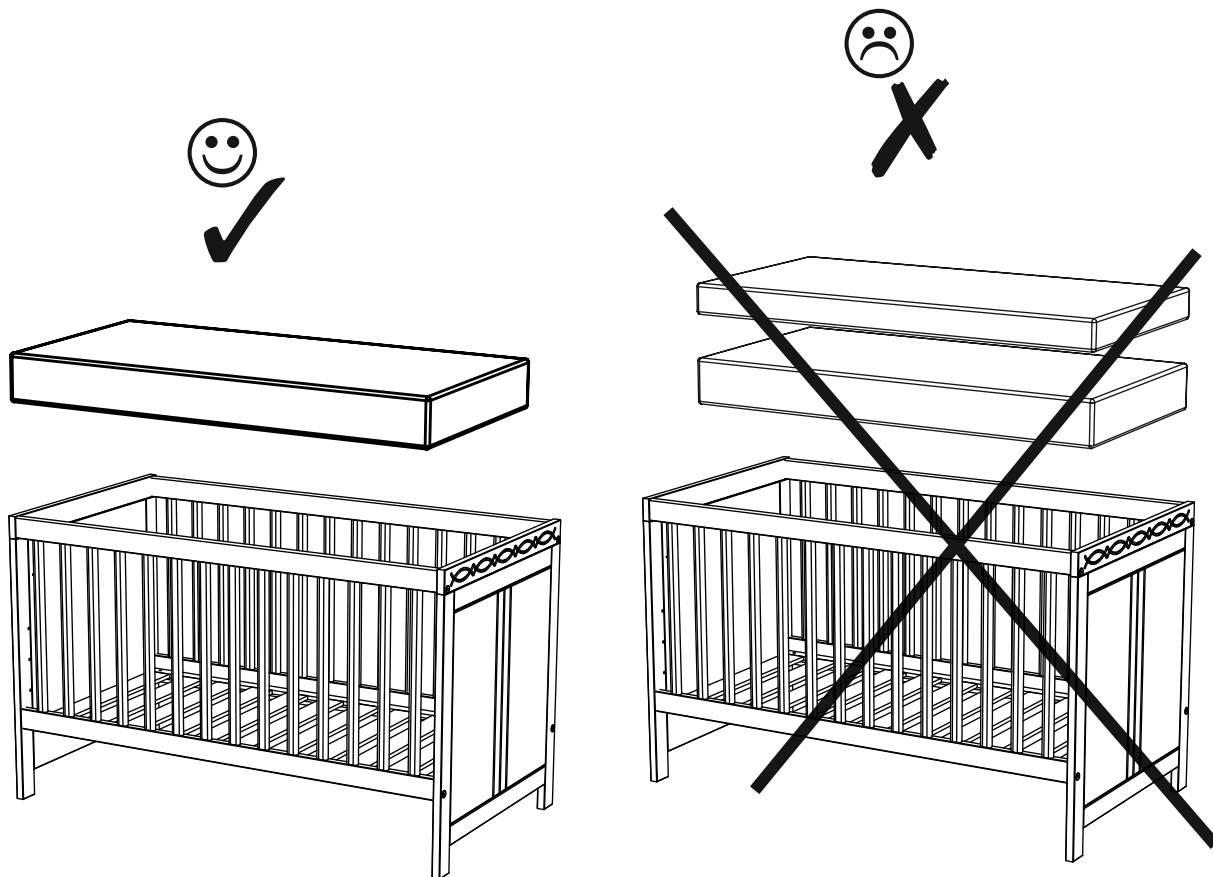
D	Falls die Seitenteile verstellbar sind, den Hinweis: „Wenn Sie Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kinderbett lassen, vergewissern Sie sich immer, dass sich die beweglichen Seitenteile in geschlossener Position befinden“;
GB	When movable sides are provided, a statement that “if you leave the child unattended in the cot, always make sure that the movable side is closed”
FR	Lorsque des côtés mobiles sont fournis, une mention indiquant que « si vous laissez l'enfant sans surveillance dans le lit, assurez-vous toujours que le côté mobile est fermé »
IT	Quando sono previste le sponde mobili, una dicitura che "se si lascia il bambino incustodito nel lettino, assicurarsi sempre che la sponda mobile sia chiusa»
NL	Als er beweegbare zijanten aanwezig zijn, wordt er een verklaring opgenomen dat "als u het kind zonder toezicht in het bedje achterlaat, zorg er altijd voor dat de beweegbare zijde gesloten is»
PL	W przypadku wyposażenia w ruchome boki, oświadczenie, że „w przypadku pozostawienia dziecka w łóżeczku bez opieki, zawsze upewnij się, że strona ruchoma jest zamknięta”
CZ	Pokud jsou k dispozici pohyblivé bočnice, prohlášení, že „pokud necháte dítě v postýlce bez dozoru, vždy se ujistěte, že je pohyblivá strana uzavřena»
SK	Ak sú k dispozícii pohyblivé bočnice, vyhlásenie, že „ak necháte dieťa bez dozoru v postieľke, vždy sa uistite, že je pohyblivá strana zatvorená»
HU	Ha mozgatható oldalakat biztosítanak, egy nyilatkozat, hogy "ha a gyermeket felügyelet nélkül hagyja a kiságyban, mindig ügyeljen arra, hogy a mozgatható oldal zárva legyen»
RO	Când sunt prevăzute părți laterale mobile, o mențiune că „dacă lăsați copilul nesupravegheat în pătuț, asigurați-vă întotdeauna că partea mobilă este închisă”
TR	Hareketli kenarlar sağlandığında "çocuğu karyolada yalnız bırakırsanız, daima hareketli tarafın kapalı olduğundan emin olun"
RU	При наличии подвижных бортов указывается, что «если вы оставите ребенка в кроватке без присмотра, всегда следите за тем, чтобы подвижная сторона была закрыта»

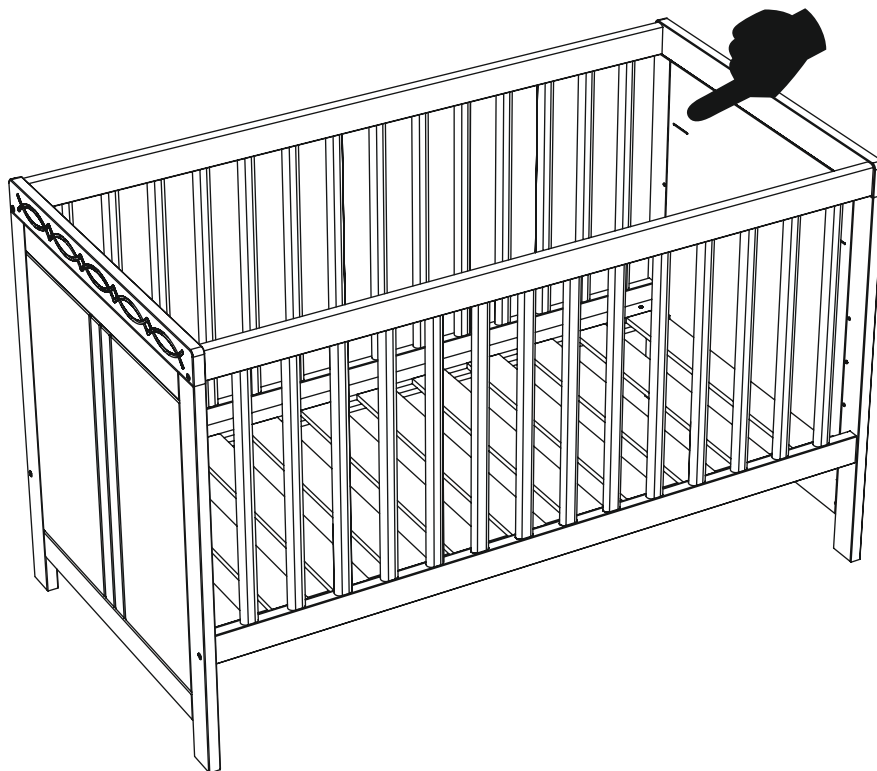
D	Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, dass die Innenhöhe (von der Matratzen-Oberfläche bis zur Oberkante des Bettrahmens) in niedrigster Stellung des Bettbodens mindestens 500 mm und in höchster Stellung des Bettbodens mindestens 200 mm beträgt. Diese Information ist nicht anwendbar auf Reisekinderbetten, in denen eine Matratze durch einen Matratzenboden integriert ist, und darf dort nicht erscheinen;
GB	Thickness of the mattress shall be such that the internal height (surface of the mattress to the upper edge of the cot frame) is at least 500 mm in the lowest position of the cot base and at least 200 mm in the highest position of the cot base. This information is not applicable to and shall not appear for folding cots in which the mattress is an integral part of the product through a mattress base;
FR	L'épaisseur du matelas doit être telle que la hauteur interne (surface du matelas jusqu'au bord supérieur du cadre du lit) est d'au moins 500 mm dans la position la plus basse du sommier et d'au moins 200 mm dans la position la plus haute du sommier. Ces informations ne s'appliquent pas et ne doivent pas apparaissent pour les lits pliants dans lesquels le matelas fait partie intégrante du produit à travers un matelas base;
IT	Lo spessore del materasso deve essere tale che l'altezza interna (dalla superficie del materasso al bordo superiore del telaio del lettino) sia almeno 500 mm nella posizione più bassa della base del lettino e almeno 200 mm nella posizione più alta della base del lettino. Queste informazioni non sono applicabili e non lo faranno compaiono per i lettini pieghevoli nei quali il materasso è parte integrante del prodotto attraverso un materasso base;
NL	De dikte van de matras moet zodanig zijn dat de interne hoogte (oppervlak van de matras tot aan de bovenrand van het bedframe) bedraagt minimaal 500 mm in de laagste positie van de wiegbodem en minimaal 200 mm in de hoogste stand van de wiegbodem. Deze informatie is niet van toepassing op en zal ook niet gelden verschijnen voor vouwbedjes waarbij de matras via een matras integraal deel uitmaakt van het product baseren;
PL	Grubość materaca powinna być taka, aby wysokość wewnętrzna powierzchnia materaca do górna krawędź ramy łóżeczka) wynosi co najmniej 500 mm w najniższym położeniu dna łóżeczka i co najmniej 200 mm w najwyższym położeniu dna łóżeczka. Informacje te nie mają zastosowania i nie mają zastosowania występują w przypadku łóżeczek składanych, w których materac poprzez materac stanowi integralną część produktu baza;
CZ	Tloušťka matrace musí být taková, aby vnitřní výška (povrch matrace k horní hrana rámu postýlky) je minimálně 500 mm v nejnižší poloze základny postýlky a minimálně 200 mm v nejvyšší poloze základny postýlky. Tyto informace se nevztahují a nevztahují se objevují u skládacích postýlek, u kterých je matrace nedílnou součástí výrobku prostřednictvím matrace základna;
SK	Hrúbka matraca musí byť taká, aby vnútorná výška (povrch matraca k horný okraj rámu postieľky) je najmenej 500 mm v najnižšej polohe dna postieľky a min. 200 mm v najvyššej polohe základne postieľky. Tieto informácie sa nevzťahujú a nevzťahujú sa objavujú pre kladacie postieľky, v ktorých je materac neoddeliteľnou súčasťou výrobku prostredníctvom matraca základňa;
HU	A matrac vastagságának olyannak kell lennie, hogy a belső magasság (a matrac felülete a a kiságy keret felső széle) legalább 500 mm-re legyen a kiságy aljának legalsó helyzetében és legalább 200 mm-re a kiságy aljának legmagasabb pozíciójában. Ez az információ nem vonatkozik és nem is vonatkozik rá olyan összecuskható kiságyaknál jelennek meg, amelyekben a matrac a matrac révén a termék szerves részét képezi bázis;
RO	Grosimea saltelei trebuie să fie astfel încât înălțimea interioară (suprafața saltelei până la marginea superioară a cadrului pătuțului) este de cel puțin 500 mm în poziția cea mai de jos a bazei pătuțului și cel puțin 200 mm în poziția cea mai înaltă a bazei pătuțului. Aceste informații nu se aplică și nu se aplică apar pentru pătuțuri pliante în care salteaua este parte integrantă a produsului printr-o saltea baza;
TR	Yatağın kalınlığı, iç yükseklik (yatak yüzeyinden yatağa kadar) kadar olmalıdır. Karyola çerçevesinin üst kenarı), karyola tabanının en alt konumunda en az 500 mm ve en az Karyola tabanının en yüksek konumunda 200 mm. Bu bilgi aşağıdakiler için geçerli değildir ve şiltenin, şilte yoluyla ürünün ayrılmaz bir parçası olduğu katlanır karyolalar için görünür temel;
RU	Толщина матраса должна быть такой, чтобы внутренняя высота (от поверхности матраса до верхний край каркаса кровати) составляет не менее 500 мм в самом нижнем положении основания кровати и не менее 200 мм в самом высоком положении основания кровати. Эта информация не применима и не будет появляться для раскладушек, в которых матрас является неотъемлемой частью изделия благодаря матрасу база;

D	Falls abnehmbare Träger für die Auflage des Bettbodens oberhalb seiner niedrigsten Stellung vorhanden sind, die Angabe, dass für die Benutzung des Bettes in seiner niedrigsten Stellung diese Träger entfernt werden müssen;
GB	Where detachable support rails are provided to support the cot base above its lowest position, a statement that it is essential to remove these rails before the cot is used in its lowest position;
FR	Lorsque des rails de support amovibles sont fournis pour soutenir le sommier au-dessus de sa position la plus basse, une mention qu'il est indispensable de retirer ces barrières avant d'utiliser le lit bébé dans sa position la plus basse ;
IT	Laddove siano previste rotaie di supporto rimovibili per sostenere la base del lettino sopra la sua posizione più bassa, a dichiarazione che è essenziale rimuovere queste sponde prima di utilizzare il lettino nella posizione più bassa;
NL	Wanneer er afneembare steunrails aanwezig zijn om de bodem van het ledikant boven de laagste stand te ondersteunen, a verklaring dat het essentieel is om deze rails te verwijderen voordat het bedje in de laagste stand wordt gebruikt;
PL	Jeżeli przewidziano odłączane poręcze podtrzymujące podstawę łóżeczka powyżej jego najniższego położenia, a oświadczenie, że należy koniecznie usunąć te poręcze, zanim łóżeczko będzie używane w najniższej pozycji;
CZ	Jsou-li k dispozici odnímatelné nosné kolejnice pro podepření základny postýlky nad její nejnižší polohou, a prohlášení, že je nezbytné odstranit tyto kolejnice před použitím postýlky v její nejnižší poloze;
SK	Ak sú na podopretie základne postieľky nad jej najnižšou polohou k dispozícii odnímateľné podporné koľajničky, a vyhlásenie, že je nevyhnutné odstrániť tieto koľajničky pred použitím postieľky v jej najnižšej polohe;
HU	Ahol levehető tartósínek vannak kialakítva, amelyek a kiságy alját a legalacsonyabb helyzete fölé támasztják, a nyilatkozat arra vonatkozóan, hogy ezeket a síneket feltétlenül el kell távolítani, mielőtt a kiságyat a legalacsonyabb helyzetében használnák;
RO	Acolo unde sunt prevăzute șine de susținere detașabile pentru a susține baza pătuțului deasupra poziției sale cele mai de jos, a declarație că este esențial să îndepărtați aceste șine înainte ca pătuțul să fie folosit în poziția sa cea mai de jos; .
TR	Karyola tabanını en alçak konumunun üzerinde desteklemek için çıkarılabilir destek raylarının sağlandığı durumlarda, karyola en alçak konumda kullanılmadan önce bu korkulukların çıkarılmasının şart olduğu beyanı;
RU	Если предусмотрены съёмные опорные поручни для поддержки основания кровати выше самого нижнего положения, заявление о том, что необходимо снять эти поручни, прежде чем использовать кровать в самом нижнем положении;

WARNUNG, WARNING

D	WARNUNG: Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.
GB	"WARNING — Only use the mattress sold with this cot, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards"
FR	"ATTENTION — Utilisez uniquement le matelas vendu avec ce lit bébé, n'ajoutez pas de deuxième matelas sur celui-ci, risques d'étouffement"
IT	"ATTENZIONE — Utilizzare solo il materasso venduto con questo lettino, non aggiungere un secondo materasso su questo, pericolo di soffocamento"
NL	"WAARSCHUWING — Gebruik alleen de matras die bij dit wiegje wordt verkocht, plaats er geen tweede matras op. verstikkingsgevaar"
PL	„UWAGA — używaj wyłącznie materaca sprzedawanego z tym łóżeczkiem, nie dokładaj drugiego materaca do tego łóżeczka, ryzyko uduszenia"
CZ	„VAROVÁNÍ – Používejte pouze matraci prodávanou s touto postýlkou, nepřidávejte na ni druhou matraci, nebezpečí udušení"
SK	„UPOZORNENIE — Používajte iba matrac predávaný s touto postieľkou, nepridávajte na ňu druhý matrac, nebezpečenstvo udusenía"
HU	"FIGYELMEZTETÉS - Csak a kiságyhoz tartozó matracot használja, ehhez ne helyezzen második matracot, fulladásveszély"
RO	„ATENȚIE — Folosiți doar salteaua vândută cu acest pătuț, nu adăugați o a doua saltea pe acesta, pericol de sufocare"
TR	"DİKKAT - Sadece bu karyola ile birlikte satılan yatağı kullanın, üzerine ikinci bir yatak eklemeyin, boğulma tehlikesi"
RU	«ВНИМАНИЕ — Используйте только тот матрас, который продается в комплекте с этой детской кроваткой, не добавляйте к ней второй матрас. опасность удушья»





D	Die Oberseite der Matratze darf nicht über die Markierung an der Bettseite hinausgehen.
GB	The top side of the mattress may not extend the mark on the side of the bed.
FR	La partie supérieure du matelas ne doit pas dépasser au-delà de la marque sur le côté du lit.
IT	Il lato superiore del materasso non può sporgere dalla tacca sul lato letto.
NL	De bovenkant van de matras mag niet verder reiken dan de markering aan de bedkant.
PL	Górna strona materaca nie może wystawać poza oznaczenie na boku łóżka.
CZ	Horní strana matrace nesmí přesahovat přes značku na bočnici postele.
SK	Horná strana matracu nesmie vyčnievať za označenie na bočnici postele.
HU	A matrac felső oldala nem lehet magasabban az ágyon megadott jelzésnél.
RO	Partea superioară a saltelei nu trebuie să depășească marcajul de la partea laterală a patului.
TR	Yatağın üst kısmı kesinlikle karyolada bulunan işaretlemeyi geçmemelidir.
RU	Верхняя сторона матраса не должна выступать за маркировку на стороне кровати

D	Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze im Kinderbett
GB	Do not use more than one mattress in cot
FR	Ne pas utiliser plus d'un matelas dans un lit
IT	Non utilizzare più di un materasso in culla
NL	Gebruik niet meer dan één matras in een kinderbed
PL	Nie używaj więcej niż jednego materaca w łóżeczku
CZ	Nepoužívejte více než jednu matraci v postýlce
SK	Nepoužívajte viac ako jednu matraci v detskej postieľke
HU	Ne használjon egynél több matracot a gyermekágyban
RO	Nu folosiți mai mult de o saltea în pătuț
TR	Bebek karyolasında birden fazla yatak kullanmayın.
RU	Не используйте более одного матраса в кроватке

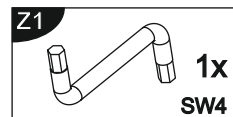
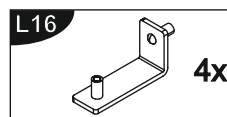
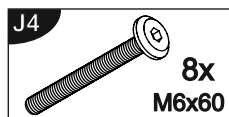
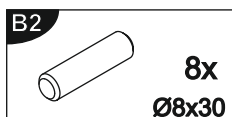
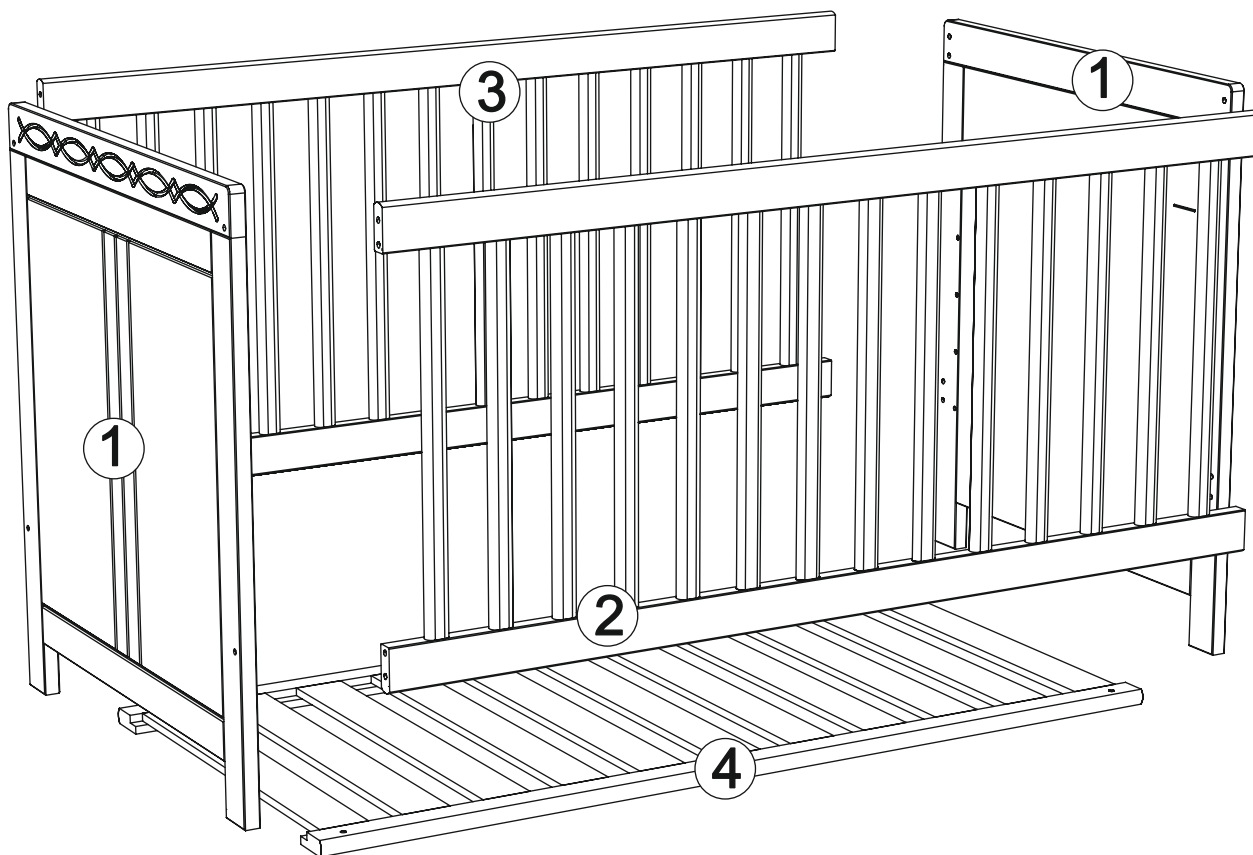
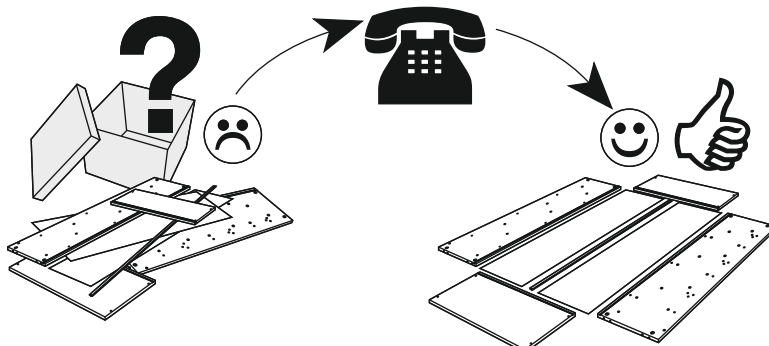
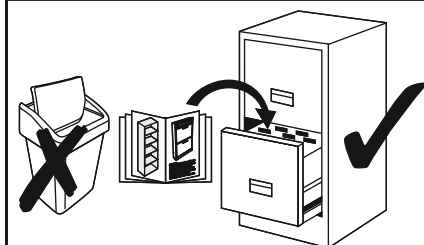
D	Eine Montagezeichnung, eine Liste und Beschreibung aller Teile und Werkzeuge, die für den Zusammenbau erforderlich sind, sowie eine Abbildung der erforderlichen Schrauben und anderer Befestigungsmittel;
GB	Assembly drawing, a list and description of all parts and tools required for assembly and a diagram of the bolts and other fastenings required;
FR	Dessin d'assemblage, une liste et une description de toutes les pièces et outils nécessaires à l'assemblage et un schéma des boulons et autres fixations requis ;
IT	Disegno di assieme, elenco e descrizione di tutte le parti e gli strumenti necessari per l'assemblaggio e uno schema dei bulloni e degli altri fissaggi necessari;
NL	Montagetekening, een lijst en beschrijving van alle onderdelen en gereedschappen die nodig zijn voor de montage en een schema van de benodigde bouten en andere bevestigingen;
PL	Rysunek złożeniowy, lista i opis wszystkich części i narzędzi potrzebnych do montażu oraz schemat niezbędnych śrub i innych elementów mocujących;
CZ	Montážní výkres, seznam a popis všech dílů a nástrojů potřebných pro montáž a schéma potřebných šroubů a jiných upevnění;
SK	Montážny výkres, zoznam a popis všetkých dielov a nástrojov potrebných na montáž a schéma počet potrebných skrutiek a iných upevnení;
HU	Összeszerelési rajz, az összeszereléshez szükséges összes alkatrész és szerszám listája és leírása és rajz a szükséges csavarok és egyéb rögzítések;
RO	Desenul de asamblare, o listă și descrierea tuturor pieselor și instrumentelor necesare pentru asamblare și o diagramă a șuruburilor și a altor elemente de fixare necesare;
TR	Montaj çizimi, montaj için gerekli tüm parçaların ve aletlerin listesi ve açıklaması ve bir diyagram gerekli civataların ve diğer bağlantıların sayısı;
RU	Сборочный чертеж, перечень и описание всех деталей и инструментов, необходимых для сборки, а также схема. необходимые болты и другие крепления;

D	Einen Hinweis, dass alle Beschlagteile für die Montage immer sachgemäß befestigt sein sollten und dass sie regelmäßig überprüft und, falls erforderlich, nachgezogen werden sollten;
GB	All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and tightened as necessary;
FR	Tous les raccords d'assemblage doivent toujours être correctement serrés et ces raccords doivent être vérifiés régulièrement et serrés si nécessaire ;
IT	Tutti i raccordi di montaggio devono essere sempre serrati correttamente e tali raccordi devono essere controllati regolarmente e serrati secondo necessità;
NL	Alle montagefittingen dienen altijd goed vastgedraaid te zijn en deze fittingen dienen regelmatig gecontroleerd en indien nodig vastgedraaid te worden;
PL	Wszystkie złączki montażowe powinny być zawsze odpowiednio dokręcone, a złączki te należy regularnie sprawdzać i dokręcać w razie potrzeby;
CZ	Všechny montážní armatury by měly být vždy řádně utaženy a tyto armatury by měly být pravidelně kontrolovány a podle potřeby utaženy;
SK	Všetky montážne armatúry by mali byť vždy riadne utiahnuté a tieto armatúry by mali byť pravidelne kontrolované a dotiahnuté podľa potreby;
HU	Minden szerelvény szerelvényt mindig megfelelően meg kell húzni, és ezeket a szerelvényeket rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség szerint meg kell húzni;
RO	Toate fittingurile de asamblare trebuie să fie întotdeauna strânse corespunzător, iar acele fittinguri trebuie verificate în mod regulat și strânse după cum este necesar;
TR	Tüm montaj bağlantı parçaları her zaman uygun şekilde sıkılmalı ve bu bağlantı parçaları düzenli olarak kontrol edilmeli ve gerektiğinde sıkılmalıdır;
RU	Все сборочные фитинги всегда должны быть правильно затянуты, их следует регулярно проверять и при необходимости подтягивать;

**Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis
Servis • Szerviz • Сервисная служба**

Nr. • No. • N • Номер • Č • Sz
**81087412, 68036947,
30423837 (1-7)**

Typ • Type • Tip •
Typus • Tipo • Тип

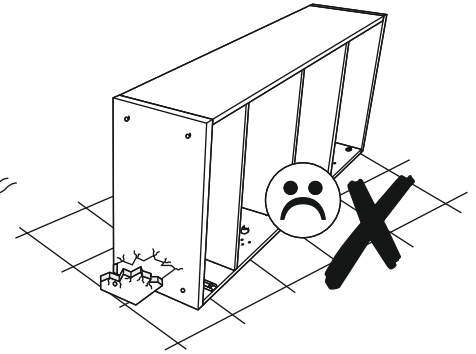
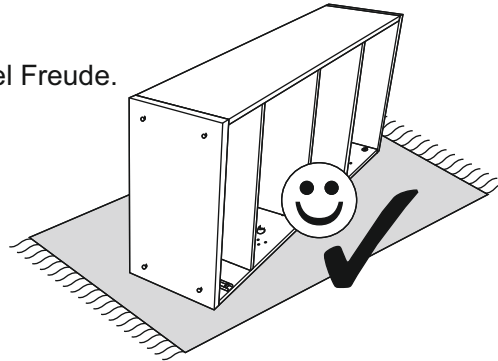


Wir bitten um Beachtung.
 Aufgrund der meist handwerklichen und individuellen
 Fertigung dieses Artikels kann es zu leichten
 Spuren von Schleifstaub auf den Produkteinzeln
 kommen. Bitte wischen Sie diese mit einem
 Baumwolltuch einfach ab.

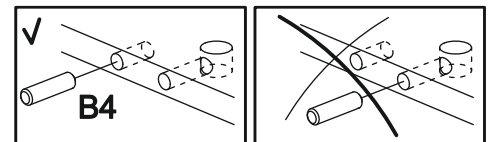
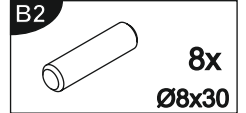
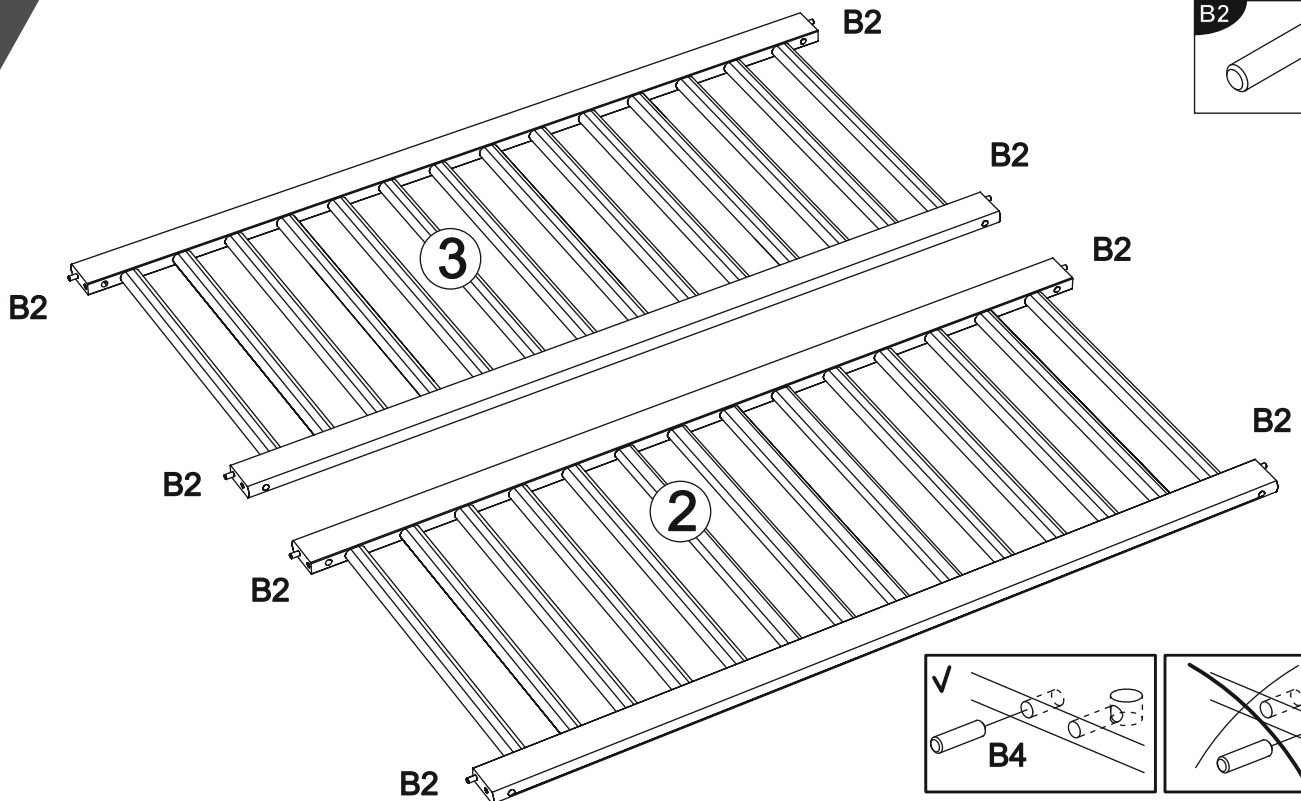
Wir wünschen Ihnen mit diesem Möbel viel Freude.

We ask for your attention.
 Due to the mostly manual and individual
 production of this article,
 there may be slight traces of
 sanding dust on the individual product
 parts. Please simply wipe them
 off with a cotton cloth.

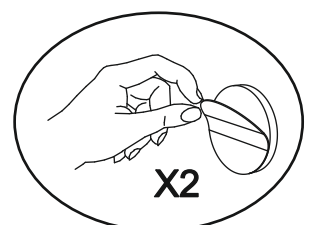
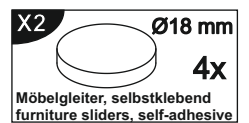
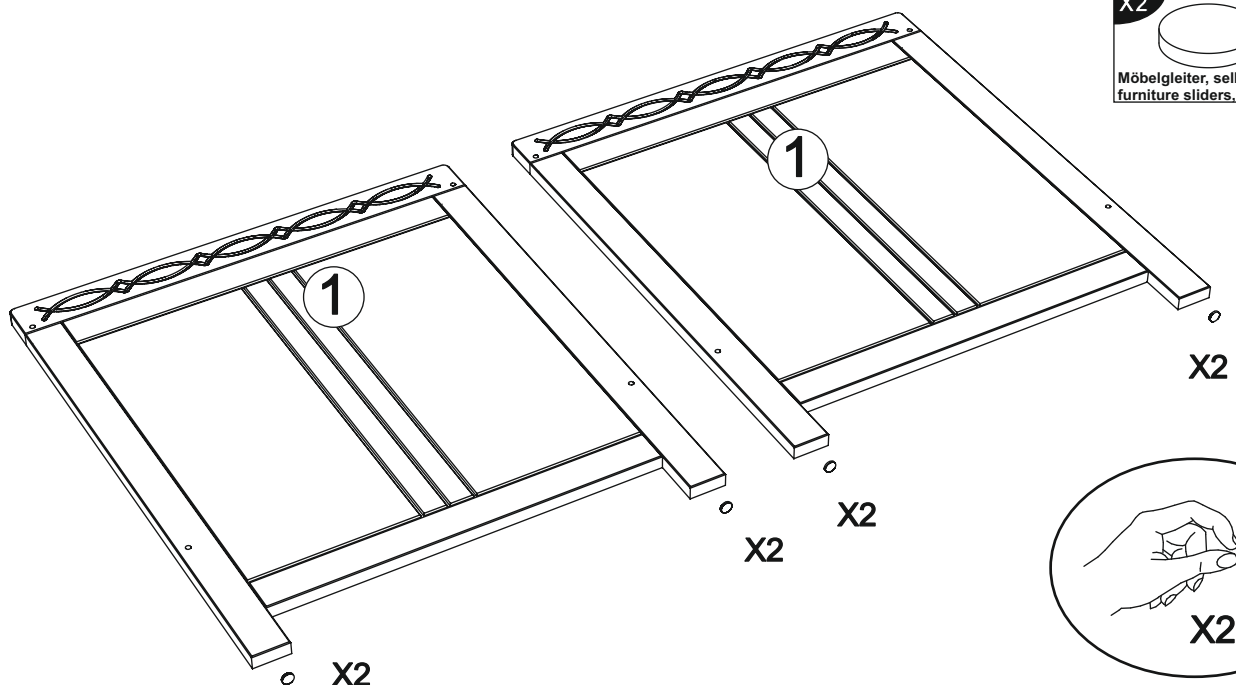
We hope you enjoy this furniture.



1

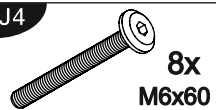


2

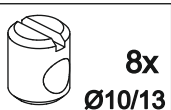


3

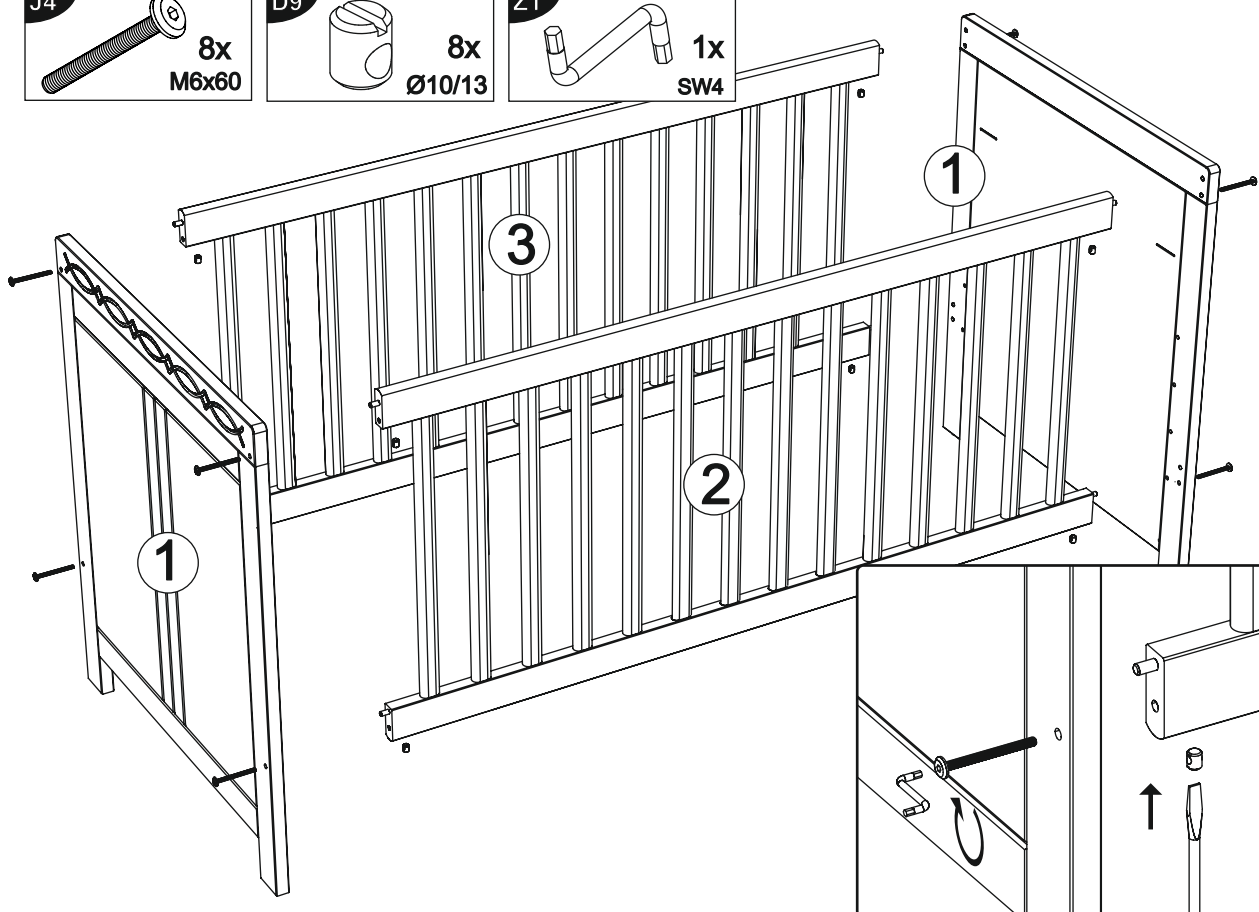
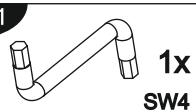
J4



D9

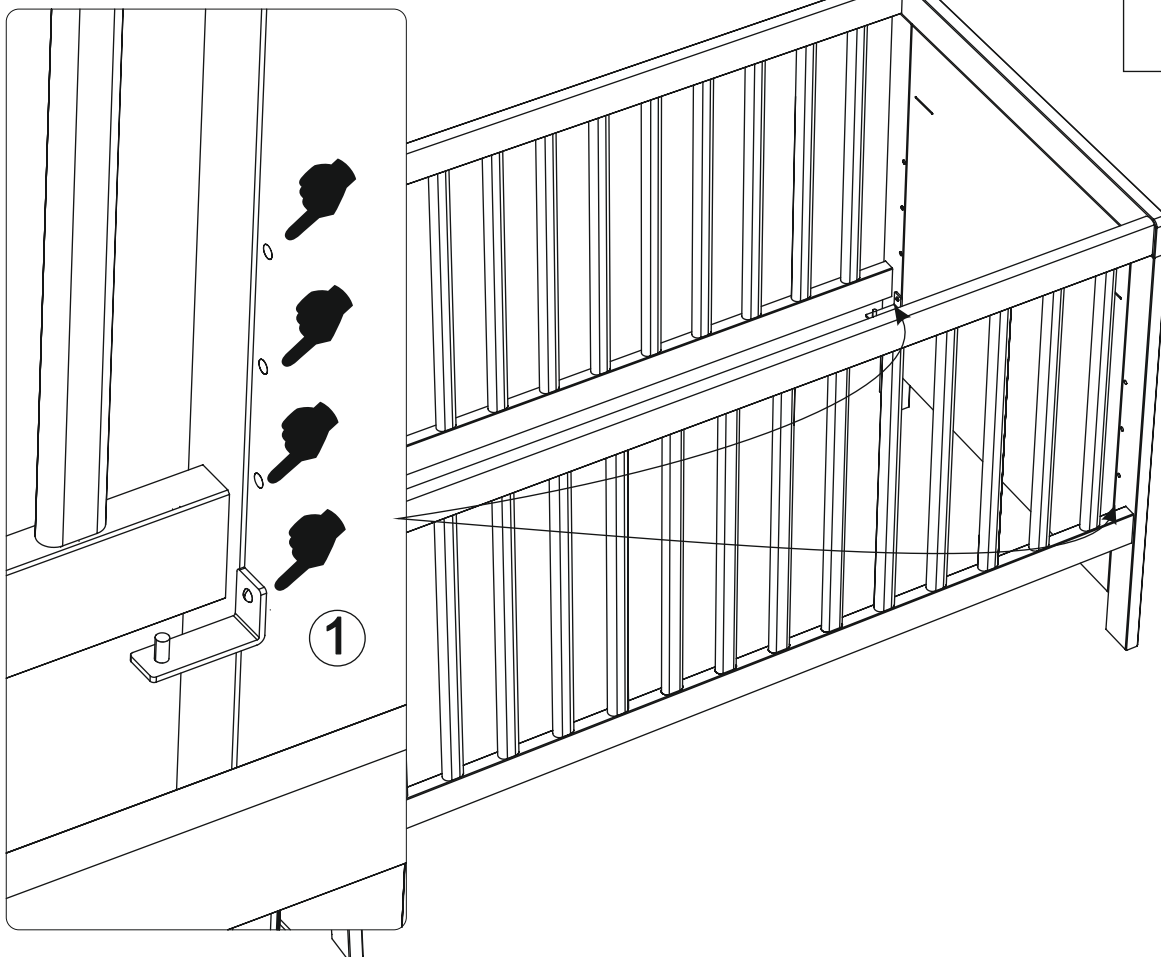
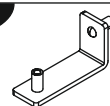


Z1

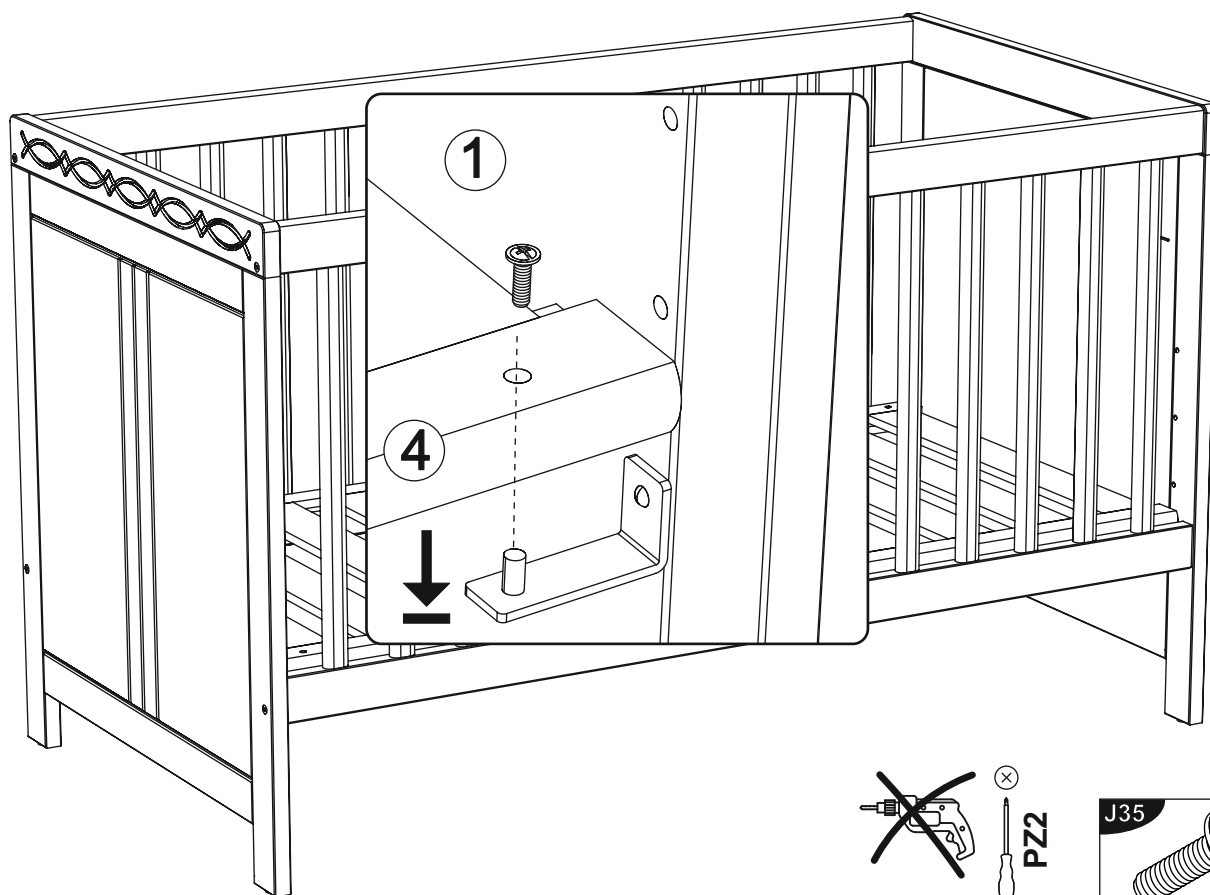


4

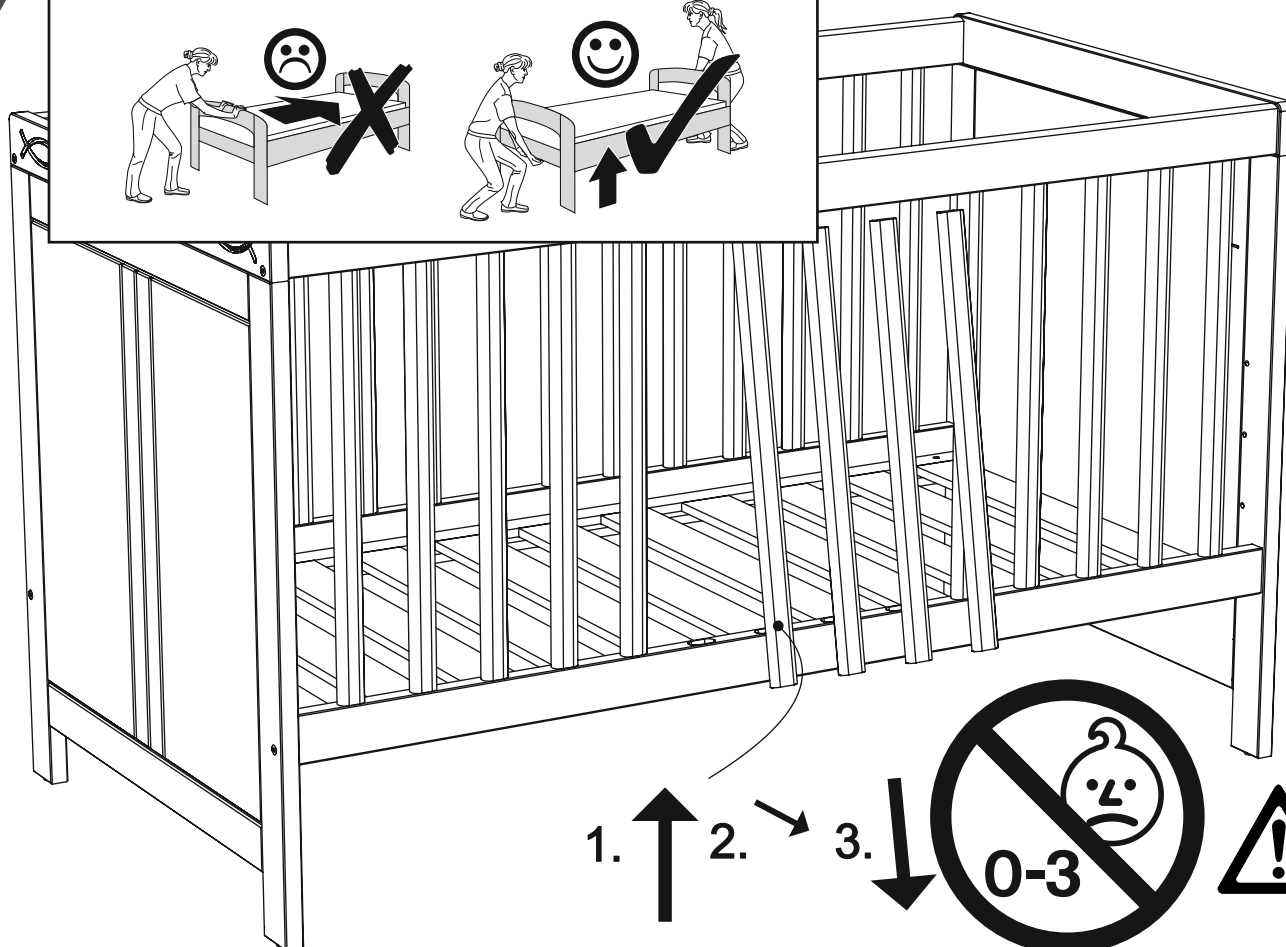
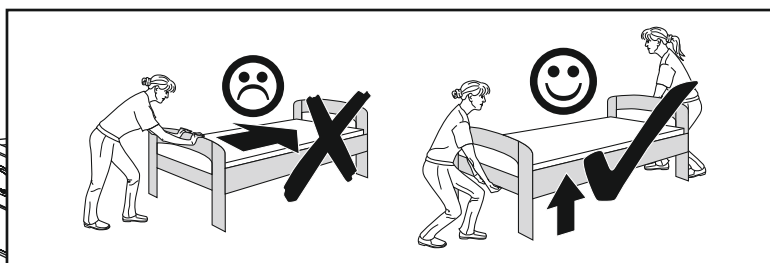
L16



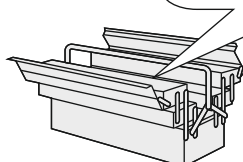
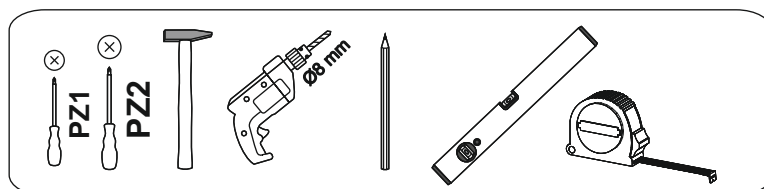
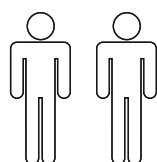
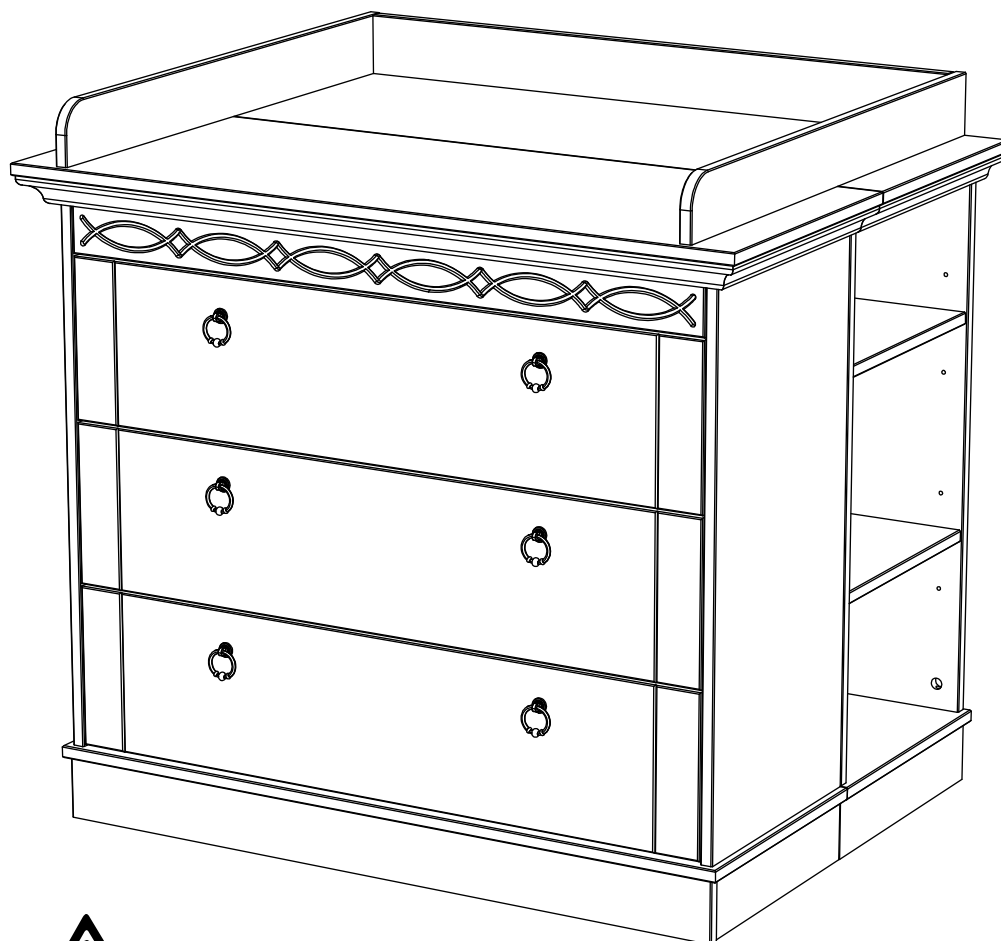
5



6



Art. Nr. 31419035, 83832469, 30423837 (2,3-7)



Issue: 20240805

LKZ 75008
LKZ 043169

D Montageanleitung

**WICHTIG. FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN**

GB Assembly instructions

**IMPORTANT. RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.
READ CAREFULLY**

FR Notice de montage

**IMPORTANT. CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.
LIRE ATTENTIVEMENT**

IT Istruzioni di montaggio

**IMPORTANTE. PRENOTAZIONE PER FUTURO RIFERIMENTO.
LEGGI ATTENTAMENTE**

NL Handleiding voor de montage

**BELANGRIJK. BEHOUD VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.
LEES AANDACHTIG**

PL Instrukcja montażu

WAŻNY. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ. PRZECZYTAJ UWAŻNIE

CZ Montážní návod

**DŮLEŽITÉ. DETAIL NA BUDOUCÍ REFERENCE. POZORNĚ
PŘEČTĚTE SI POZORNĚ**

SK Návod na montáž

**DÔLEŽITÉ. PODMIENKY PRE BUDÚCE REFERENCIE.
ČÍTAJTE POZORNE**

HU Szerelési útmutató

**FONTOS. A JÖVŐBELI REFERENCIA RAKTÁSA.
OLVASD FIGYELMESEN**

RO Instrucțiuni de montaj

**IMPORTANT. REȚINERE PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ.
CITEȘTE CU ATENȚIE**

TR Montaj talimatı

ÖNEMLİ. GELECEK REFERANS İÇİN RETAIN. DİKKATLİCE OKU

RU Инструкция по монтажу

**ВАЖНО. СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО.
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ**

D	Der Artikel ist kein Kinderspielzeug! Lassen Sie Kinder auch nicht mit der Verpackung spielen. Sie könnten an der Folie ersticken oder sich an der Umverpackung verletzen.
GB	This product is not a toy! Do not allow children to play with the packaging. They could suffocate in the foil or injure themselves on the packaging.
FR	L'article n'est pas un jouet ! Ne laissez pas non plus les enfants jouer avec la feuille d'emballage en plastique. Ils peuvent s'asphyxier avec le film plastique ou se blesser avec les moyens d'emballage.
IT	L'articolo non è un giocattolo! Non permettere ai bambini neanche di giocare con l'imballaggio. Rischio di soffocamento per via della pellicola o di lesioni per via dell'imballaggio esterno.
NL	Het artikel is geen speelgoed voor kinderen! Zorg ervoor dat kinderen ook niet met de verpakking spelen. Ze kunnen stikken door de folie of zich verwonden aan de verpakking.
PL	Produkt nie służy do zabawy! Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem produktu, gdyż mogą się udusić się folią lub skaleczyć opakowaniem.
CZ	Výrobek není hračkou pro děti! Nenechávejte děti ani hrát si s obalem. Mohly by se udusit fólií nebo se poranit o přebal.
SK	Tento výrobok nie je žiadnou hračkou pre deti! Nedovoľte deťom, aby sa hrali s obalovou fóliou. Mohli by sa s fóliou zadusiť alebo sa na vrchnom obale poraniť.
HU	A termék nem gyermekek számára készült játékszer! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolófóliával játszani. A fóliába tekeredve megfulladhatnak vagy sérülést szenvedhetnek.
RO	Produsul nu constituie un obiect de joacă pentru copii! Nu lăsați copiii să se joace cu folia ambalajului. Există pericolul de asfixiere cu folia sau de rănire cu ambalajul.
TR	Bu ürün bir çocuk oyuncacı değildir! Çocukların ürün ambalajlarıyla oynamalarına asla müsaade etmeyiniz. Çocuklar, folyo nedeniyle boğulabilir veya ambalaj nedeniyle yaralanabilirler.
RU	Не допускается игра детей с изделием! Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Дети могут задохнуться в упаковочной пленке или пораниться упаковочным материалом.

D	Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile, wie z. B. Muttern, Abdeckkappen oder Ähnliches in den Mund nehmen. Sie könnten sie verschlucken und daran ersticken.
GB	Ensure that children do not put any small parts such as nuts, caps or the like in their mouth. They could swallow and choke on them.
FR	Veillez à ce que les enfants ne mettent aucune petite pièce, comme p. ex. des écrous, des capuchons ou similaires, dans la bouche. Ils peuvent les avaler et s'étouffer.
IT	Assicurarsi che i bambini non portino alla bocca le parti piccole, ad es. dadi, coperchietti e simili. Potrebbero ingerirle e soffocare.
NL	Zorg ervoor dat kinderen geen kleine stukken, zoals moeren, afdekkapjes of dergelijke in de mond nemen. Ze kunnen ze inslikken en daardoor stikken.
PL	Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się lub też brały do ust żadnych drobnych części mebla, takich jak np. nakrętki, zatyczki itp.. Mogłyby je połknąć i udusić się nimi.
CZ	Dbejte na to, aby děti nedávaly do úst žádné drobné díly jako např. matice, krytky a podobně. Mohly by je spolknout a udusit se.
SK	Dbajte, aby si deti nemohli dať do úst drobné diely, ako napr. matice, krytky alebo podobne. Mohli by ich prehltnúť a zadusiť sa.
HU	Gondoskodjon arról, hogy a gyerekek ne vehessék a szájukba a kis alkatrészeket, pl. az anyákat, a fedőkupakokat stb. Ezeket lenyelve megfulladhatnak.
RO	Supravegheați copiii pentru că pot să introducă în gură piesele mici, cum ar fi de exemplu piulițe, capace sau altele similare. Ei pot să le înghită și se pot asfixia.
TR	Çocukların somun, muhafaza kapakçkları ve benzeri küçük parçaları ağızlarına almamalarına dikkat ediniz. Bunları yutabilirler ve boğulabilirler.
RU	Следите, чтобы мелкие детали, например гайки, крышки и т. п., не попали в рот ребенка. Дети могут их проглотить и задохнуться.

WARNUNG, WARNING

D	Warnung: Seien Sie sich dessen bewusst, dass eine Aufstellung des Kinderbettes in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, wie z. B. elektrischen Heizstrahlern, Gasöfen, eine Gefahr darstellt;
GB	Warning: Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.
FR	Avertissement: Tenez compte du risque de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, telles que les incendies de barres électriques, de gaz, etc. à proximité du lit.
IT	Avertimento: Prestare attenzione al rischio di incendio aperto e di altre fonti di forte calore, come incendi di barre elettriche, incendi a gas, ecc. Nelle immediate vicinanze del lettino.
NL	Waarschuwig: Let op het risico van open vuur en andere bronnen van sterke hitte, zoals elektrische barbranden, gasbranden, enz. In de nabije omgeving van het bedje.
PL	Ostreżenie: Uważaj na ryzyko otwartego ognia i innych źródeł silnego ciepła, takich jak pożary prętów elektrycznych, pożary gazu itp. W pobliżu łóżeczka.
CZ	Varování: Buďte si vědomi rizika otevřeného ohně a dalších zdrojů silného tepla, jako jsou elektrické požáry v barech, plynové požáry atd. V blízkosti dětské postýlky.
SK	Pozor: V blízkosti detskej postieľky buďte si vedomí rizika otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, ako sú elektrické požiare v baroch, plynové požiare atď.
HU	Figyelem: Vegye figyelembe a nyílt tűz és az erős hőforrások, például elektromos bár-, gáz- és egyéb tűz veszélyét a kiságy közelében.
RO	Avertizare: Fiți conștienți de riscul de incendiu deschis și de alte surse de căldură puternică, cum ar fi incendii de bare electrice, incendii de gaze etc. în imediata apropiere a pătuțului.
TR	Uyarı: Açık ateş ve karyola yakın çevresinde elektrikli bar yangınları, gaz yangınları vb. Gibi diğer güçlü ısı kaynakları riskinin farkında olun.
RU	Предупреждение: Помните об опасности открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электрические прутки, газовые пожары и т. Д. В непосредственной близости от кровати.

WARNUNG, WARNING

D	Warnung: Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile;
GB	Warning: Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer
FR	Avertissement: N'utilisez pas le lit si une partie est cassée, déchirée ou manquante et utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
IT	Avertimento: Non utilizzare la culla se una parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo parti di ricambio approvate dal produttore.
NL	Waarschuwig: Gebruik de wieg niet als een onderdeel is gebroken, gescheurd of ontbreekt en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant
PL	Ostreżenie: Nie używaj łóżeczka, jeśli jakaś część jest zepsuta, rozdarta lub brakuje jej i używaj tylko części zamiennych zatwierdzonych przez producenta
CZ	Varování: Nepoužívejte dětskou postýlku, pokud je některá část poškozena, roztržena nebo chybí, a používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem
SK	Pozor: Nepoužívajte detskú postieľku, ak je niektorá časť rozbitá, roztrhaná alebo chýba a používajte iba náhradné diely schválené výrobcom
HU	Figyelem: Ne használja a gyermekágyat, ha valamelyik része törött, szakadt vagy hiányzik, és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon
RO	Avertizare: Nu folosiți pătuțul dacă orice piesă este ruptă, ruptă sau lipsește și folosiți numai piese de schimb aprobate de producător
TR	Uyarı: Herhangi bir parçası kırılmış, yırtılmış veya eksikse karyola kullanmayın ve yalnızca üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanın.
RU	Предупреждение: Не используйте кровать, если какая-либо часть сломана, порвана или отсутствует, и используйте только запасные части, одобренные производителем.

D	Das beigefügte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B. Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zurate.
GB	The enclosed wall mounting materials (dowels and screws) are only suitable for solid masonry (e. g. concrete or brick walls). Special dowels and other screws may be necessary for other wall constructions. If necessary, please consult a qualified professional.
FR	Le matériel de fixation murale fourni (chevilles et vis) convient uniquement à des murs solides (p. ex. murs en béton ou en briques). Pour les autres constructions de murs, il faut éventuellement des chevilles spéciales et d'autres vis. Faites-vous conseiller par un spécialiste.
IT	I materiali di fissaggio allegati (tasselli e viti) sono adatti solo ai muri compatti (ad es. di calcestruzzo o mattoni). Per altri tipi di pareti è probabile che occorran tasselli speciali e altre tipologie di viti. Richiedere eventualmente il consiglio di un esperto.
NL	Het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (pluggen en schroeven) is geschikt voor vaste muren (bijv. betonnen of bakstenen muren). Voor andere muurconstructies zijn eventueel speciale pluggen en andere schroeven noodzakelijk. Consulteer eventueel een vakman.
PL	Załączony zestaw montażowy do zamocowania artykułu do ściany (kołki, wkręty, haki itp.), przeznaczony jest wyłącznie do montażu artykułu na ścianach wykonanych z cegły lub betonu. Przy montażu artykułu na ścianie wykonanej z innych materiałów, należy zastosować odpowiednie do niej zamocowania. W razie wątpliwości prosimy zasięgnąć porady fachowca.
CZ	Příložený materiál pro montáž na stěnu (hmoždinky a šrouby) je vhodný jen pro pevné zdivo (např. betonové nebo cihlové stěny). Pro jiné skladby stěn budou případně nutné speciální hmoždinky a jiné šrouby. Poradte se případně s odborníkem.
SK	Priložený materiál pre upevnenie na stenu (hmoždinky a skrutky) je vhodný len pre pevné murivo (napr. betónové alebo tehlové steny). Pre iné steny sú potrebné príp. špeciálne hmoždinky a iné skrutky. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.
HU	A mellékelt fali rögzítőkészlet (tipli és csavarok) csak tömött falazatban (pl. betonfalban, téglafalban) használható. Más faltípusokhoz speciális tiplire és csavarra lesz szükség. Szükség esetén kérje ki egy szakember véleményét.
RO	Materialul furnizat pentru montajul de perete (dibluri și șuruburi) este adecvat numai pentru zidărie solidă (de exemplu pereți din beton sau din cărămidă). Pentru alte structuri de pereți, este posibil să fie necesare dibluri speciale, precum și alte șuruburi. Dacă este necesar, consultați un specialist.
TR	Teslimat kapsamındaki duvar tipi sabitleme materyali (dübel ve vidalar) sadece beton ve tuğla duvarları gibi sağlam duvar yapıları için uygundur. Başka duvar yapıları için özel dübeller veya başka vidalar gerekli olabilir. Gerekirse bir uzmandan yardım alınız.
RU	Входящий в комплект поставки материал для крепления на стене (дюбели и болты) предназначен только для прочных каменных стен (например, бетонных или кирпичных). Для других типов стен используйте по мере необходимости специальные дюбели и другие болты. По мере необходимости обратитесь за помощью к специалистам.

D	Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt
GB	Do not leave the child unattended
FR	Ne laissez pas l'enfant sans surveillance
IT	Non lasciare il bambino incustodito
NL	Laat het kind niet zonder toezicht achter
PL	Nie pozostawiaj dziecka bez opieki
CZ	Nenechávejte dítě bez dozoru
SK	Nenechávajte dieťa bez dozoru
HU	Nu lăsați copilul nesupravegheat
RO	Produsul nu este adecvat utilizării în aer liber.
TR	Çocuğu gözetimsiz bırakmayın
RU	Не оставляйте ребенка без присмотра

D	Ziehen Sie alle Schrauben sowie tragende Verbindungsteile nach ca. 5 Wochen nach, um eine dauerhafte Standsicherheit zu gewährleisten.
GB	After approx. 5 weeks, tighten all screws and load-bearing connecting parts to ensure permanent stability.
FR	Resserrez toutes les vis ainsi que les pièces de fixation au bout d'environ 5 semaines pour garantir une sécurité de fixation durable.
IT	Ristringere tutte le viti e giunture dopo ca. 5 settimane, al fine di garantire una durevole solidità.
NL	Draai alle schroeven en ook dragende verbindingstukken na ca. 5 weken nog eens vast, zodat een continue stabiliteit wordt gegarandeerd.
PL	Prosimy po ok. 5 tygodniach dokręcić wszystkie śruby w elementach łączeniowych. Zagwarantuje to Państwu trwałość i stabilność połączeń.
CZ	Dotáhněte všechny šrouby a nosné spojovací díly přibližně po 5 týdnech, aby se zaručila trvalá stabilita.
SK	Po cca 4 týždňoch dotiahnite skrutky, aby bola zaručená ich trvalá stabilita.
HU	Húzza utána – kb. 5 hét múlva – az összes csavart és a teherhordó összeköő-alkatrészeket a biztonság érdekében.
RO	Pentru a asigura o stabilitate de durată, strângeți după cca. 5 săptămâni toate șuruburile, precum și toate elementele portante de legătură.
TR	Tüm vida ve taşıyıcı bağlantı parçalarını kalıcı bir duruş güvenliğini sağlamak için yaklaşık 5 hafta sonra tekrar sıkınız.
RU	Подкрутите все болты, а также несущие соединительные детали приibl. через 5 недель для обеспечения устойчивости в течение длительного времени

WARNING, WARNING

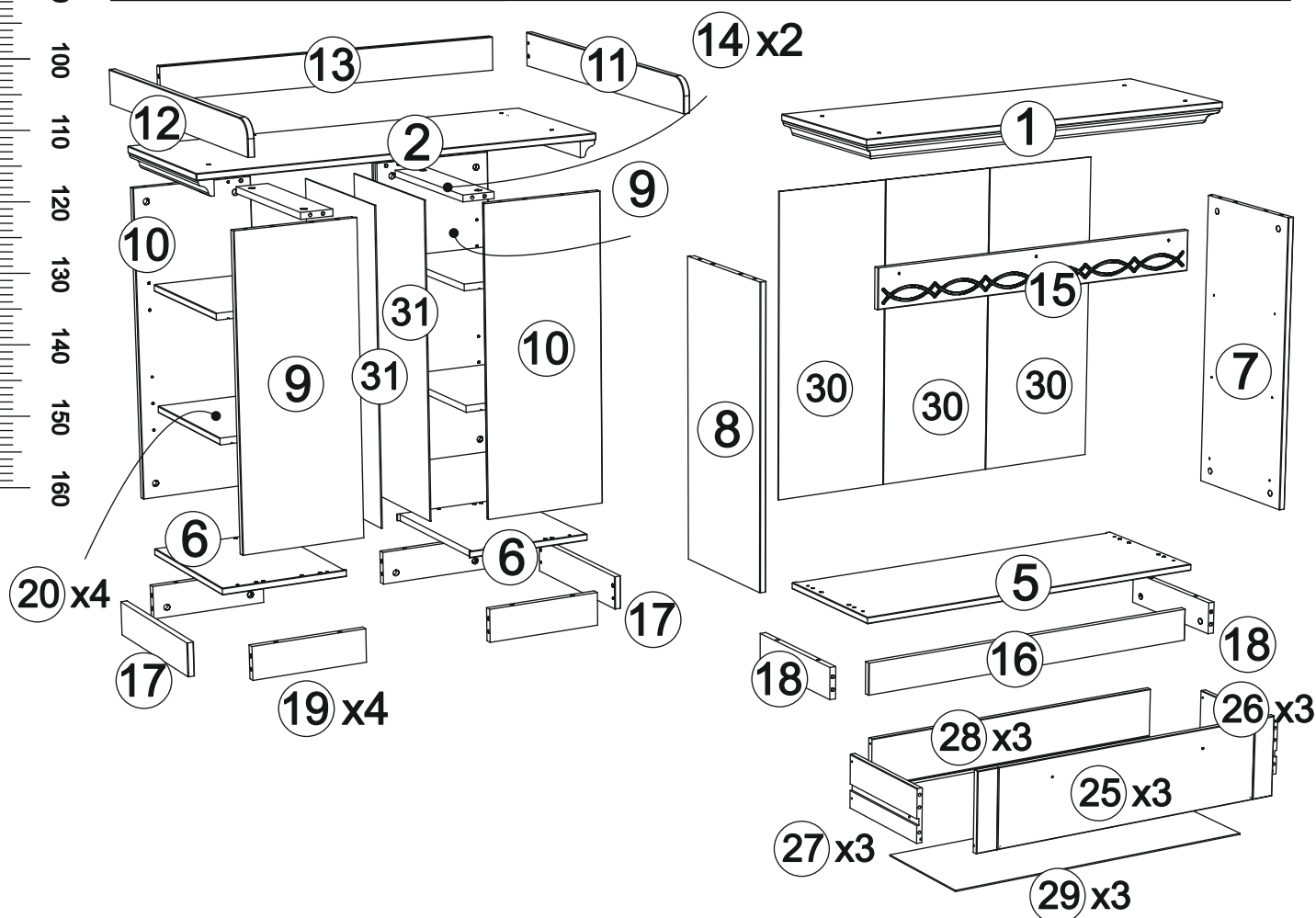
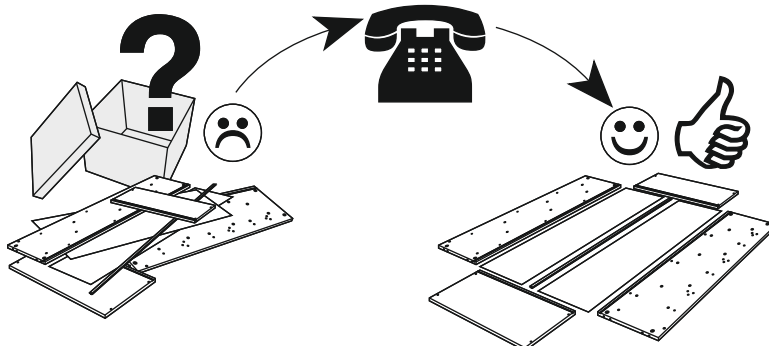
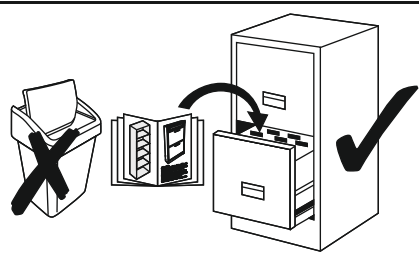
D	Verwenden Sie Babywickelmöbel nicht wieder, wenn sie zerlegt wurden. Dies erhöht die Instabilität der Möbel und die Sicherheit des Kindes.
GB	Do not re-use baby changing furniture if she has been disassembled. This increases the instability of the furniture and the safety of the child.
FR	Ne réutilisez pas les meubles à langer si elle a été démontée. Cela augmente l'instabilité du mobilier et la sécurité de l'enfant.
IT	Non riutilizzare i mobili per il cambio del bambino se è stata smontata. Ciò aumenta l'instabilità dei mobili e la sicurezza del bambino.
NL	Gebruik baby-veranderende meubels niet opnieuw als ze gedemonteerd zijn. Dit verhoogt de instabiliteit van het meubilair en de veiligheid van het kind.
PL	Nie używaj ponownie mebli do przewijania niemowląt, jeśli zostały zdemontowane. Zwiększa to niestabilność mebli i bezpieczeństwo dziecka.
CZ	Pokud byla rozebrána, znovu nepoužívejte dětskou přebalovací nábytek. To zvyšuje nestabilitu nábytku a bezpečnost dítěte.
SK	Ak bola rozobraná, nepoužívajte prebaľovací nábytok pre bábätká. Zvyšuje to nestabilitu nábytku a bezpečnosť dieťaťa.
HU	Ne használja újra a csecsemő cserebútorát, ha szétszerelték. Ez növeli a bútorok instabilitását és a gyermek biztonságát.
RO	Nu reutilizați mobilierul pentru schimbarea bebelușului dacă a fost dezasamblat. Acest lucru crește instabilitatea mobilierului și siguranța copilului.
TR	Söküldüğünde, bebek değıştirme mobilyalarını tekrar kullanmayın. Bu, mobilyanın dengesizliğini ve çocuğun güvenliğini artırır.
RU	Не используйте детскую пеленальную мебель, если ее разобрали. Это увеличивает неестабильность мебели и безопасность ребенка.

Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis Servis • Szerviz • Сервисная служба

Name • Nom • Nome • Naam •
Nazwa • Jméno • Názov • Név •
Denumire • ěim • Название

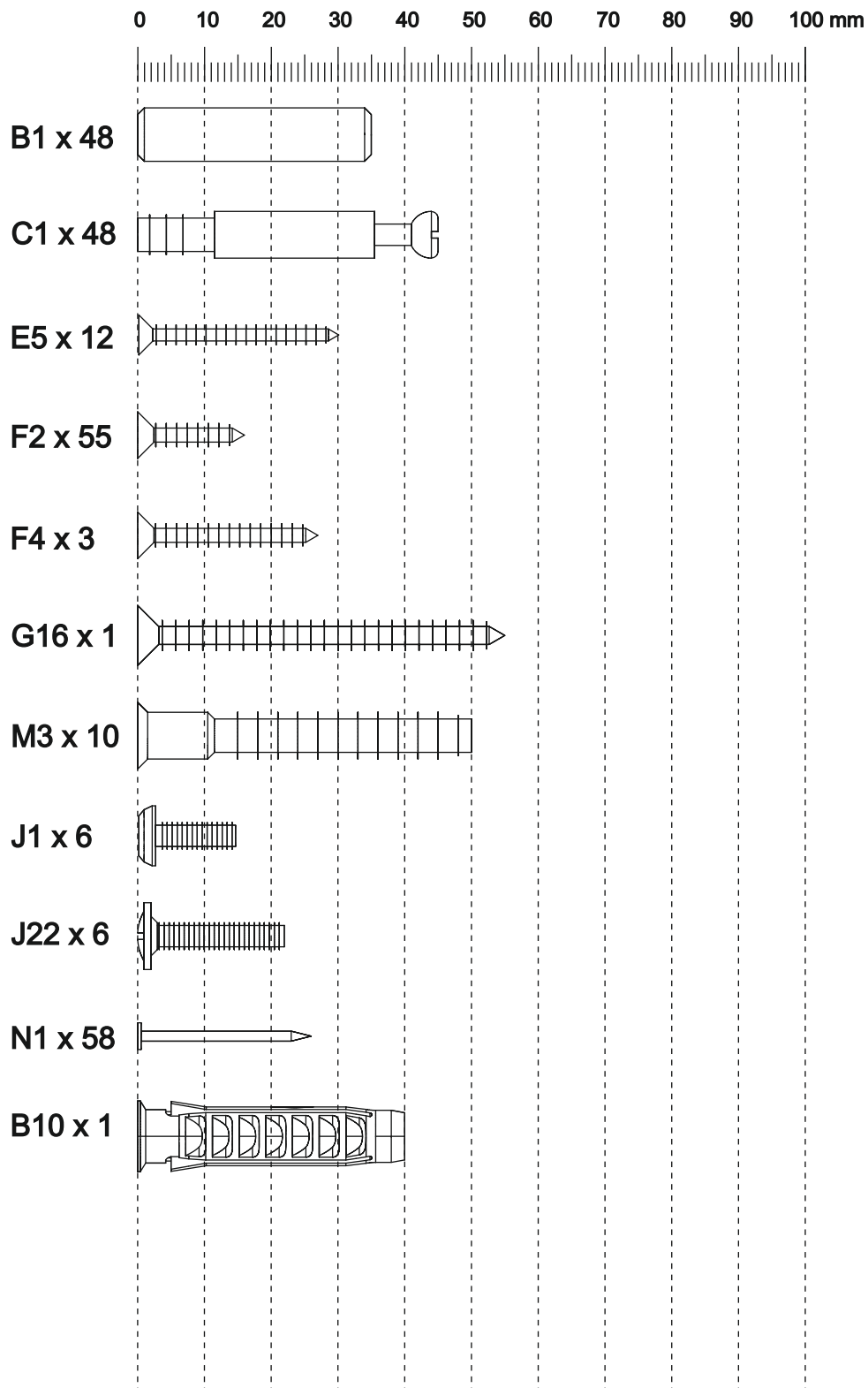
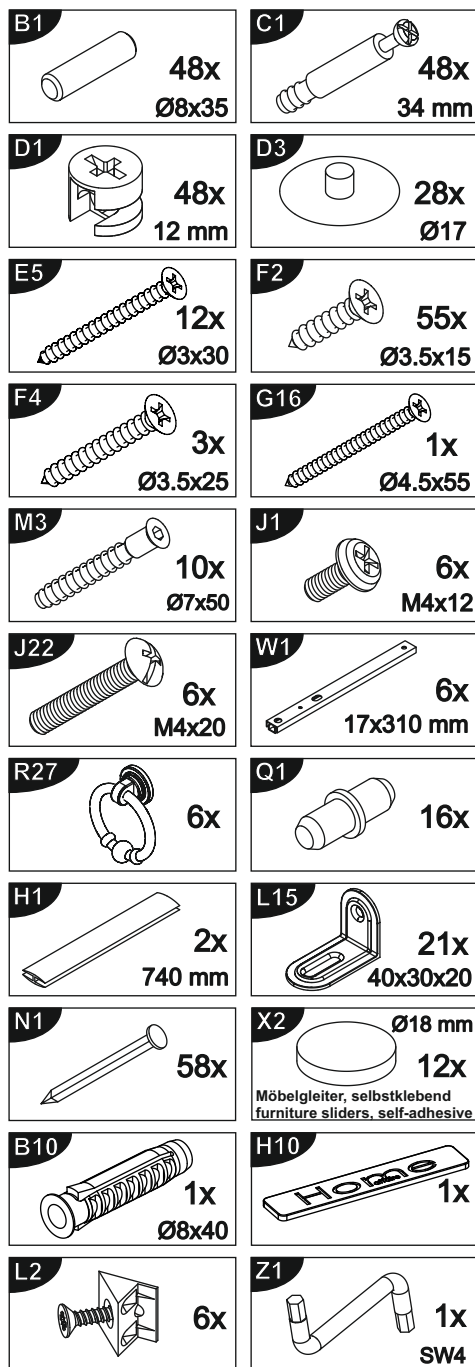
Nr. • No. • N ° Номер • Č • Sz
31419035, 83832469
30423837 (2,3-7)

Typ • Type • Tip •
Typus • Tipo • Тип



Wir bitten um Beachtung.
Aufgrund der meist handwerklichen und individuellen
Fertigung dieses Artikels kann es zu leichten
Spuren von Schleifstaub auf den Produkteinzeln kommen.
Bitte wischen Sie diese mit einem
Baumwolltuch einfach ab.
Wir wünschen Ihnen mit diesem Möbel viel Freude.

We ask for your attention.
Due to the mostly manual and individual
production of this article,
there may be slight traces of
sanding dust on the individual product
parts. Please simply wipe them
off with a cotton cloth.
We hope you enjoy this furniture.



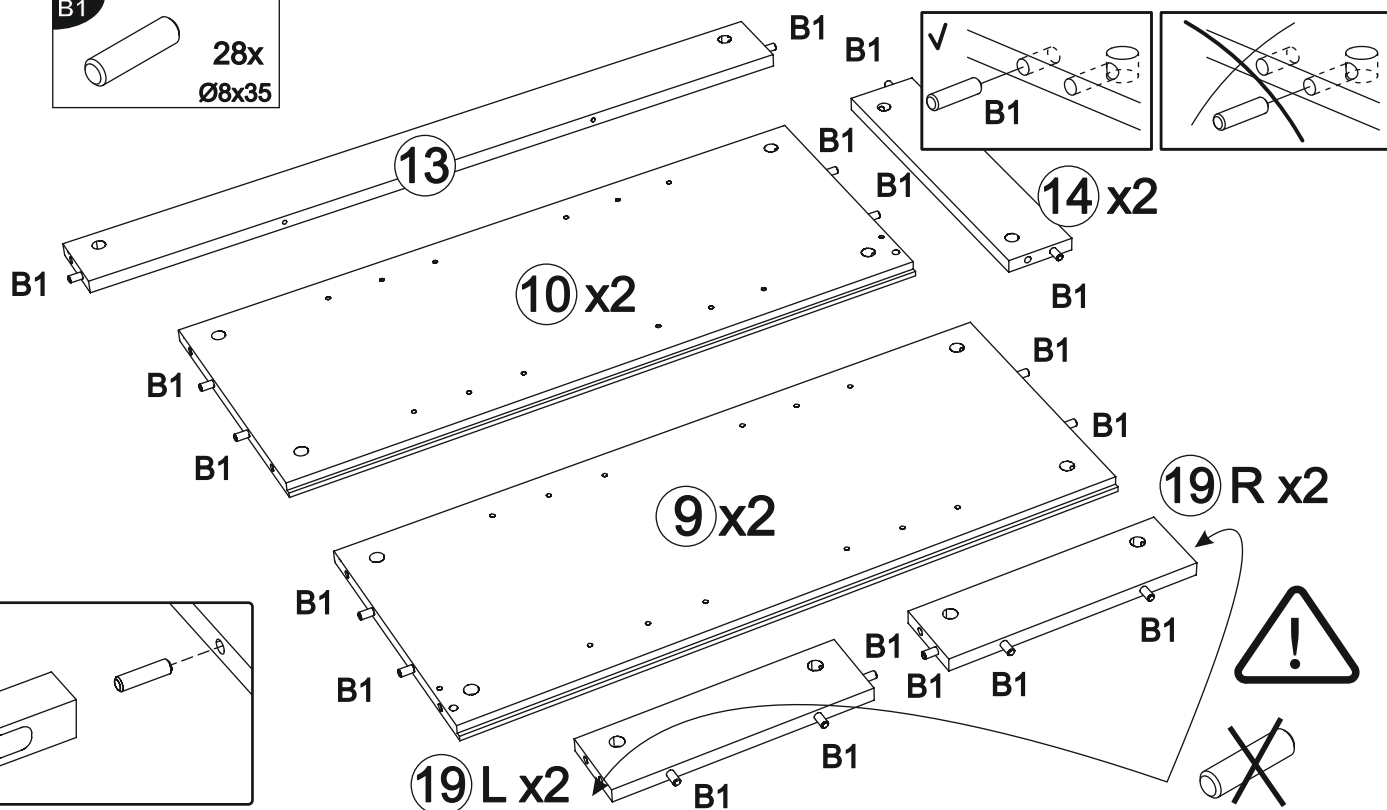
Sehr wichtig vor dem Zusammenbau von Möbeln
Sortieren Sie alle Armaturen nach Länge, Durchmesser!
Verwenden Sie dann nur die angegebenen Schrauben,
Dübel und sonstigen Verbindungselemente
gemäß Installationsanleitung!

Very important before assembling furniture
sort all fittings by length, diameter!
Then only use the specified screws, dowels
and other connecting elements in accordance
with the assembly instructions!

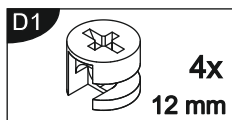
!



Das Möbelset enthält 4x zusätzliche Ausstattung:
(weil es brechen, sich verformen kann).
The set of furniture includes 4x additional fittings:
(because it can break, deform).



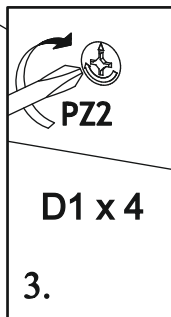
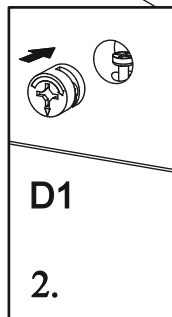
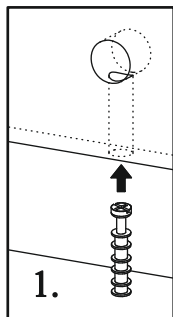
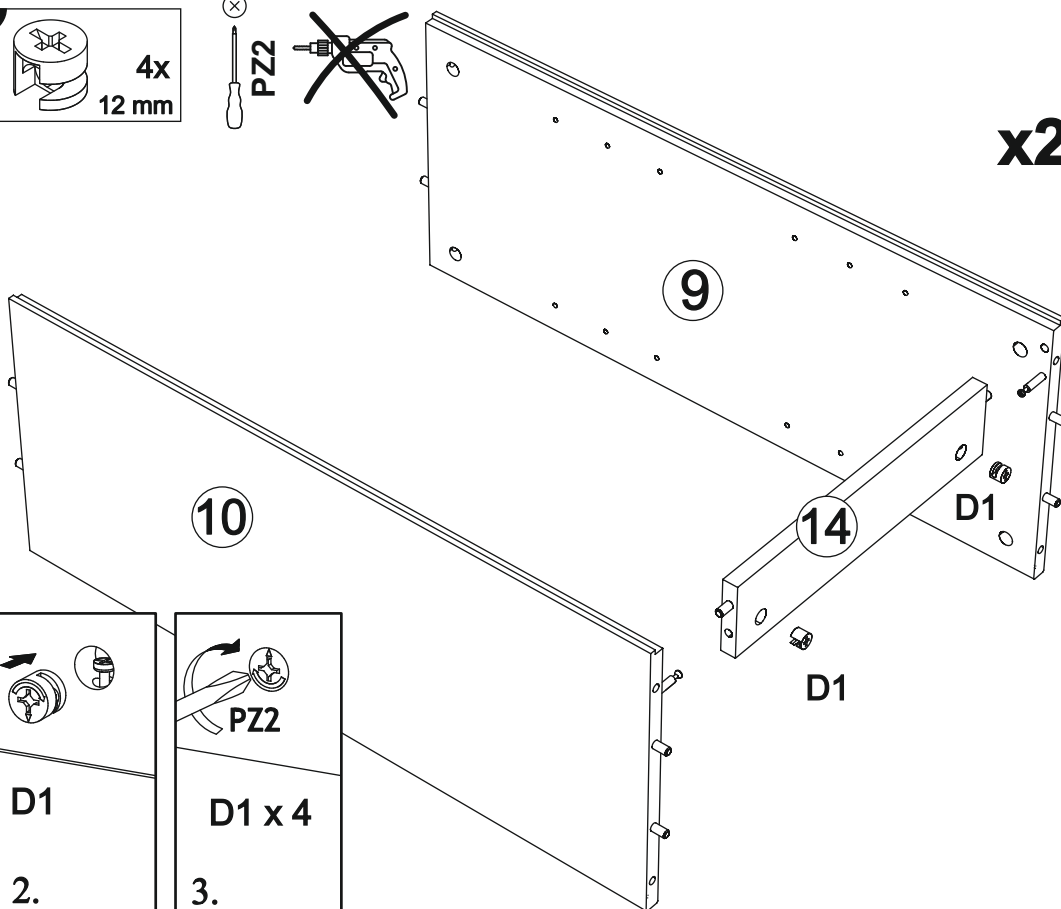
3



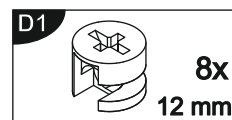
PZ2



x2



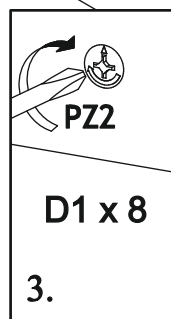
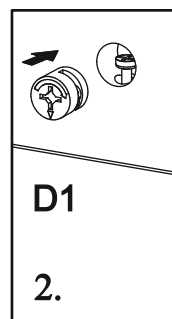
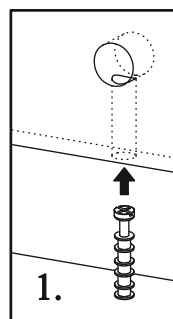
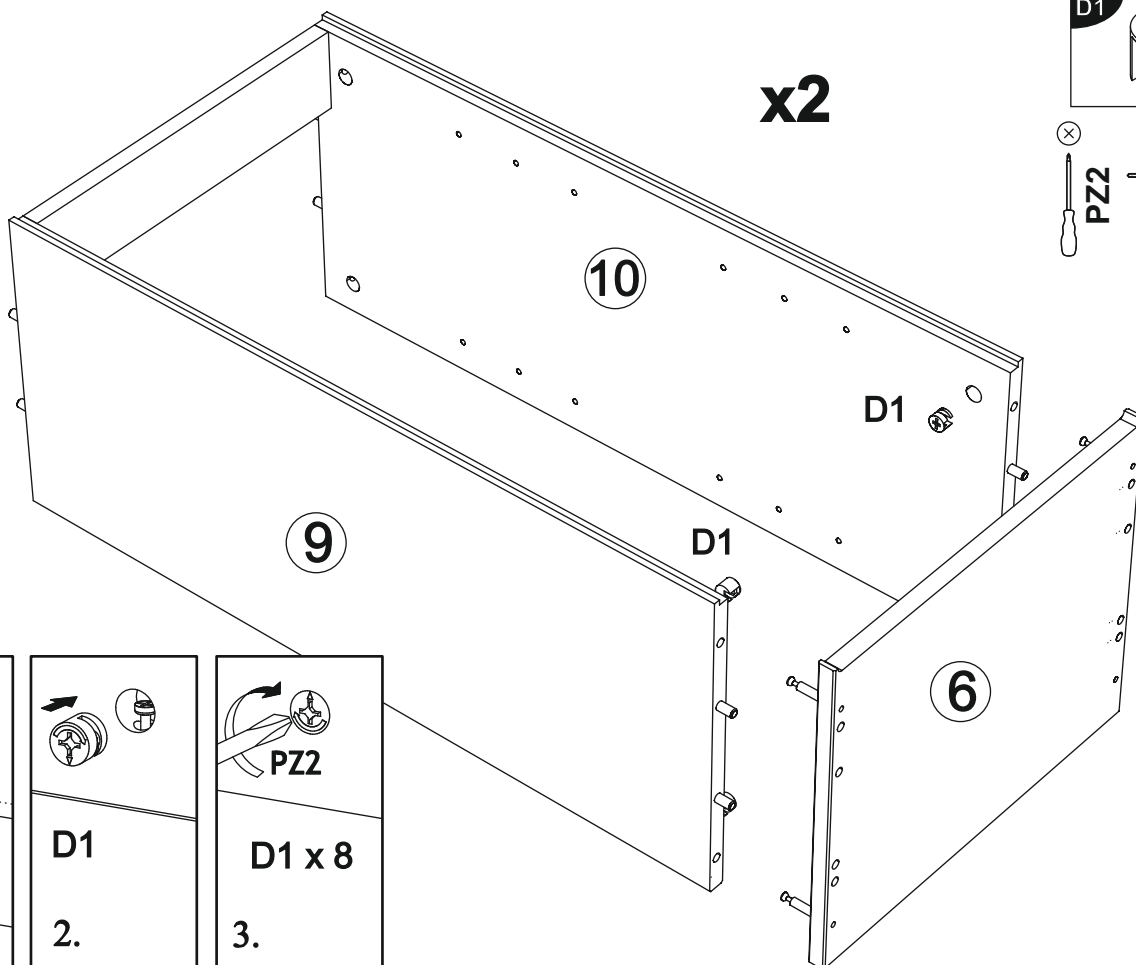
4



PZ2



x2

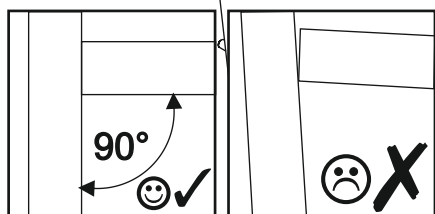


7

x2

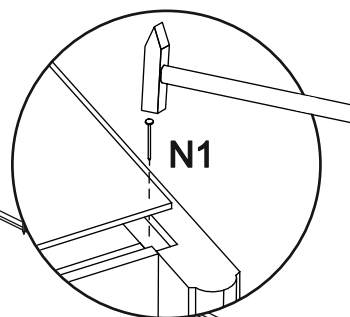


X = Y



- 1.) Erforderlich - Muss so gemacht werden, dass die Abmessungen X und Y diagonal gleich sind;
 2) Erst dann die Rückwand befestigen!
 (Wenn die diagonalen Abmessungen nicht gleich sind, funktionieren die Schubladen nicht richtig, die Tür ist schräg!)
- 1.) Required - Must be made so that the dimensions X and Y are diagonally equal;
 2) Only then fasten the back wall!
 (if the diagonal dimensions are not the same, the drawers will not work properly, the door will be slanted!)

31



N1 32x

X2 Ø18 mm 8x
 Möbelgleiter, selbstklebend
 furniture sliders, self-adhesive

X2

372 mm

X2

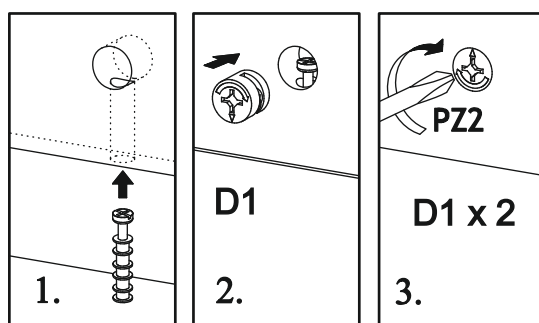
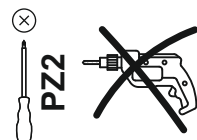
758 mm

31

X1 X2

8

D1 2x
 12 mm



1.

D1

2.

D1 x 2

3.

PZ2

13

D1

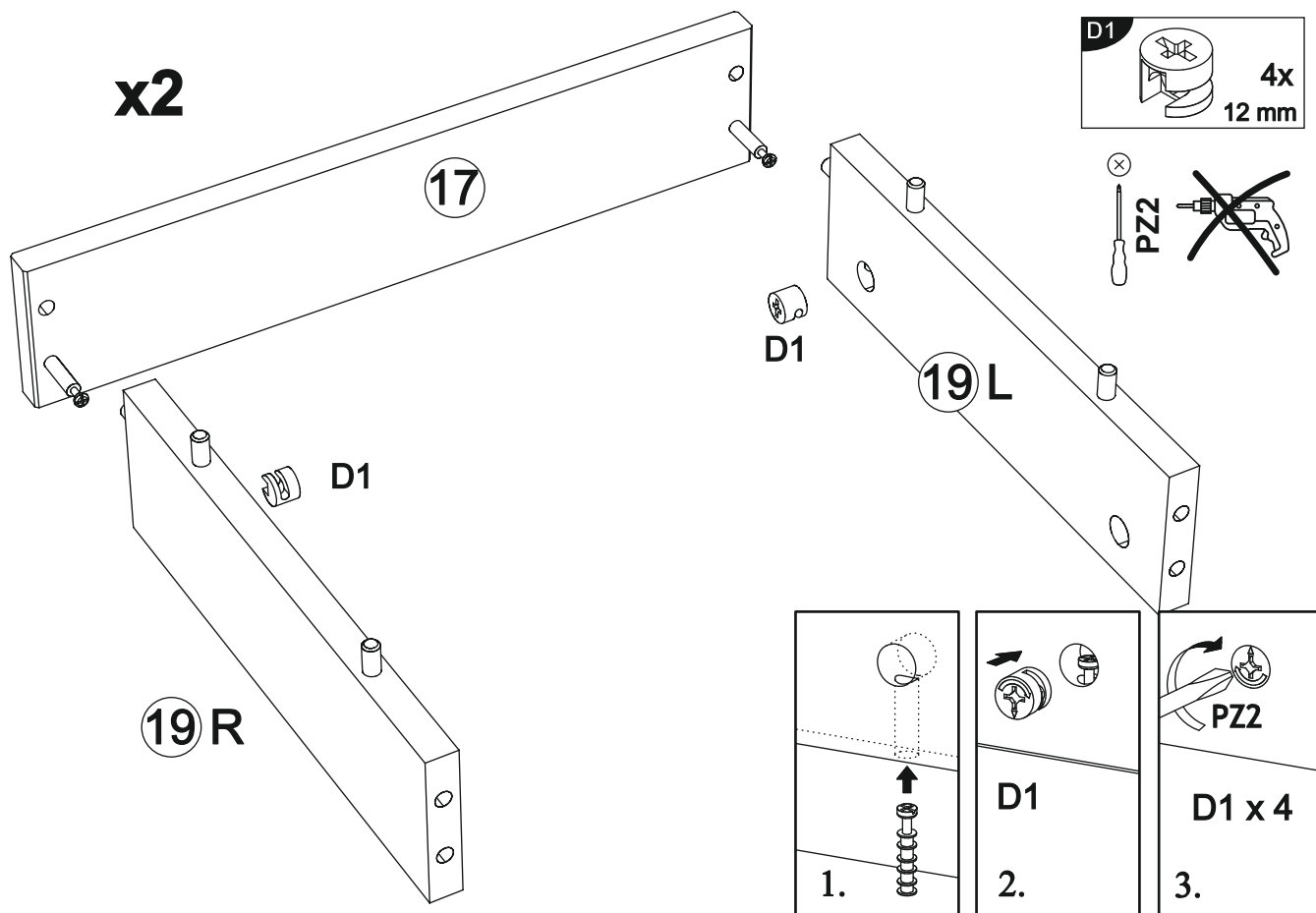
11

12

D1

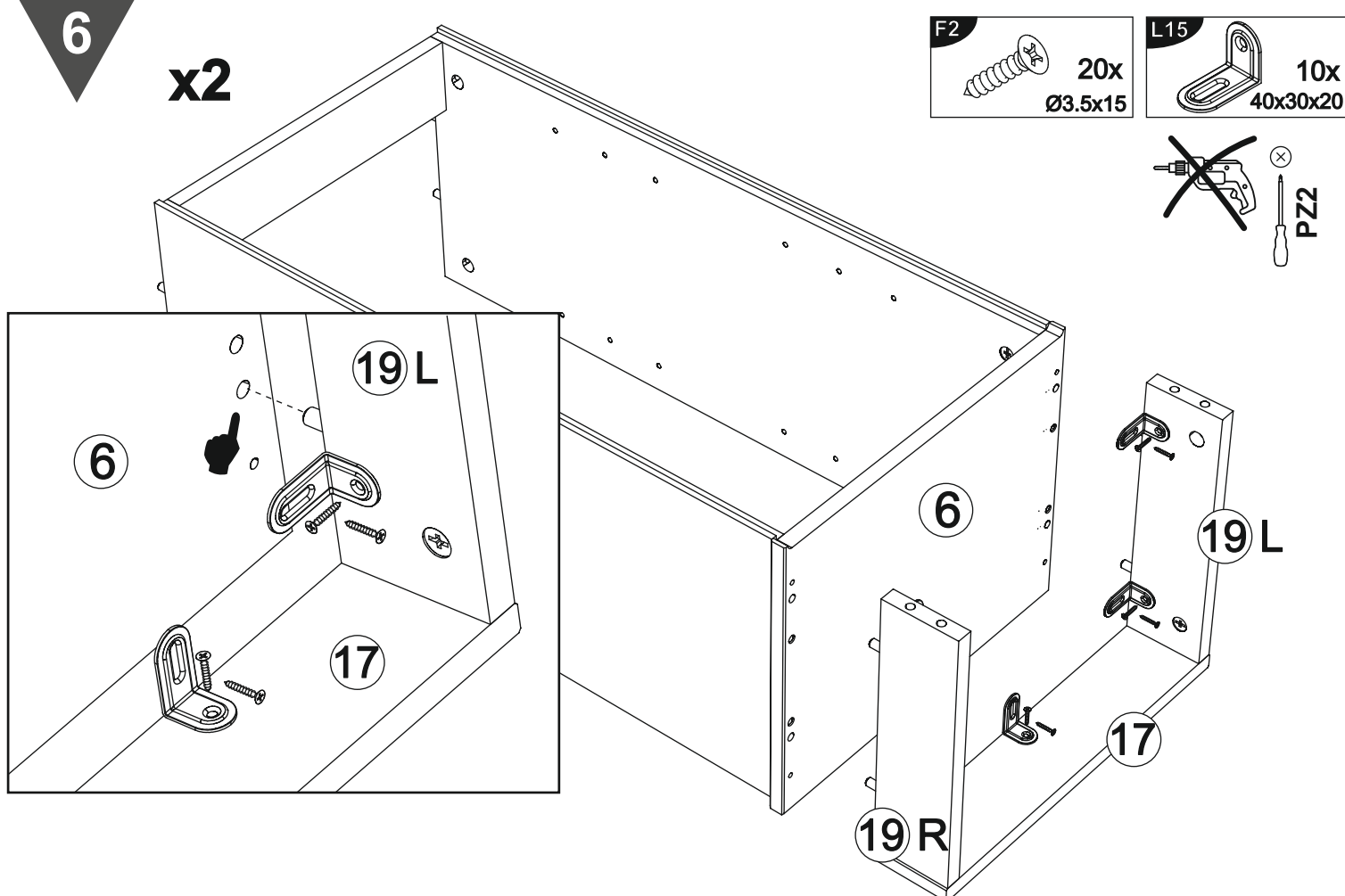
5

x2



6

x2



M3

6x

Ø7x50

Z1

1x

SW4

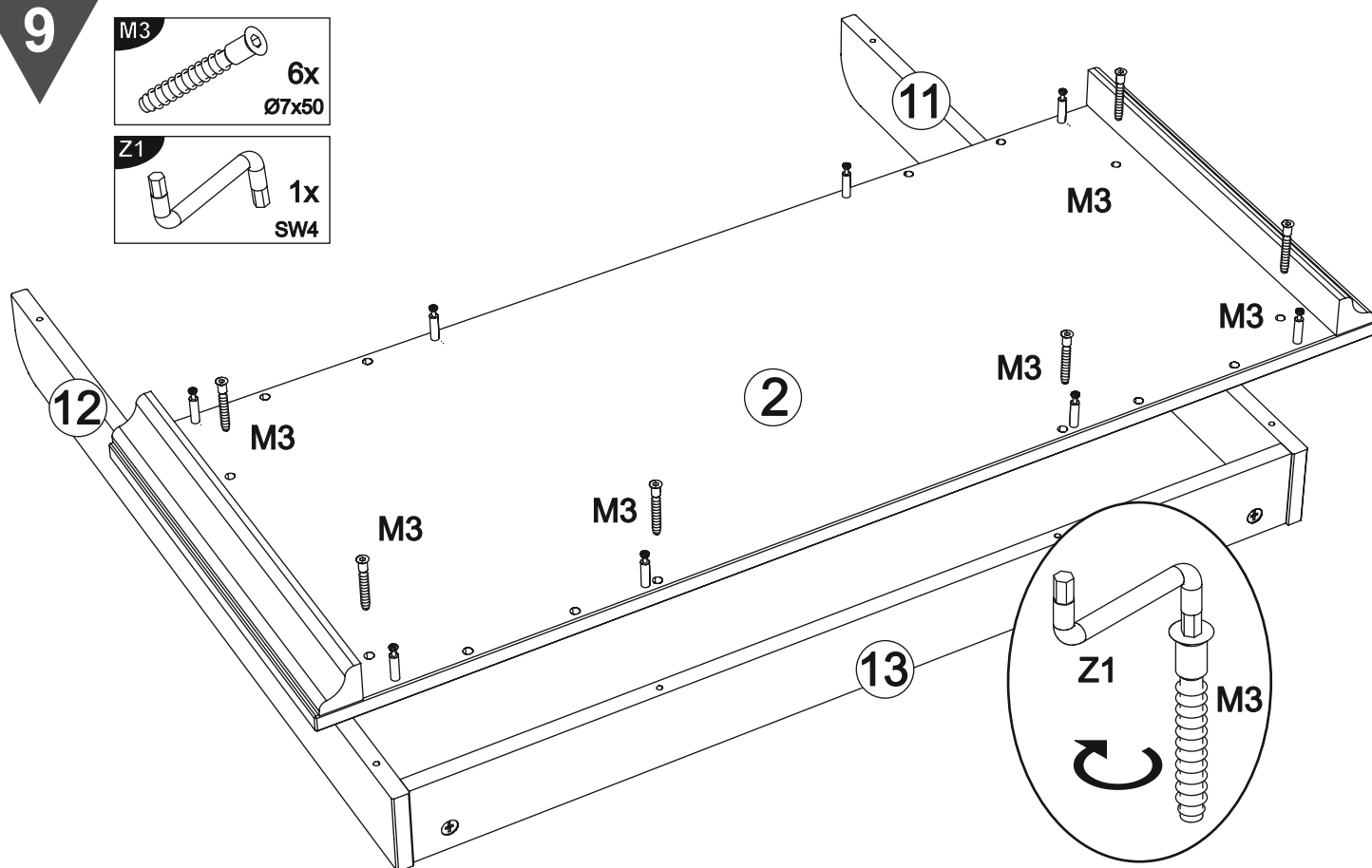
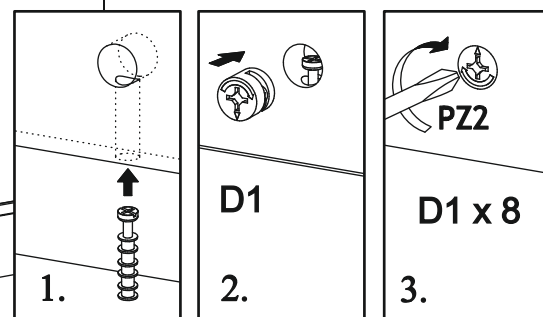
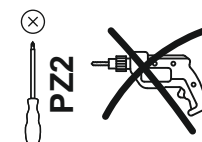
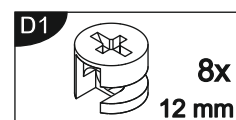
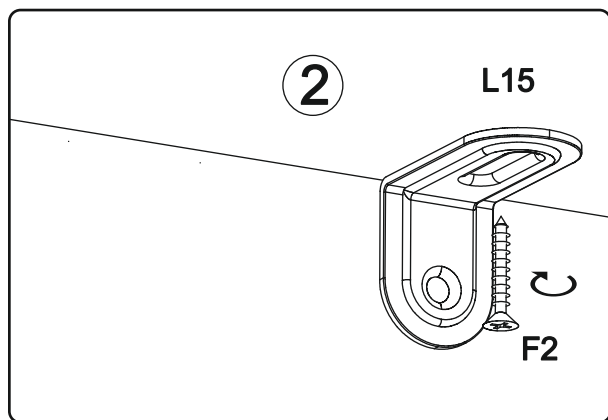


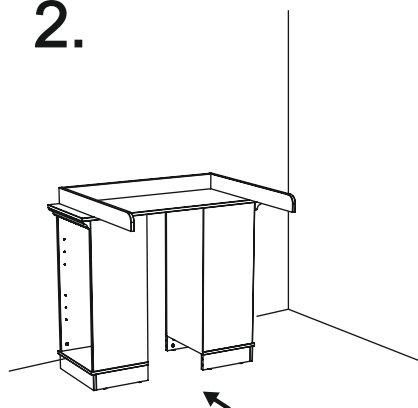
Diagram illustrating the assembly of the upper part of the cabinet. The upper panel (9) is shown being attached to the side panels (10) using screws (D1). A detailed inset shows the correct placement of the screw (1) into the pre-drilled hole (2) in the panel.



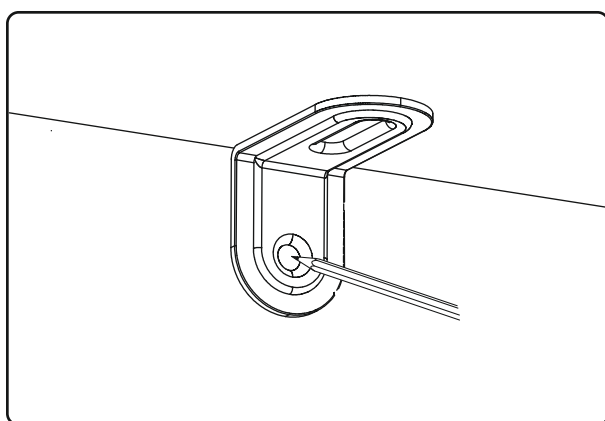
1.



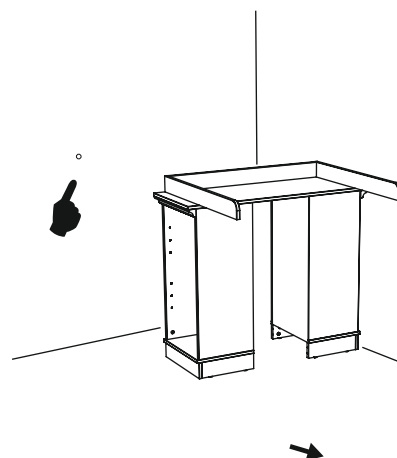
2.



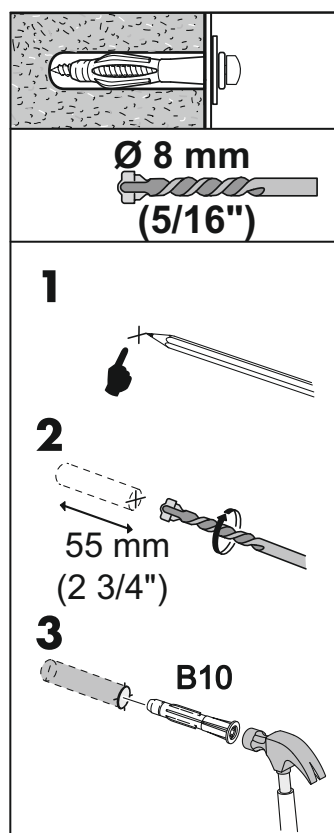
3.



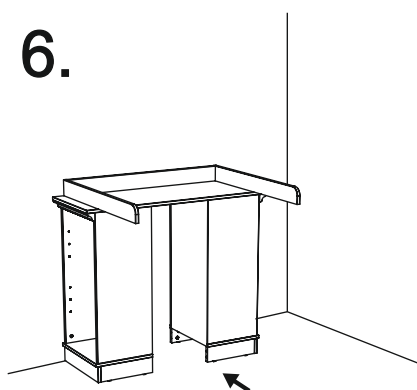
4.



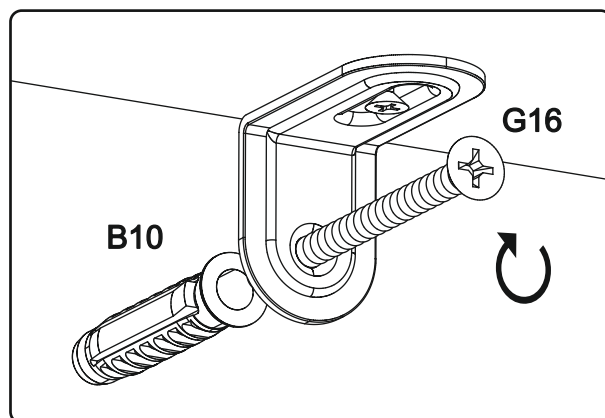
5.

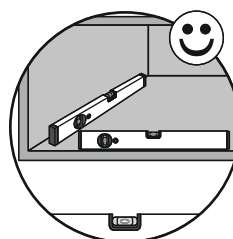
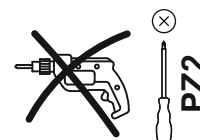
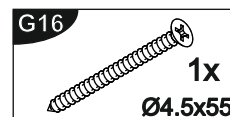
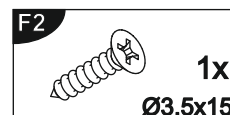
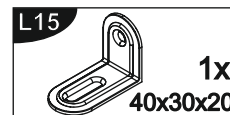
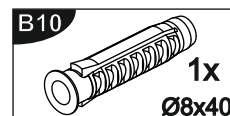
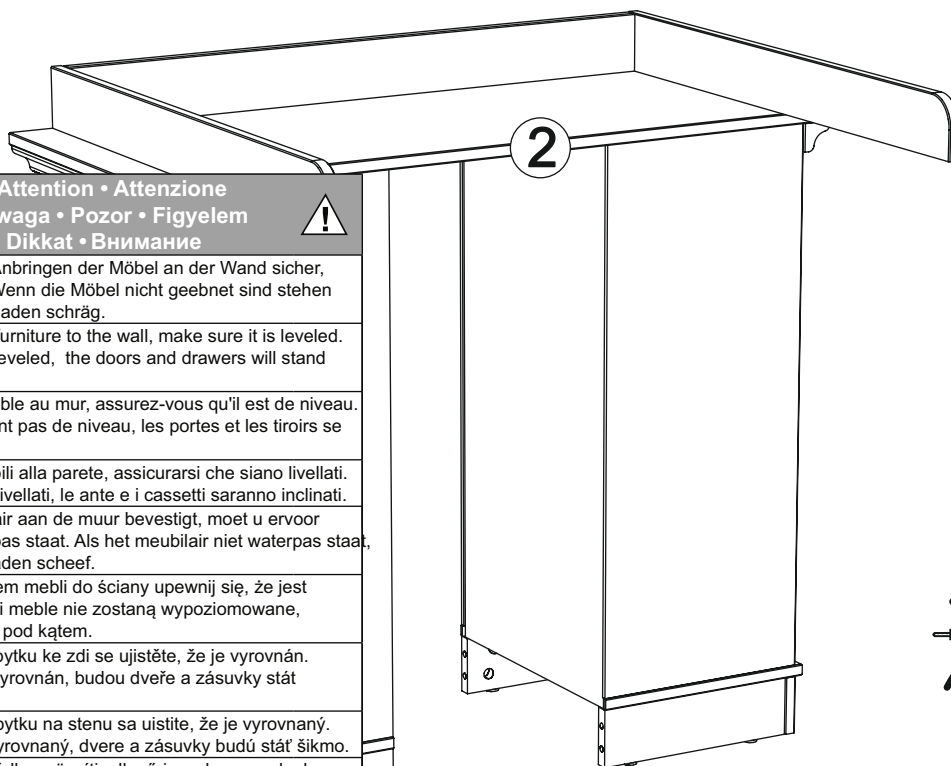


6.



7.



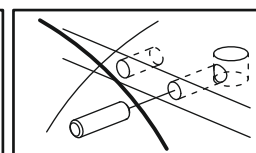
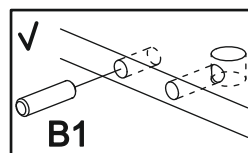
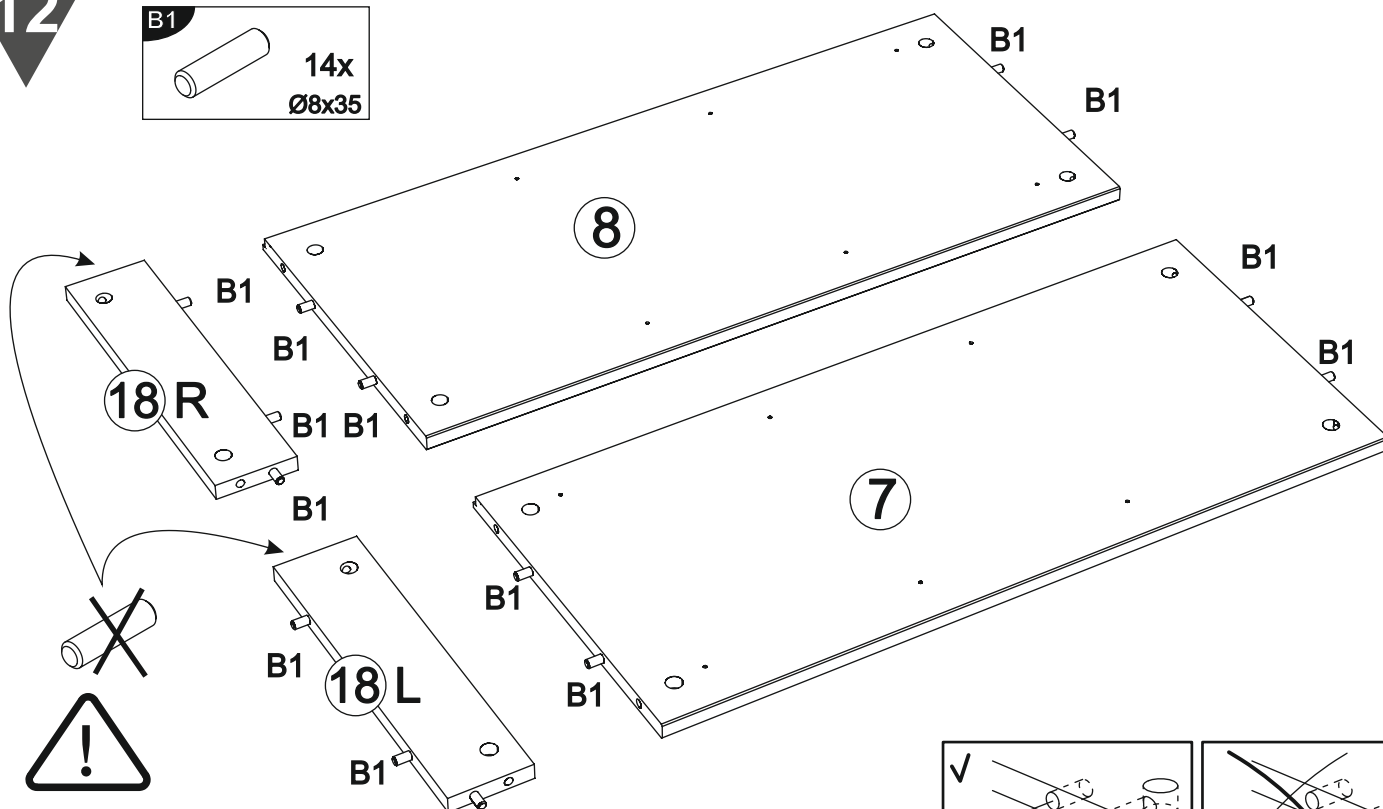


Achtung • Attention • Attenzione Opgelet • Uwaga • Pozor • Figyelem Atenție • Dikkat • Внимание	
(D)	Stellen Sie vor dem Anbringen der Möbel an der Wand sicher, dass sie eben sind. Wenn die Möbel nicht geebnet sind stehen die Türen und Schubladen schräg.
(GB)	Before attaching the furniture to the wall, make sure it is leveled. If the furniture is not leveled, the doors and drawers will stand at an skew.
(FR)	Avant de fixer le meuble au mur, assurez-vous qu'il est de niveau. Si les meubles ne sont pas de niveau, les portes et les tiroirs se tiendront en biais.
(IT)	Prima di fissare i mobili alla parete, assicurarsi che siano livellati. Se i mobili non sono livellati, le ante e i cassetti saranno inclinati.
(NL)	Voordat u het meubilair aan de muur bevestigt, moet u ervoor zorgen dat het waterpas staat. Als het meubilair niet waterpas staat, staan de deuren en laden scheef.
(PL)	Przed przymocowaniem mebli do ściany upewnij się, że jest wypoziomowany. Jeśli meble nie zostaną wypoziomowane, drzwi i szuflady staną pod kątem.
(CZ)	Před připevněním nábytku ke zdi se ujistěte, že je vyrovnaný. Pokud není nábytek vyrovnaný, budou dveře a zásuvky stát zkoseně.
(SK)	Pred pripevnením nábytku na stenu sa uistite, že je vyrovnaný. Ak nábytok nebude vyrovnaný, dvere a zásuvky budú stát šikmo.
(HU)	Mielőtt a bútorkat a falhoz rögzíti, ellenőrizze, hogy azok el vannak-e állítva. Ha a bútor nincs kiegyenlítve, az ajtók és a fiokok ferdén állnak.
(RO)	Înainte de a fixa mobilierul pe perete, asigurați-vă că acesta este nivelat. În cazul în care mobilierul nu este nivelat, ușile și sertarele vor sta în picioare.
(TR)	Mobilyaları duvara bağlamadan önce, düz olduğundan emin olun. Mobilya düz değilse, kapılar ve çekmeceler eğik durur.
(RU)	Прежде чем прикреплять мебель к стене, убедитесь, что она выровнена. Если мебель не выровнена, двери и ящики будут стоять на перекосе.

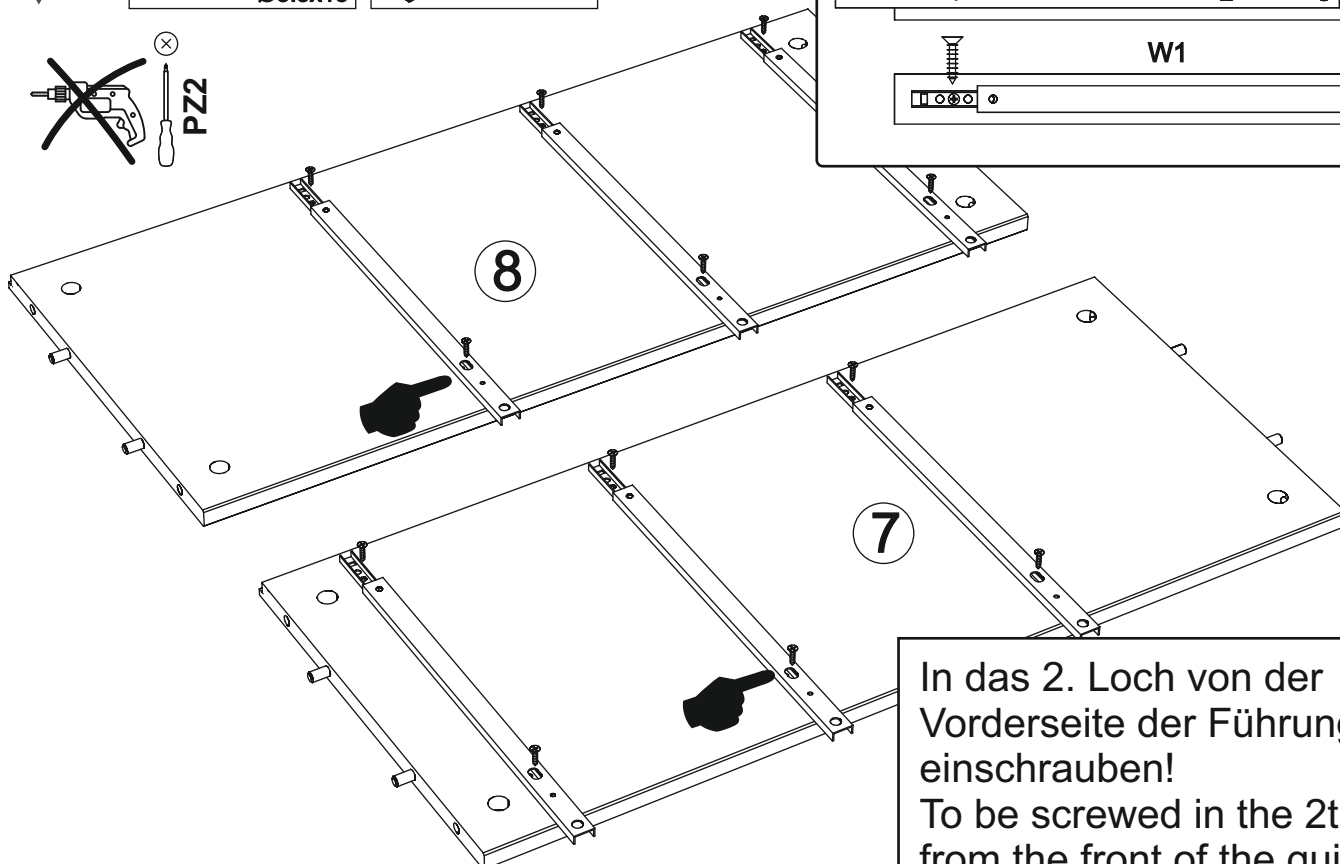
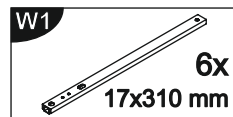
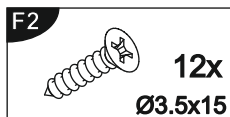
Achtung • Attention • Attenzione Opgelet • Uwaga • Pozor • Figyelem Atenție • Dikkat • Внимание	
(D)	Wandbefestigung dient als Kippschutz – unbedingt anbringen! Bei einigen Wandtypen kann ein Spezialdübel erforderlich sein!
(GB)	The wall fastening serves to prevent tipping – be absolutely sure to mount it! For certain wall types, a special wall plug may be necessary!
(FR)	La fixation murale sert de protection contre le basculement – à installer impérativement ! Pour certains types de murs il faut des chevilles spéciales !
(IT)	Il fissaggio alla parete serve da protezione anti-ribaltamento – attaccarla assolutamente! Per alcune strutture di parete può essere necessario un tassello speciale!
(NL)	Bevestiging aan de muur dient als kantelbescherming – zeker en vast bevestigen! Bij enkele muurtypen is een speciale plug misschien vereist!
(PL)	Mocowanie do ściany jest jednocześnie zabezpieczeniem przed przewróceniem – koniecznie zamontować! Do niektórych rodzajów ścian koniecznie zastosować specjalne kołki mocujące.
(CZ)	Montáž na stěnu slouží jako ochrana proti převrnutí – bezpodmínečně umístit! U některých typů stěn může být zapotřebí speciální hmoždinka!
(SK)	Upevnenie na stenu slúži ako ochrana proti prevráteniu – bezpodmienenčne použiť! Pre niektoré druhy stien môže byť potrebná špeciálna hmoždinka!
(HU)	A terméket a falhoz rögzíteni, különböző az felborulhat! Egyes fal típusoknál speciális tiplőt kell használni!
(RO)	Sistemul de fixare la perete servește ca protecție la răsturnare – de montat obligatoriu! Pentru unele tipuri de pereți este posibil să fie necesar un diblu special!
(TR)	Duvardaki sabitleme, devrilmeye karşı bir emniyet tedbiridir ve mutlaka monte edilmelidir! Bazı duvar tiplerinde bunun için özel bir dübel gerekli olabilir!
(RU)	Обязательно установите крепление на стене во избежание опрокидывания! Для некоторых типов стен может потребоваться специальный дюбель!

D	Das beigefügte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B. Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zurate.
GB	The enclosed wall mounting materials (dowels and screws) are only suitable for solid masonry (e.g. concrete or brick walls). Special dowels and other screws may be necessary for other wall constructions. If necessary, please consult a qualified professional.
FR	Le matériel de fixation murale fourni (chevilles et vis) convient uniquement à des murs solides (p. ex. murs en béton ou en briques). Pour les autres constructions de murs, il faut éventuellement des chevilles spéciales et d'autres vis. Faites-vous conseiller par un spécialiste.
IT	I materiali di fissaggio allegati (tasselli e viti) sono adatti solo ai muri compatti (ad es. di calcestruzzo o mattoni). Per altri tipi di pareti è probabile che occorrano tasselli speciali e altre tipologie di viti. Richiedere eventualmente il consiglio di un esperto.
NL	Het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (pluggen en schroeven) is geschikt voor vaste muren (bijv. betonnen of bakstenen muren). Voor andere muurconstructies zijn eventueel speciale pluggen en andere schroeven noodzakelijk. Consulteer eventueel een vakman.
PL	Załączony zestaw montażowy do zamocowania artykułu do ściany (kołki, wkręty, haki itp.), przeznaczony jest wyłącznie do montażu artykułu na ścianach wykonanych z cegły lub betonu. Przy montażu artykułu na ścianie wykonanej z innych materiałów, należy zastosować odpowiednie do niej zamocowania. W razie wątpliwości prosimy zasięgnąć porady fachowca.
CZ	Příložený materiál pro montáž na stěnu (hmoždinky a šrouby) je vhodný jen pro pevné zdivo (např. betonové nebo cihlové stěny). Pro jiné skladby stěn budou případně nutné speciální hmoždinky a jiné šrouby. Poradte se případně s odborníkem.
SK	Příložený materiál pre upevnenie na stenu (hmoždinky a skrutky) je vhodný len pre pevné murovo (napr. betónové alebo tehlové steny). Pre iné steny sú potrebné príp. špeciálne hmoždinky a iné skrutky. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.
HU	A mellékelt fal rögzítőkészlet (tipl és csavarok) csak tömött falazatban (pl. betonfalban, téglafalban) használható. Más fal típusokhoz speciális tiplre és csavarra lesz szükség. Szükség esetén kérje ki egy szakember véleményét.
RO	Materialul furnizat pentru montajul de perete (dibluri și șuruburi) este adecvat numai pentru zidărie solidă (de exemplu pereți din beton sau din cărămidă). Pentru alte structuri de pereți, este posibil să fie necesare dibluri speciale, precum și alte șuruburi. Dacă este necesar, consultați un specialist.
TR	Teslimat kapsamındaki duvar tipi sabitleme materyali (dübel ve vidalar) sadece beton ve tuğla duvarlar gibi sağlam duvar yapıları için uygundur. Başka duvar yapıları için özel dübeller veya başka vidalar gerekli olabilir. Gerekiirse bir uzmandan yardım alın.
RU	Входящий в комплект поставки материал для крепления на стене (дюбели и болты) предназначен только для прочных каменных стен (например, бетонных или кирпичных). Для других типов стен используйте по мере необходимости специальные дюбели и другие болты. По мере необходимости обратитесь за помощью к специалистам.

12

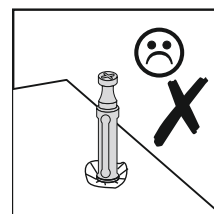
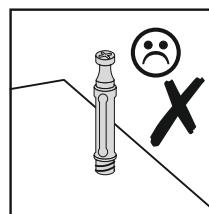
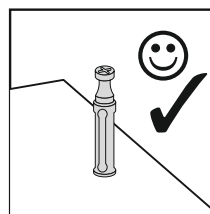
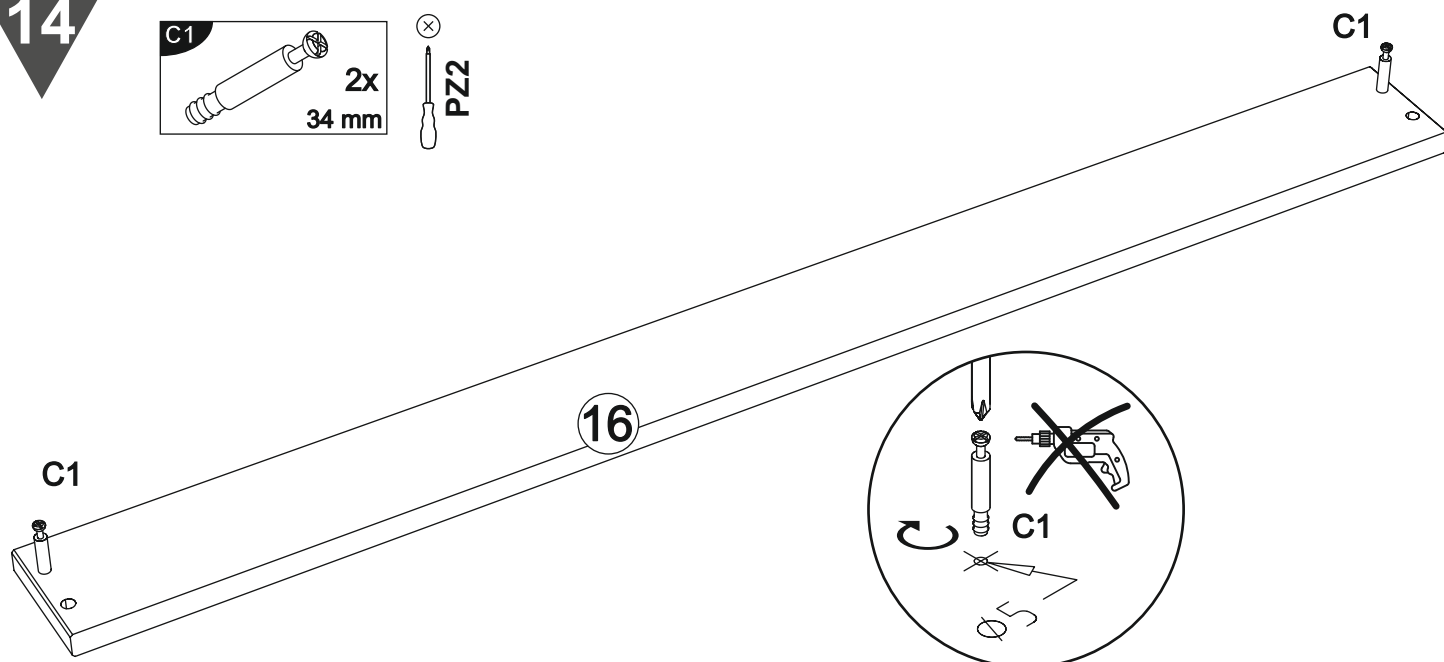
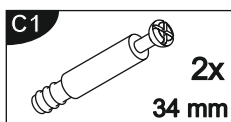


13

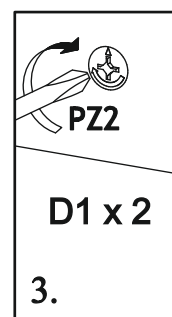
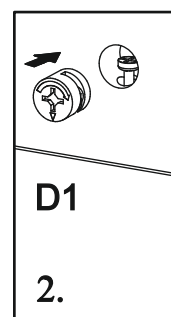
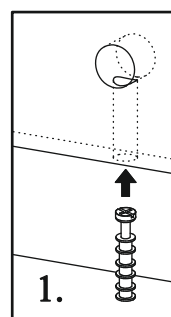
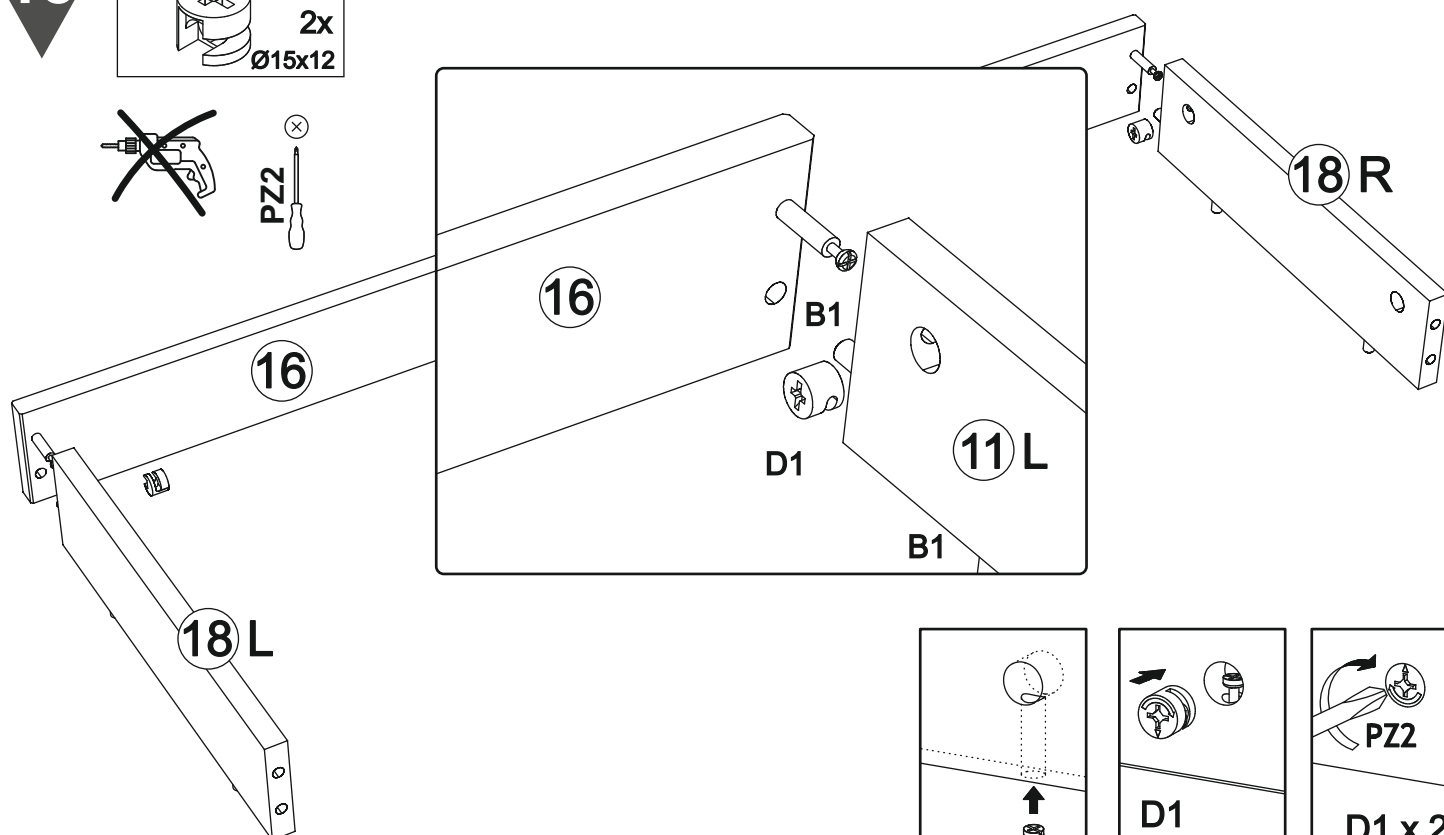
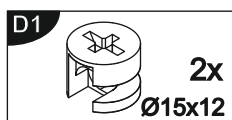


In das 2. Loch von der Vorderseite der Führung einschrauben!
To be screwed in the 2th hole from the front of the guide!

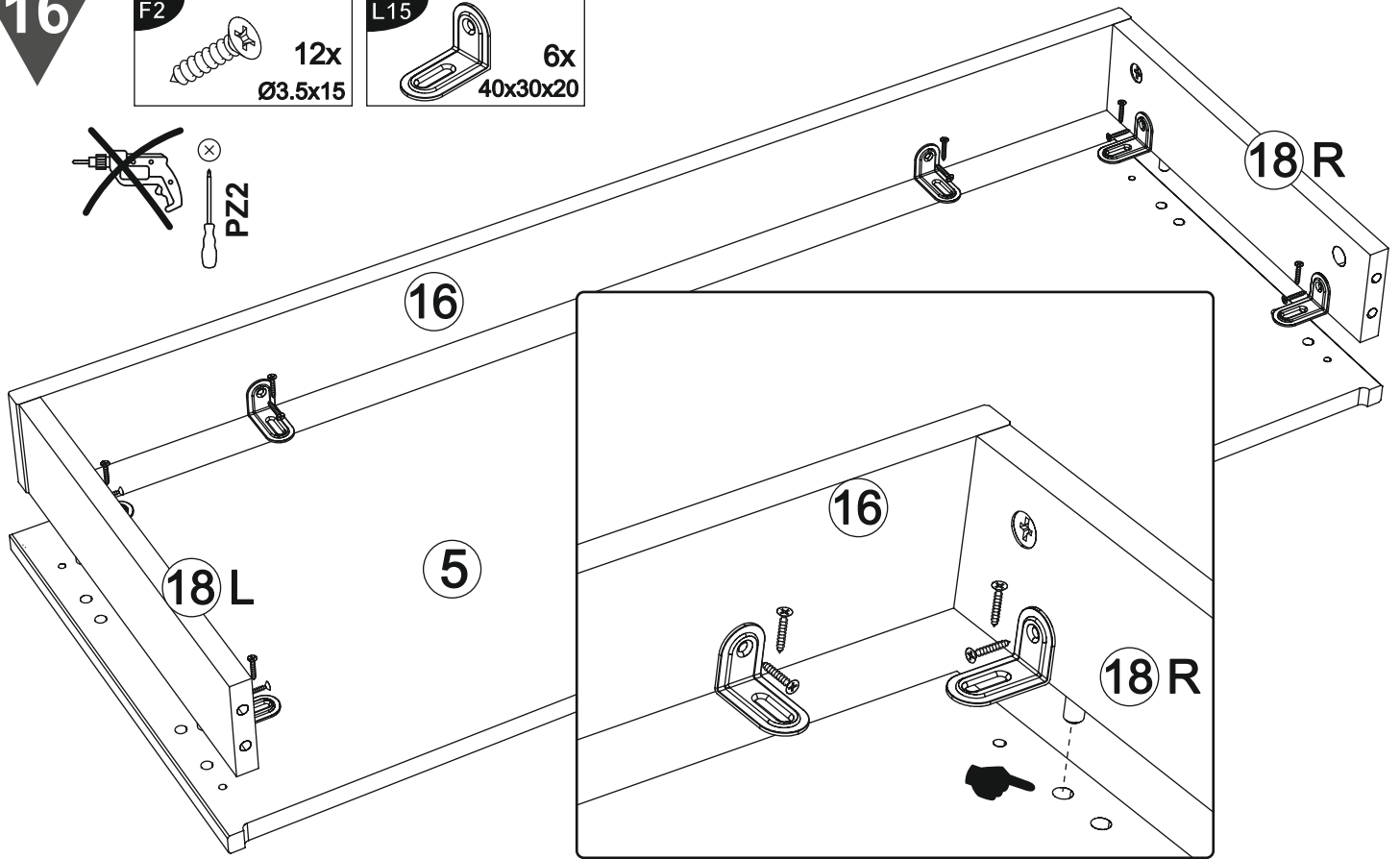
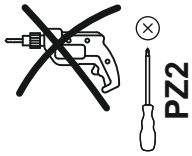
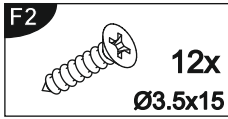
14



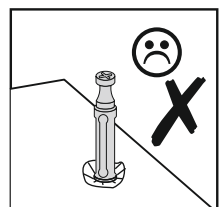
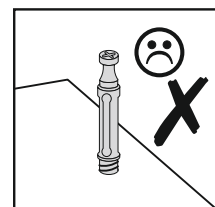
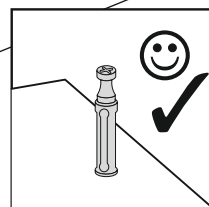
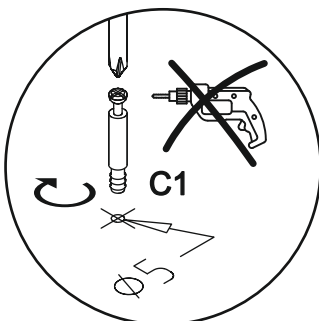
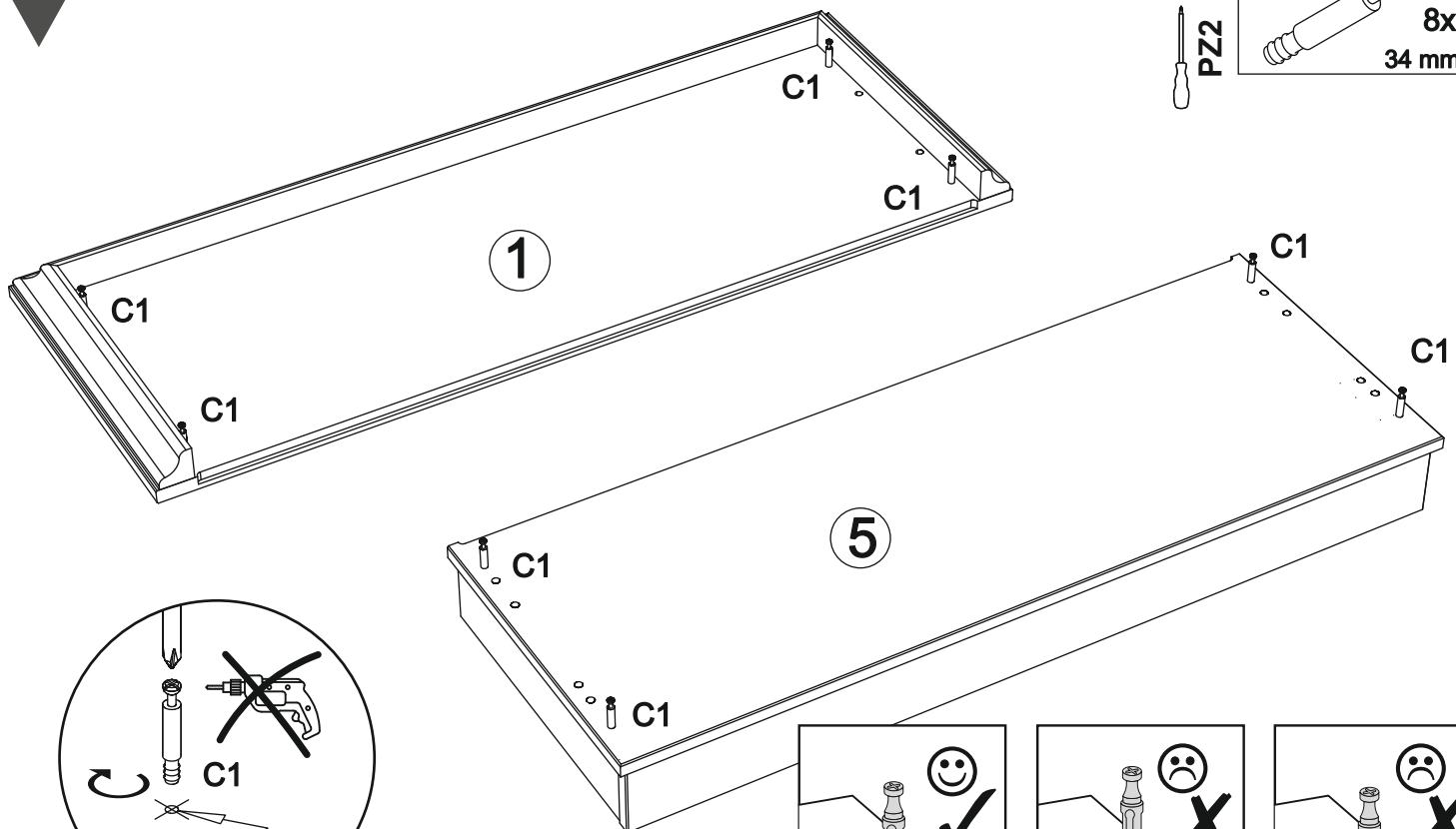
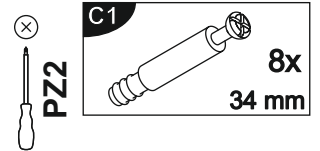
15



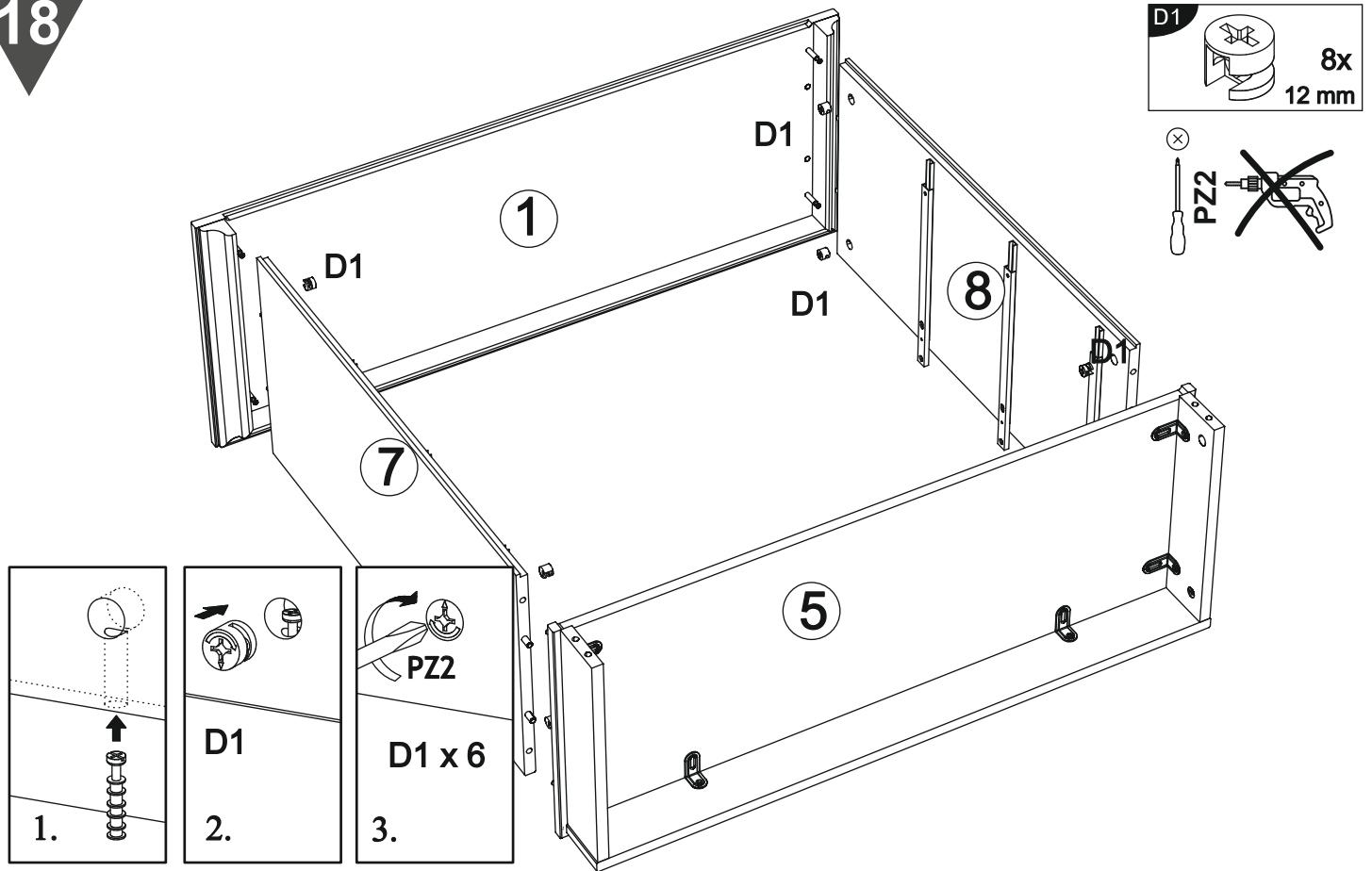
16



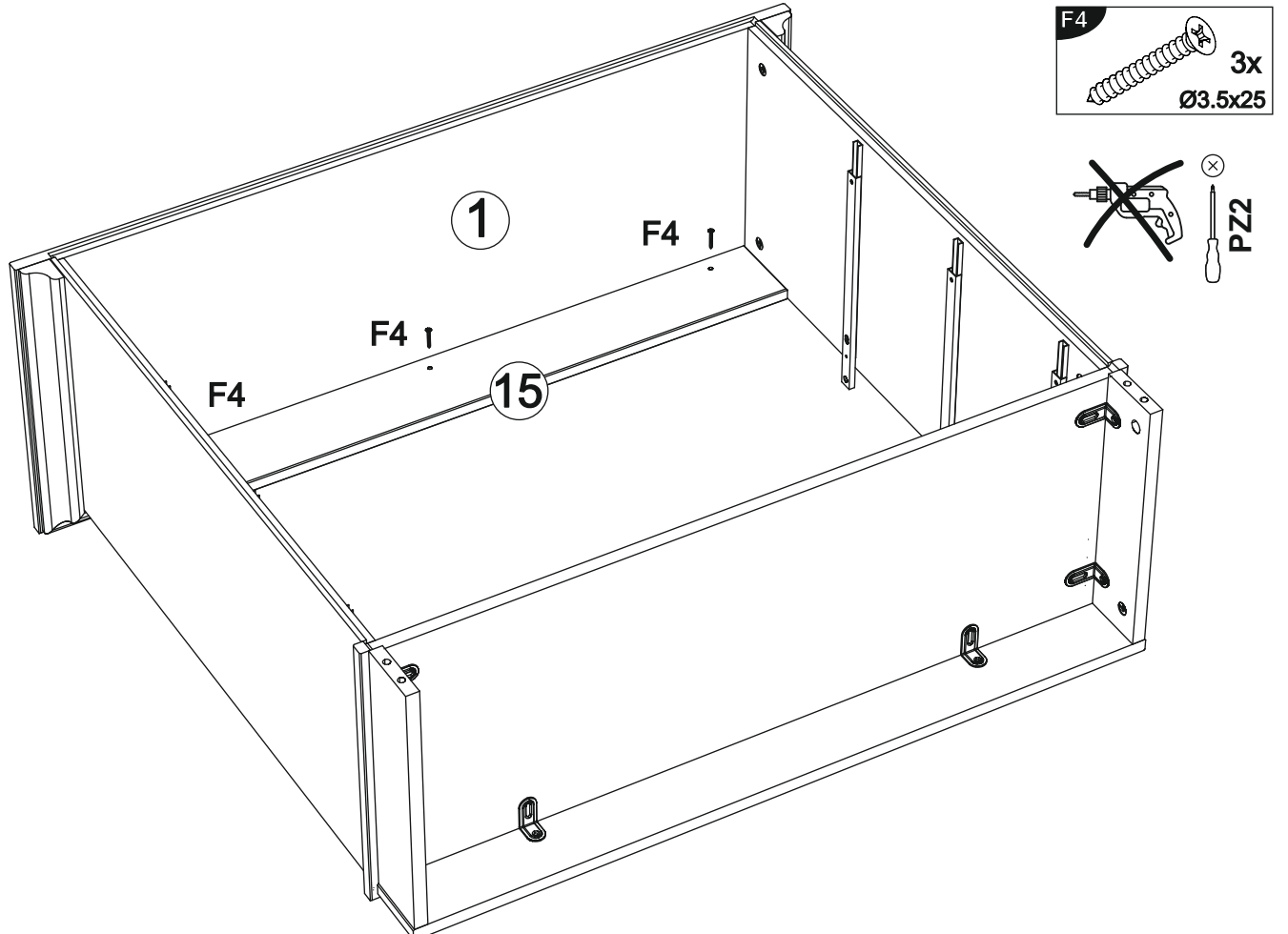
17



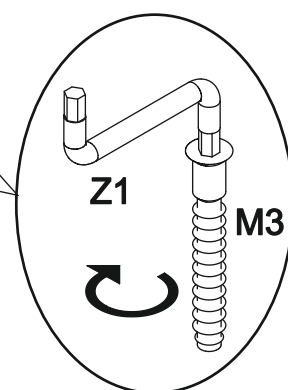
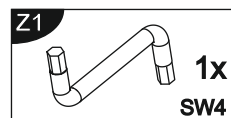
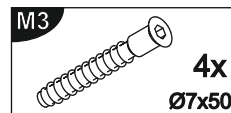
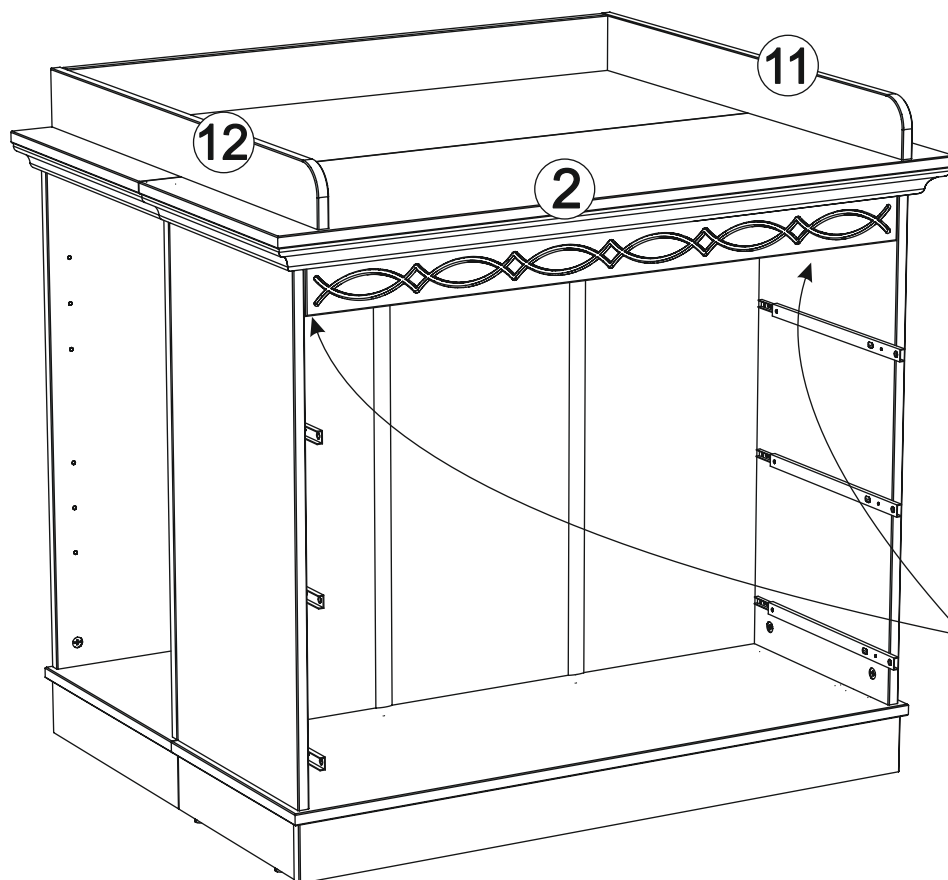
18



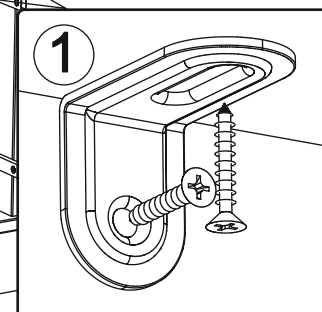
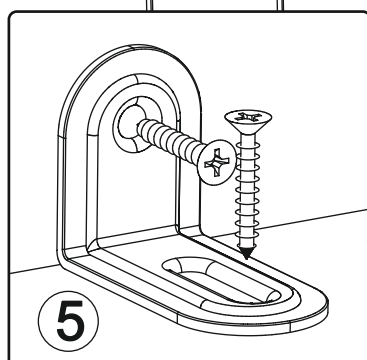
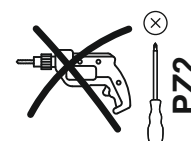
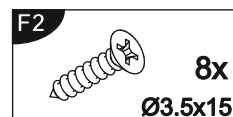
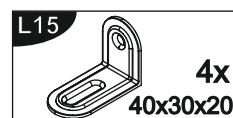
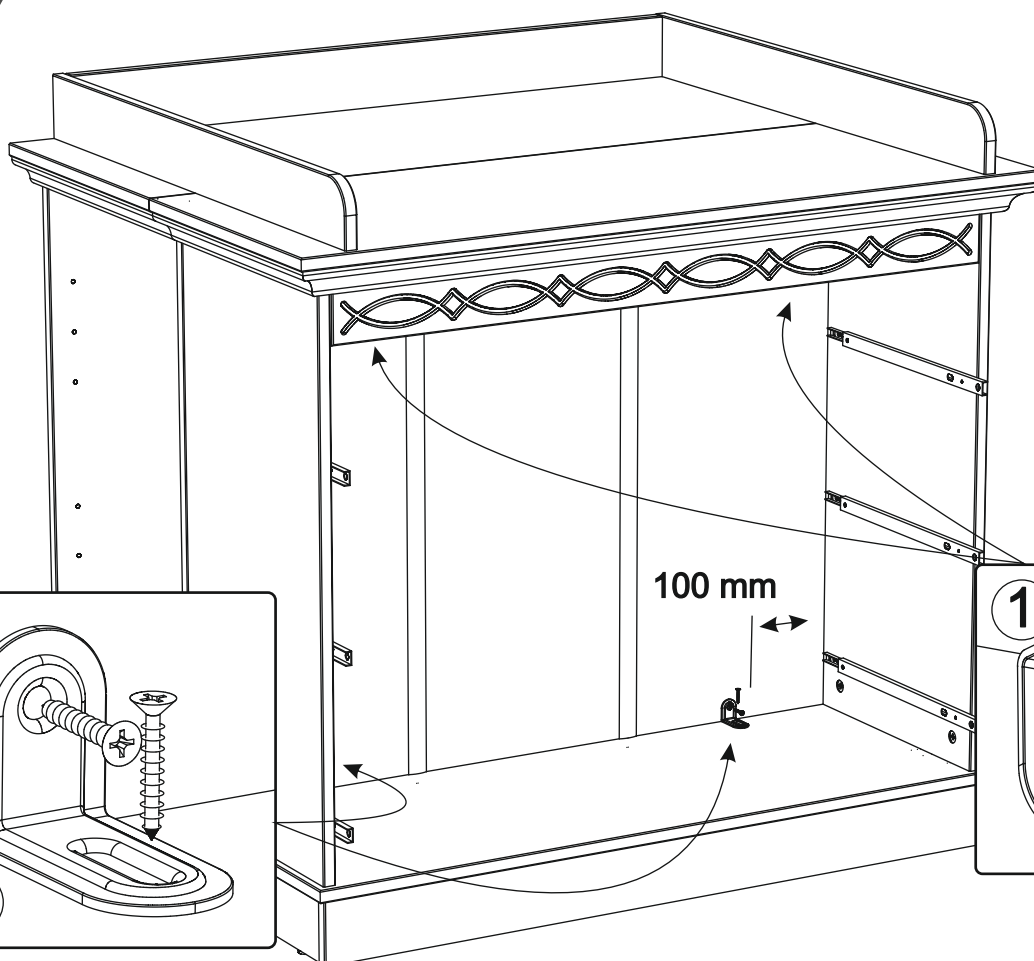
19



22



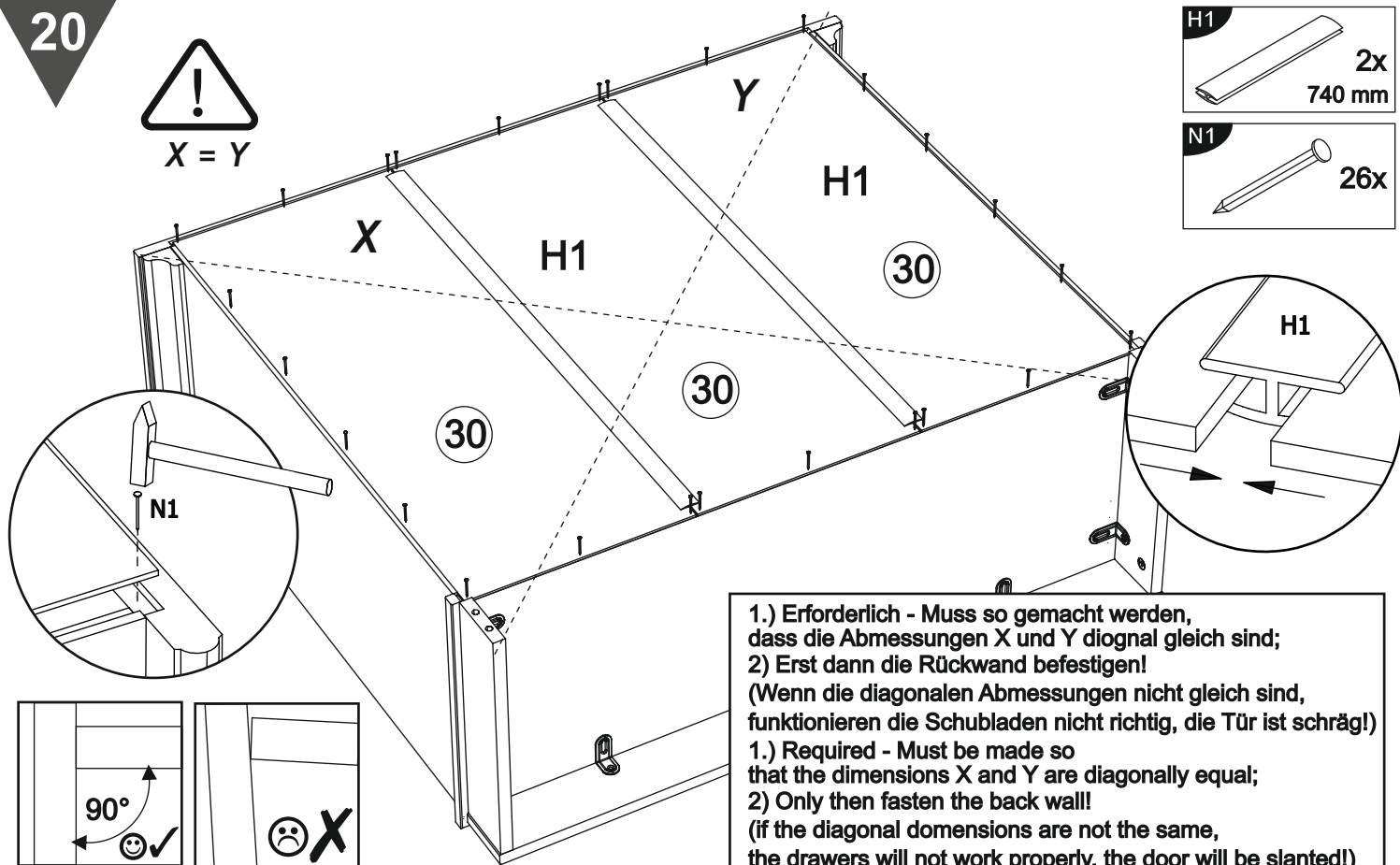
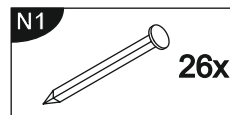
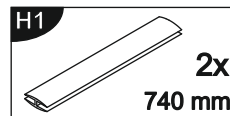
23



20



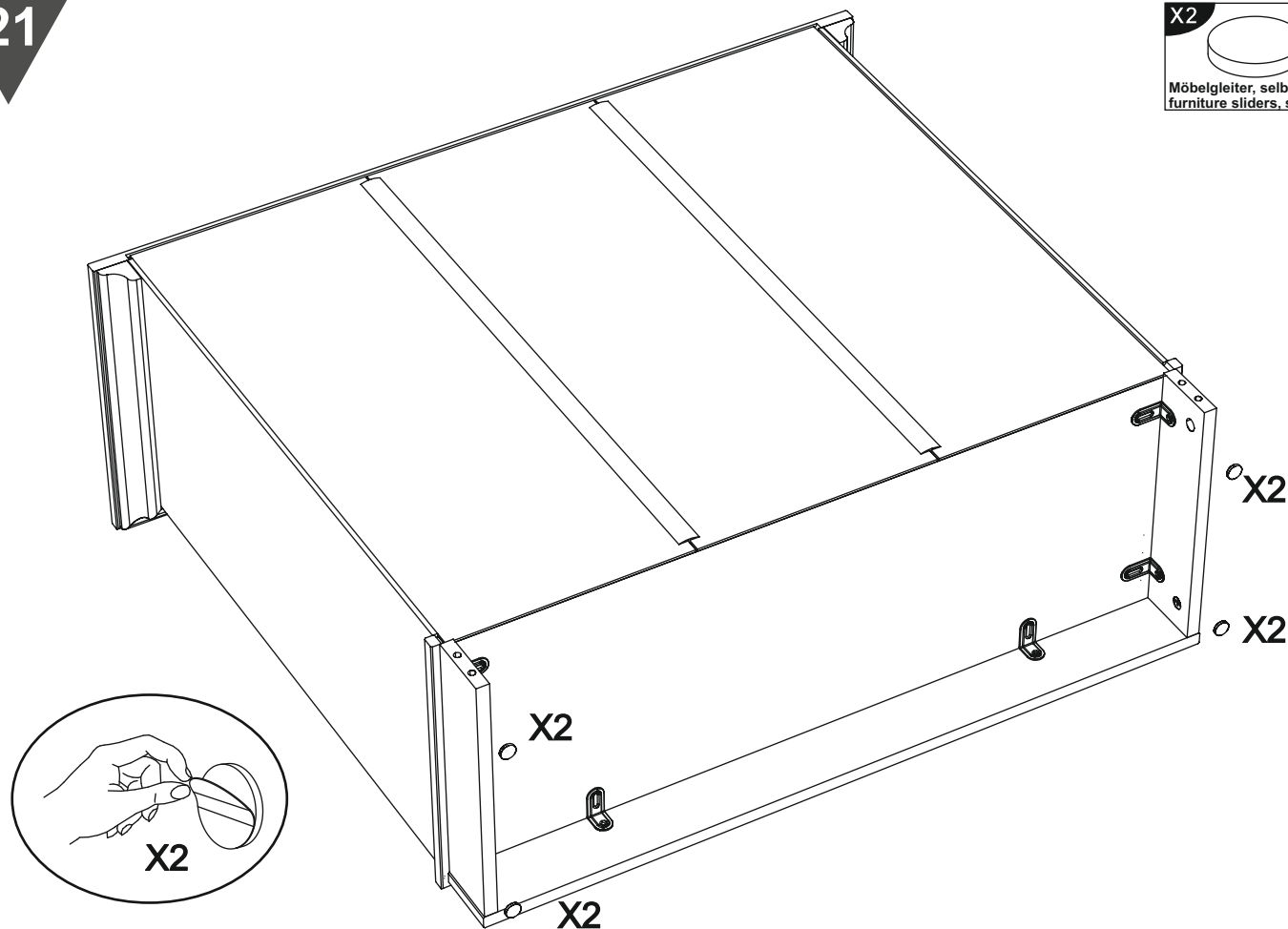
$X = Y$



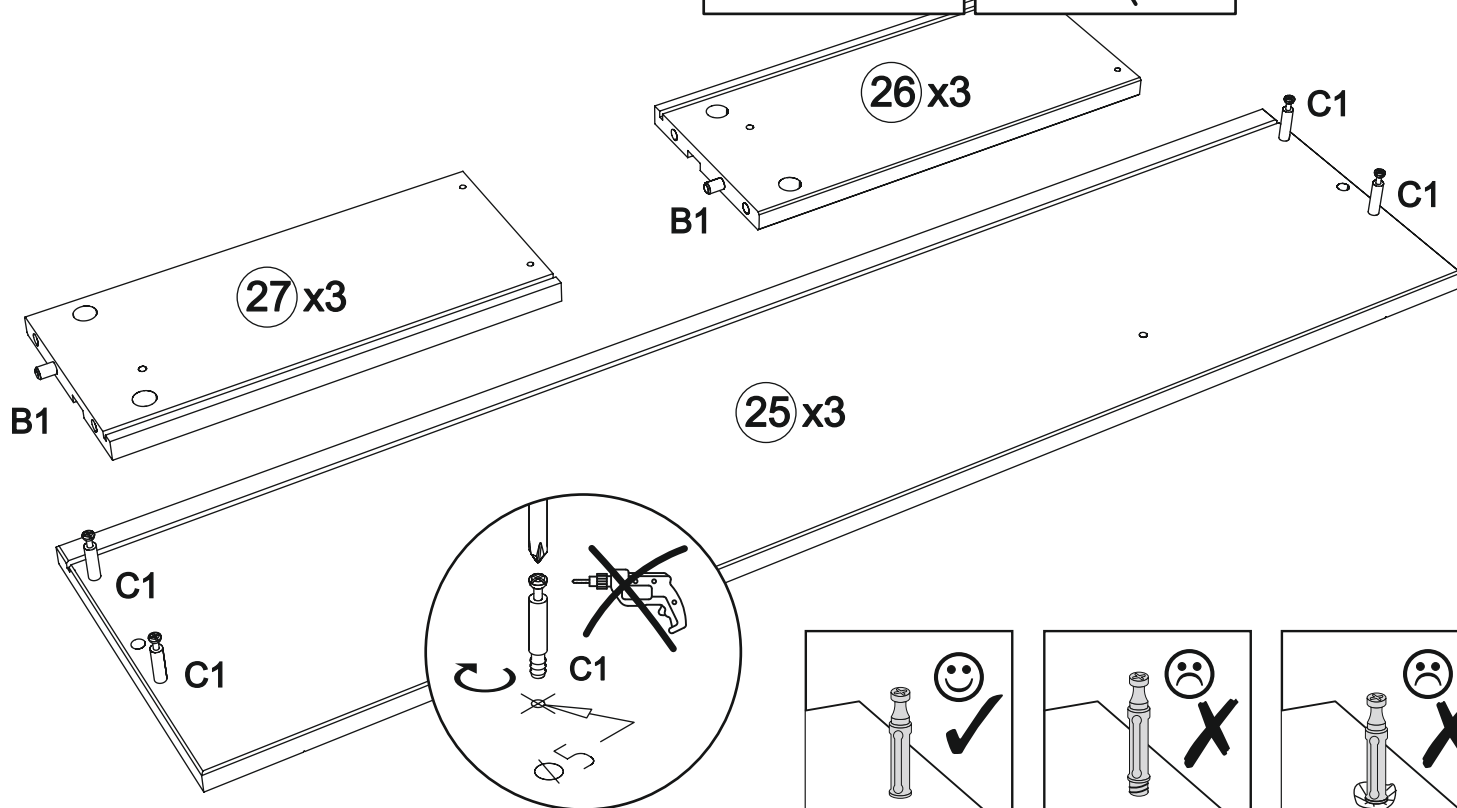
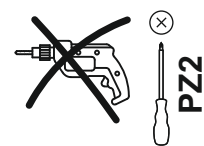
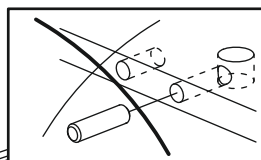
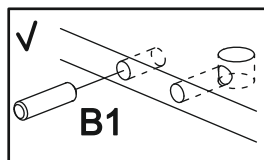
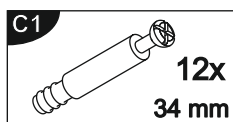
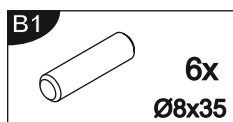
1.) Erforderlich - Muss so gemacht werden, dass die Abmessungen X und Y diagonal gleich sind;
 2) Erst dann die Rückwand befestigen!
 (Wenn die diagonalen Abmessungen nicht gleich sind, funktionieren die Schubladen nicht richtig, die Tür ist schrägl!)

1.) Required - Must be made so that the dimensions X and Y are diagonal equal;
 2) Only then fasten the back wall!
 (if the diagonal dimensions are not the same, the drawers will not work properly, the door will be slanted!)

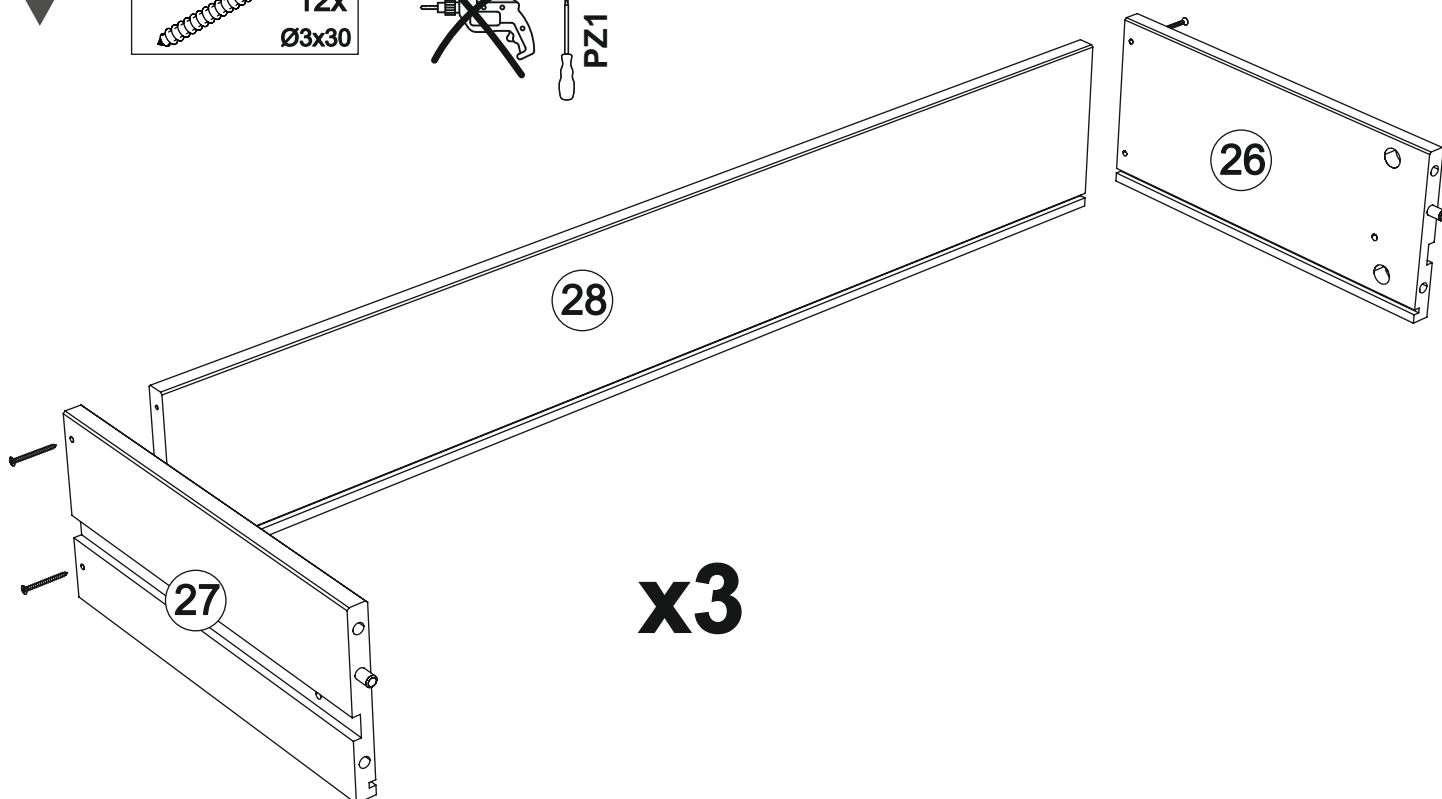
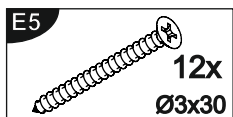
21



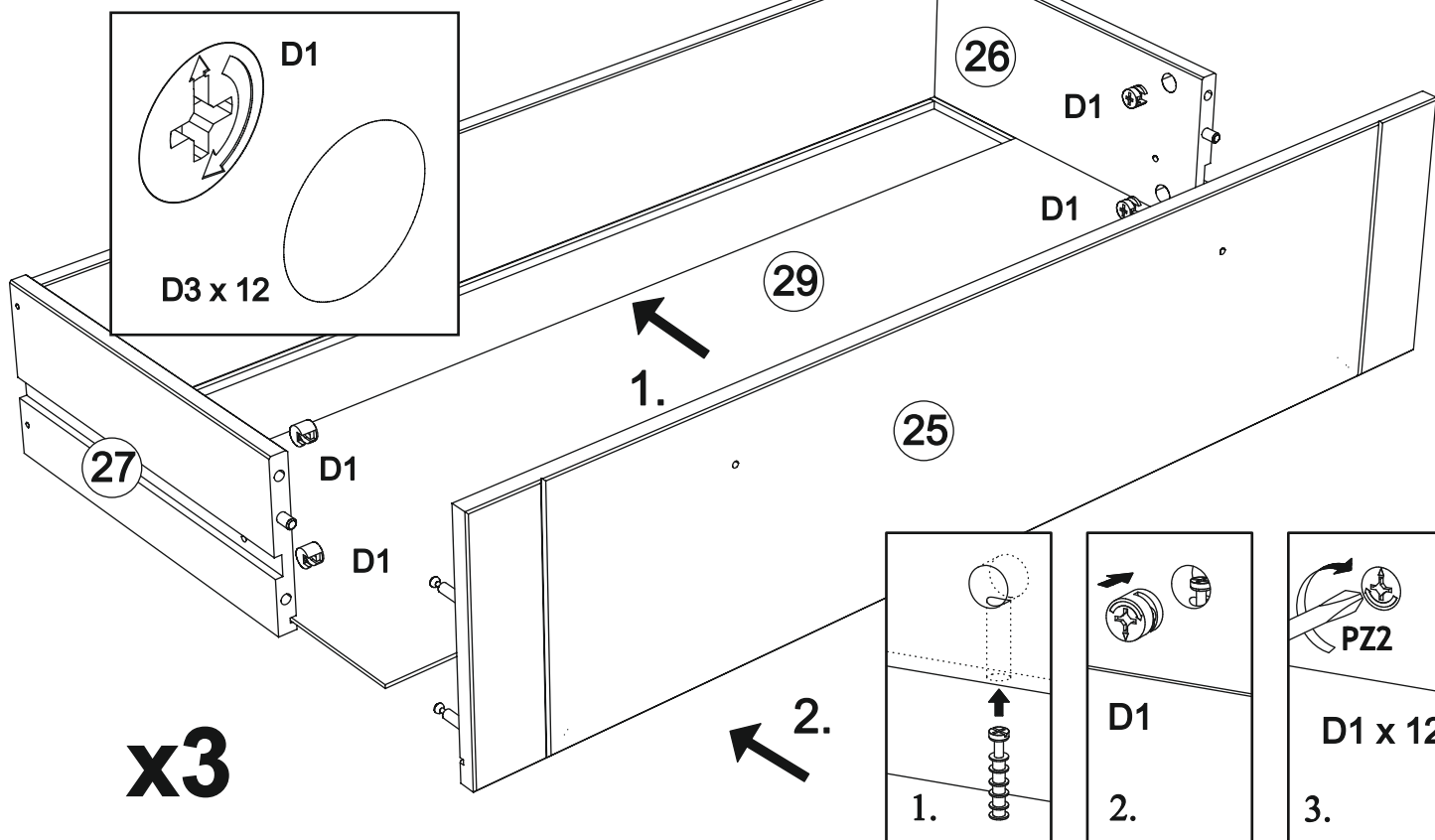
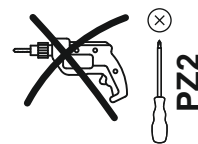
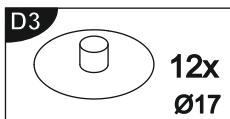
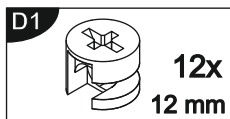
24



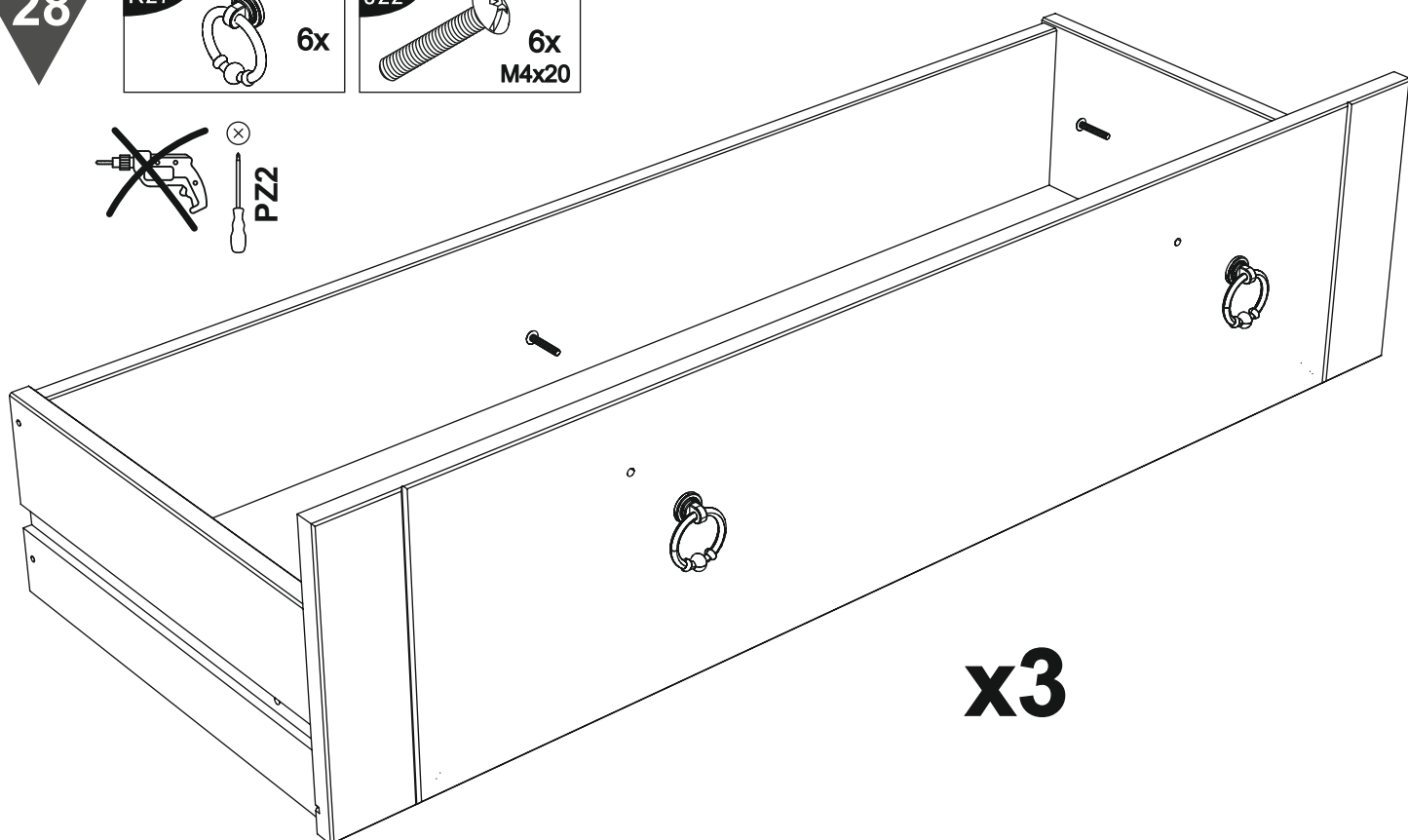
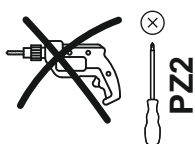
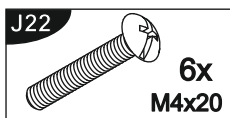
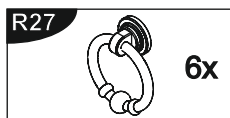
25



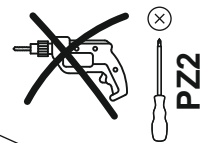
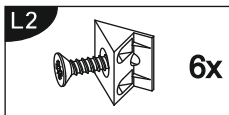
26



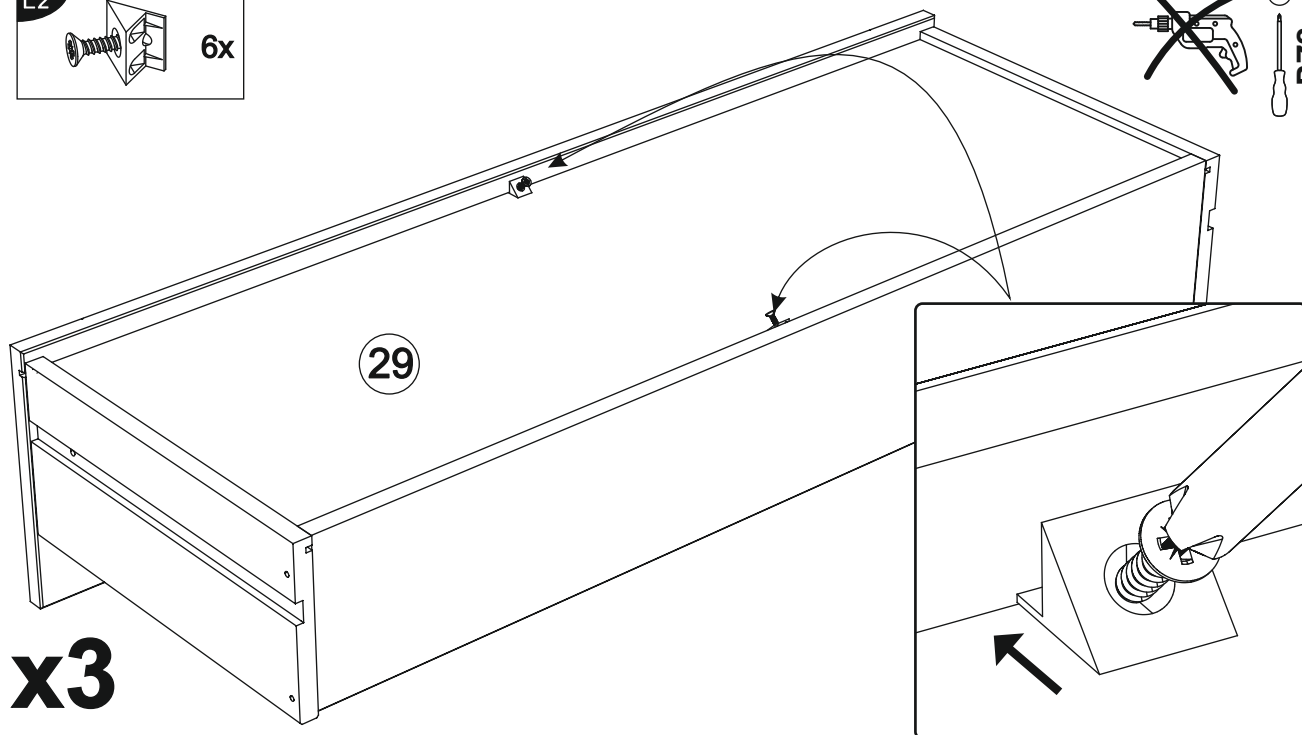
28



28

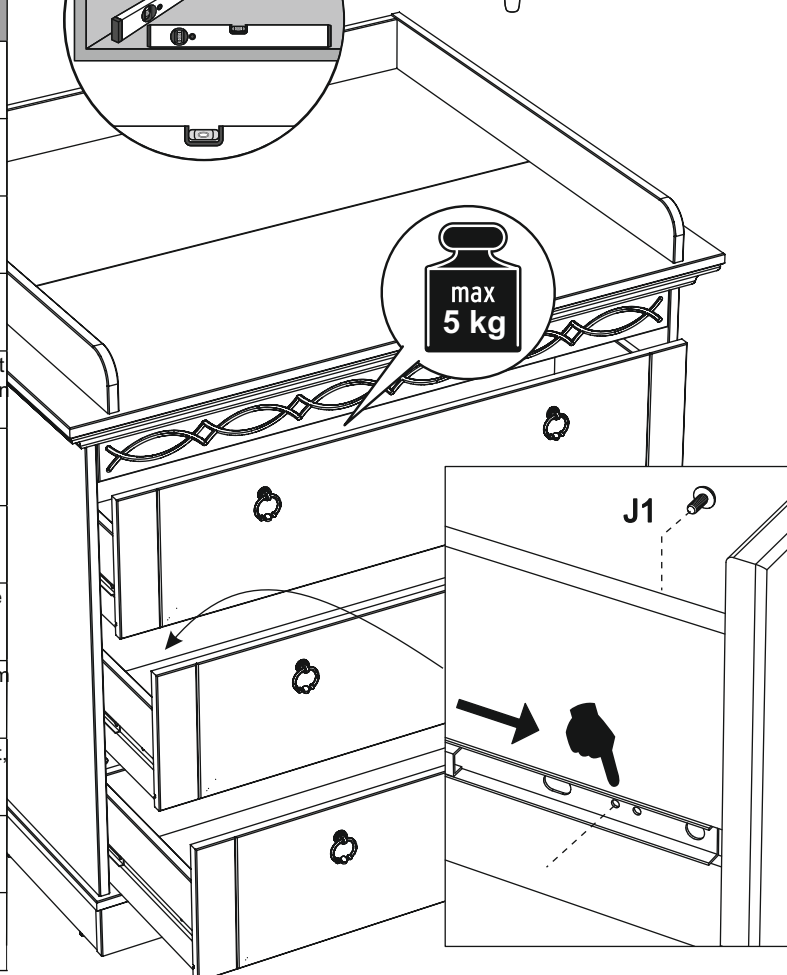
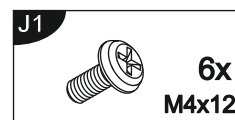
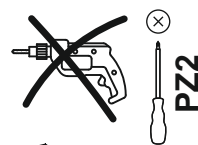
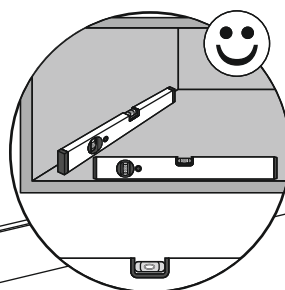


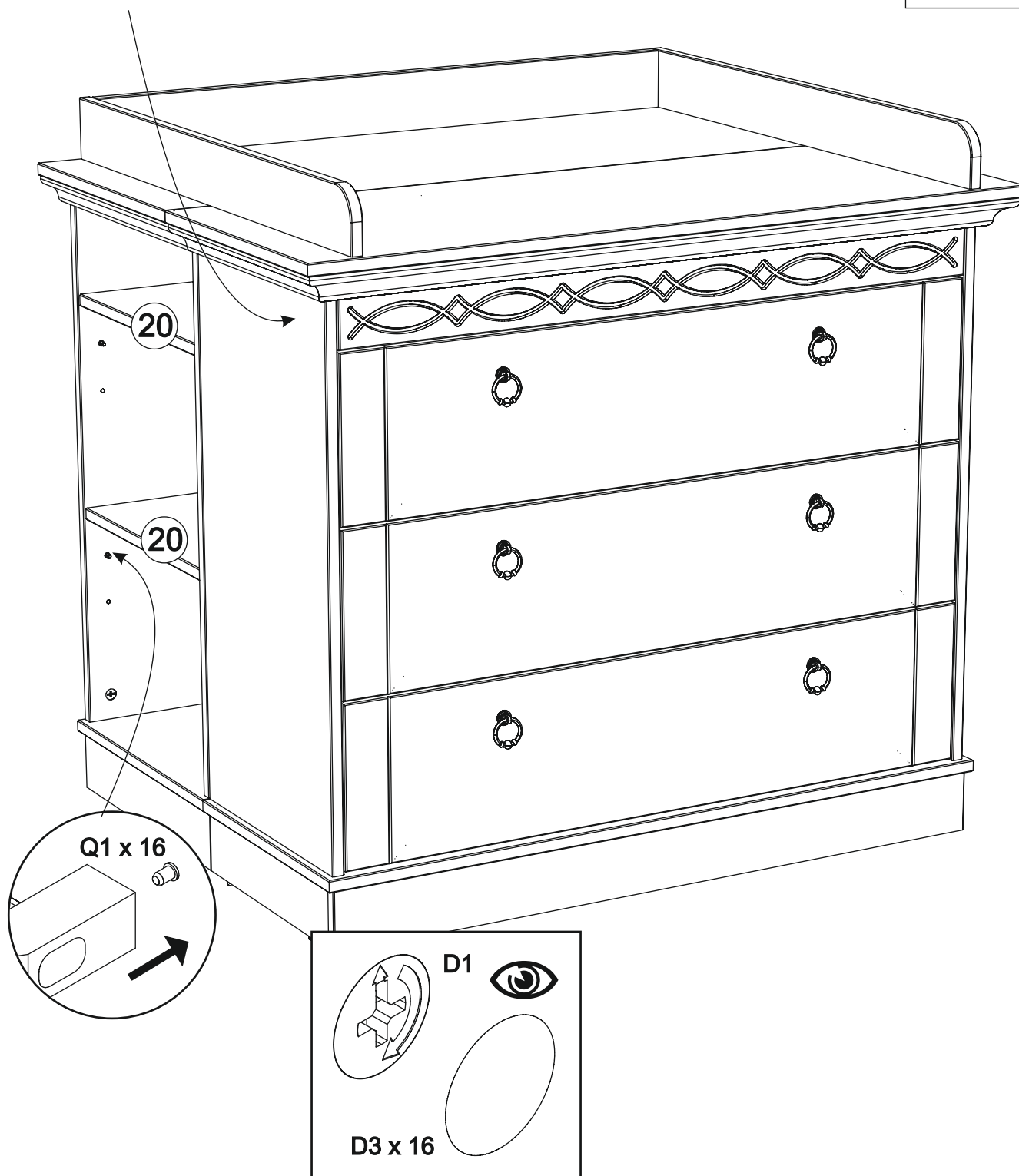
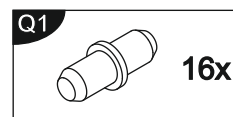
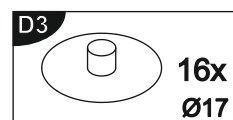
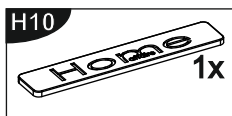
x3



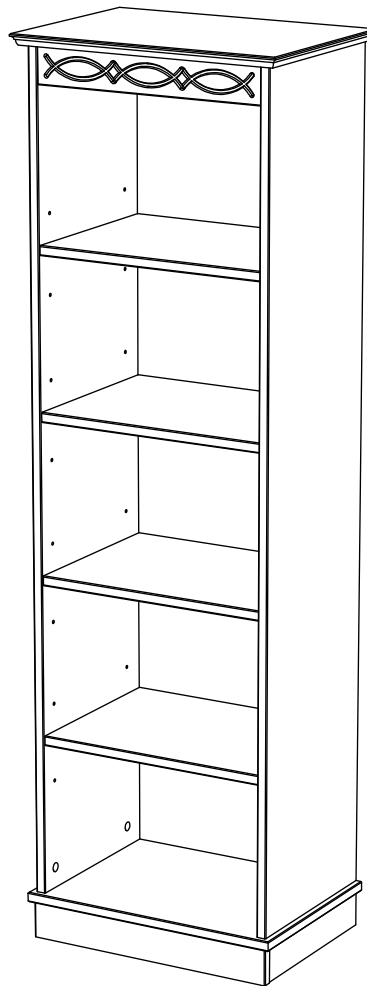
29

! Achtung • Attention • Attenzione Opgelet • Uwaga • Pozor • Figyelem Atenție • Dikkat • Внимание !	
(D)	Stellen Sie sicher, dass die Möbel eben sind. Wenn die Möbel nicht ausgerichtet sind, funktionieren die Schubladen möglicherweise nicht richtig, haften und brechen die Führungen.
(GB)	Make sure the furniture is level. If the furniture is not aligned, the drawers may not work properly, clinging, and breaking the guides.
(FR)	Assurez-vous que les meubles sont de niveau. Si les meubles ne sont pas alignés, les tiroirs peuvent ne pas fonctionner correctement, s'accrocher et casser les guides.
(IT)	Assicurarsi che i mobili siano in piano. Se i mobili non sono allineati, i cassetti potrebbero non funzionare correttamente, aderendo e rompendo le guide.
(NL)	Zorg ervoor dat het meubilair waterpas staat. Als het meubilair niet is uitgelijnd, werken de lades mogelijk niet goed, kleven ze vast en breken ze de geleiders.
(PL)	Upewnij się, że meble są wypoziomowane. Jeśli meble nie są wyrównane, szuflady mogą nie działać prawidłowo, przylegać i łamać prowadnice.
(CZ)	Ujistěte se, že je nábytek ve vodorovné poloze. Pokud nábytek není zarovnaný, zásuvky nemusí fungovat správně, držet se a porušovat vodička.
(SK)	Skontrolujte, či je nábytok vo vodorovnej polohe. Ak nábytok nie je zarovnaný, zásuvky musia správne fungovať, držať sa a zlomiť vodička.
(HU)	Ellenőrizze, hogy a bútorok vízszintesek vannak-e. Ha a bútor nem igazodik, elfordulhat, hogy a fiókok nem működnek megfelelően, beragadhatnak és eltörhetnek a vezetőik.
(RO)	Asigurați-vă că mobila este la nivel. Dacă mobilierul nu este aliniat, sertarele pot să nu funcționeze corect, să se agațe și să spargă ghidajele.
(TR)	Mobilyaların düz olduğundan emin olun. Mobilyalar hizalı değilse, çekmeceler düzgün çalışmayabilir, kılavuzları yapıştıracak ve kırabilir.
(RU)	Убедитесь, что мебель ровная. Если мебель не выровнена, ящики могут не работать должным образом, цепляясь и ломая направляющие.





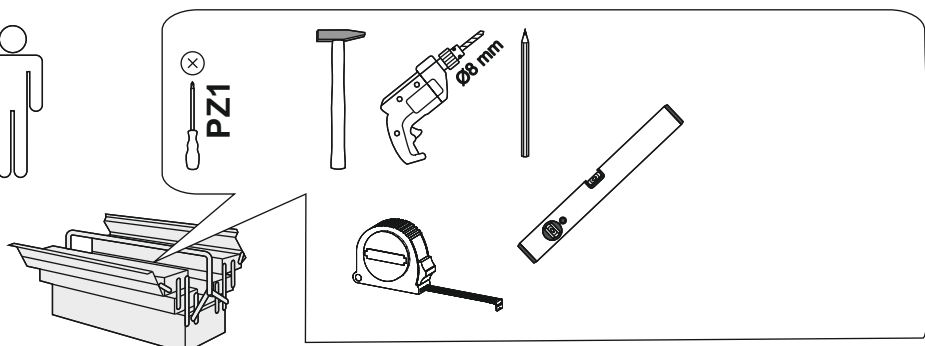
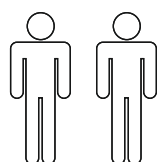
Art. Nr. 44007754, 66607210, 17823220 22409626, 55865735, 64888740 (1-4) 30423837 (4-7)



- | | |
|---|-------------------------------------|
| (D) Montageanleitung | (GB) Assembly instructions |
| (FR) Notice de montage | (IT) Istruzioni di montaggio |
| (NL) Handleiding voor de montage | (PL) Instrukcja montażu |
| (CZ) Montážní návod | (SK) Návod na montáž |
| (HU) Szerelési útmutató | (RO) Instrucțiuni de montaj |
| (TR) Montaj talimatı | (RU) Инструкция по монтажу |



Issue: 20240803

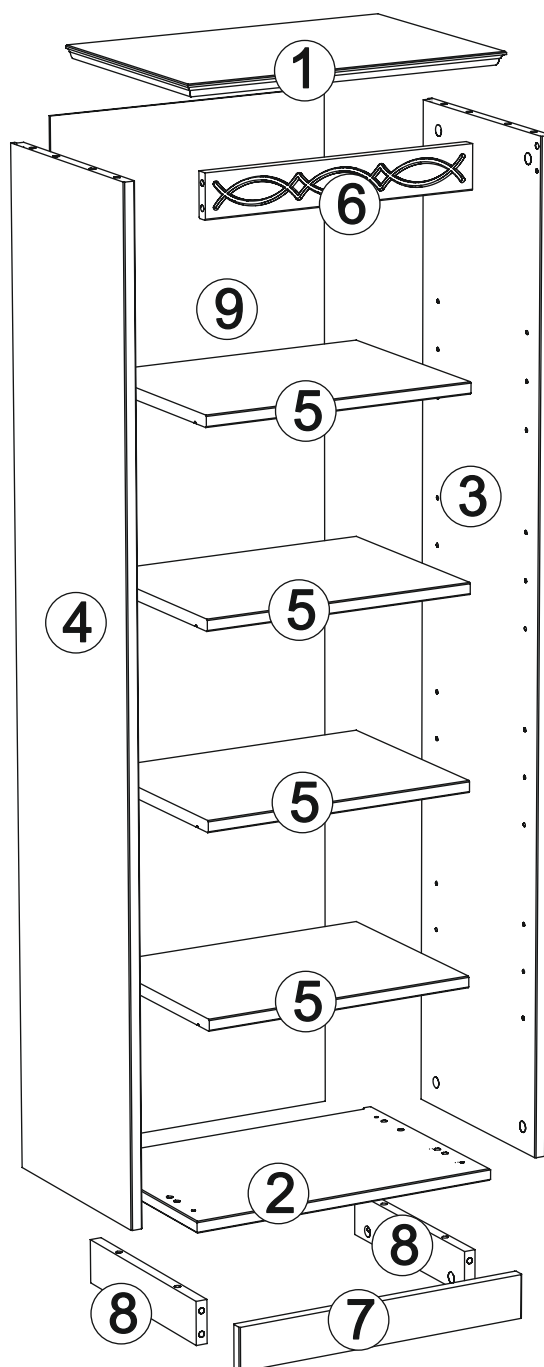
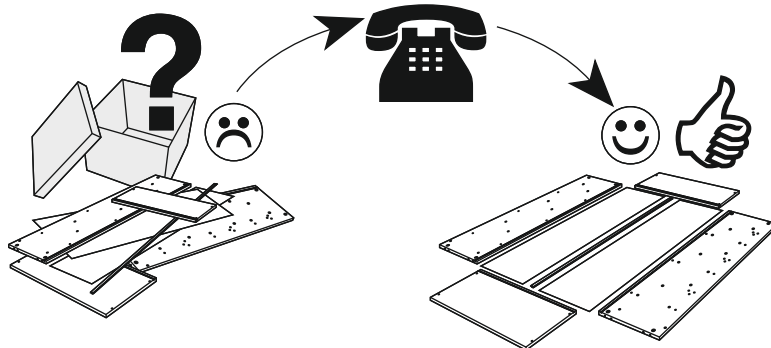
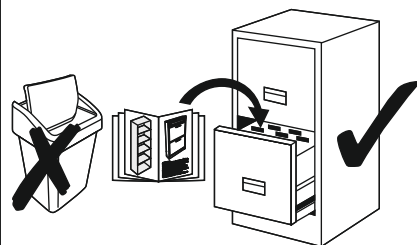


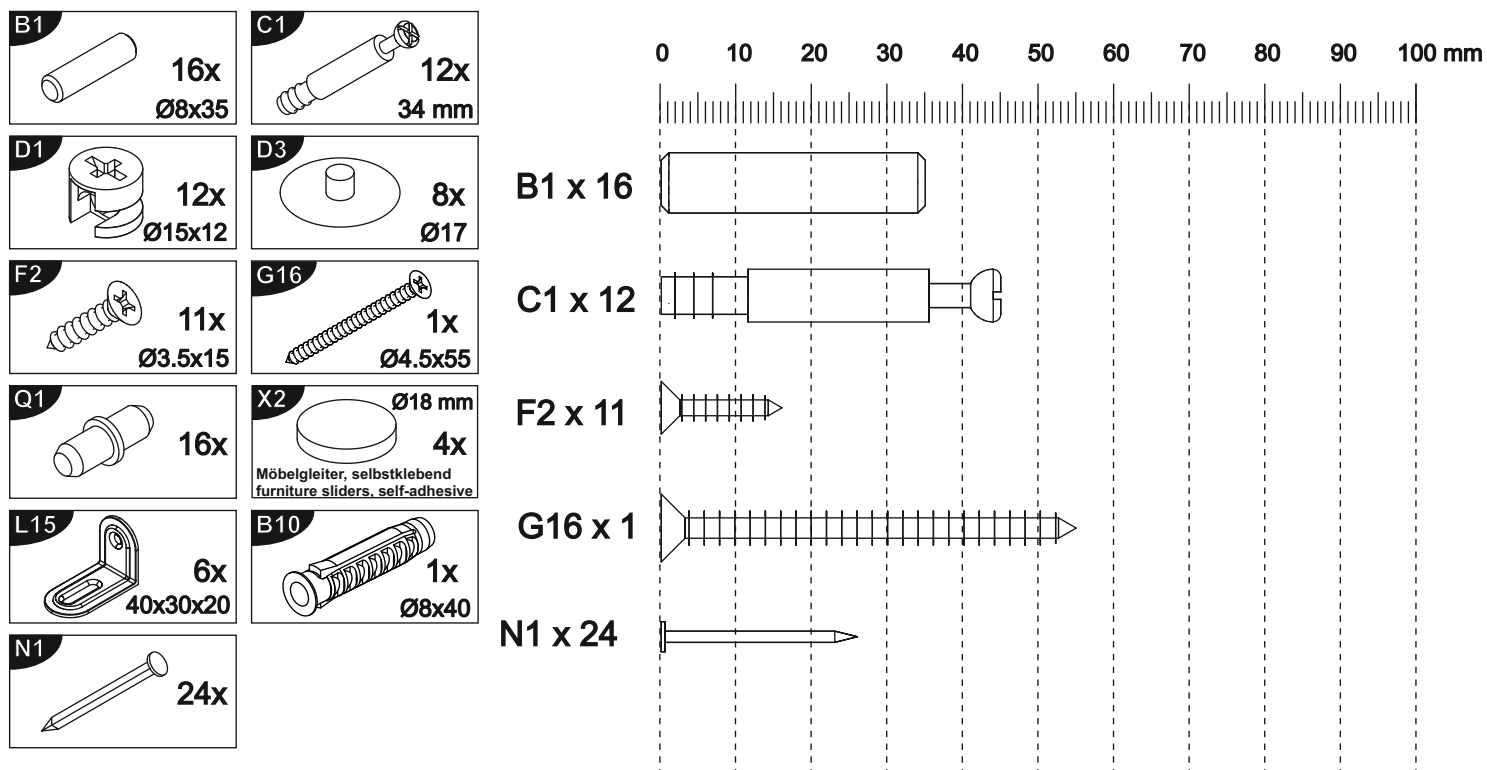
LKZ 75008
LKZ 043169

Service • Assistenza • Dienstverlening • Servis Servis • Szerviz • Сервисная служба

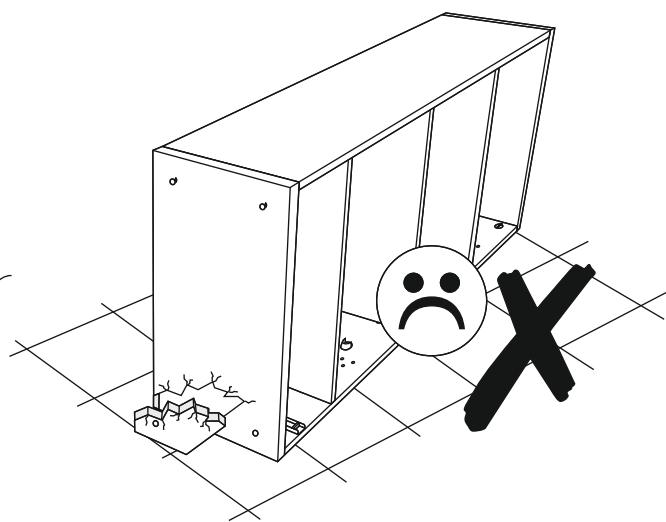
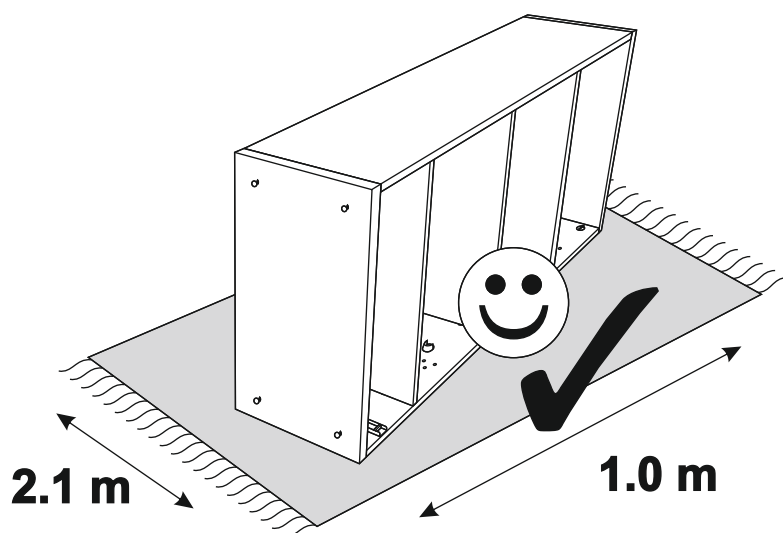
Name • Nom • Nome • Naam •
Nazwa • Jméno • Názov • Név •
Denumire • ěim • Название

Nr. • No. • N ° Номер • Ć • Sz
44007754, 66607210
17823220
22409626, 55865735 (1-4)
64888740 (1-4), 30423837 (4-7)





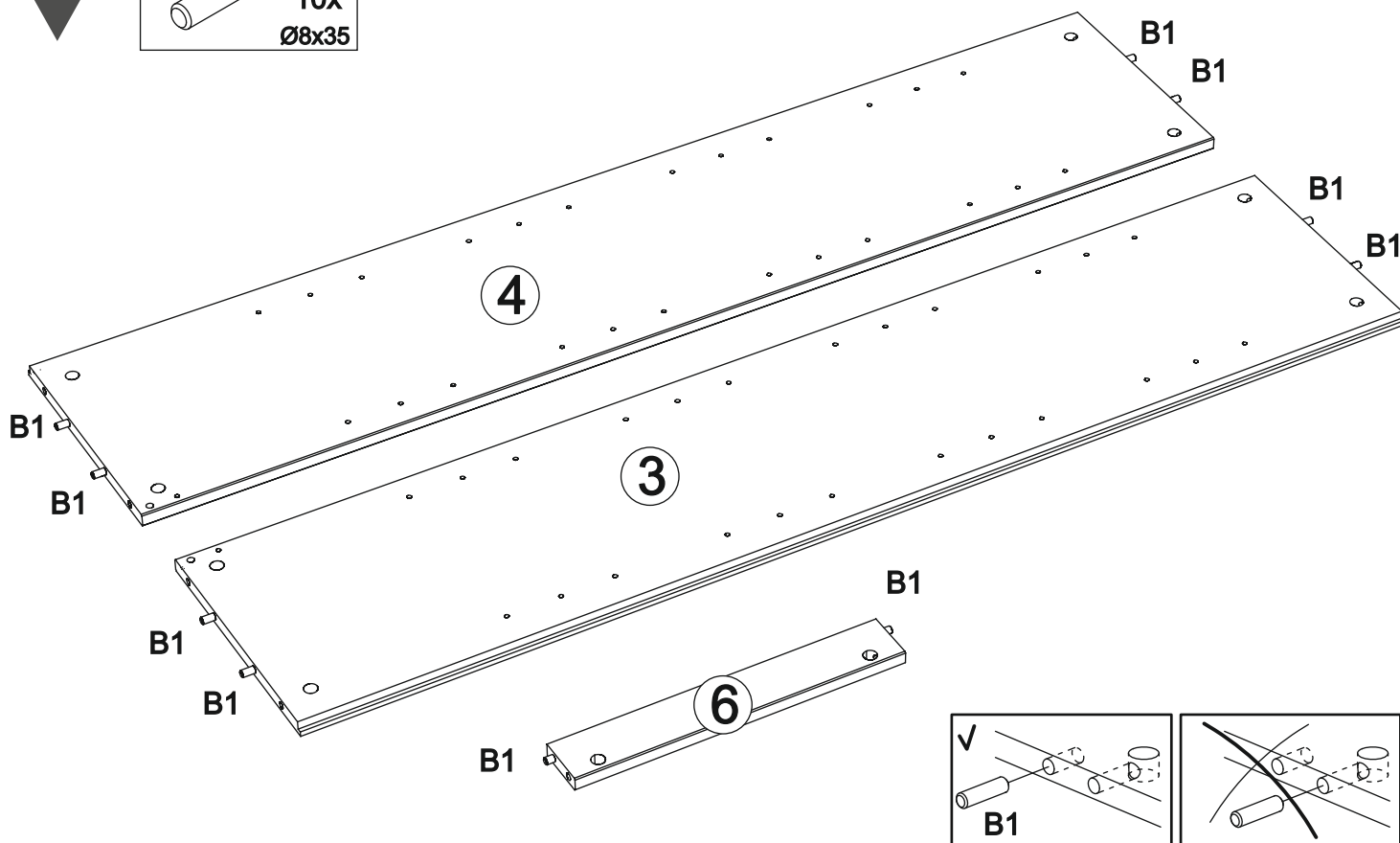
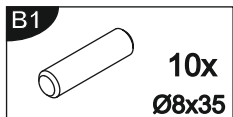
Möbel sollten auf einem Teppich
oder was auch
immer montiert werden Stoff,
um ihn nicht zu zerkratzen.
Furniture should be mounted on
a carpet or whatever fabric so
as not to scratch it.



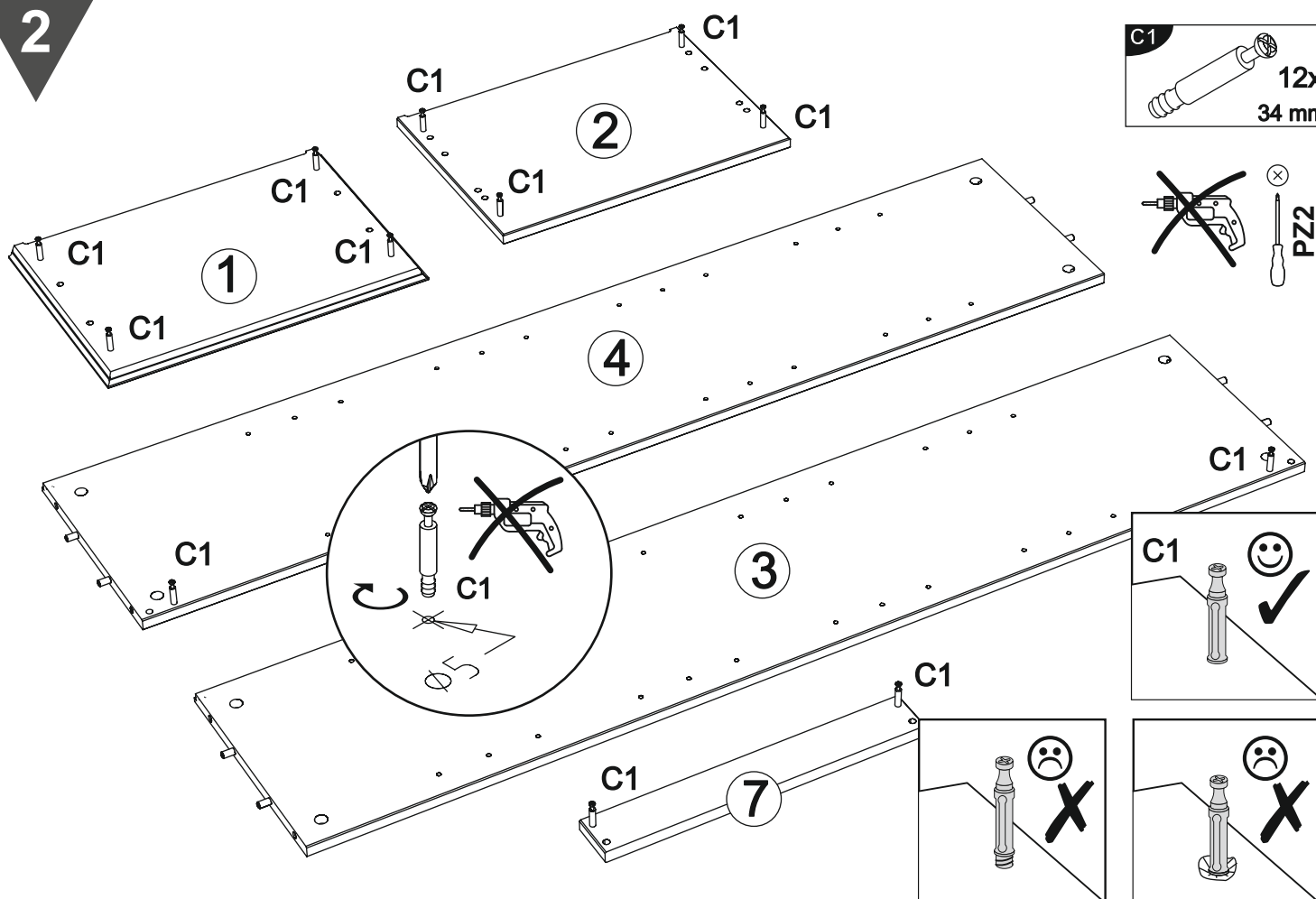
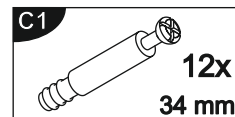
Wir bitten um Beachtung.
Aufgrund der meist handwerklichen und individuellen
Fertigung dieses Artikels kann es zu leichten
Spuren von Schleifstaub auf den Produkteinzeln kommen.
Bitte wischen Sie diese mit einem
Baumwolltuch einfach ab.
Wir wünschen Ihnen mit diesem Möbel viel Freude.

We ask for your attention.
Due to the mostly manual and individual
production of this article,
there may be slight traces of
sanding dust on the individual product
parts. Please simply wipe them
off with a cotton cloth.
We hope you enjoy this furniture.

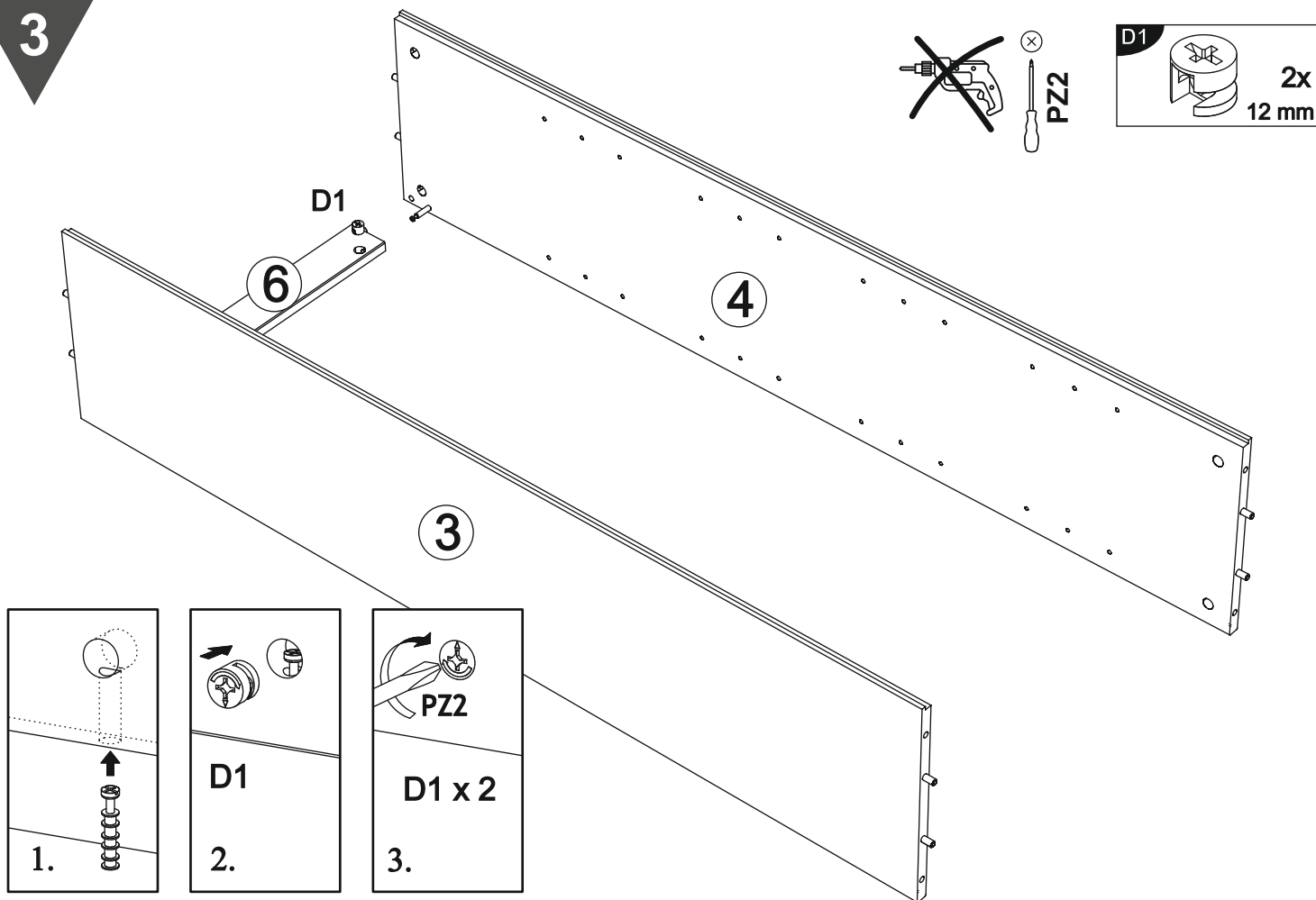
1



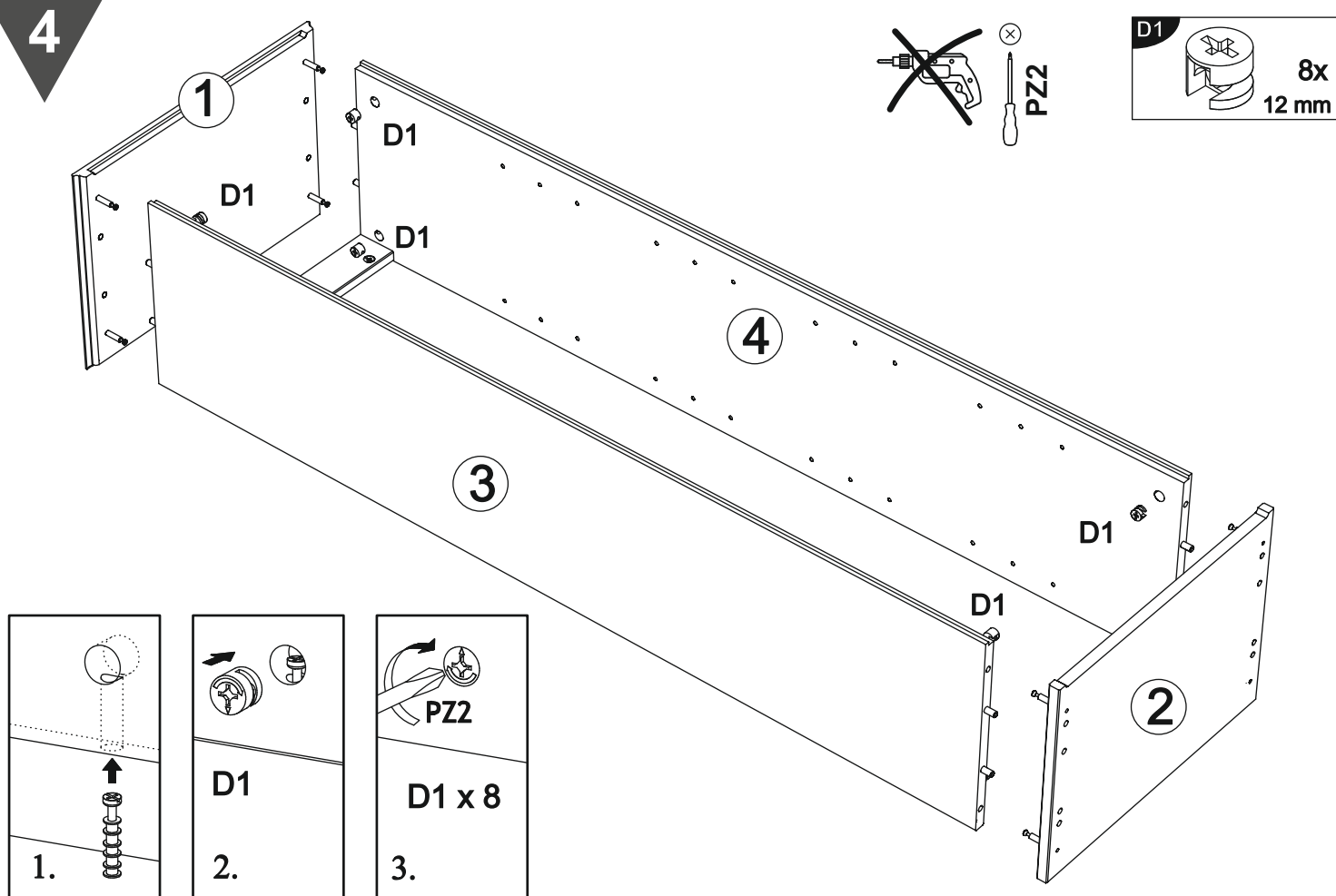
2



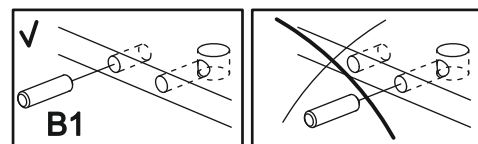
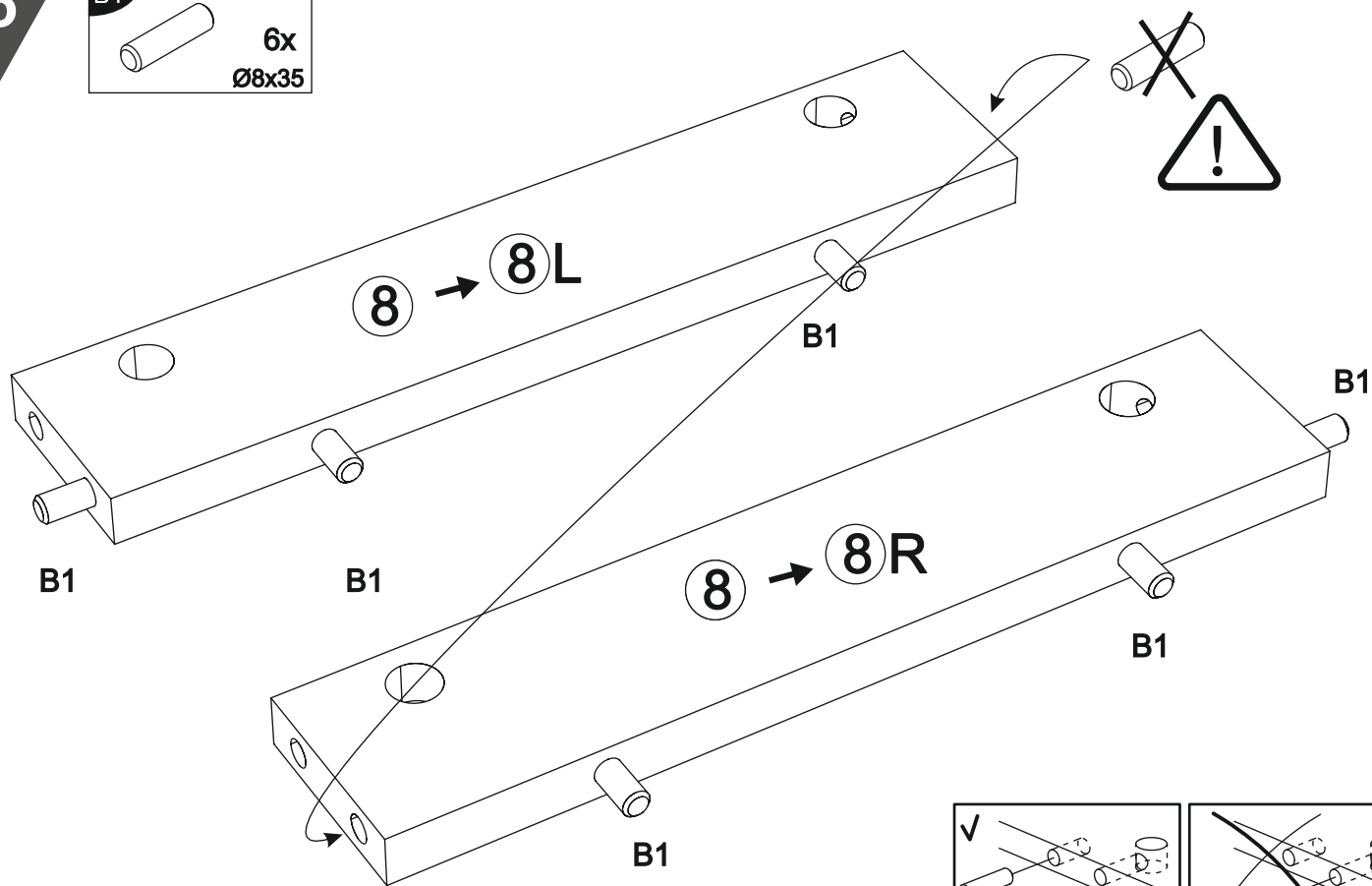
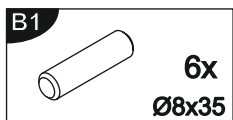
3



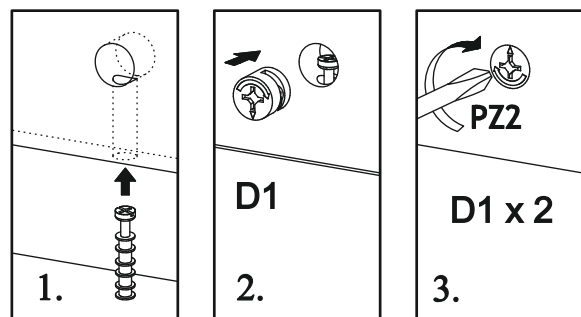
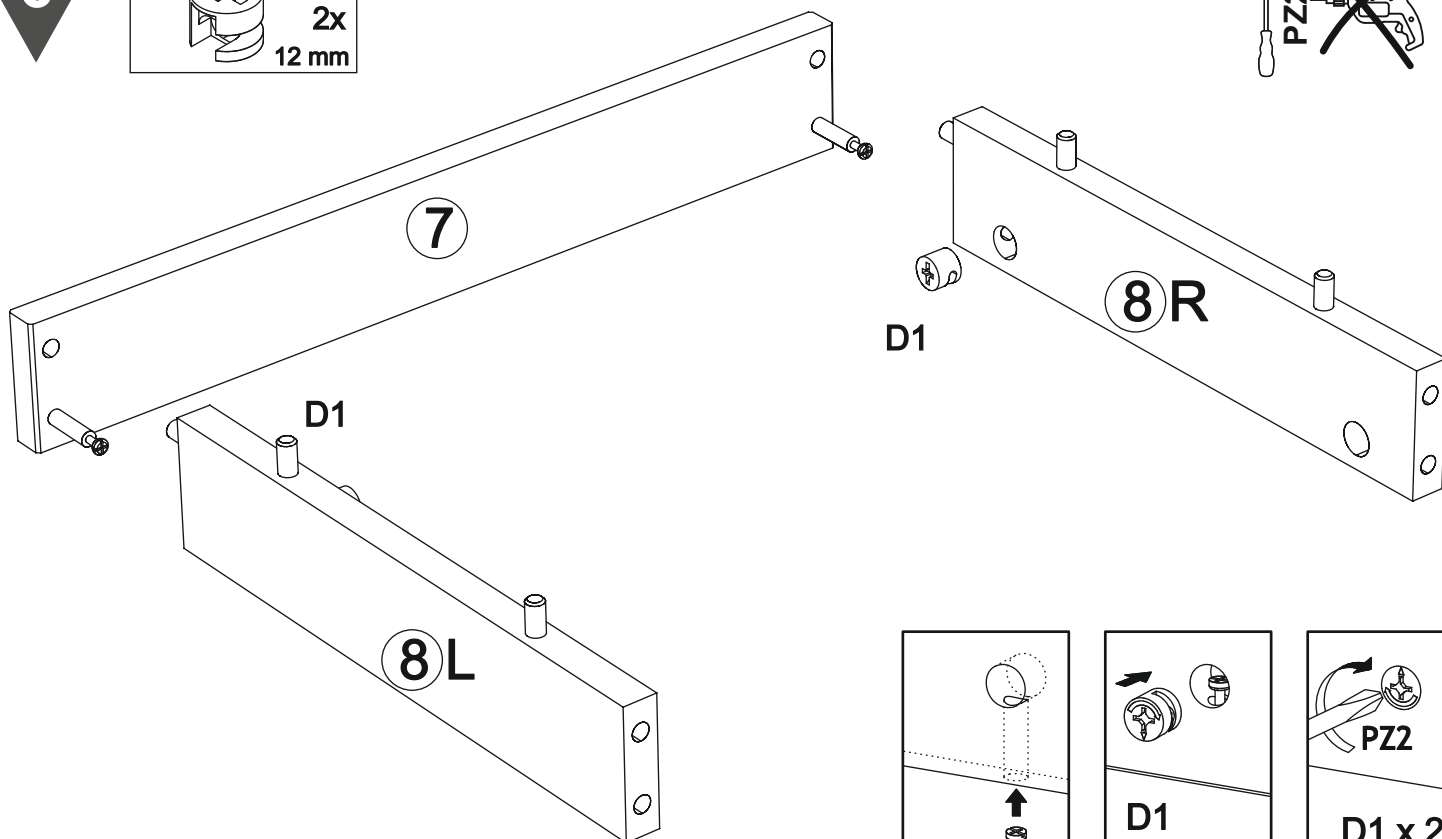
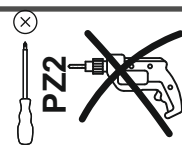
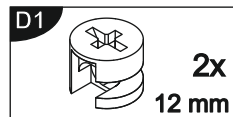
4



5



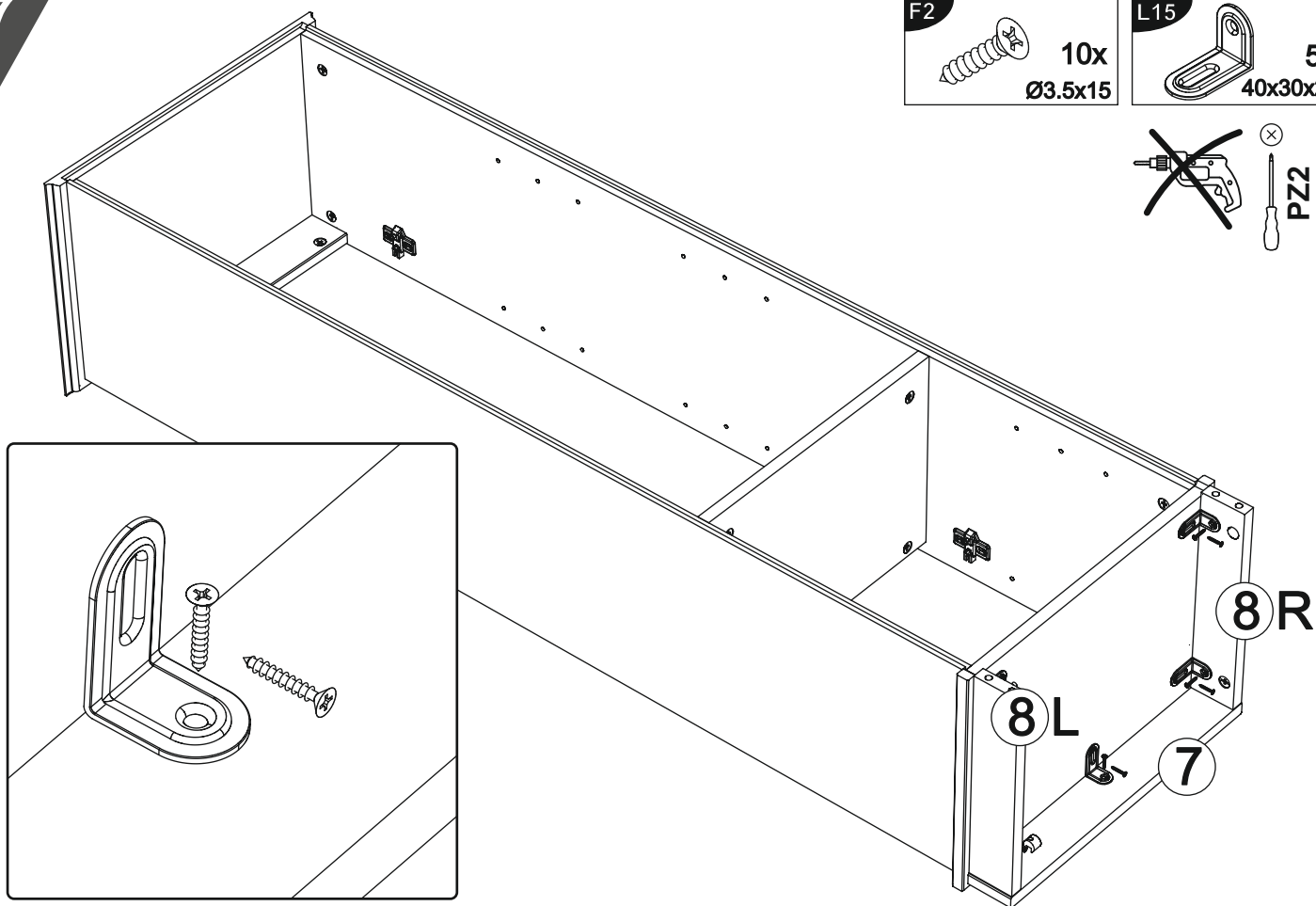
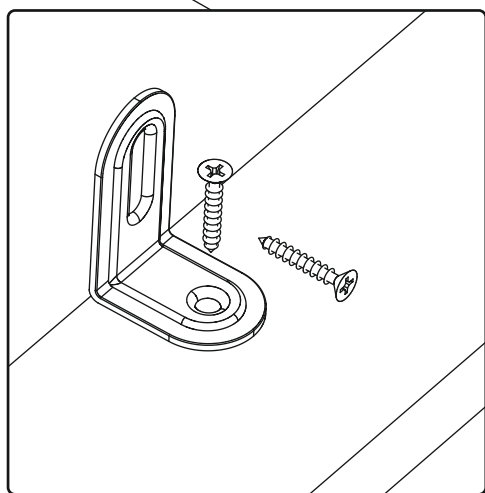
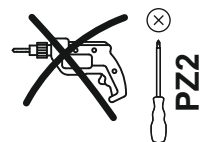
6



7

F2 10x
Ø3.5x15

L15 5x
40x30x20

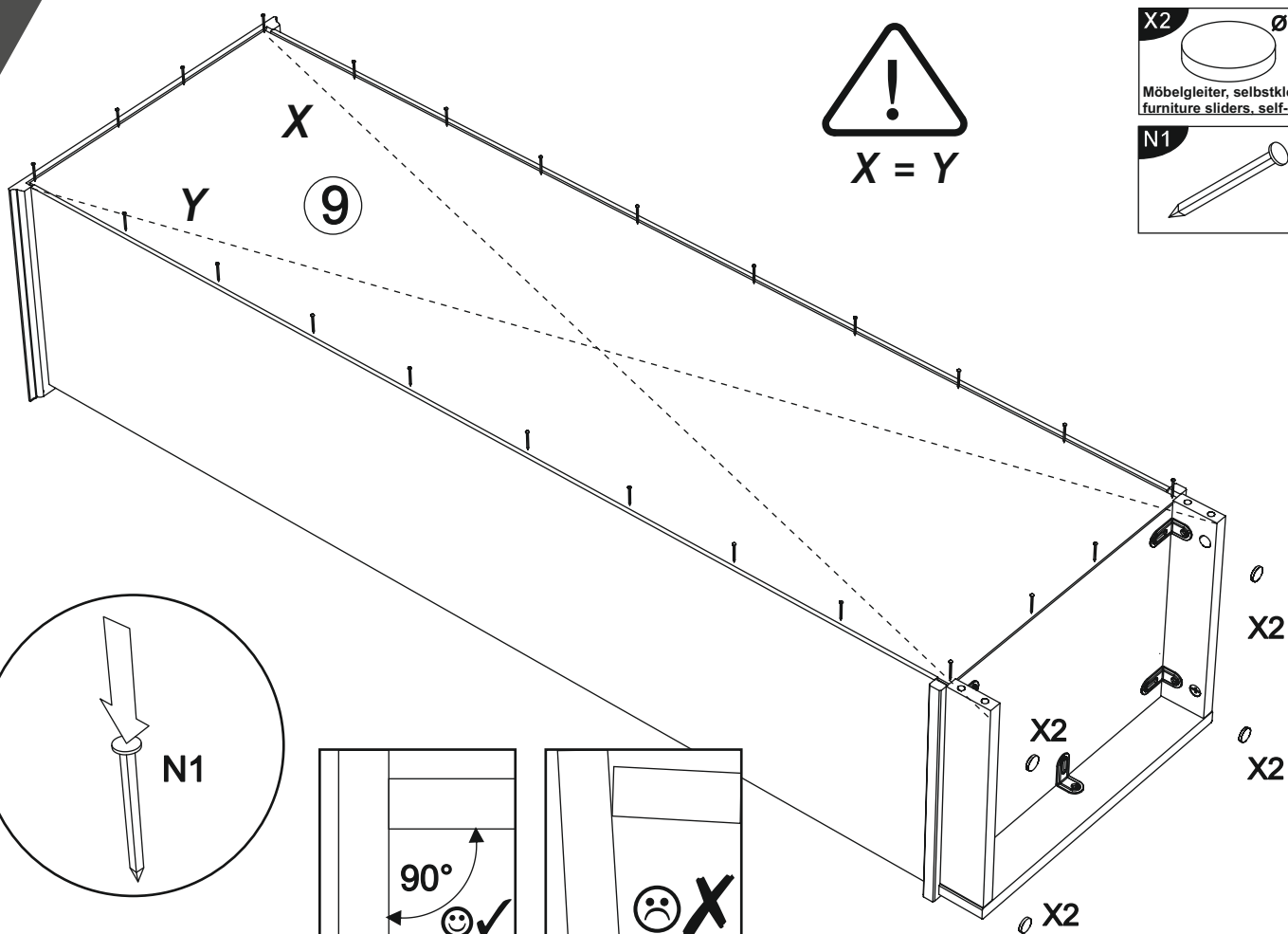
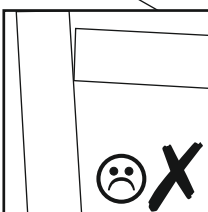
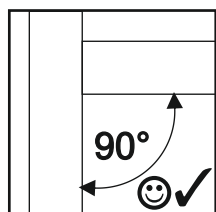
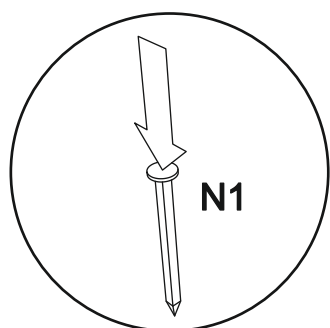


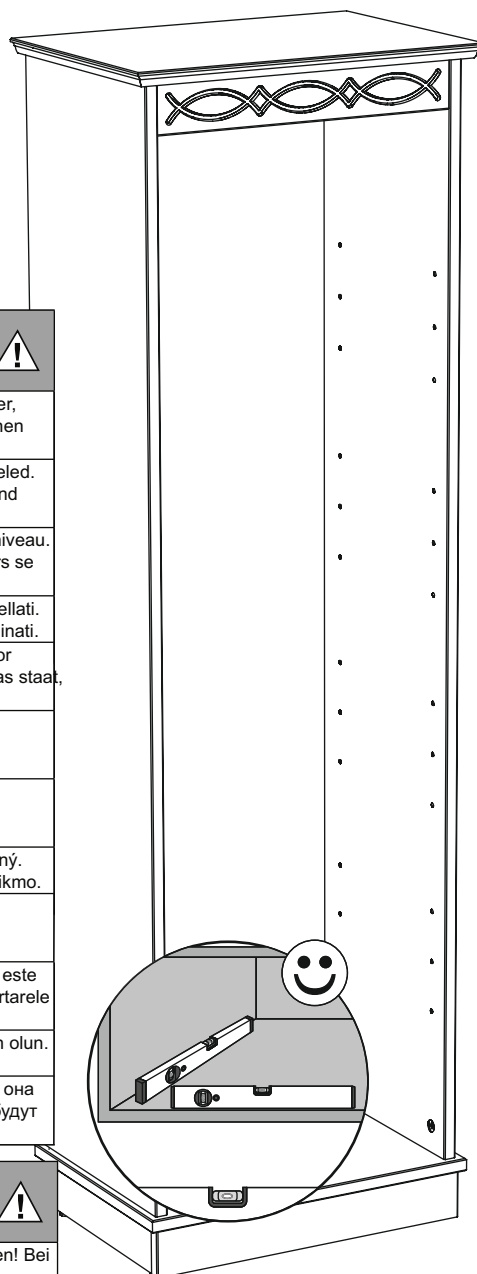
8



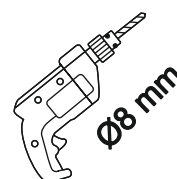
X2 Ø18 mm 4x
Möbelgleiter, selbstklebend
furniture sliders, self-adhesive

N1 24x





F2		1x Ø3.5x15
G16		1x Ø4.5x55
B10		1x Ø8x40
L15		1x 40x30x20

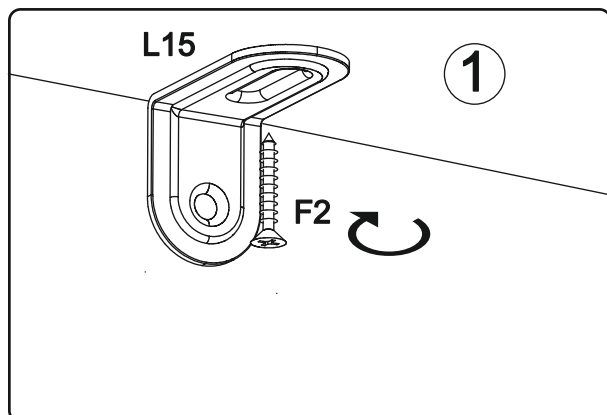


Achtung • Attention • Attenzione Opgelet • Uwaga • Pozor • Figyelem Atenție • Dikkat • Внимание	
(D)	Stellen Sie vor dem Anbringen der Möbel an der Wand sicher, dass sie eben sind. Wenn die Möbel nicht geebnet sind stehen die Türen und Schubladen schräg.
(GB)	Before attaching the furniture to the wall, make sure it is leveled. If the furniture is not leveled, the doors and drawers will stand at an skew.
(FR)	Avant de fixer le meuble au mur, assurez-vous qu'il est de niveau. Si les meubles ne sont pas de niveau, les portes et les tiroirs se tiendront en biais.
(IT)	Prima di fissare i mobili alla parete, assicurarsi che siano livellati. Se i mobili non sono livellati, le ante e i cassetti saranno inclinati.
(NL)	Voordat u het meubilair aan de muur bevestigt, moet u ervoor zorgen dat het waterpas staat. Als het meubilair niet waterpas staat, staan de deuren en laden scheef.
(PL)	Przed przymocowaniem mebli do ściany upewnij się, że jest wypoziomowany. Jeśli meble nie zostaną wypoziomowane, drzwi i szuflady staną pod kątem.
(CZ)	Před připevněním nábytku ke zdi se ujistěte, že je vyrovnaný. Pokud není nábytek vyrovnaný, budou dveře a zásuvky stát zkoseně.
(SK)	Pred pripevnením nábytku na stenu sa uistite, že je vyrovnaný. Ak nábytok nebude vyrovnaný, dvere a zásuvky budú stát šikmo.
(HU)	Mielőtt a bútorokat a falhoz rögzíti, ellenőrizze, hogy azok el vannak-e állítva. Ha a bútor nincs kiegyenlítve, az ajtók és a fiokok ferdén állnak.
(RO)	Înainte de a fixa mobilierul pe perete, asigurați-vă că acesta este nivelat. În cazul în care mobilierul nu este nivelat, ușile și sertarele vor sta în picioare.
(TR)	Mobilyaları duvara bağlamadan önce, düz olduğundan emin olun. Mobilya düz değilse, kapılar ve çekmeceler eğik durur.
(RU)	Прежде чем прикреплять мебель к стене, убедитесь, что она выровнена. Если мебель не выровнена, двери и ящики будут стоять на перекосе.

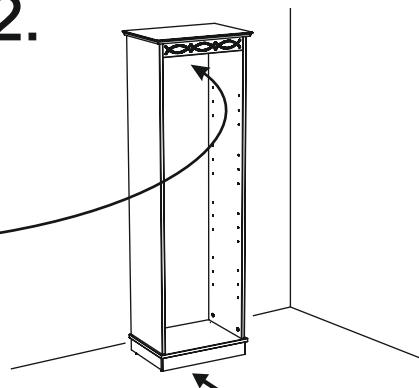
Achtung • Attention • Attenzione Opgelet • Uwaga • Pozor • Figyelem Atenție • Dikkat • Внимание	
(D)	Wandbefestigung dient als Kippschutz – unbedingt anbringen! Bei einigen Wandtypen kann ein Spezialdübel erforderlich sein!
(GB)	The wall fastening serves to prevent tipping – be absolutely sure to mount it! For certain wall types, a special wall plug may be necessary!
(FR)	La fixation murale sert de protection contre le basculement – à installer impérativement ! Pour certains types de murs il faut des chevilles spéciales !
(IT)	Il fissaggio alla parete serve da protezione anti-ribaltamento – attaccarla assolutamente! Per alcune strutture di parete può essere necessario un tassello speciale!
(NL)	Bevestiging aan de muur dient als kantelbescherming – zeker en vast bevestigen! Bij enkele muurtypen is een speciale plug misschien vereist!
(PL)	Mocowanie do ściany jest jednocześnie zabezpieczeniem przed przewróceniem – koniecznie zamontować! Do niektórych rodzajów ścian koniecznie zastosować specjalne kołki mocujące.
(CZ)	Montáž na stěnu slouží jako ochrana proti převrnutí – bezpodmínečně umístěte! U některých typů stěn může být zapotřebí speciální hmoždinka!
(SK)	Upevnenie na stenu slúži ako ochrana proti prevráteniu – bezpodmienenčne použite! Pre niektoré druhy stien môže byť potrebná špeciálna hmoždinka!
(HU)	A terméket a falhoz rögzíteni, különböző az felborulhat! Egyes fal típusoknál speciális tiplét kell használni!
(RO)	Sistemul de fixare la perete servește ca protecție la răsturnare – de montat obligatoriu! Pentru unele tipuri de pereți este posibil să fie necesar un diblu special!
(TR)	Duvardaki sabitleme, devrilmeye karşı bir emniyet tedbiridir ve mutlaka monte edilmelidir! Bazı duvar tiplerinde bunun için özel bir dübel gereklidir!
(RU)	Обязательно установите крепление на стене во избежание опрокидывания! Для некоторых типов стен может потребоваться специальный дюбель!

D	Das beigelegte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B. Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zurate.
GB	The enclosed wall mounting materials (dowels and screws) are only suitable for solid masonry (e.g. concrete or brick walls). Special dowels and other screws may be necessary for other wall constructions. If necessary, please consult a qualified professional.
FR	Le matériel de fixation murale fourni (chevilles et vis) convient uniquement à des murs solides (p. ex. murs en béton ou en briques). Pour les autres constructions de murs, il faut éventuellement des chevilles spéciales et d'autres vis. Faites-vous conseiller par un spécialiste.
IT	I materiali di fissaggio allegati (tasselli e viti) sono adatti solo ai muri compatti (ad es. di calcestruzzo o mattoni). Per altri tipi di pareti è probabile che occorrono tasselli speciali e altre tipologie di viti. Richiedere eventualmente il consiglio di un esperto.
NL	Het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (pluggen en schroeven) is geschikt voor vaste muren (bijv. betonnen of bakstenen muren). Voor andere muurconstructies zijn eventueel speciale pluggen en andere schroeven noodzakelijk. Consulteer eventueel een vakman.
PL	Załączony zestaw montażowy do zamocowania artykułu do ściany (kołki, wkręty, haki itp.), przeznaczony jest wyłącznie do montażu artykułu na ścianach wykonanych z cegły lub betonu. Przy montażu artykułu na ścianie wykonanej z innych materiałów, należy zastosować odpowiednie do niej zamocowania. W razie wątpliwości prosimy zasięgnąć porady fachowca.
CZ	Příložený materiál pro montáž na stěnu (hmoždinky a šrouby) je vhodný jen pro pevné zdivo (např. betonové nebo cihlové stěny). Pro jiné skladby stěn budou případně nutné speciální hmoždinky a jiné šrouby. Poradte se případně s odborníkem.
SK	Příložený materiál pre upevnenie na stenu (hmoždinky a skrutky) je vhodný len pre pevné murivo (napr. betónové alebo tehlové steny). Pre iné steny sú potrebné príp. špeciálne hmoždinky a iné skrutky. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.
HU	A mellékelt fal rögzítőkészlet (tipl és csavarok) csak tömött falazatban (pl. betonfalban, téglafalban) használható. Más fal típusokhoz speciális tiplre és csavarra lesz szükség. Szükség esetén kérje ki egy szakember véleményét.
RO	Materialul furnizat pentru montajul de perete (dibluri și șuruburi) este adecvat numai pentru zidărie solidă (de exemplu pereți din beton sau din cărămidă). Pentru alte structuri de pereți, este posibil să fie necesare dibluri speciale, precum și alte șuruburi. Dacă este necesar, consultați un specialist.
TR	Teslimat kapsamındaki duvar tipi sabitleme materyali (dübel ve vidalar) sadece beton ve tuğla duvarlar gibi sağlam duvar yapıları için uygundur. Başka duvar yapıları için özel dübeller veya başka vidalar gerekli olabilir. Gerekirse bir uzmandan yardım alın.
RU	Входящий в комплект поставки материал для крепления на стене (дюбели и болты) предназначен только для прочных каменных стен (например, бетонных или кирпичных). Для других типов стен используйте по мере необходимости специальные дюбели и другие болты. По мере необходимости обратитесь за помощью к специалистам.

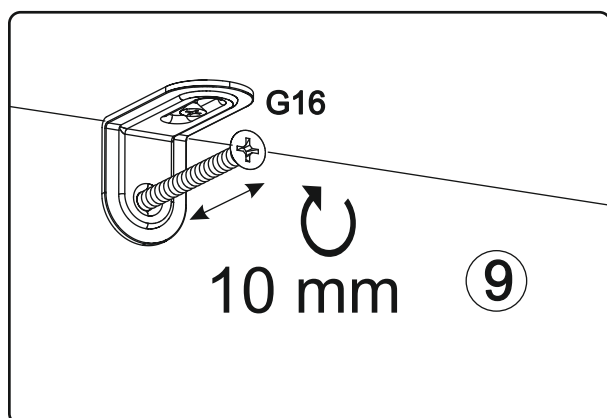
1.



2.

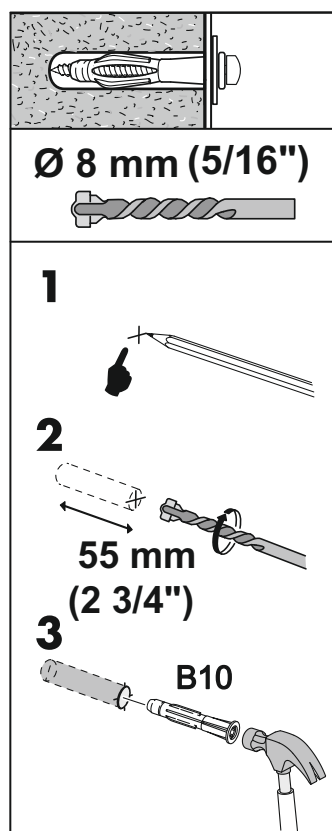


3.

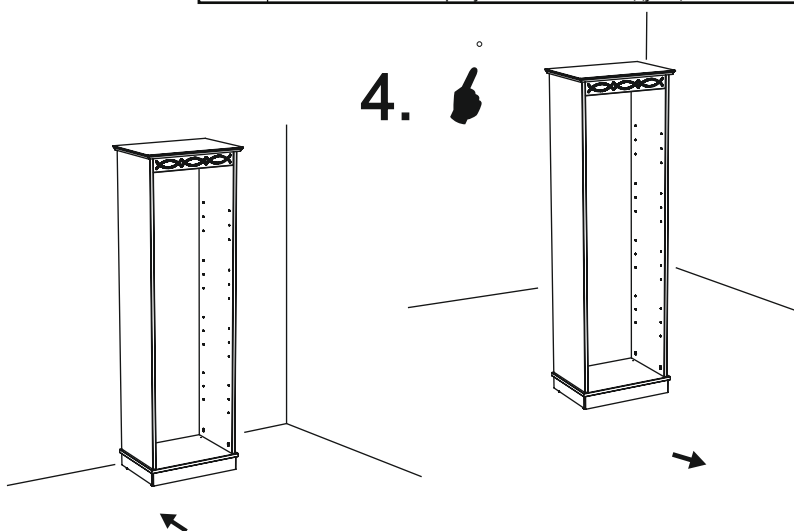


(D)	Schrauben Sie die Schraube rechtwinklig durch die Rückwand (9), bis sich an der Wand eine Markierung bildet. Nächster Schritt Nr.5.
(GB)	Screw in the screw at a right angle through the back wall (9) until a mark is formed on the wall. Next step No.5.
(FR)	Visser la vis à angle droit à travers la paroi arrière (9) jusqu'à ce qu'une marque se forme sur le mur. Étape suivante No 5.
(IT)	Avvitare la vite ad angolo retto attraverso la parete posteriore (9) finché non si forma un segno sulla parete. Passaggio successivo no. 5.
(NL)	Schroef de schroef haaks door de achterwand (9) in tot er een markering op de wand ontstaat. Volgende stap nr.5.
(PL)	Wkręcić śrubę pod kątem prostym przez tylną ścianę (9), aż powstanie ślad na ścianie. Kolejny krok nr 5.
(CZ)	Zašroubujte šroub v pravém úhlu zadní stěnou (9), dokud se na stěně nevytvoří značka. Další krok č. 5.
(SK)	Skrutku zaskrutkujte v pravom uhle cez zadnú stenu (9), až kým sa na stene nevytvorí značka. Ďalší krok č.5.
(HU)	Csavarja be a csavart derékszögben a hátsó falon (9) keresztül, amíg a falon jel nem képződik. Következő 5. lépés.
(RO)	Înșurubați șurubul în unghi drept prin peretele din spate (9) până când se formează un semn pe perete. Următorul pas nr.5.
(TR)	Duvarda bir işaret oluşana kadar vidayı arka duvardan (9) dik açıyla vidalayın. Sonraki adım No. 5.
(RU)	Вверните шуруп под прямым углом через заднюю стенку (9), пока на стене не образуется отметка. Следующий шаг №5.

5.

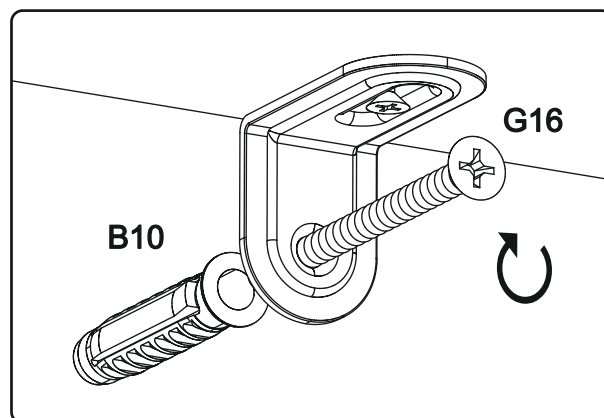


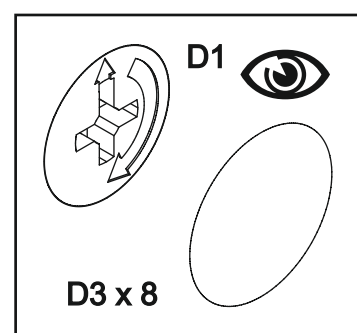
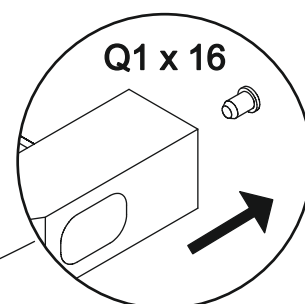
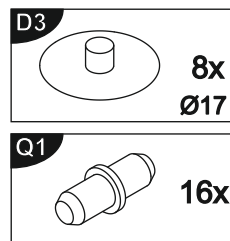
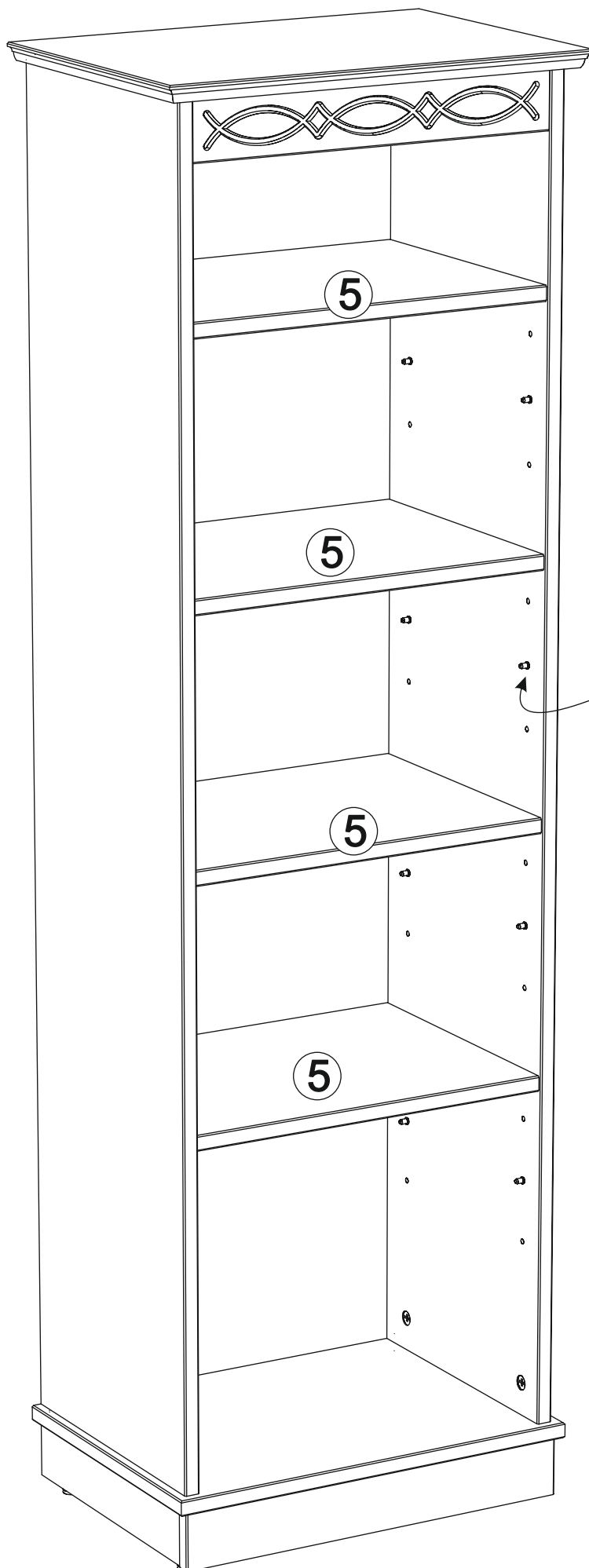
6.



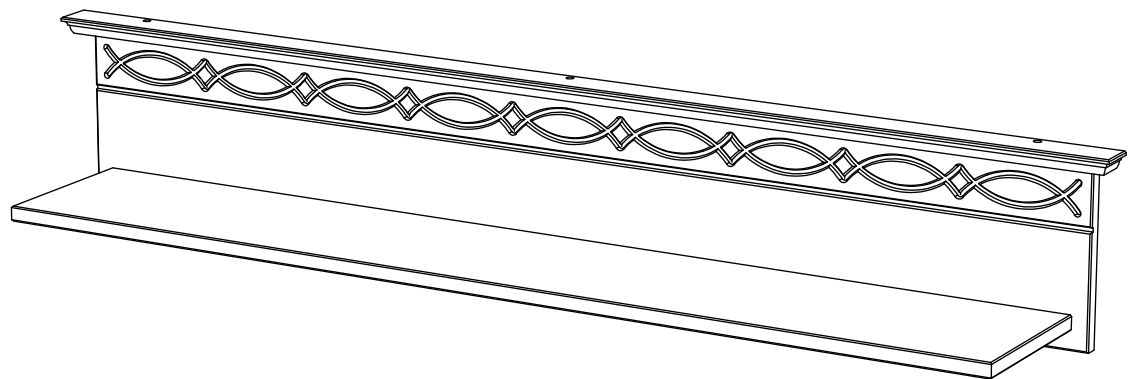
4.

7.

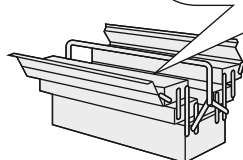
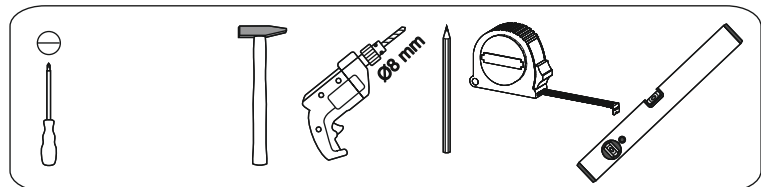
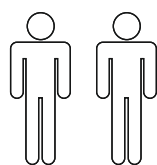




Art. Nr. 58282309, 34415168, 84656464 55865735, 22409626, 64888740 (4-4) 30423837 (5-7)



- | | |
|---|-------------------------------------|
| (D) Montageanleitung | (GB) Assembly instructions |
| (FR) Notice de montage | (IT) Istruzioni di montaggio |
| (NL) Handleiding voor de montage | (PL) Instrukcja montażu |
| (CZ) Montážní návod | (SK) Návod na montáž |
| (HU) Szerelési útmutató | (RO) Instrucțiuni de montaj |
| (TR) Montaj talimatı | (RU) Инструкция по монтажу |



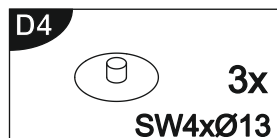
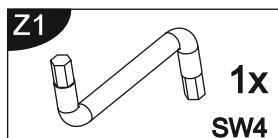
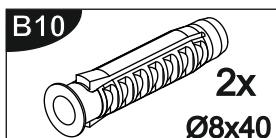
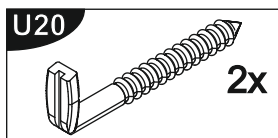
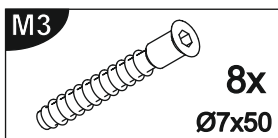
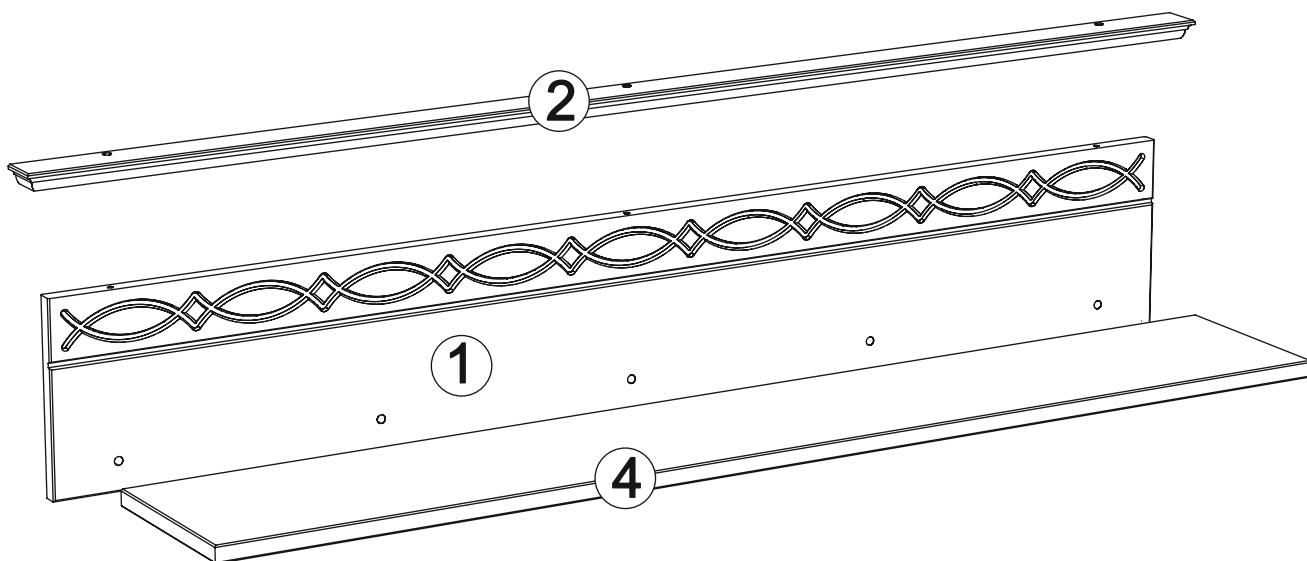
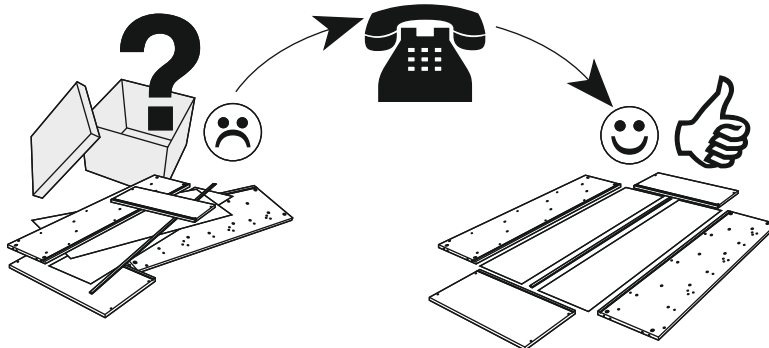
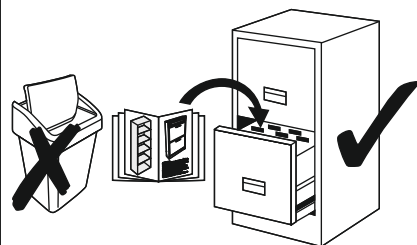
Issue: 20240803

LKZ 75008
LKZ 043169

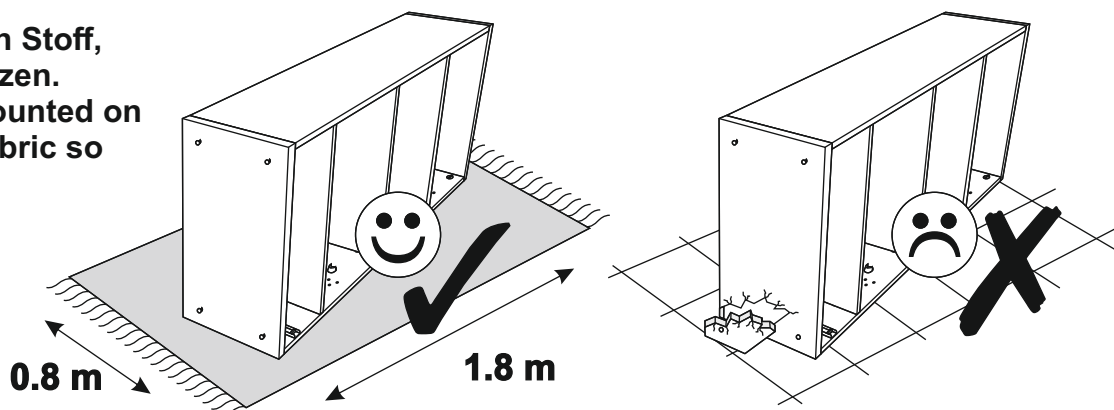
Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis Servis • Szerviz • Сервисная служба

Name • Nom • Nome • Naam •
Nazwa • Jméno • Název • Név •
Denumire • İsim • Название

Nr. • No. • N ° • Номер • Č • Sz
58282309, 34415168,
84656464
55865735, 22409626 (4-4)
64888740 (4-4), 30423837 (5-7)



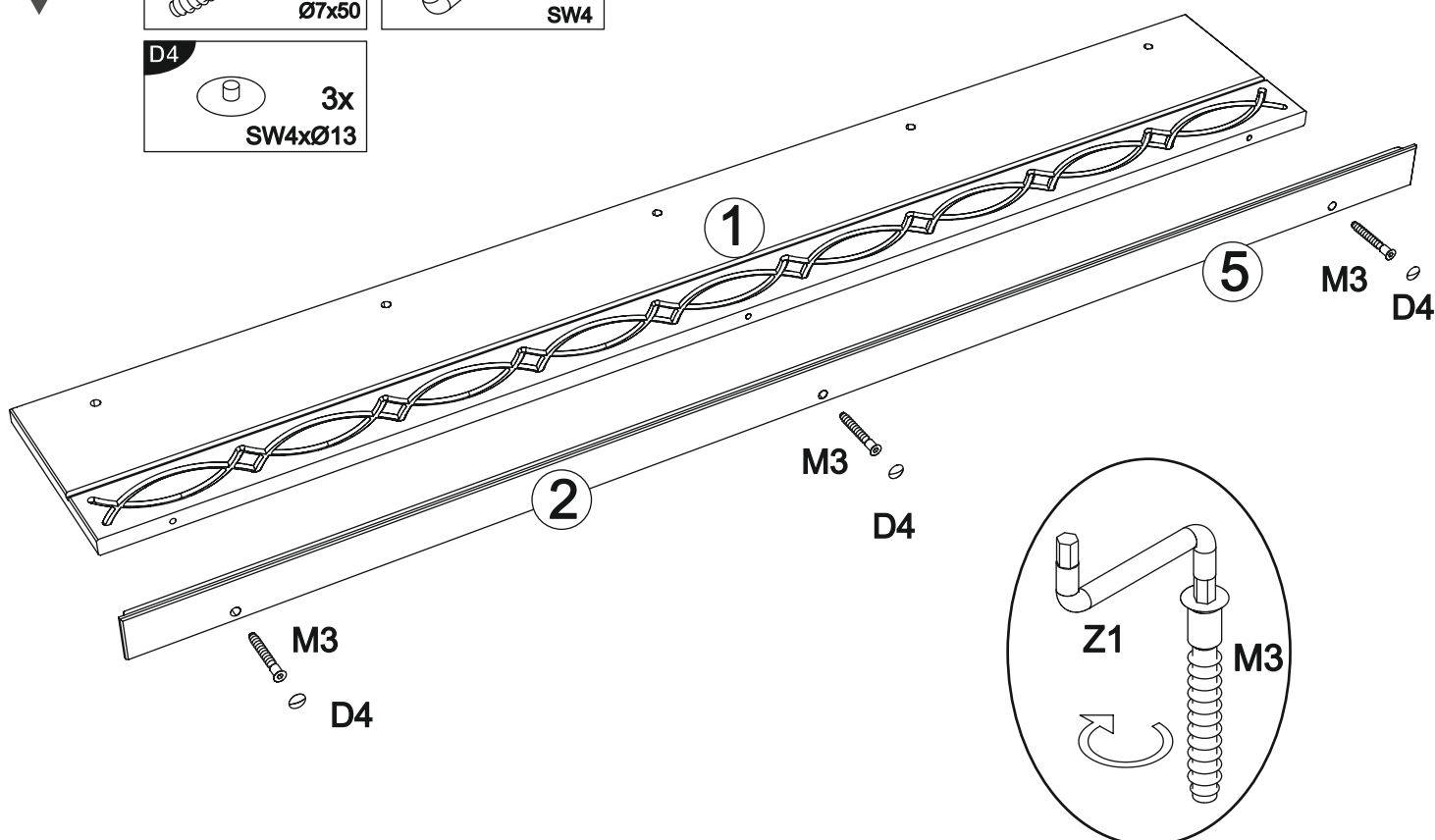
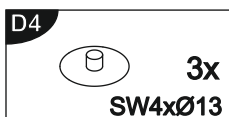
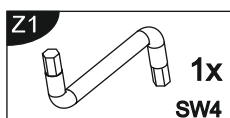
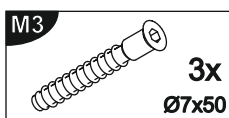
Möbel sollten auf einem Teppich
oder was auch
immer montiert werden Stoff,
um ihn nicht zu zerkratzen.
Furniture should be mounted on
a carpet or whatever fabric so
as not to scratch it.



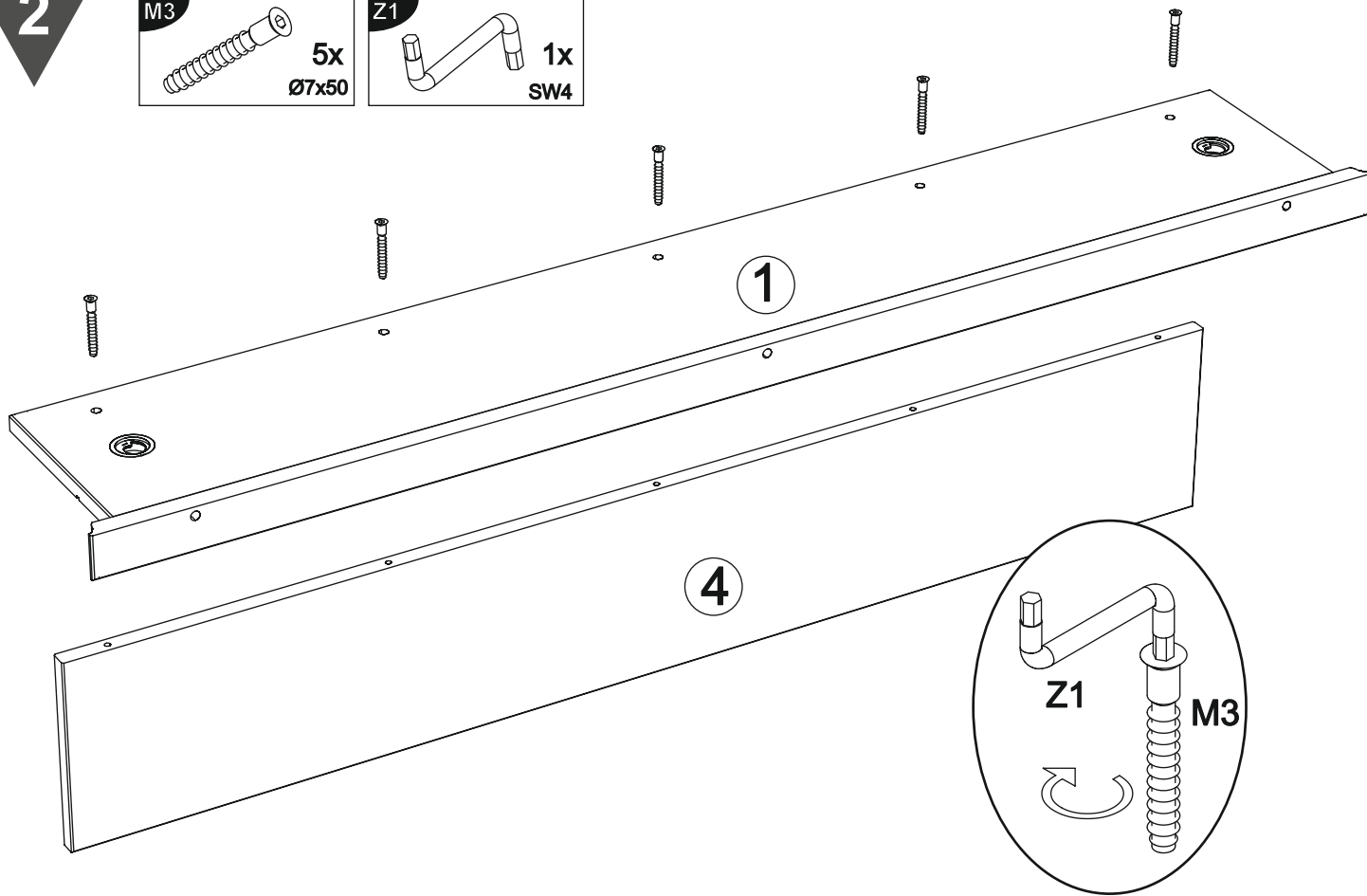
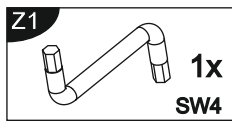
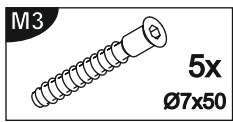
Wir bitten um Beachtung.
Aufgrund der meist handwerklichen und individuellen
Fertigung dieses Artikels kann es zu leichten
Spuren von Schleifstaub auf den Produkteinzerteilen kommen.
Bitte wischen Sie diese mit einem
Baumwolltuch einfach ab.
Wir wünschen Ihnen mit diesem Möbel viel Freude.

We ask for your attention.
Due to the mostly manual and individual
production of this article,
there may be slight traces of
sanding dust on the individual product
parts. Please simply wipe them
off with a cotton cloth.
We hope you enjoy this furniture.

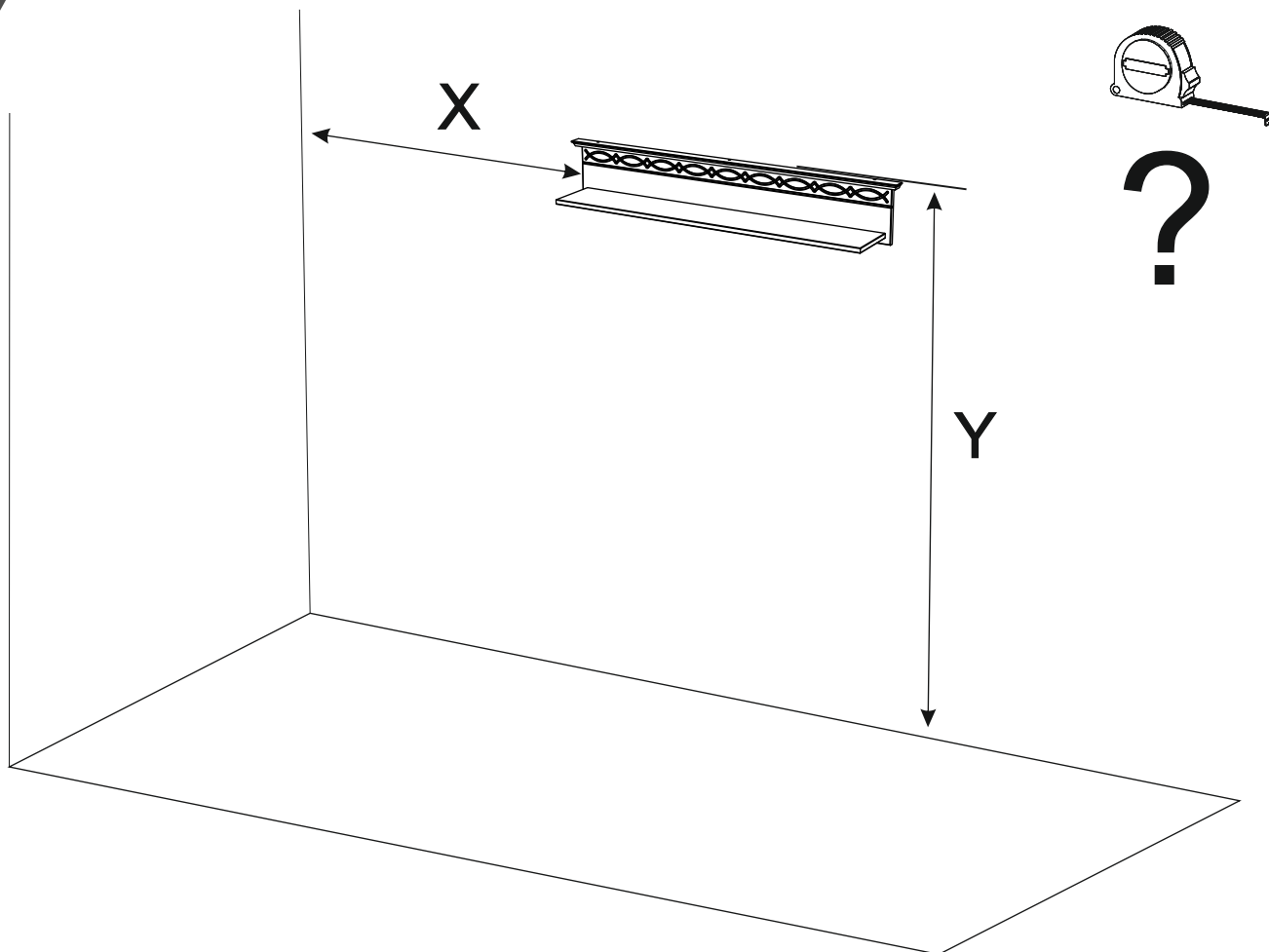
1



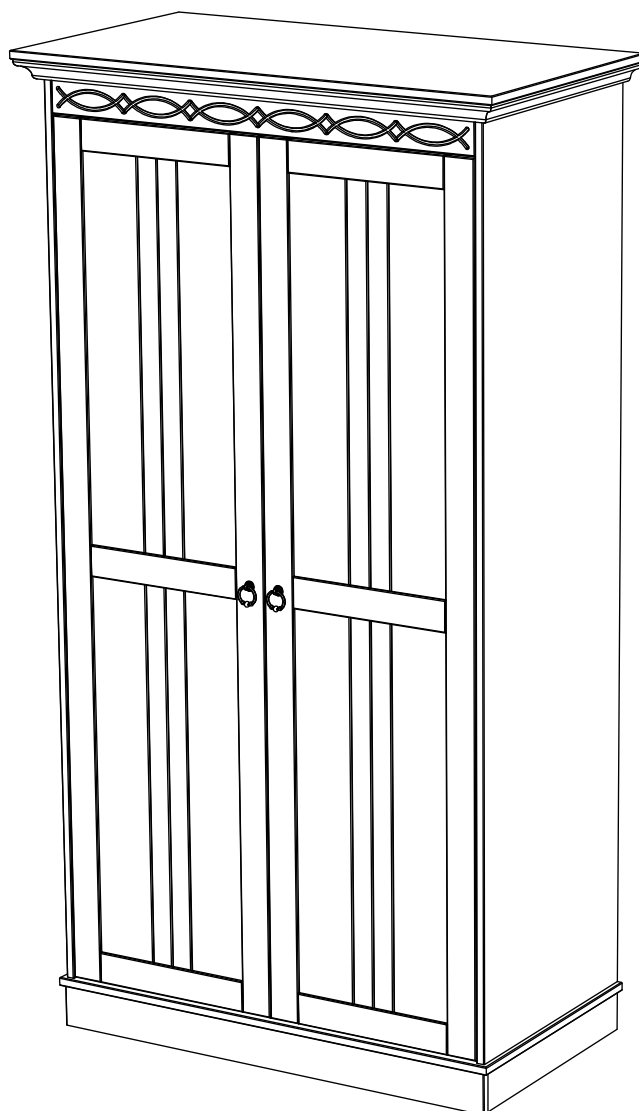
2



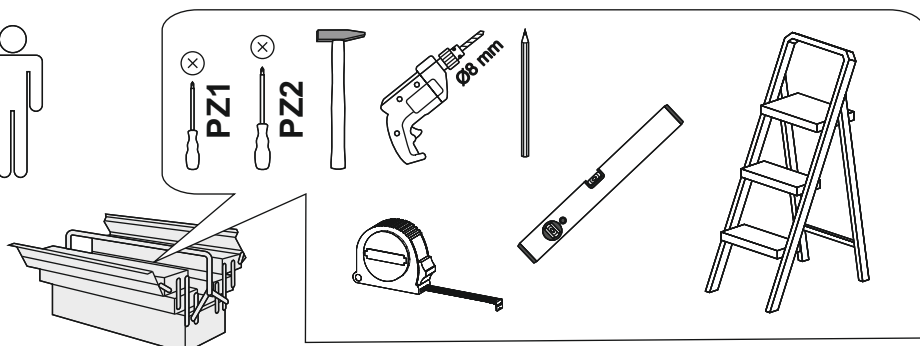
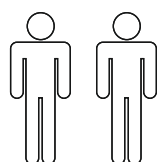
3



Art. Nr. 61486261, 30423837 (6,7-7)



- | | |
|---|-------------------------------------|
| (D) Montageanleitung | (GB) Assembly instructions |
| (FR) Notice de montage | (IT) Istruzioni di montaggio |
| (NL) Handleiding voor de montage | (PL) Instrukcja montażu |
| (CZ) Montážní návod | (SK) Návod na montáž |
| (HU) Szerelési útmutató | (RO) Instrucțiuni de montaj |
| (TR) Montaj talimatı | (RU) Инструкция по монтажу |



Issue: 20240803

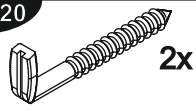
LKZ 75008
LKZ 043169

4

B10

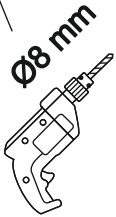
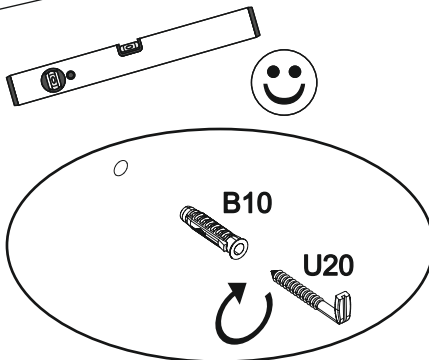


U20

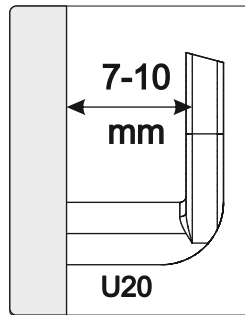


$$A = X + 62 \text{ mm}$$

1024 mm

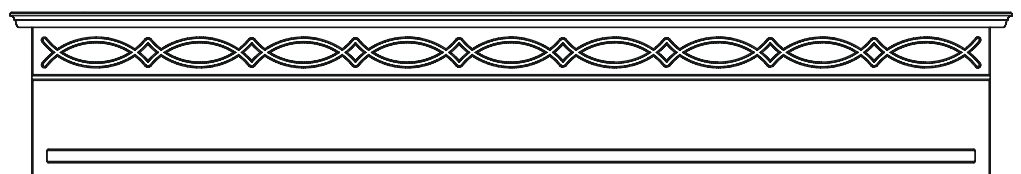
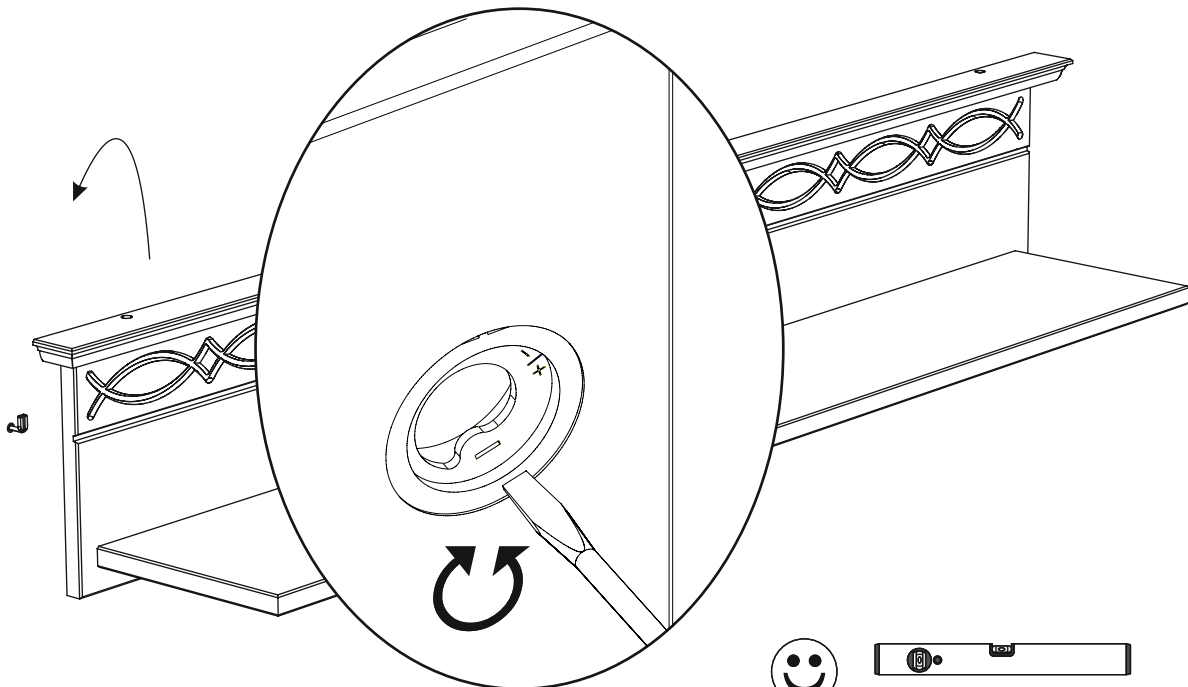


$$B = Y - 108 \text{ mm}$$



D	Das beigefügte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B. Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zurate.
GB	The enclosed wall mounting materials (dowels and screws) are only suitable for solid masonry (e. g. concrete or brick walls). Special dowels and other screws may be necessary for other wall constructions. If necessary, please consult a qualified professional.
FR	Le matériel de fixation murale fourni (chevilles et vis) convient uniquement à des murs solides (p. ex. murs en béton ou en briques). Pour les autres constructions de murs, il faut éventuellement des chevilles spéciales et d'autres vis. Faites-vous conseiller par un spécialiste.
IT	I materiali di fissaggio allegati (tasselli e viti) sono adatti solo ai muri compatti (ad es. di calcestruzzo o mattoni). Per altri tipi di pareti è probabile che occorran tasselli speciali e altre tipologie di viti. Richiedete eventualmente il consiglio di un esperto.
NL	Het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (pluggen en schroeven) is geschikt voor vaste muren (bijv. betonnen of bakstenen muren). Voor andere muurconstructies zijn eventueel speciale pluggen en andere schroeven noodzakelijk. Consulteer eventueel een vakman.
PL	Załączony zestaw montażowy do zamocowania artykułu do ściany (kolki, wkręty, haki itp.), przeznaczony jest wyłącznie do montażu artykułu na ścianach wykonanych z cegły lub betonu. Przy montażu artykułu na ścianie wykonanej z innych materiałów, należy zastosować odpowiednie do niej zamocowania. W razie wątpliwości prosimy zasięgnąć porady fachowca.
CZ	Příložený materiál pro montáž na stěnu (hmoždinky a šrouby) je vhodný jen pro pevné zdivo (např. betonové nebo cihlové stěny). Pro jiné skladby stěn budou případně nutné speciální hmoždinky a jiné šrouby. Poradte se případně s odborníkem.
SK	Priložený materiál pre upevnenie na stenu (hmoždinky a skrutky) je vhodný len pre pevné murivo (napr. betónové alebo tehlové steny). Pre iné steny sú potrebné príp. špeciálne hmoždinky a iné skrutky. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.
HU	A mellékelt fali rögzítőkészlet (tiplí és csavarok) csak tömött falazatban (pl. betonfalban, téglafalban) használható. Más faltípusokhoz speciális tiplire és csavarra lesz szükség. Szükség esetén kérje ki egy szakember véleményét.
RO	Materialul furnizat pentru montajul de perete (dibluri și șuruburi) este adecvat numai pentru zidărie solidă (de exemplu pereți din beton sau din cărămidă). Pentru alte structuri de pereți, este posibil să fie necesare dibluri speciale, precum și alte șuruburi. Dacă este necesar, consultați un specialist.
TR	Teslimat kapsamındaki duvar tipi sabitleme materyali (dübel ve vidalar) sadece beton ve tuğla duvarlar gibi sağlam duvar yapıları için uygundur. Başka duvar yapıları için özel dübeller veya başka vidalar gerekli olabilir. Gerekiirse bir uzmandan yardım alınız.
RU	Входящий в комплект поставки материал для крепления на стене (дюбели и болты) предназначен только для прочных каменных стен (например, бетонных или кирпичных). Для других типов стен используйте по мере необходимости специальные дюбели и другие болты. По мере необходимости обратитесь за помощью к специалистам.

5



Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis Servis • Szerviz • Сервисная служба

Name • Nom • Nome • Naam •
Nazwa • Jméno • Názov • Név •
Denumire • İsim • Название

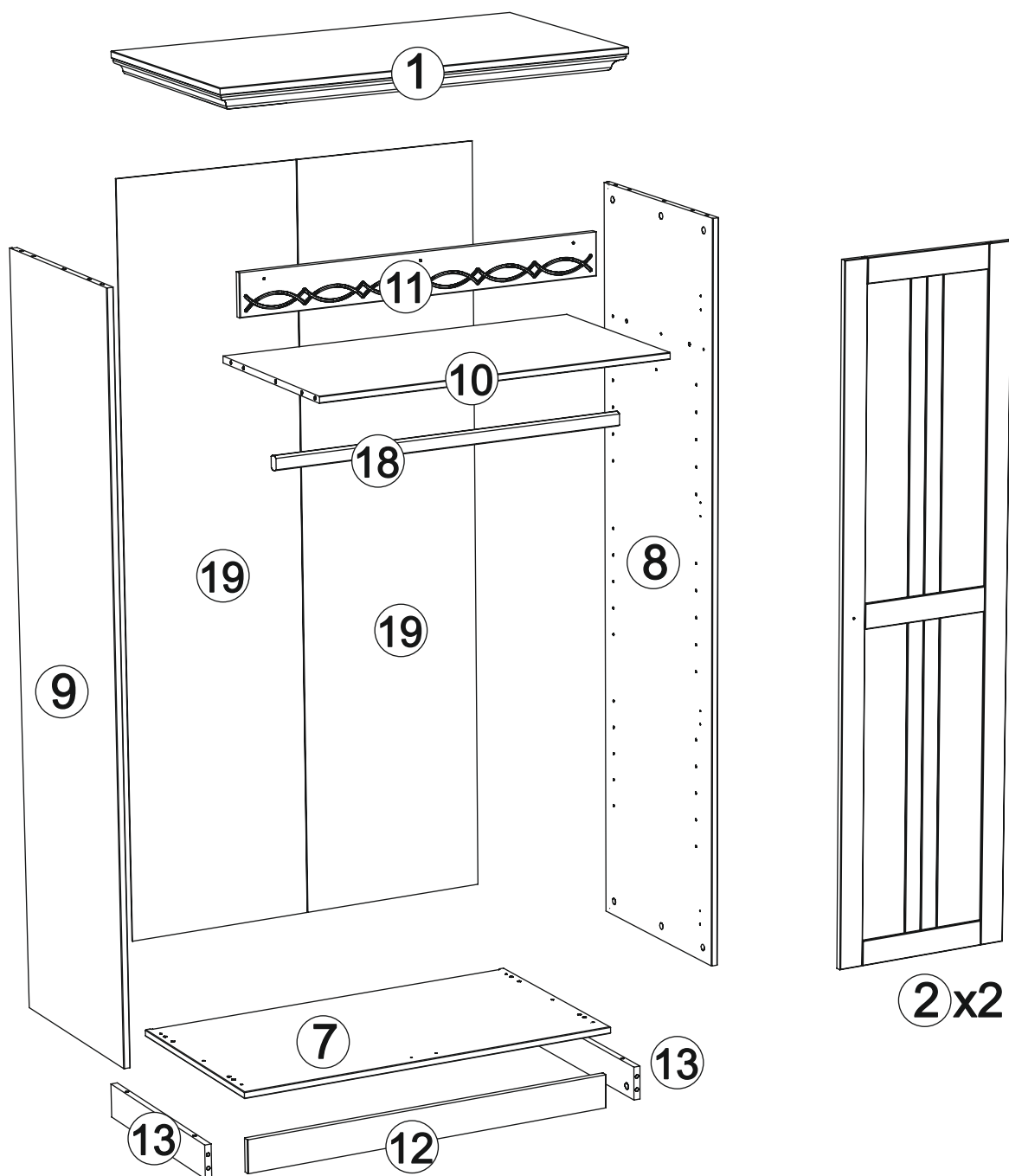
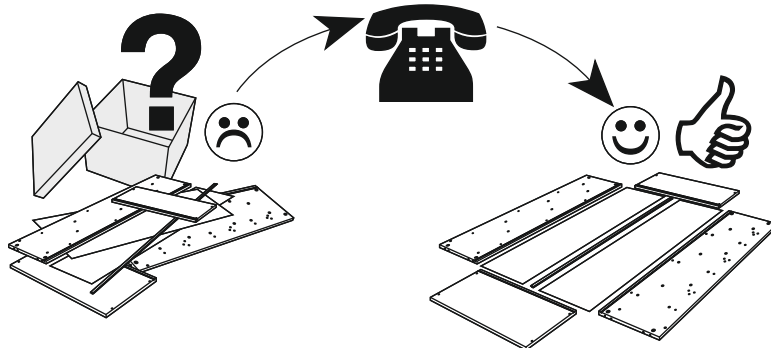
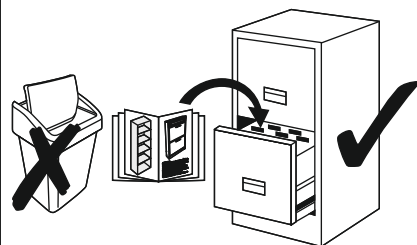
Nr. • No. • N ° Номер • Č • Sz

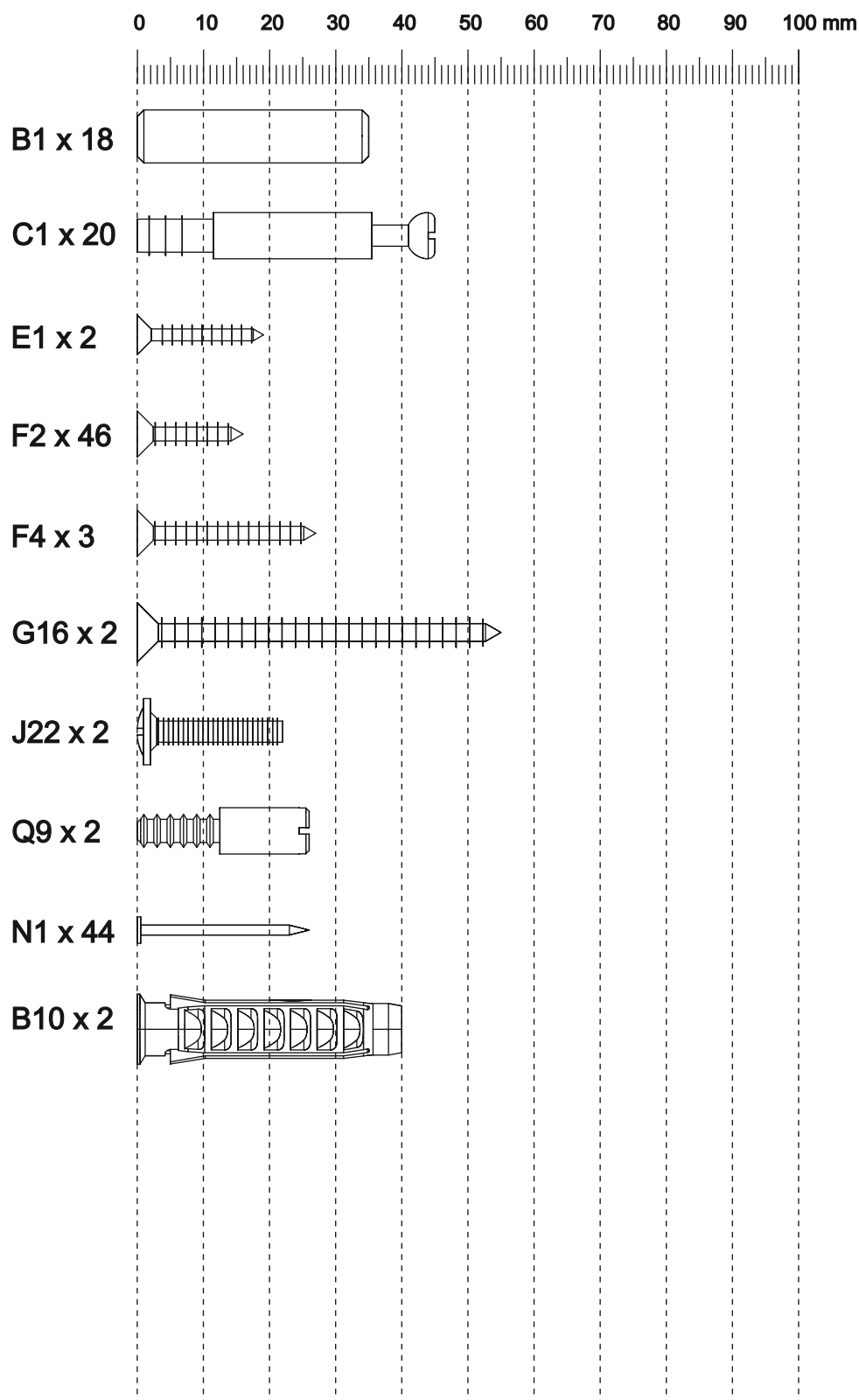
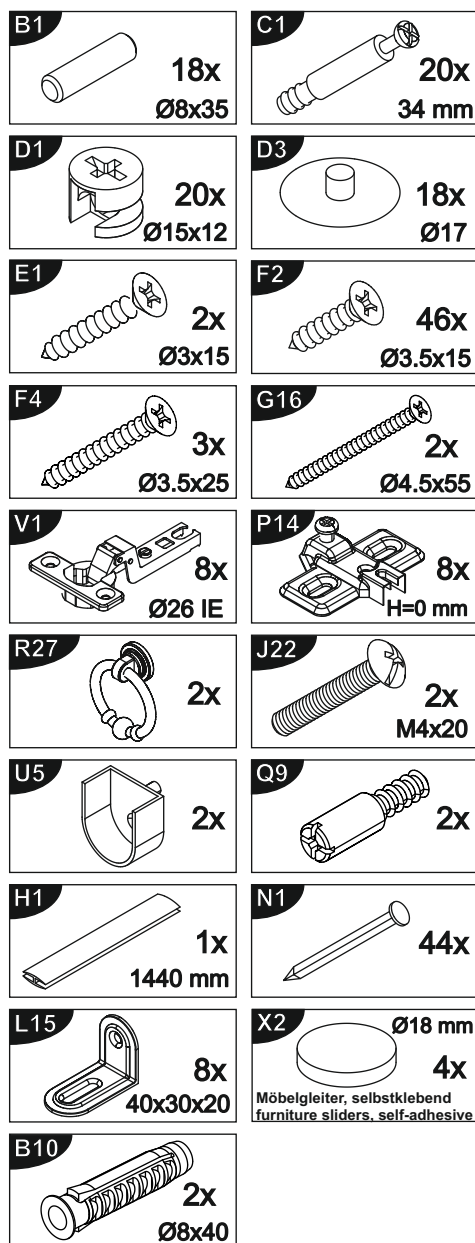
61486261

30423837 (6,7-7)

Typ • Type • Tip •

Typus • Tipo • Тип

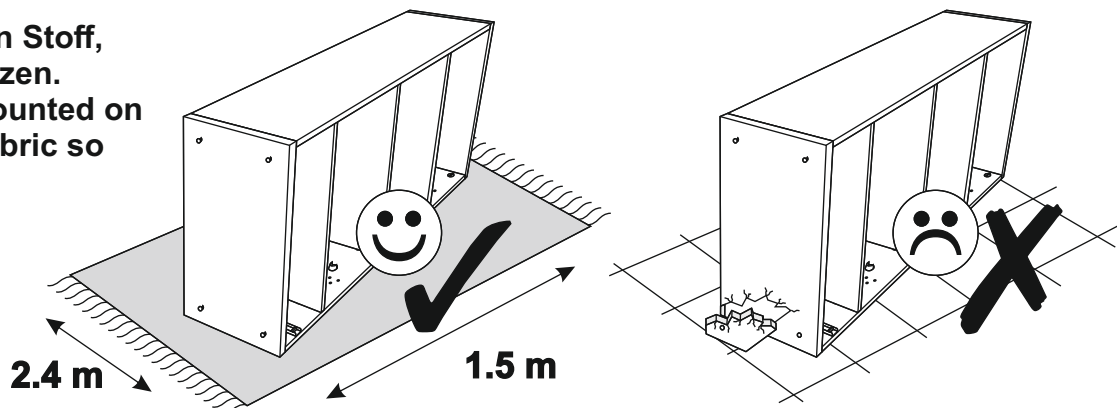




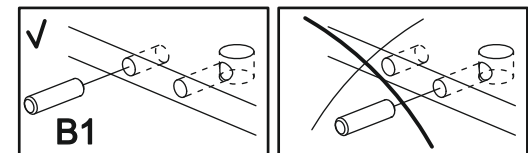
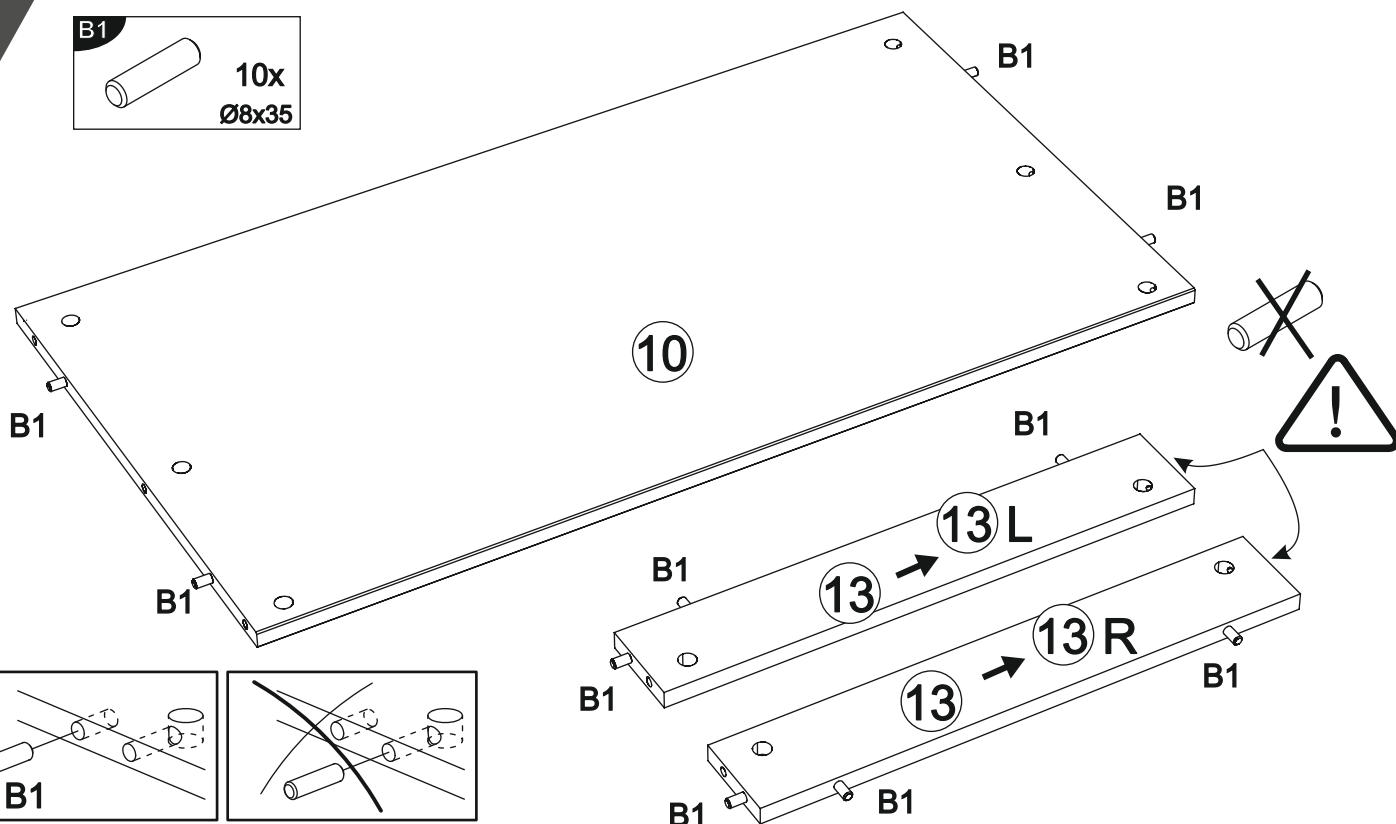
Wir bitten um Beachtung.
Aufgrund der meist handwerklichen und individuellen
Fertigung dieses Artikels kann es zu leichten
Spuren von Schleifstaub auf den Produkteinzelnteilen kommen.
Bitte wischen Sie diese mit einem
Baumwolltuch einfach ab.
Wir wünschen Ihnen mit diesem Möbel viel Freude.

We ask for your attention.
Due to the mostly manual and individual
production of this article,
there may be slight traces of
sanding dust on the individual product
parts. Please simply wipe them
off with a cotton cloth.
We hope you enjoy this furniture.

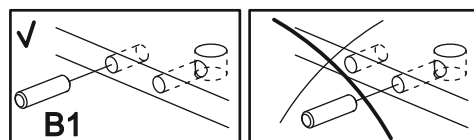
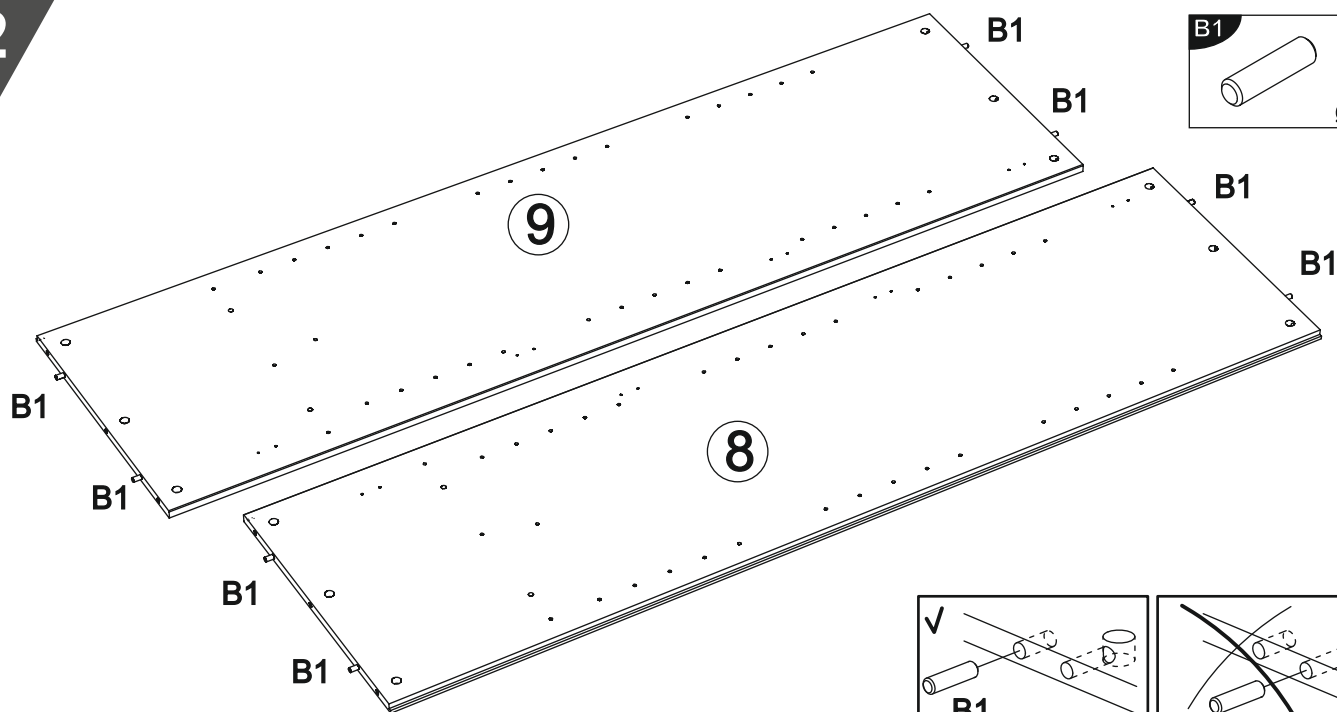
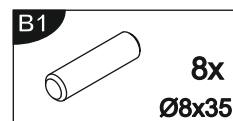
Möbel sollten auf einem Teppich
oder was auch
immer montiert werden Stoff,
um ihn nicht zu zerkratzen.
Furniture should be mounted on
a carpet or whatever fabric so
as not to scratch it.



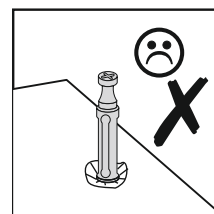
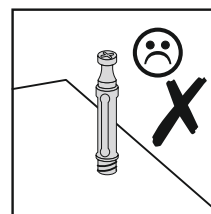
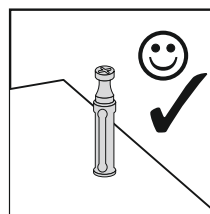
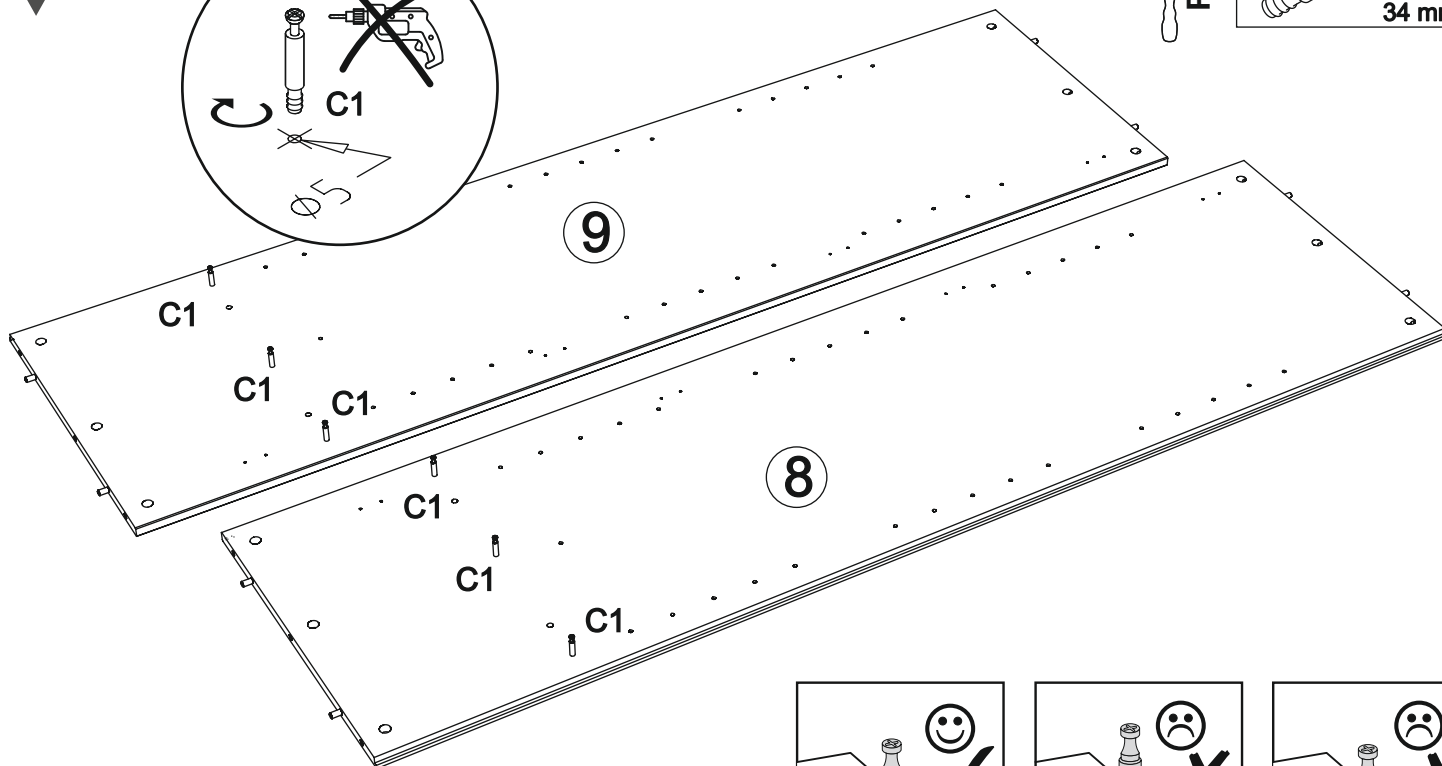
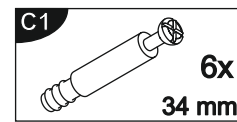
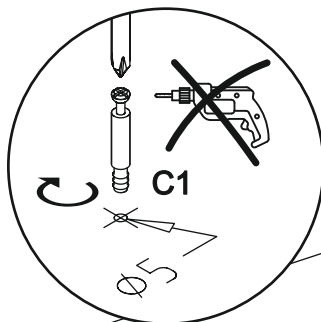
1



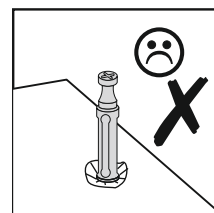
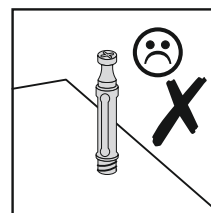
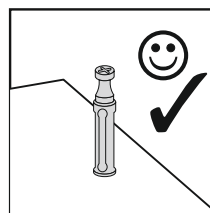
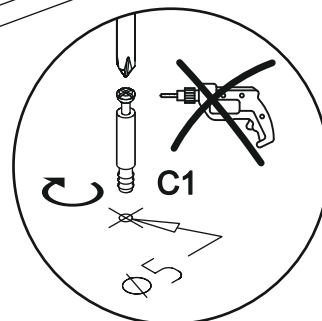
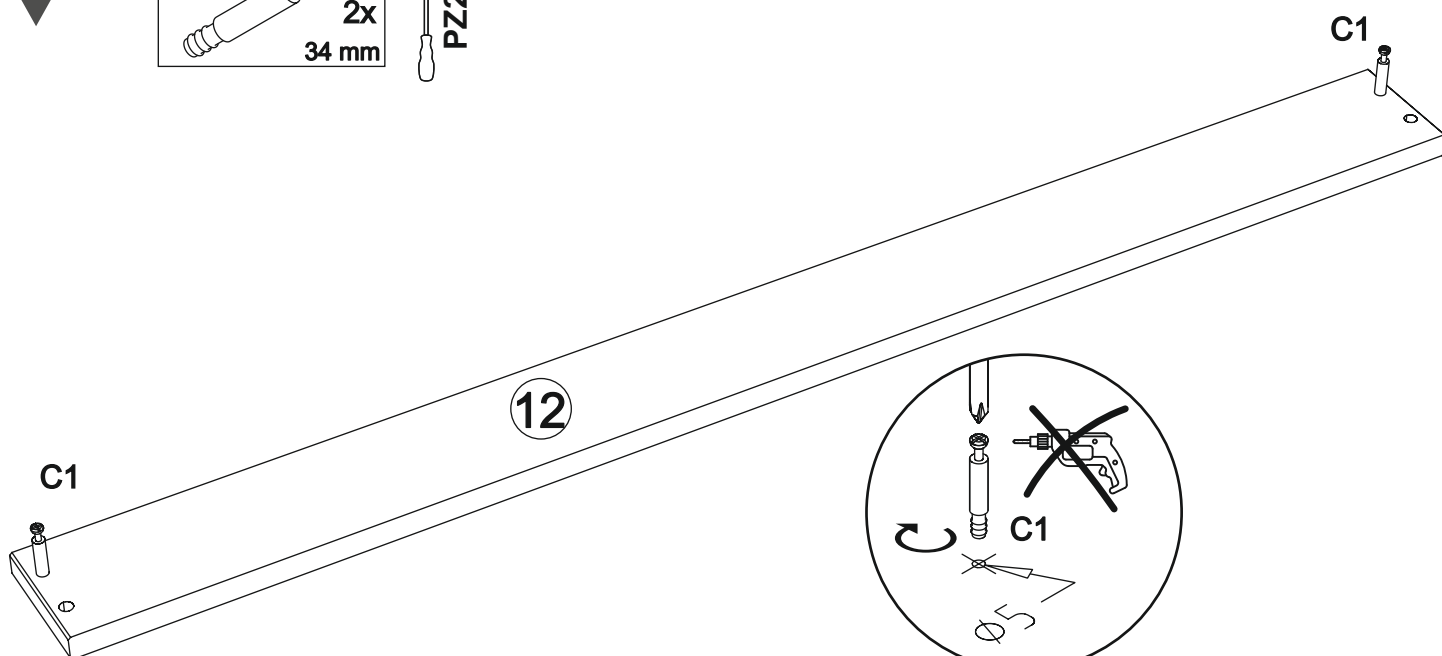
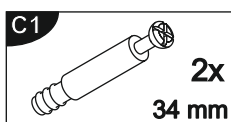
2



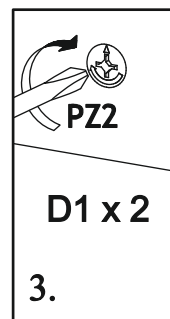
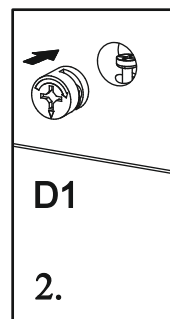
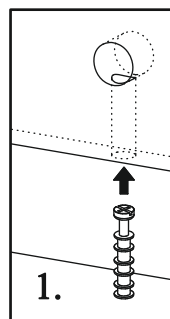
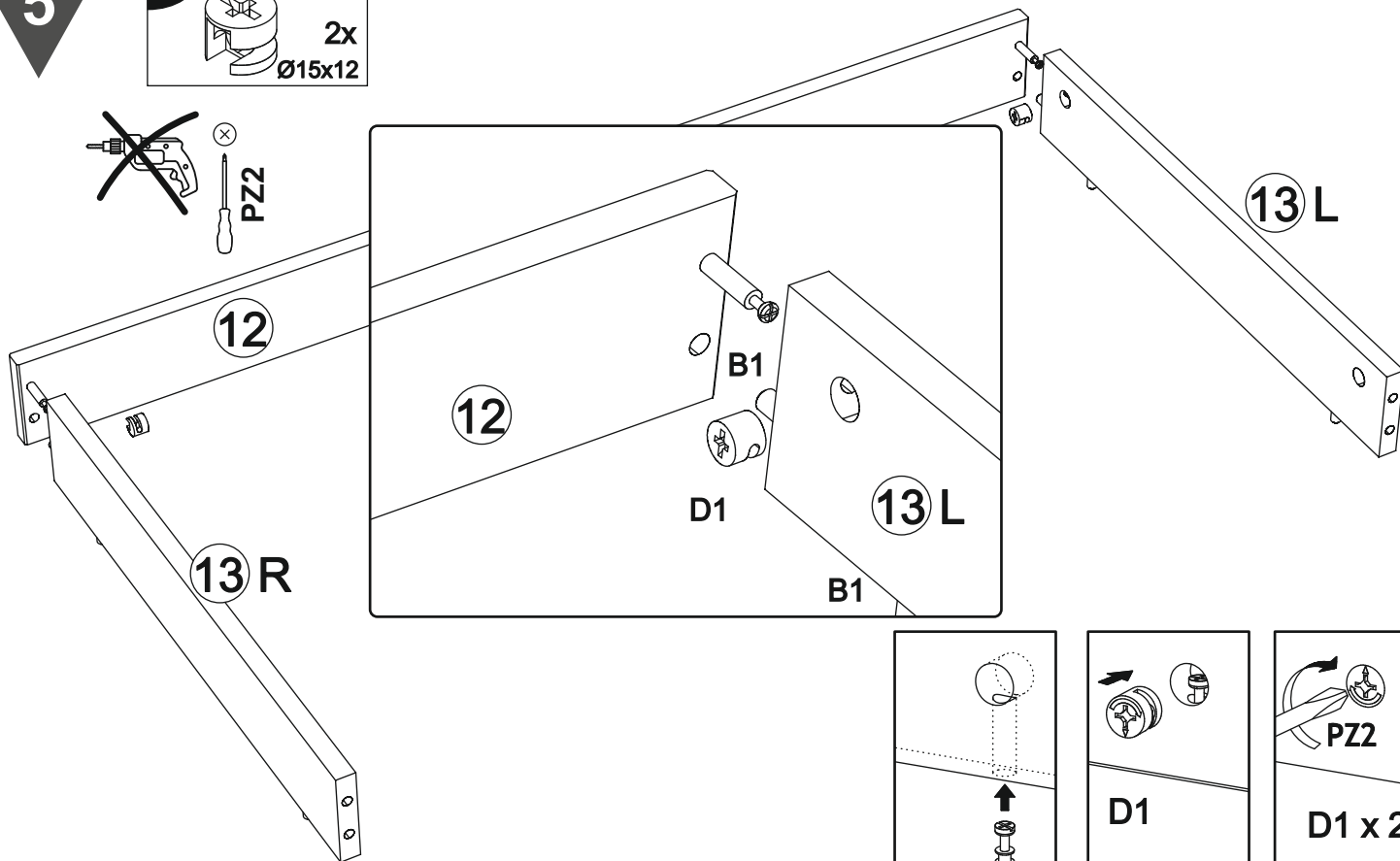
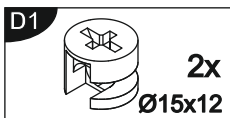
3



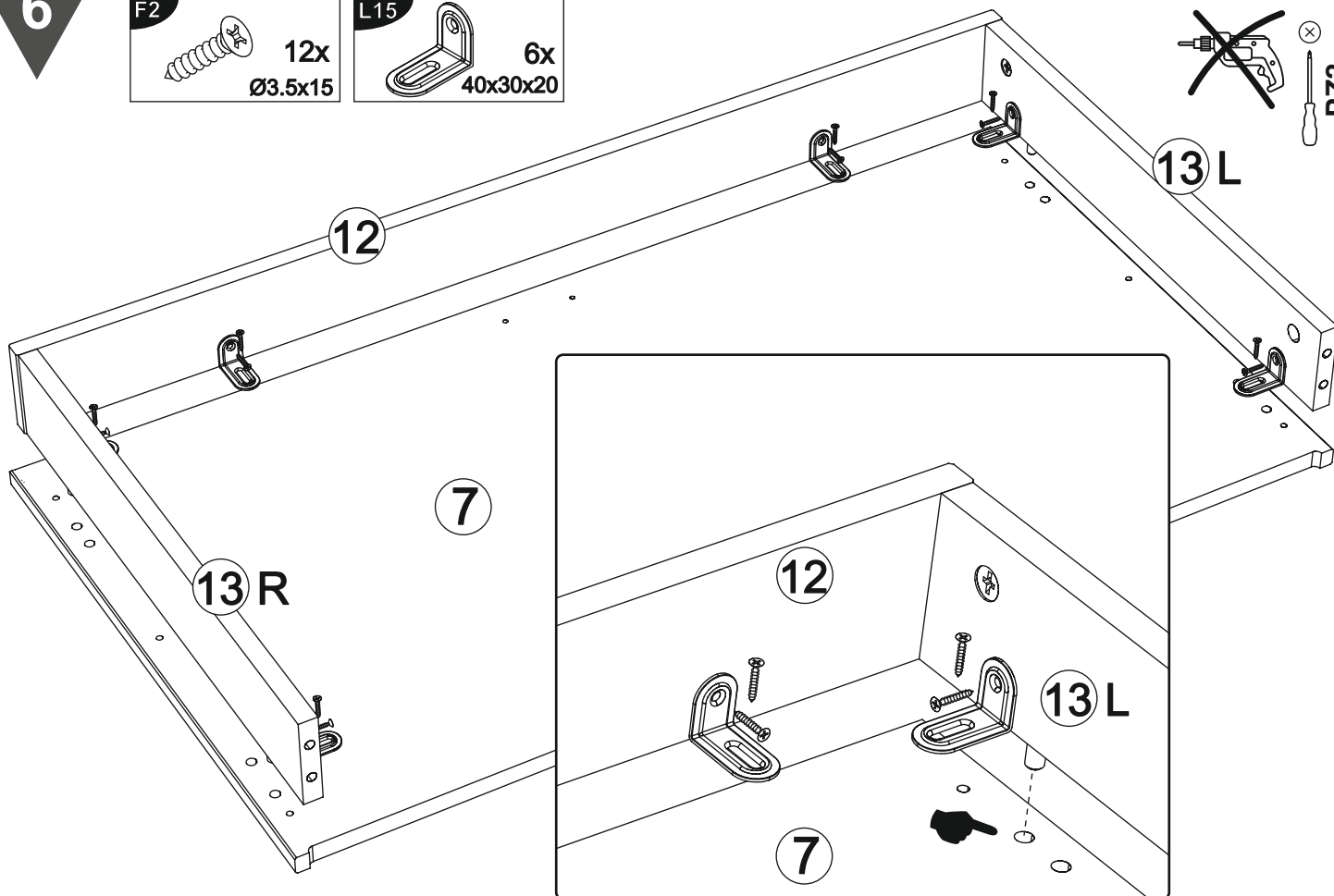
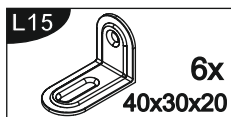
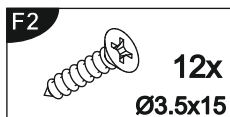
4



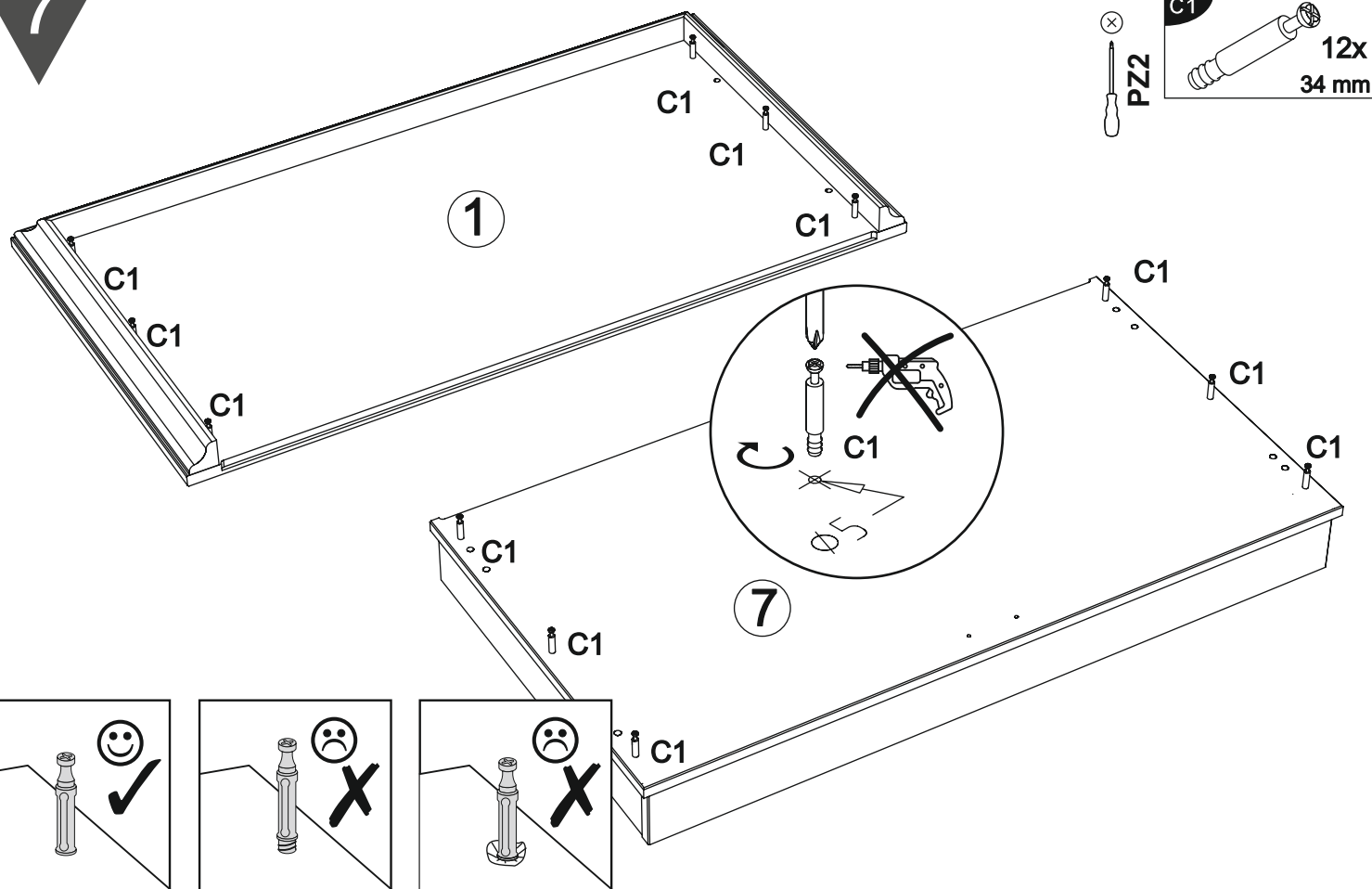
5



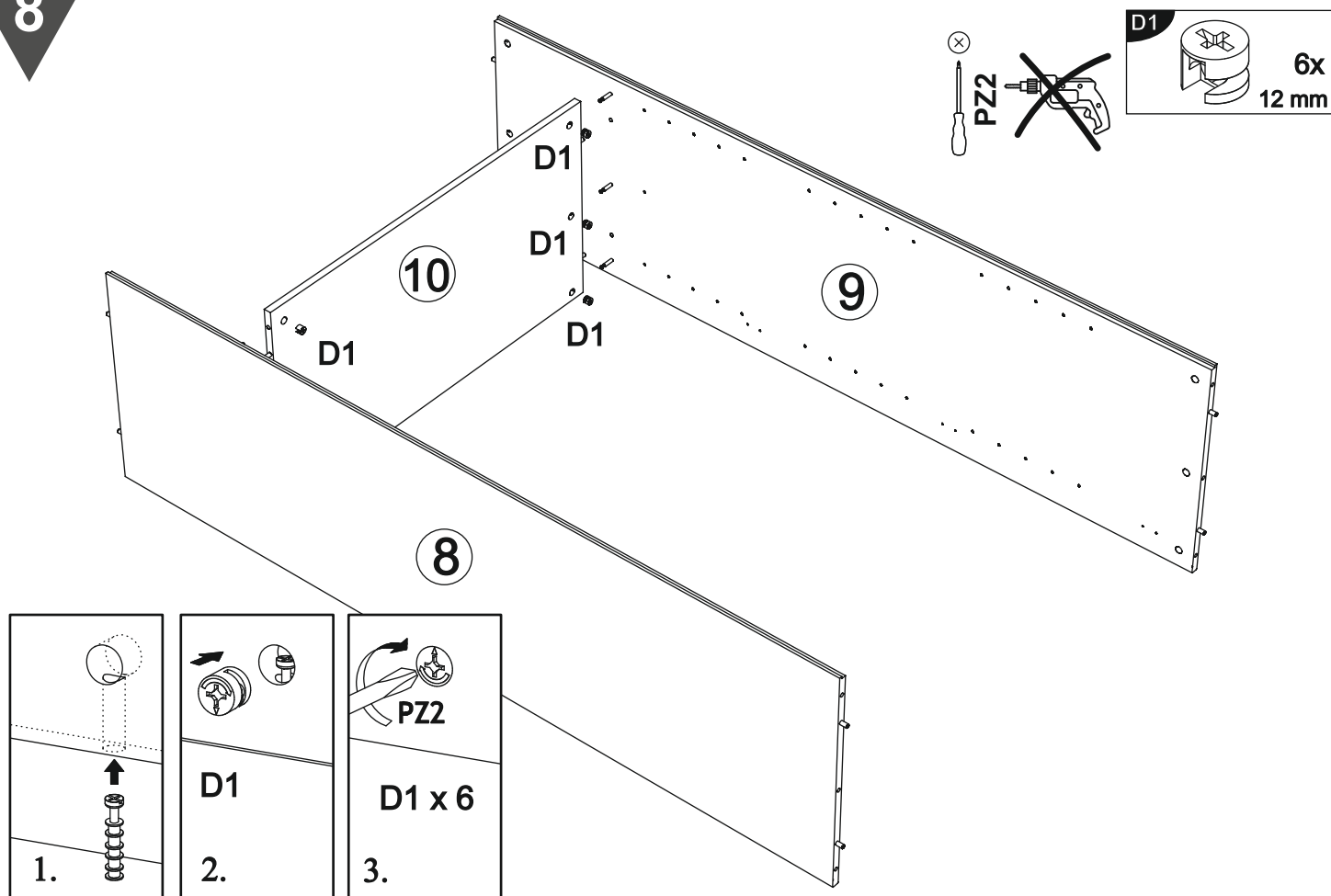
6



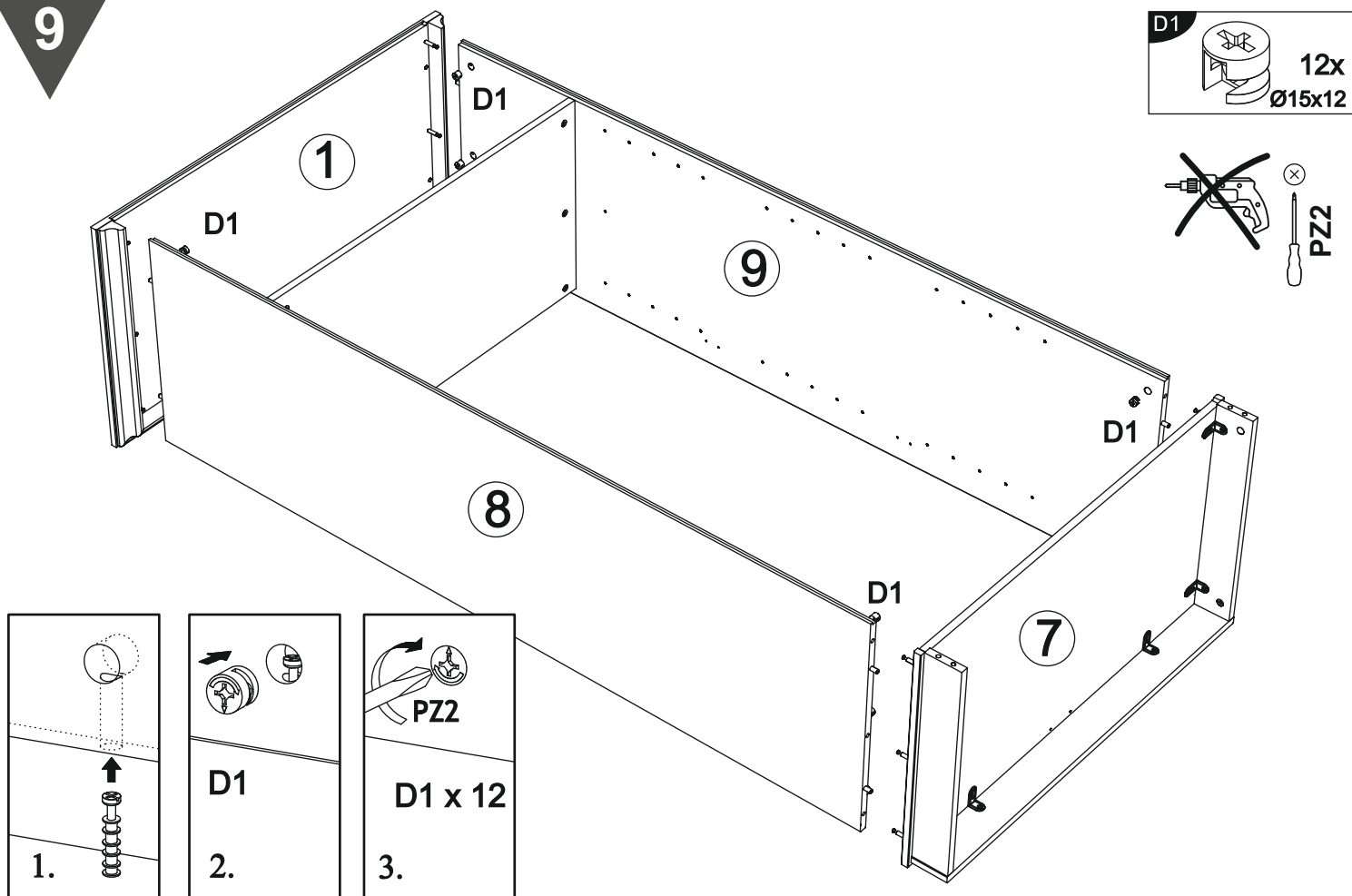
7



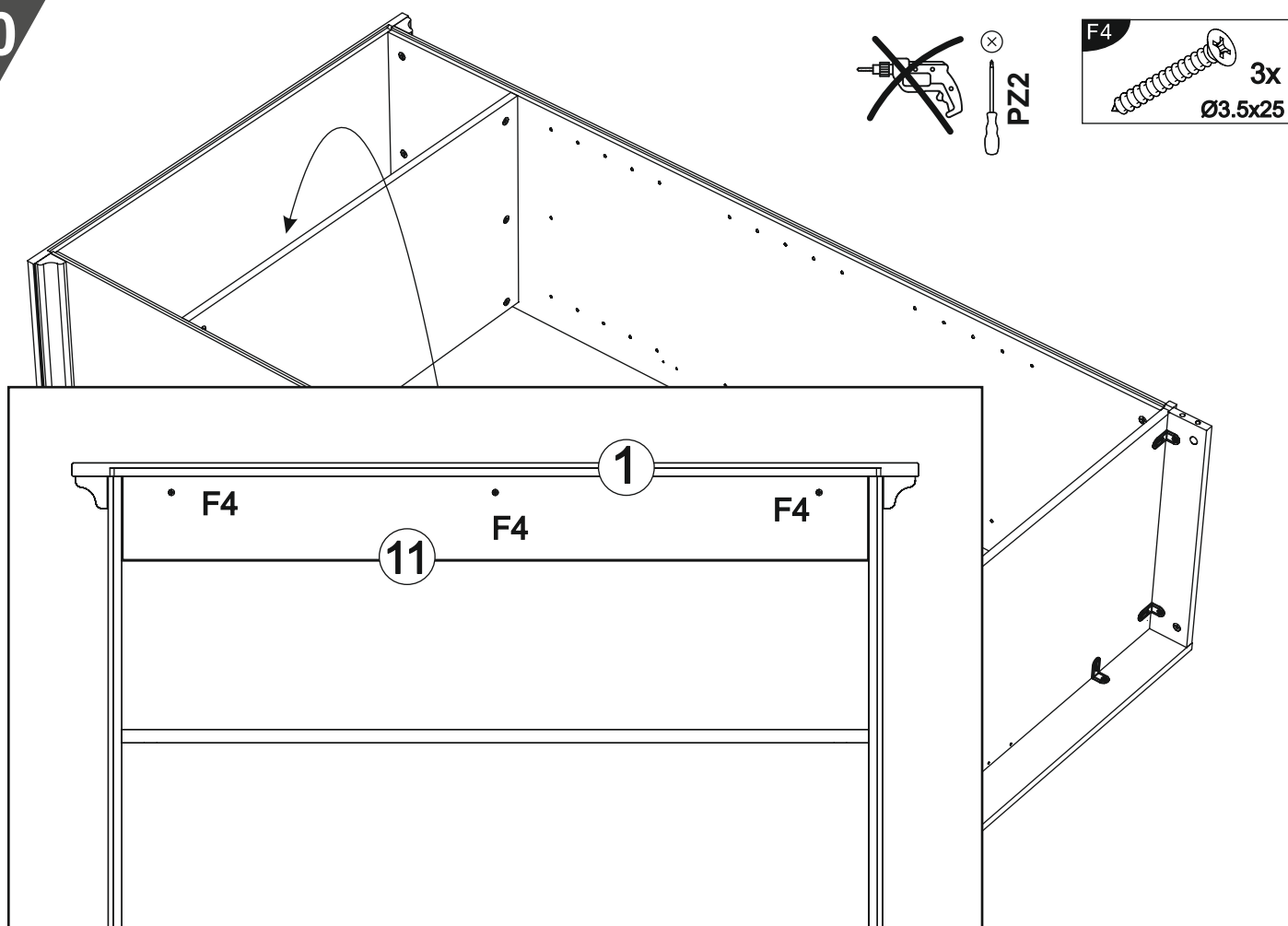
8



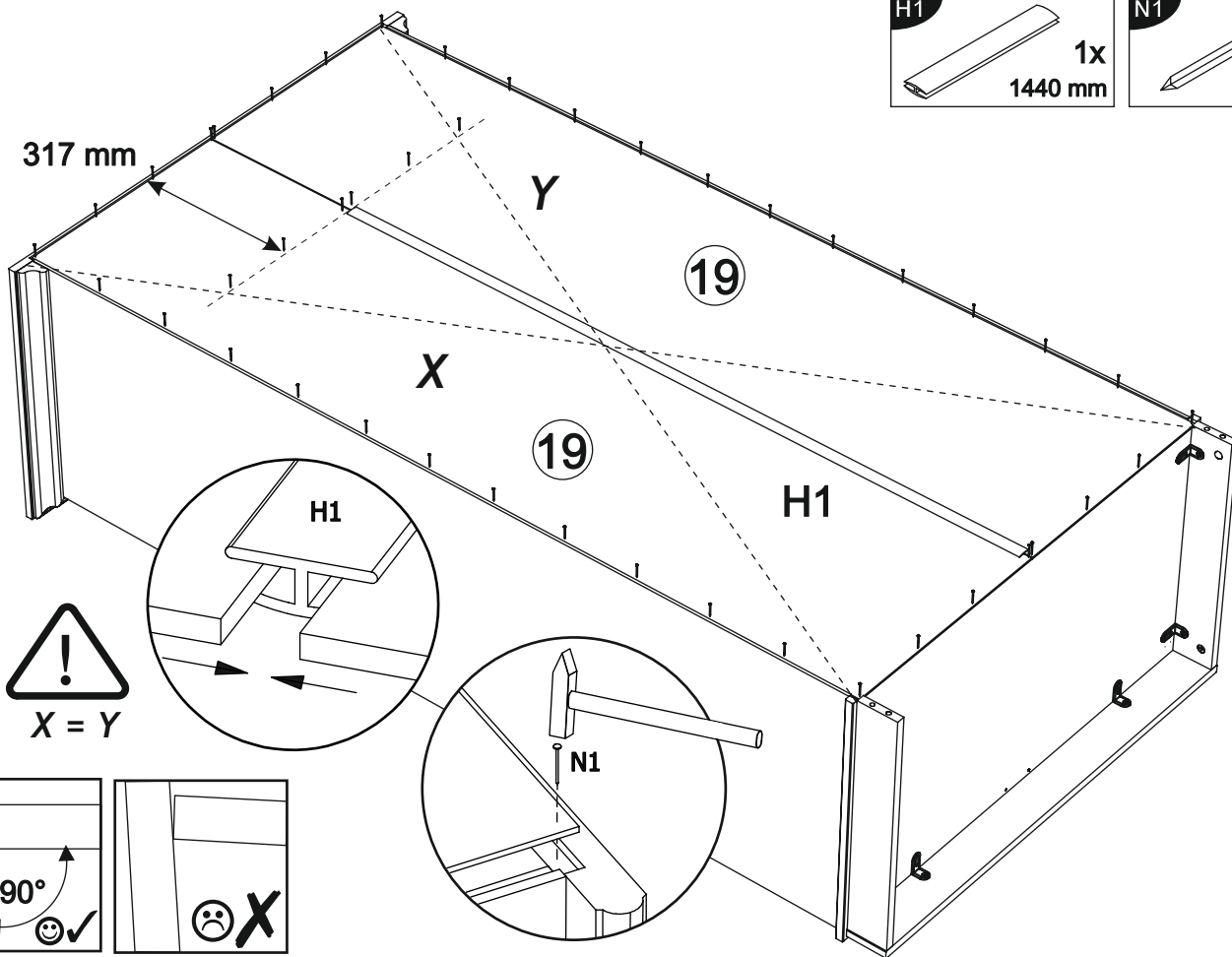
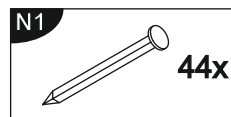
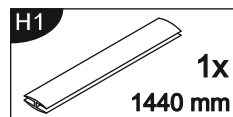
9



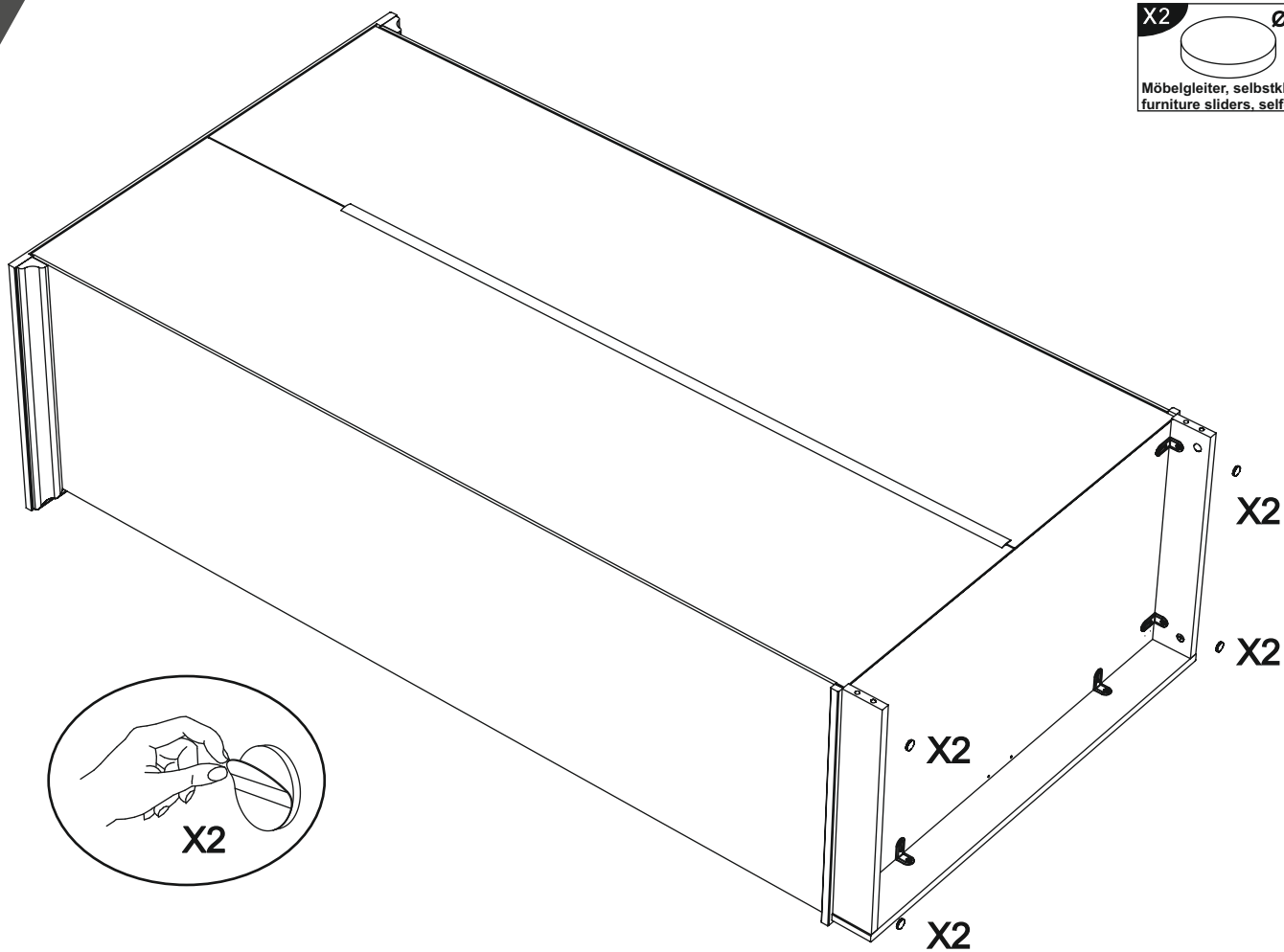
10



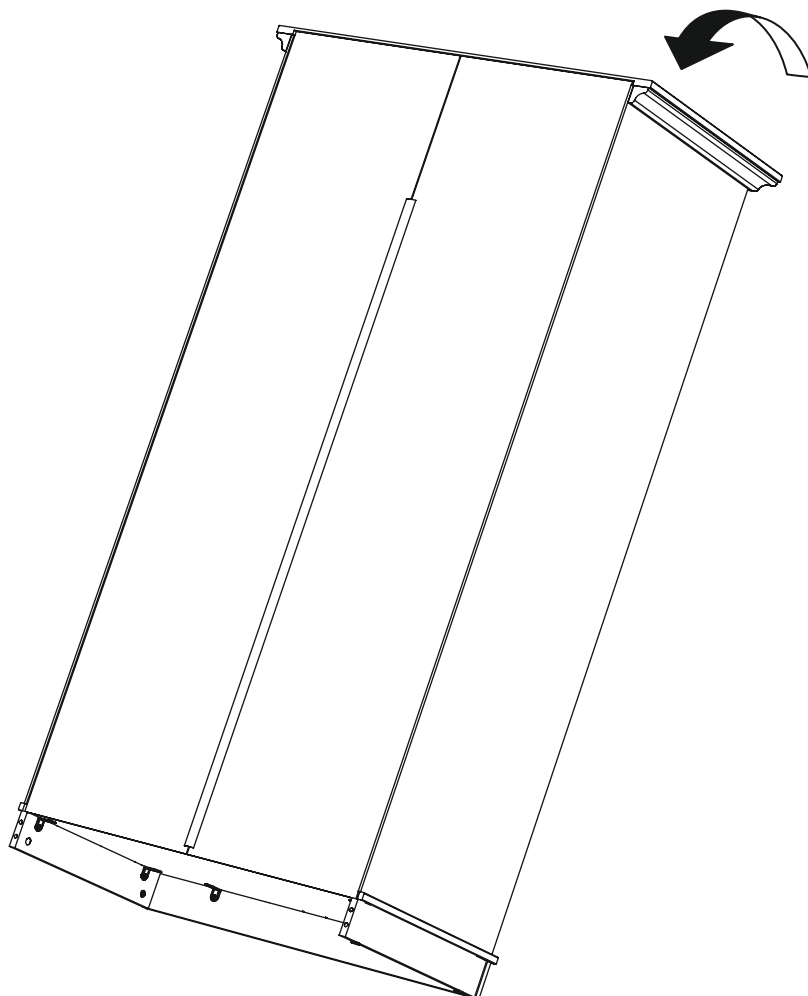
11



12

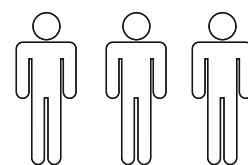


13

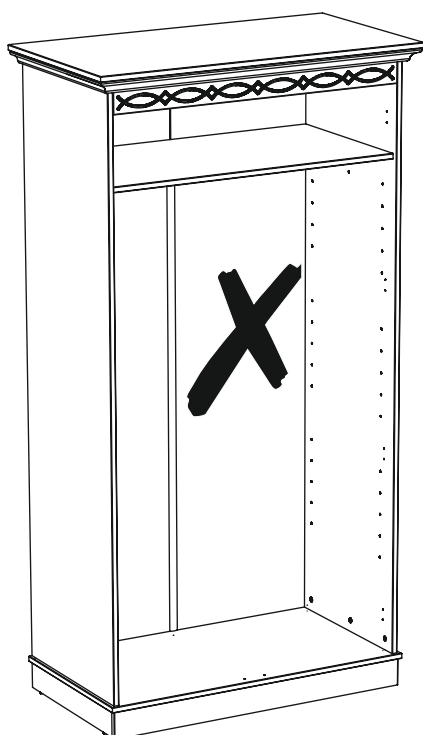


!!!

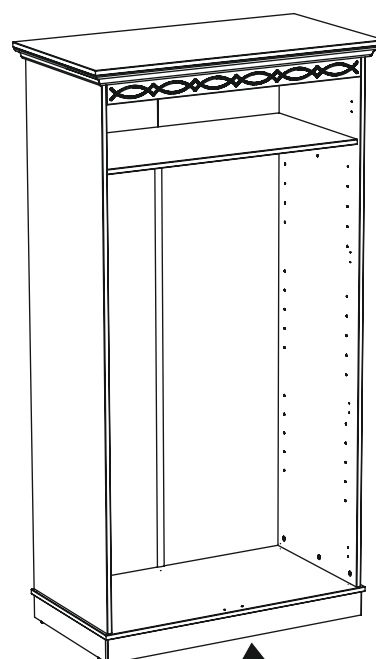
30 kg



14



!!!

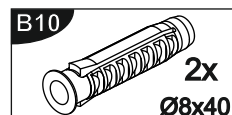
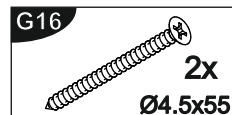
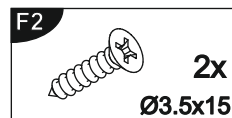
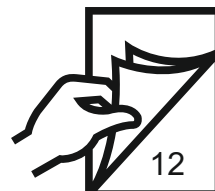
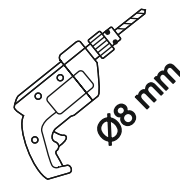
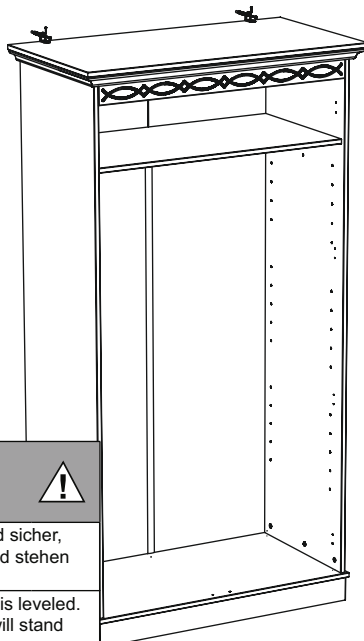
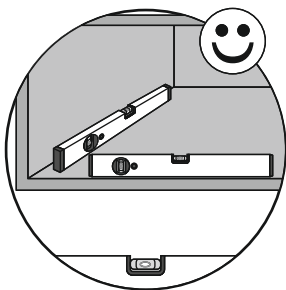


1.

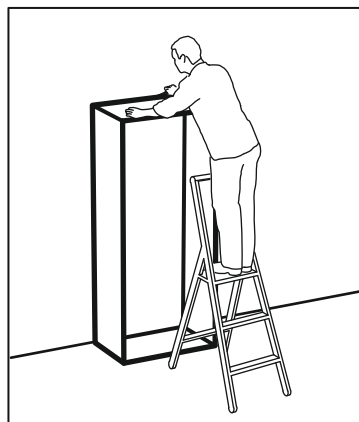


2.





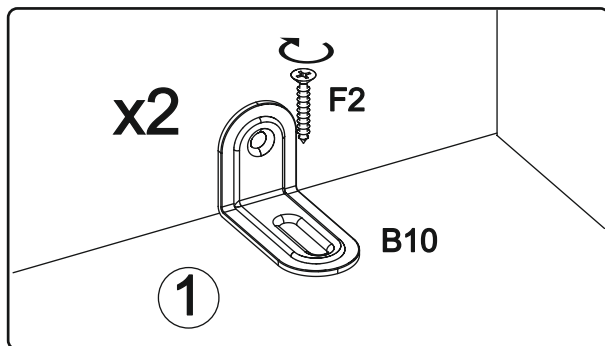
Achtung • Attention • Attenzione Opgelet • Uwaga • Pozor • Figyelem Atentie • Dikkat • Внимание	
(D)	Stellen Sie vor dem Anbringen der Möbel an der Wand sicher, dass sie eben sind. Wenn die Möbel nicht geebnet sind stehen die Türen und Schubladen schräg.
(GB)	Before attaching the furniture to the wall, make sure it is leveled. If the furniture is not leveled, the doors and drawers will stand at an skew.
(FR)	Avant de fixer le meuble au mur, assurez-vous qu'il est de niveau. Si les meubles ne sont pas de niveau, les portes et les tiroirs se tiendront en biais.
(IT)	Prima di fissare i mobili alla parete, assicurarsi che siano livellati. Se i mobili non sono livellati, le ante e i cassetti saranno inclinati.
(NL)	Voordat u het meubilair aan de muur bevestigt, moet u ervoor zorgen dat het waterpas staat. Als het meubilair niet waterpas staat, staan de deuren en laden scheef.
(PL)	Przed przymocowaniem mebli do ściany upewnij się, że jest wypoziomowany. Jeśli meble nie zostaną wypoziomowane, drzwi i szuflady staną pod kątem.
(CZ)	Před připevněním nábytku ke zdi se ujistěte, že je vypořádný. Pokud není nábytek vypořádný, budou dveře a zásuvky stát zkosené.
(SK)	Pred pripevnením nábytku na stenu sa uistite, že je vyrovnaný. Ak nábytok nebude vyrovnaný, dvere a zásuvky budú stáť šikmo.
(HU)	Mielőtt a bútörök a falhoz rögzítik, ellenőrizze, hogy azok elvannak-e állítva. Ha a bútör nincs kiegyenlített, az ajtók és a fiókok ferdén állnak.
(RO)	Înainte de a fixa mobilierul pe perete, asigurați-vă că acesta este nivelat. În cazul în care mobilierul nu este nivelat, ușile și sertarele vor sta în picioare.
(TR)	Mobilyaları duvara bağlamadan önce, düz olduğundan emin olun. Mobilya düz değilse, kapılar ve çekmeceler eğik durur.
(RU)	Прежде чем прикреплять мебель к стене, убедитесь, что она выровнена. Если мебель не выровнена, двери и ящики будут стоять на перекосе.



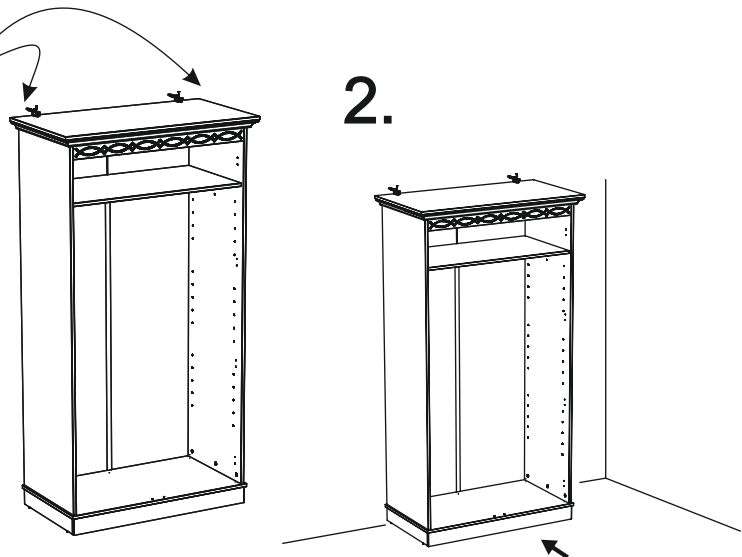
D	Das beigefügte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B. Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zurate.
GB	The enclosed wall mounting materials (dowels and screws) are only suitable for solid masonry (e. g. concrete or brick walls). Special dowels and other screws may be necessary for other wall constructions. If necessary, please consult a qualified professional.
FR	Le matériel de fixation murale fourni (chevilles et vis) convient uniquement à des murs solides (p. ex. murs en béton ou en briques). Pour les autres constructions de murs, il faut éventuellement des chevilles spéciales et d'autres vis. Faites-vous conseiller par un spécialiste.
IT	I materiali di fissaggio allegati (tasselli e viti) sono adatti solo ai muri compatti (ad es. di calcestruzzo o mattoni). Per altri tipi di pareti è probabile che occorran tasselli speciali e altre tipologie di viti. Richiedere eventualmente il consiglio di un esperto.
NL	Het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (pluggen en schroeven) is geschikt voor vaste muren (bijv. betonnen of bakstenen muren). Voor andere muurconstructies zijn eventueel speciale pluggen en andere schroeven noodzakelijk. Consulteer eventueel een vakman.
PL	Załączony zestaw montażowy do zamocowania artykułu do ściany (kolki, wkrety, haki itp.), przeznaczony jest wyłącznie do montażu artykułu na ścianach wykonanych z cegły lub betonu. Przy montażu artykułu na ścianie wykonanej z innych materiałów, należy zastosować odpowiednie do niej zamocowania. W razie wątpliwości prosimy zasięgnąć porady fachowca.
CZ	Přiložený materiál pro montáž na stěnu (hmoždinky a šrouby) je vhodný jen pro pevné zdivo (např. betonové nebo cihlové stěny). Pro jiné skladby stěn budou případně nutné speciální hmoždinky a jiné šrouby. Poradte se případně s odborníkem.
SK	Priložený materiál pre upevnenie na stenu (hmoždinky a skrutky) je vhodný len pre pevné murivo (napr. betonové alebo tehlové steny). Pre iné steny sú potrebné príp. špeciálne hmoždinky a iné skrutky. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.
HU	A mellékelt fal rögzítőkészlet (tiplé és csavarok) csak tömött falazathoz (pl. betonfalban, téglafalban) használható. Más fal típusokhoz speciális tiplé és csavarra lesz szükség. Szükség esetén kérje ki egy szakember véleményét.
RO	Materialul furnizat pentru montajul de perete (dibluri și șuruburi) este adecvat numai pentru zidărie solidă (de exemplu pereți din beton sau din cărămidă). Pentru alte structuri de pereți, este posibil să fie necesare dibluri speciale, precum și alte șuruburi. Dacă este necesar, consultați un specialist.
TR	Teslimat kapsamındaki duvar tipi sabitleme materyali (dübel ve vidalar) sadece beton ve tuğla duvarlar gibi sağlam duvar yapıları için uygundur. Başka duvar yapıları için özel dübeller veya başka vidalar gerekli olabilir. Gerekiirse bir uzmandan yardım alın.
RU	Входящий в комплект поставки материал для крепления на стене (дюбели и болты) предназначен только для прочных каменных стен (например, бетонных или кирпичных). Для других типов стен используйте по мере необходимости специальные дюбели и другие болты. По мере необходимости обратитесь за помощью к специалистам.

Achtung • Attention • Attenzione Opgelet • Uwaga • Pozor • Figyelem Atentie • Dikkat • Внимание	
(D)	Wandbefestigung dient als Kippschutz – unbedingt anbringen! Bei einigen Wandtypen kann ein Spezialdübel erforderlich sein!
(GB)	The wall fastening serves to prevent tipping – be absolutely sure to mount it! For certain wall types, a special wall plug may be necessary!
(FR)	La fixation murale sert de protection contre le basculement – à installer impérativement ! Pour certains types de murs il faut des chevilles spéciales !
(IT)	Il fissaggio alla parete serve da protezione anti-ribaltamento – attaccarla assolutamente! Per alcune strutture di parete può essere necessario un tassello speciale!
(NL)	Bevestiging aan de muur dient als kantelbescherming – zeker en vast bevestigen! Bij enkele muurtypen is een speciale plug misschien vereist!
(PL)	Mocowanie do ściany jest jednocześnie zabezpieczeniem przed przewróceniem – koniecznie zamontować! Do niektórych rodzajów ścian koniecznie zastosować specjalne kolki mocujące.
(CZ)	Montáž na stěnu slouží jako ochrana proti převrnutí – bezpodmínečně umístit! U některých typů stěn může být zapotřebí speciální hmoždinka!
(SK)	Upevnenie na stenu slúži ako ochrana proti prevráteniu – bezpodmienenčne použiť! Pre niektoré druhy stien môže byť potrebná špeciálna hmoždinka!
(HU)	A termék a falhoz kel rögzítése, különben az felborulhat! Egyes fal típusoknál speciális tiplét kell használni!
(RO)	Sistemul de fixare la perete servește ca protecție la răsturnare – de montat obligatoriu! Pentru unele tipuri de pereți este posibil să fie necesar un diblu special!
(TR)	Duvardaki sabitleme, devrilmeye karşı bir emniyet tedbiridir ve mutlaka monte edilmelidir! Baz duvar tiplerinde bunun için özel bir dübel gerekli olabilir!
(RU)	Обязательно установите крепление на стене во избежание опрокидывания! Для некоторых типов стен может потребоваться специальный дюбель!

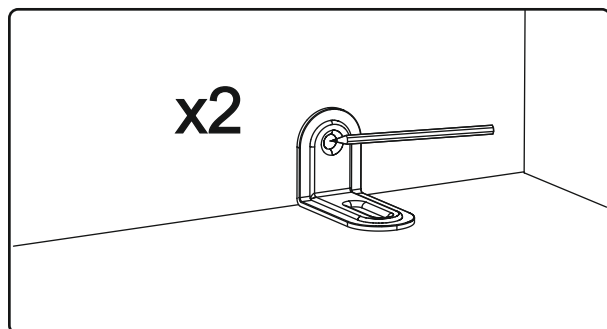
1.



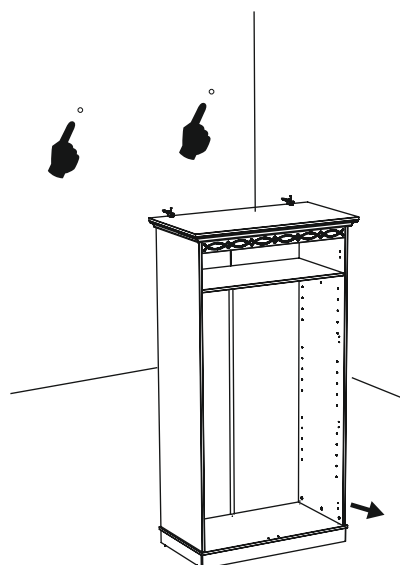
2.



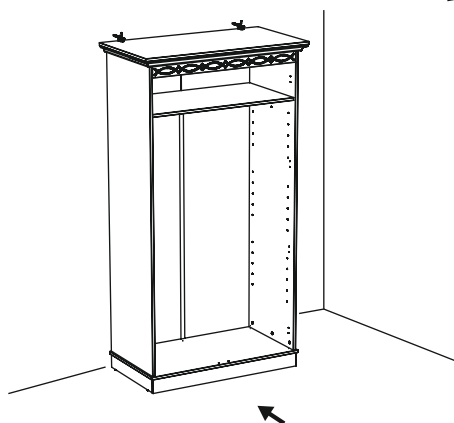
3.



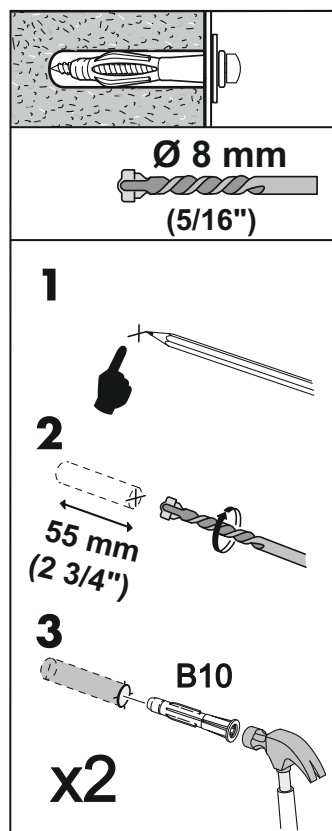
4.



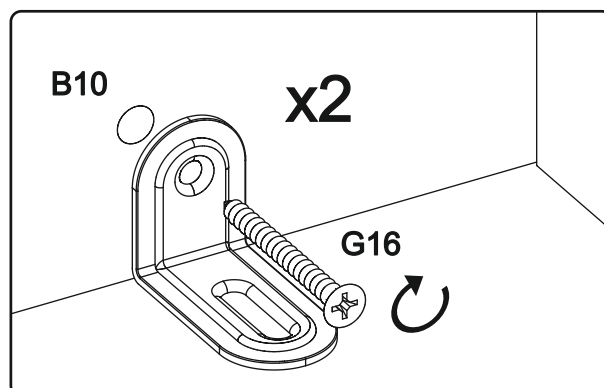
6.



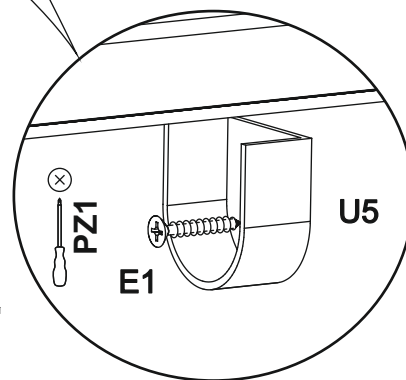
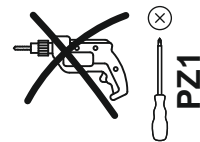
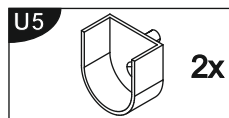
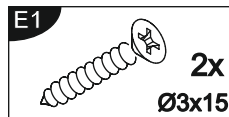
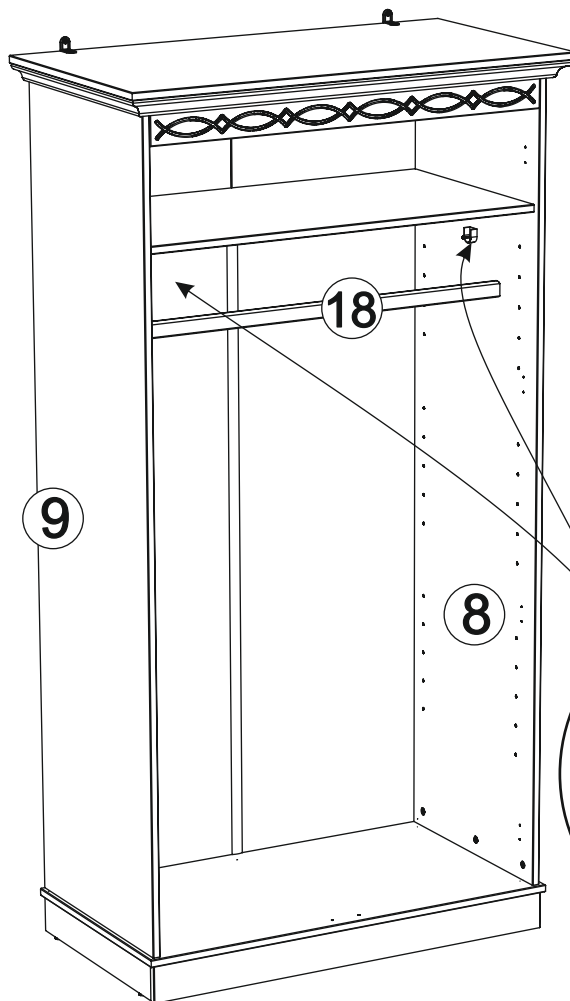
5.



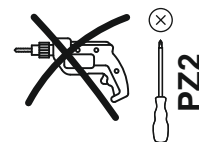
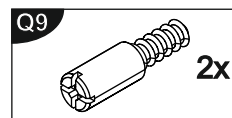
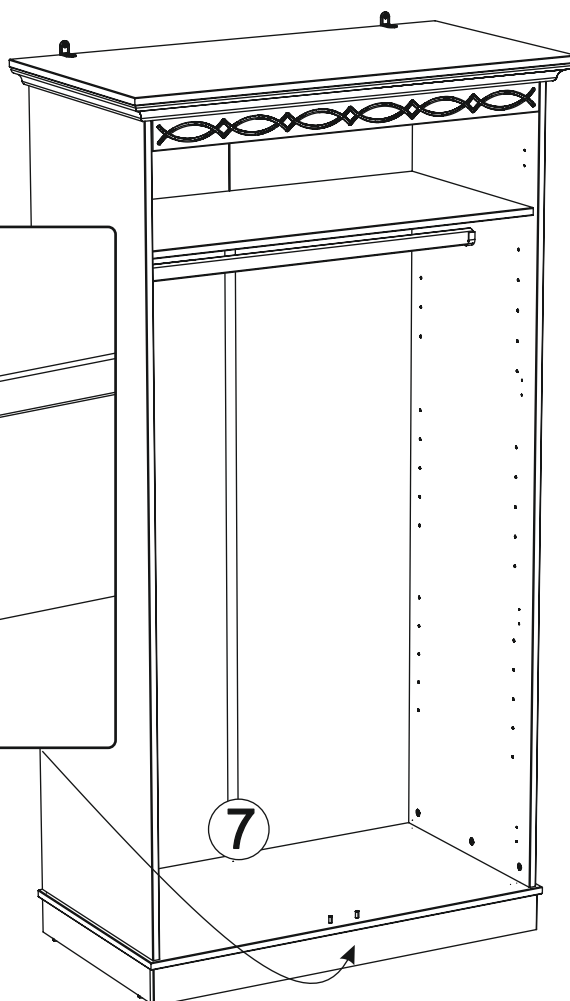
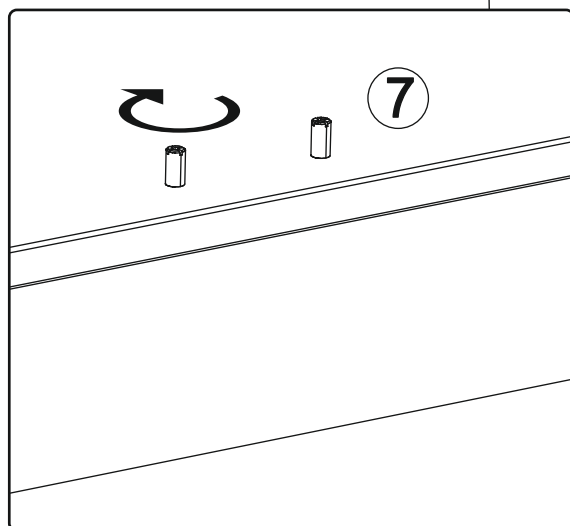
7.



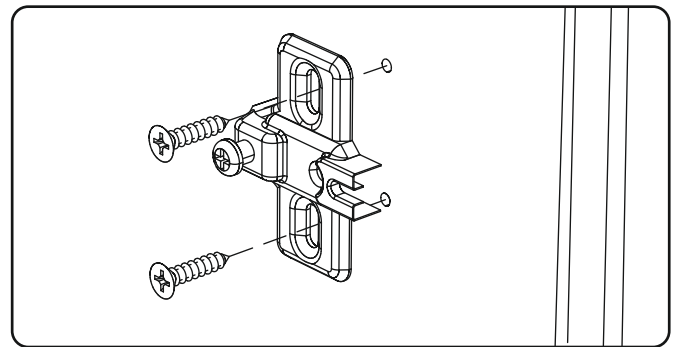
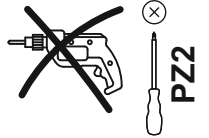
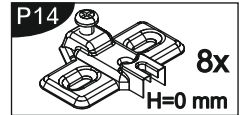
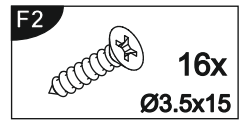
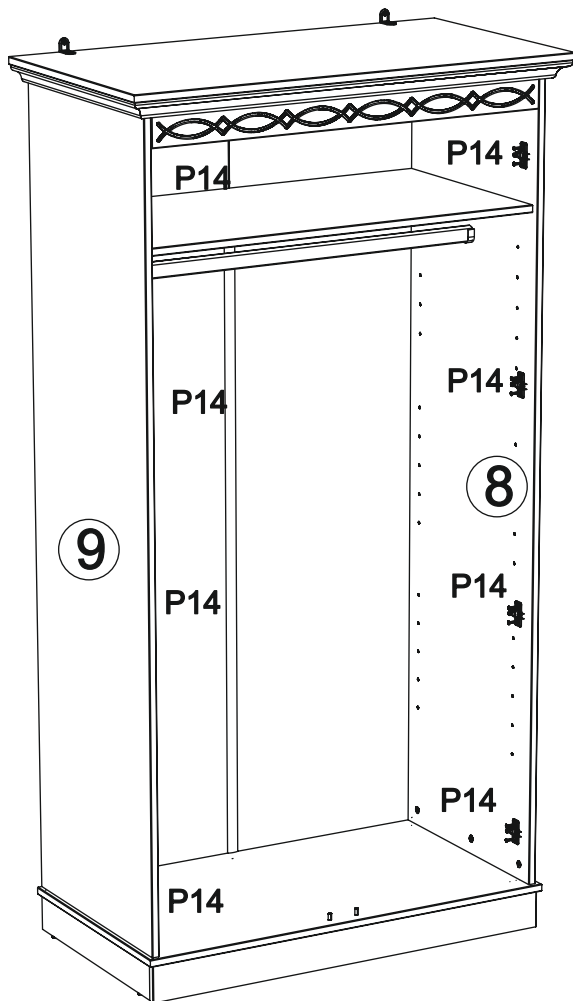
16



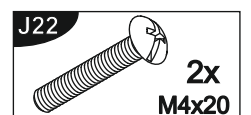
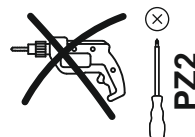
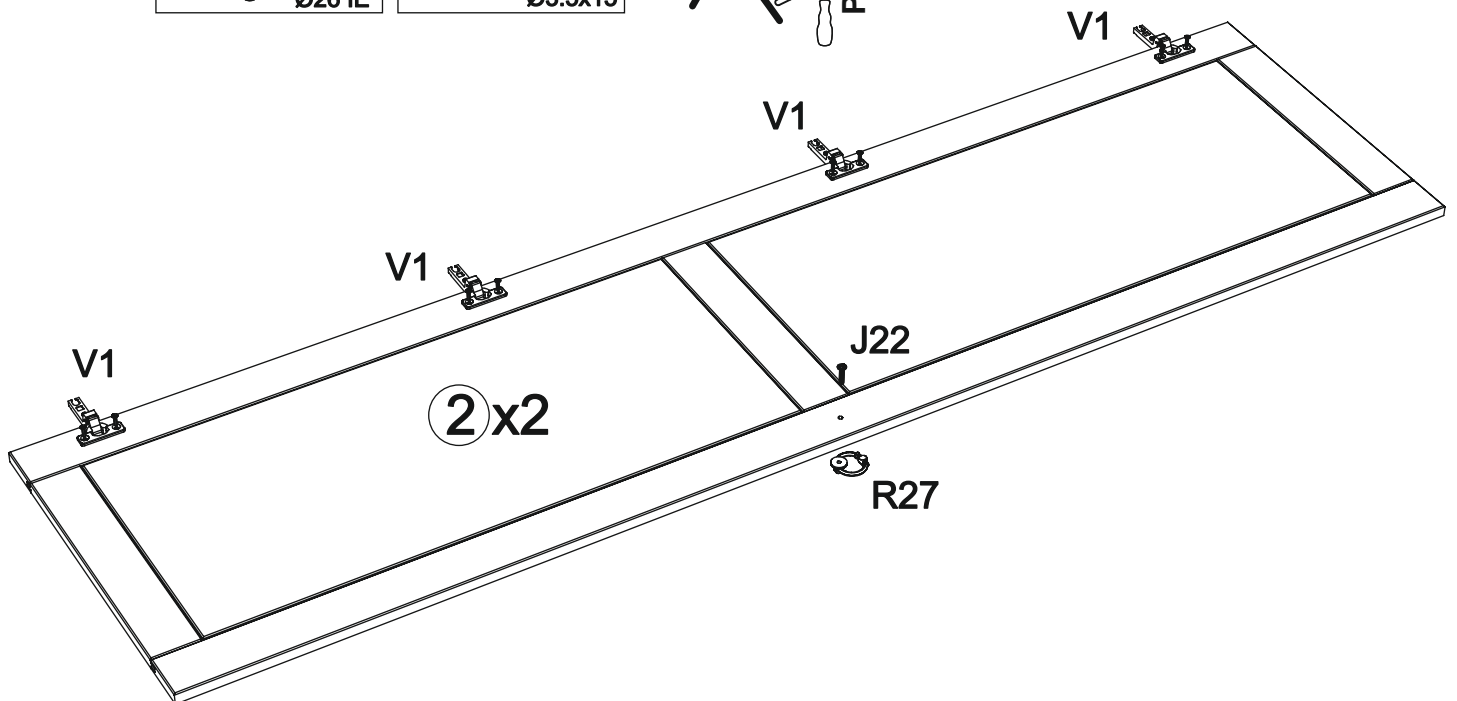
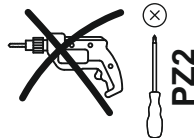
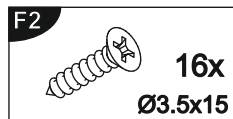
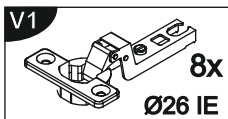
17

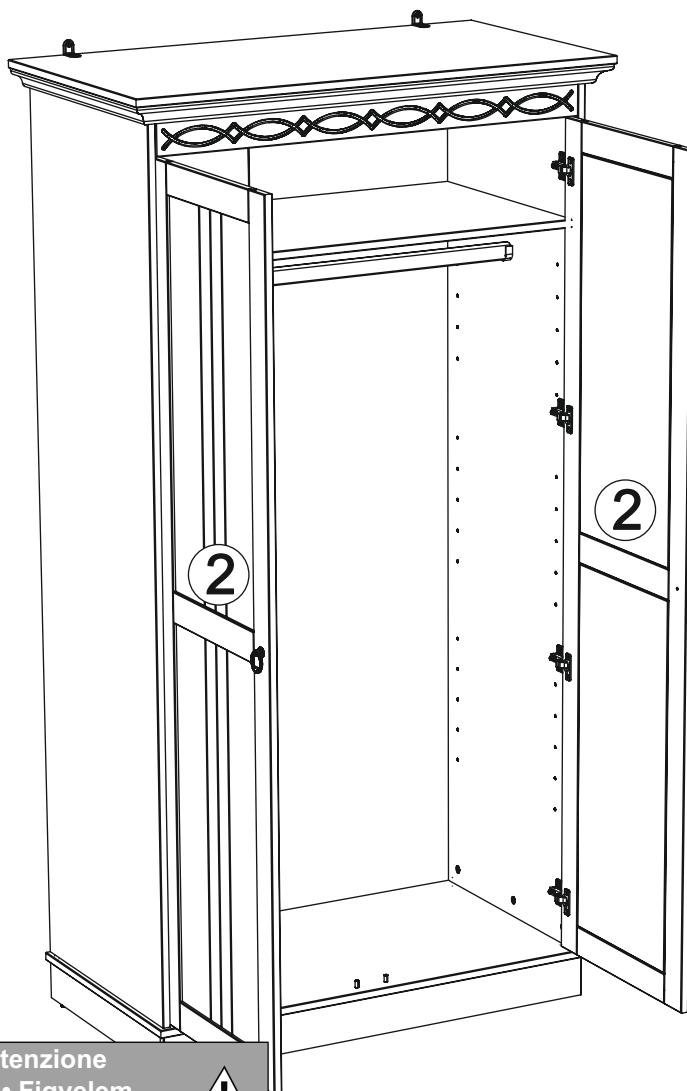
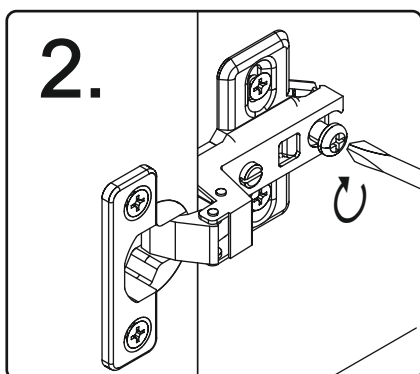
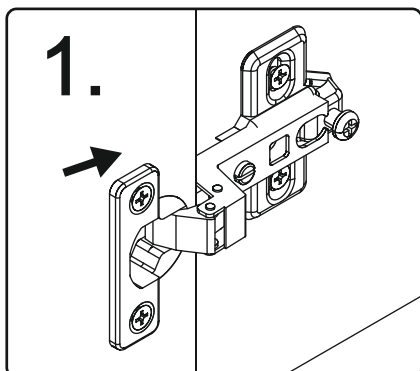


18

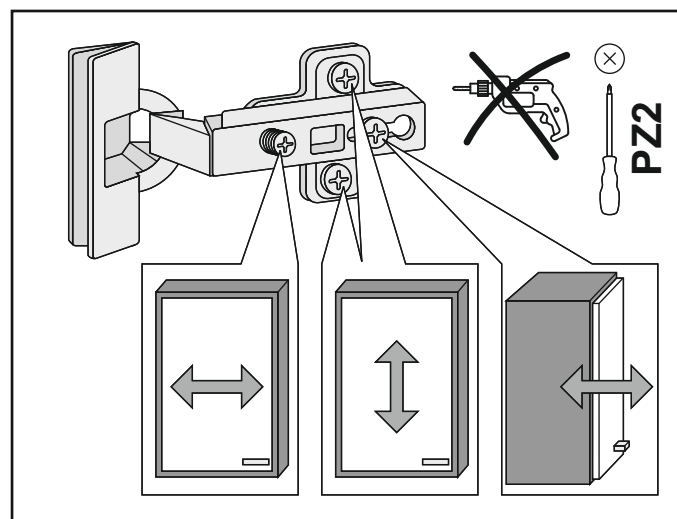
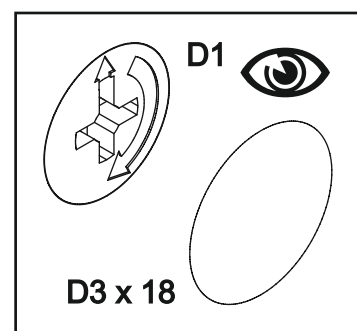
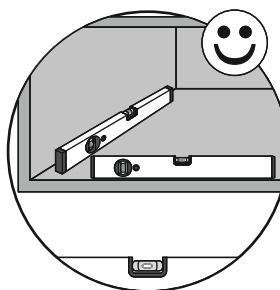


19



18x
Ø17

⚠ Achtung • Attention • Attenzione Opgelet • Uwaga • Pozor • Figyelem Atenție • Dikkat • Внимание ⚠	
(D)	Stellen Sie sicher, dass die Möbel eben sind, bevor Sie die Tür einstellen. Wenn die Möbel nicht geebnet sind, stehen die Türen und Schubladen schräg.
(GB)	Make sure the furniture is level before adjusting the door. If the furniture is not leveled, the doors and drawers will stand at an skew.
(FR)	Assurez-vous que les meubles sont de niveau avant de régler la porte. Si les meubles ne sont pas de niveau, les portes et les tiroirs se tiendront de travers.
(IT)	Assicurarsi che i mobili siano in piano prima di regolare la porta. Se i mobili non sono livellati, le ante e i cassetti saranno inclinati.
(NL)	Zorg ervoor dat het meubilair waterpas is voordat u de deur aanpast. Als het meubilair niet waterpas staat, staan de deuren en laden scheef.
(PL)	Przed wyregulowaniem drzwi upewnij się, że meble są wypoziomowane. Jeśli meble nie zostaną wypoziomowane, drzwi i szuflady staną pod kątem.
(CZ)	Před seřazením dveří se ujistěte, že je nábytek ve vodorovné poloze. Pokud nábytek není vyrovnaný, budou dveře a zásuvky stát zkosené.
(SK)	Pred nastavením dverí sa uistite, že je nábytok vyrovnaný. Ak nábytok nebude vyrovnaný, dvere a zásuvky budú stát šikmo.
(HU)	Az ajtó beállítása előtt ellenőrizze, hogy a bútor vízszintesen van-e. Ha a bútor nincs kiegyenlítve, az ajtók és a fiókok ferdén állnak.
(RO)	Asigurați-vă că mobila este la nivel înainte de a regla ușa. În cazul în care mobilierul nu este nivelat, ușile și sertarele vor sta în picioare.
(TR)	Kapıyı ayarlamadan önce mobilyaların düz olduğundan emin olun. Mobilya düz değilse, kapılar ve çekmeceler eğik durur.
(RU)	Убедитесь, что мебель выровнена, прежде чем регулировать дверь. Если мебель не выровнена, двери и ящики будут стоять на перекосе.



DE	Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen
PL	Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych
NL	Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
GB	Furniture made from natural wood and panel materials
IT	Mobili in legno naturale e materiali pannellati
FR	Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois
TR	Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya
RU	Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП
RO	Meblă din lemn natural și materiale fibrolemnoase
CZ	Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů
SK	Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov
HU	Bútor természetes faanyagból és bútortalapokból

DE

Liebe Kundin,
lieber Kunde,

vielen Dank für Ihre Bestellung! Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks. Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohsto fwie Holz ein normaler Prozess. Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundsätzlich gilt:

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

Pflegehinweise für gelaugte/geölte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche Ihres neuen Möbelstücks ist mit rein biologischem Öl behandelt. Um diesen natürlichen, gelaugt/geölten Glanz zu bewahren, empfehlen wir eine gelegentliche Nachbehandlung mit geeignetem Möbelöl. Da durch die Art der Oberflächenbehandlung evtl. Rückstände des Naturöls zurückbleiben können, empfehlen wir Ihnen, die Möbel mit einem fusselfreien Tuch abzureiben. Das Tuch nach Gebrauch trocknen lassen und erst dann entsorgen.

Pflegehinweise für naturbelassene/gelackte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche lässt sich am besten mit einem mäßig feuchten Tuch säubern.

Achtung: Ätzende oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Politur dürfen nicht verwendet werden.

Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusselfndes Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

Grundsätzlich gilt: Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- **Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- **Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topfkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- **Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

Ihre Produktentwicklung

PL

Droga Klientko,
Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zamówienie! Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim połysku, lub też z płyty pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie słoje w meblach z drewna naturalnego – nadają meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się nasycenie koloru i drewno może ściemnieć.

Wspomniane zmiany zachodzące w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nienagannego wyglądu.

Podstawowe zasady:

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzić w regularnych odstępach czasu, czy śruby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na słojach powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiającą śladów szmatką.
- W przypadku materiałów wykonanych z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”. Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chcieliby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeć meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji ługowanych/olejowanych mebli z drewna naturalnego

Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać ją olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć ją nie pozostawiającą śladów szmatką. Ściereczka po użyciu powinna wyschnąć, następnie można ją wyrzucić.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/bejcowanego drewna naturalnego

Powierzchnię mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

Uwaga: Nie używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych

Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladów szmatki. Powierzchnię należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:

- **ściereczek z mikrofazy** ani **gąbek do usuwania brudu**. Często zawierają drobinki ścieme, które mogą porysować powierzchnię;
- **ostrych substancji chemicznych** np. **środków szorujących lub rozpuszczalników**. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- **proszków czyszczących, waty sta-**
- **lowej ani ostrych myjek**. Mogą one
- na stałe uszkodzić powierzchnię;
- **odkurzacza**. Szcotka odkurzacza może porysować powierzchnię;
- **myjek parowych**. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

Dział Rozwoju Produktu

NL

Beste klant,

Hartelijk dank voor uw bestelling! Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaat- en vochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder. De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces. Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

In principe geldt:

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uittreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlucht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

Onderhoudsinstructies voor geloogde/geoliede meubelen van natuurhout

De bovenlaag van uw nieuw meubelstuk is behandeld met puur biologische olie. Om deze natuurlijke, geloogde/geoliede glans te bewaren, raden we u aan het meubel af en toe verder te behandelen met een geschikte meubelolie. Omdat door de soort oppervlaktebehandeling eventuele resten van naturolie kunnen achterblijven, raden we u aan de meubelen af te wrijven met een pluisjesvrije doek. De doek na gebruik laten drogen en eerst dan wegwerpen.

Onderhoudsinstructies voor natuurlijke/gelakte meubelen van natuurhout

De bovenlaag kan het best met een matig vochtige doek worden gereinigd.

Opgelet: Blijvende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of politoer mogen niet worden gebruikt.

Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af.

- In principe geldt: Gebruik zeker niet volgende reinigings- en poetsmiddelen:
- **microvezeldoeken of vuilgommen.** Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
 - **scherpe chemische substanties** zoals **schurende poets- of oplosmid-delen.** Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
 - **schuurpoeder, staalwol of pannensponzen.** Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
 - **stofzuiger.** Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
 - **stoomreiniger.** Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

De productontwikkelingsafdeling



Dear customer,

Thank you for your order! No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture. Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens. The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

The following applies in general:

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lint-free cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

Care notes for stripped/oiled furniture made of natural wood

The surface of your new piece of furniture has been treated with pure organic oil. We recommend an occasional after treatment with suitable furniture oil to preserve this natural, stripped/oil gloss. Since some residue of natural oil may remain on the furniture due to the surface treatment method, we recommend to rub off the furniture with a lint-free cloth. After use, let the cloth dry completely before disposal.

Care notes for untreated/painted furniture made of natural wood

Using a moderately damp cloth is the most suitable method for cleaning the surface. **Attention:** Corrosive cleaners as well as cleaners containing solvents or polish must not be used.

Care notes for furniture made of panel materials

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

The following applies in general:

- Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:
- **microfibre cloths or dirt erasers.** They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
 - **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents.** They may damage the surfaces too;
 - **scouring powder, steel wool or scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
 - **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
 - **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

Your product development team



Gentili clienti,

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine! A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare ha la sua particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile. Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce. I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno. Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

Sostanzialmente vale:

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale lisciviato/oliato

La superficie di questo vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente biologico. Per mantenere la naturale lucentezza lisciviata/oliata, vi consigliamo di ripetere il trattamento con un adeguato olio per mobili. Dato che per via del trattamento superficiale possono eventualmente residuarsi tracce di prodotto, vi consigliamo di strofinare i mobili con un panno che non lascia peli. Fate asciugare il panno usato prima di smaltirlo.

Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale non trattato/verniciato

Il modo migliore di pulire la superficie è usare un panno moderatamente umido. **Attenzione:** Non utilizzare lucidi per mobili oppure detergenti abrasivi o a base di solventi. **Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati** Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra o spugne a tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

Area Sviluppo prodotti



Chère cliente,
cher client,

Merci pour votre commande !
Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits nœuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble. Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois. Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

En règle générale :

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essuyer immédiatement les liquides renversés.
- À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
- L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
- Les endroits clairs sur les nœuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
- Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.
- Conservez bien cette notice.

Instructions de soin pour les meubles lessivés/huilés en bois naturel

La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement biologique. Pour conserver le brillant de ce meuble lessivé/huilé, nous recommandons de faire un traitement occasionnel avec de l'huile à meuble. Comme le type de traitement de surface peut éventuellement laisser des résidus d'huile naturelle, nous vous recommandons de frotter le meuble avec un chiffon non pelucheux. Après l'utilisation, laissez sécher le chiffon et ensuite le jeter.

Instructions de soin pour les meubles naturels/peints en bois naturel

La surface se nettoie de préférence avec un chiffon légèrement humide. **Attention :** Les détergent agressifs ou à teneur en solvant ou les produits de polissage ne doivent pas être utilisés.

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

En règle générale : Veuillez n'utiliser **en aucun cas** les détergents suivants :

- **Chiffons à microfibras ou gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
- **substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs.** Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
- **poudre à récurer, paille de fer ou éponge grattant.** Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
- **aspirateur.** Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
- **nettoyeur à vapeur.** De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits



Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz! Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldığınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır. Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabın koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

Temel olarak:

- Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.
- Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.
- Dökülen sıvıları derhal bezle silin.
- Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.
- Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.
- Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatabilir.
- Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bi-rakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.
- Bu talimatları dikkatlice izleyin.

Yıkanmış/yağlanmış doğal ahşap mobilyanın bakımı

Yeni mobilyanızın yüzeyi, saf organik yağ ile işlenmiştir. Bu doğal, yıkanmış/ yağlanmış parlaklığı korumak için, arada sırada uygun bir mobilya yağı uygulamanızı öneririz. Muhtemelen yüzey işlemi nedeniyle, doğal yağ, mobilya üzerinde iz bırakabilir, bu durumda tiftiksiz bir bez ile bu yağı silmenizi öneririz. Bezi kullandıktan sonra ve atmadan önce kurumaya bırakın.

Doğal ahşaptan yapılmış doğal/boyalı mobilyanın bakımı

Yüzey en iyi hafif nemli bir bezle temizlenebilir.
Dikkat: Aşındırıcı veya **çözücü** bazı temizleyiciler veya cila kullanılmamalıdır.

Sunta mobilya malzemelerinin bakımı. Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

Temel olarak: Lütfen aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

- **mikro fiber kumaş veya bez.** Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilen ince aşındırıcı parçalar içerir;
- **keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları** veya **çözücüler** scharfe. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;
- **ovma tozu, çelik yünü** veya **ovma sünger**i. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;
- **elektrik süpürgesi.** Hortum ağzı vefırçalar yüzeyi çizebilir;
- **buharlı temizleyici.** Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görülebilir veya ayrılabilir.

Ürün Geliştirme Departmanı



Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за сделанный заказ! Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели. Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет. Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве. В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

Основные правила:

- Не ставьте на мебель горячие предметы.
- Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.
- Пролитую жидкость вытирайте сразу же.
- Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.
- Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральной древесины.

- Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.
- От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, сначала также неминуемо будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса.
- Сохраните эти указания.

Указания по уходу за натуральным деревом, обработанным щелочью или маслом

Поверхность купленного вами предмета мебели обработана маслом на биологической основе. Чтобы сохранить естественный блеск мебели, который ей придает щелочь или масло, мы рекомендуем обрабатывать дополнительно обрабатывать мебель подходящим маслом. Поскольку после обработки поверхности на ней может остаться масло, мы рекомендуем тщательно вытирать поверхность тканью без ворса. После использования высушите ткань и лишь потом утилизируйте.

Указания по уходу за мебелью из необработанного и лакированного дерева

Поверхность лучше всего очищается с помощью умеренно влажной ткани.
Внимание: едкие и содержащие растворители чистящие средства и полироли использовать **нельзя**.

Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП

Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью.

Основные правила: Пожалуйста, **ни в коем случае** не используйте следующие чистящие средства:

- **микрофибровые салфетки** или **пятновыводители**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;
- **остро действующие химикаты** и **чистящие средства/растворители с абразивным эффектом**. Они также могут повредить поверхность;
- **чистящий порошок, стальную пуданку или скребок**. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению;
- **пылесос**. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;
- **пароочиститель**. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

C наилучшими пожеланиями, коллектив разработчиков



Dragi clienți,

vă mulțumim pentru comanda dvs.! Indiferent dacă ați achiziționat o piesă de mobilier confecționată din lemn natural, o fațetă cu luciu intens sau o fațetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier. Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtroturi sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturația culorilor crește – lemnul se încheie la culoare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul. Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

Reguli general valabile:

- Nu așezați pe mobilă obiecte fierbinți.
- Nu amplasați lumânări direct pe mobilier.
- Ștergeți imediat lichidele vărsate.
- Verificați la intervale regulate poziția fermă a șuruburilor și a feroneriei.
- Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității.
- Locurile de culoare deschisă de la noduri apar printr-o ieșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.
- Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapitate persată în mod inevitabil la început un miros propriu ușor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriți să contribuiți la acest lucru, aerisiți mai des la început și/sau ștergeți mobila cu puțină apă și oțet.
- Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

Indicații pentru întreținerea mobilierului din lemn natural tratat cu leșie/impregnat cu ulei

Suprafața noului dvs. mobilier este tratată cu ulei biologic pur. Pentru a menține acest luciu natural, tratat cu leșie/impregnat cu ulei, vă recomandăm să aplicați din când în când un tratament ulterior cu ulei adecvat pentru mobilă. Deoarece modul de tratare a suprafeței poate să lase eventuale reziduuri de ulei natural, vă recomandăm să frecăți mobila cu o cârpă care nu lasă scame. După utilizare lăsați cârpa să se usuce, apoi îndepărtați impuritățile.

Indicații pentru întreținerea mobilierului din lemn natural netratat/lăcuit

Suprafața se curăță în mod optim cu o cârpă ușor umedă.
Atenție: A nu se utiliza detergenți sau substanțe de lustruit corosive sau care conțin solvenți.

Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase
Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moale care nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită de șters. Ștergeți suprafața cu puțină apă.

Reguli general valabile: Vă rugăm să nu utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățat:

- **cârpe din microfibre** sau **bureți de curățat**. Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele;
- **substanțe chimice corosive**, precum și **solvenți sau substanțe de curățat abrazive**. Și acestea pot să deterioreze suprafețele;
- **praf de curățat, bureți din fibră de oțel sau răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafețele în așa măsură, încât nu mai este posibilă recondiționarea lor;
- **aspiratoare**. Duzele și perile pot zgâria suprafețele;
- **curățitoare cu abur**. Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creație produse



Vážená zákaznice,
vážený zákazník,

děkujeme za Vaši objednávku! Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, čelo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzarování každého jednotlivého kusu nábytku. Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako např. vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřevo normální proces. Tato knížečka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

Zásadné platí:

- Nepokládejte na nábytek horké předměty.
- Nestavte svíčky přímo na nábytek.
- Rozlité kapaliny ihned utřete.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
- Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.
- Světlá místa u suků vznikají přirozeným únikem pryskyřice a mohou se přeleštit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.
- Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo čalouněných materiálů je slabá/ý vůně/zápach na začátku nevyhnutelná/ý. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa.
- Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pokyny pro péči o louhovaný nábytek/nábytek natřený olejem z přírodního dřeva. Povrch Vašeho nového nábytku je ošetřený čistě biologickým olejem. Aby si zachoval tento přirozený lesk, doporučujeme nábytek občas ošetřit vhodným olejem na nábytek. Protože podle druhu povrchové úpravy mohou na povrchu zůstat případně zbytky přírodního oleje, doporučujeme Vám nábytek otřít hadříkem, který nepouští vlákna. Hadřík nechejte po použití uschnout a teprve poté ho zlikvidujte.

Pokyny pro péči o nábytek ponechaný v přírodním stavu/lakovaný nábytek z přírodního dřeva. Povrch nejlépe vyčistíte lehce navlhčeným hadříkem. **Pozor:** Leptavé čisticí prostředky a čisticí prostředky a politury s obsahem rozpouštědel **se nesmí** používat.

Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů

Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákna, nebo koženýhadřík. Povrch otřete navlhčeným hadříkem.

Zásadné platí: V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky:

- **hadříky s mikrovlákný** nebo **samočisticí houbičky**. Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškrábání povrchů;
- **silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**. Rovněž mohou poškodit povrchy;
- **abrazivní prášek, ocelovou vlnu** nebo **drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
- **vysavač**. Trysky a kartáče mohou poškrábat povrchy;
- **parní čističe**. Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků



Vážení zákazníci,

vďaka za vašu objednávku! Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými čelnými plochami alebo s matnými čelnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napr. menšie hrče pri nábytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vyzarovania každého kusunábytku. Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálým výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojediniele vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napr. vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa s časom zmenšuje svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby – drevo tmavne. Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom. Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

Zásadné platí:

- Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety.
- Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.
- Vyliate kvapaliny ihneď utrite.
- V pravidelných časových intervaloch skontrolujte pevné uloženie skrutiek a kovania.
- Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality.

- Svetlé miesta na hrčiach vznikajú prírodným vystupovaním živice a dajú sa odstrániť so suchou utierkou bez vlákien.
- Zo začiatku sa nedá zabrániť ani slabému charakteristickému pachu iných drevených, náterových, kožených alebo čalúnnických materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samočinne stratia. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte spočiatku častejšie a/alebo utierajte nábytok s utierkou, zľahko navlhčenou vo vode s trochou octu.
- Dobre si odložte tieto upozornenia.

Pokyny pre ošetrovanie nalúhovaného/naolejovaného nábytku z prírodného dreva. Povrch vášho nového nábytku je ošetrený s čistým biologickým olejom. Pre zachovanie tohoto nalúhovaného/naolejovaného lesku vám doporučujeme príležitostne ho dodatočne ošetriť s vhodným olejom pre nábytok. Nakoľko podľa spôsobu ošetrovania povrchu môžu na ňom zostať príp. zvyšky prírodného oleja, doporučujeme vám, vyutierať nábytok s utierkou bez vlákien. Po použití nechajte utierku vyschnúť a až potom ju zlikvidujte.

Pokyny pre ošetrovanie prírodného/nalakovaného nábytku z prírodného dreva Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so zľahka navlhčenou utierkou.

Pozor: Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa **nesmú** používať.

Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek. Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.

Zásadné platí: Nepoužívajte **v žiadnom prípade** nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

- mikrovláknité utierky alebo čističe. Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;
- ostré chemické látky ako aj drhnuce čistiace alebo leštiace prostriedky. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
- prášky na drhnutie, oceľovú vlnu alebo škrabky na hrnce. Zničia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;
- vysávač. Hubice a kefy môžu povrch doškriabať;
- parné čističe. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

Váš vývoj výrobku



Kedves Vásárlónk!

Köszönjük a megrendelését! Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútorknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek. A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a szintelítettség az idővel csökken – a bútor sötétebbé válik. Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használatra esetén teljesen normálisak. A kénytelenkedés célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annak használatát hosszan élvezhesse.

Általános utasítások:

- Ne tegyen forró tárgyat a bűtorra.
- Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bűtorra.
- A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteteket.
- A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele.
- A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.
- A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/vagy törölje le a bűtort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
- Őrizze meg az útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként.

Ápolási tanácsok kezelt/olajjal kezelt természetes fából készült bútorokhoz A bútor felületét tisztá, biológiai olajjal kezeltük. A természetes kezelés/olajozás fényének megőrzéséhez javasoljuk, hogy néha kenje után a bűtort megfelelő bútorolajjal. Ahhoz, hogy a bútor felületén ne legyen túl sok természetes olaj javasoljuk, hogy a bűtort törölje le szőszmentes ronggyal. Engedje, hogy a rongy megszáradjon, és azt csak ezután selejtezze le.

Ápolási tanácsok kezeletlen/lakkozott természetes fából készült bútorokhoz A felületet a legkönnyebben egy kissé nedves ronggyal lehet a legjobban tisztítani. **Figyelem:** Tilos maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószer vagy polírozószer használni.

Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz

A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha puha, nem rojtosodó rongyotvagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal.

Általános utasítások: Semmilyen körülmények között **se használja** a következő tisztítószereket:

- **mikroszálás kendő** vagy **szennytörő-radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatnák;
- **erős vegyszerek, pl. súrolószert tartalmazó tisztítószer**ek vagy **oldószerek**. Ezek ugyanúgy tönkre teheti a felületet;
- **súrolópor, fémszálás dörzsölőanyag** vagy **edény súrolósz**er. Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
- **porszívó**. A cső és a kefék a felületet összekarcolhatják;
- **gőztisztító**. A magas nyomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felület le is válhat.

A termékfejlesztők